



## คู่มือครูฝึก

หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ

สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในประชาคมอาเซียน

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

กระทรวงแรงงาน

สงวนลิขสิทธิ์โดยกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน



## คำนำ

ประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community: AC) ในปี ๒๕๕๘ ประกอบกับการเปลี่ยนแปลงของโลกในยุคปัจจุบันเป็นไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้นการเตรียมความพร้อมของแรงงานจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะการพัฒนาทักษะทางด้านภาษาต่างประเทศให้สามารถใช้ในการสื่อสารเพื่อการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งถือเป็นการเพิ่มศักยภาพแรงงานไทย และเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศไทยด้วย

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน มีภารกิจด้านการพัฒนากำลังแรงงาน ให้มีความพร้อมเพื่อการทำงานทั้งในประเทศและต่างประเทศ ได้ร่วมกับสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง ในการจัดทำคู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จำนวน ๖ หลักสูตร ได้แก่ ภาษาจีนกลาง (สาธารณรัฐสิงคโปร์) ภาษาฟิลิปปิน (สาธารณรัฐฟิลิปปินส์) ภาษาลาว (สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว) ภาษาเขมร (ราชอาณาจักรกัมพูชา) ภาษาเกาหลี และภาษาญี่ปุ่น

กรมพัฒนาฝีมือแรงงานหวังว่า คู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่ให้การฝึกอบรมภาษาต่างประเทศ กำลังแรงงานและประชาชนทั่วไปที่สนใจจะพัฒนาตนเองให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศได้ และขอขอบคุณทุกหน่วยงานที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการสนับสนุนการจัดทำคู่มือดังกล่าวจนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี



(นายนคร ศิลปอาชา)  
อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน  
กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗



## สารบัญ

		หน้า
หัวข้อวิชาที่ 1	พัญชนะและสระ การผสมพัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	1
หัวข้อวิชาที่ 2	การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	21
หัวข้อวิชาที่ 3	การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	39
หัวข้อวิชาที่ 4	การบอกทิศทางและการถามทาง	59
หัวข้อวิชาที่ 5	อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	75
หัวข้อวิชาที่ 6	การถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ	97
หัวข้อวิชาที่ 7	ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	113
หัวข้อวิชาที่ 8	ร้านอาหาร	133
หัวข้อวิชาที่ 9	การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	149
หัวข้อวิชาที่ 10	การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	165
หัวข้อวิชาที่ 11	สถานีตำรวจ	183
หัวข้อวิชาที่ 12	การสื่อสารการแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	203
หัวข้อวิชาที่ 13	การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	221
หัวข้อวิชาที่ 14	การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	243
หัวข้อวิชาที่ 15	ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรม ของประเทศสิงคโปร์	261
หัวข้อวิชาที่ 16	กฎหมายต่างๆ ไปที่เกี่ยวข้อง	279
หัวข้อวิชาที่ 17	การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ ได้แก่	
	- สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง	297
	- สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม	311
	- สาขาอาชีพช่างเครื่องกล	325
	- สาขาอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์	337
	- สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์	349
	- สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม	363
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม)	377
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (สปา)	389
	- สาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	403
หัวข้อวิชาที่ 18	ความปลอดภัยในการทำงาน	419
หัวข้อวิชาที่ 19	การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	437

List of References

คณะผู้ดำเนินการ




รหัสวิชา 0929820901

พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะ  
และสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักพยัญชนะและ  
สระภาษาจีนกลาง การผสมพยัญชนะ  
และสระ และการออกเสียงให้ถูกต้อง



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม</b> <b>พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่</b> <b>ถูกต้อง</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820901</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 1 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ 2 ชม.</b>
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักเสียงพยัญชนะและเสียงสระของสัทอักษรภาษาจีน การผสมเสียงพยัญชนะและเสียงสระ และการออกเสียงให้ถูกต้อง			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมในการฟังและพูดภาษาจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกจะได้รับการแนะนำให้รู้จักสัทอักษรภาษาจีนทั้งส่วนที่เป็นเสียงพยัญชนะ เสียงสระและเสียงวรรณยุกต์ พร้อมการเทียบเสียงเป็นภาษาไทย เพื่อสามารถพัฒนาไปสู่การออกเสียงคำพื้นฐานได้ด้วยตนเองต่อไป หลังจากการฝึกฝนจนมีความเข้าใจพอสมควร</li> <li>2. ในการฝึกผสมเสียงพยัญชนะ เสียงสระและเสียงวรรณยุกต์ ครูฝึกจำเป็นต้องให้ผู้รับการฝึกออกเสียงทุกคำซ้ำๆ เพื่อให้เกิดความเคยชิน และควรฝึกไล่เสียงผสมของเสียงพยัญชนะ เสียงสระและเสียงวรรณยุกต์ ไปทีละเสียง พร้อมยกตัวอย่างคำศัพท์พื้นฐานที่ตรงกับเสียง นั้นๆ มาประกอบเพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจได้ง่ายขึ้น ซึ่งในการยกตัวอย่างประกอบ ครูฝึกต้องสังเกตความสามารถ ของผู้รับการฝึกว่าจะสามารถเสริมให้ได้มากเพียงใด อีกทั้งเวลาอาจจะไม่อำนวยให้ฝึกได้มากนัก ดังนั้น ถ้าผู้รับการฝึกมีความเข้าใจในเบื้องต้นจะสามารถฝึกเพิ่มเติมได้ด้วยตนเอง</li> <li>3. ในการออกเสียงพยัญชนะต้นของภาษาจีน ทั้ง 21 เสียง ครูฝึกต้องให้ผู้รับการฝึกเข้าใจตำแหน่งของเสียงที่ออก จากส่วนต่างๆ ทั้ง 6 กลุ่มเสียง ไม่ว่าจะเป็นเสียงริมฝีปาก (b-p-m-f) เสียงปลายลิ้น-ปุ่มเหงือก (d-t-n-l) เสียงเพดานอ่อน (g-k-h) เสียงเพดานแข็ง (j-q-x) เสียงปลายลิ้น-ฟัน (z-c-s) เสียงปลายลิ้น-เพดานแข็ง (zh-ch-sh-r)</li> <li>4. ในภาษาจีนมีเสียงที่ต้องตัวดลัน ซึ่งในระบบสัทอักษรจีนจะใช้ตัว r เช่น 饭馆儿 : fàn guǎnr: ฟัน ก่วนร์ ครูฝึกควรเตรียมสรุปตัวอย่างเสียงที่ต้องตัวดลันในจำนวนมากพอให้ผู้ฝึกได้ฝึกฝนจนเกิดความชำนาญ</li> <li>5. ในตอนท้ายของบทเรียนจะมีตัวอย่างรูปประโยคพื้นฐานสำหรับประโยคบอกเล่า ประโยคปฏิเสธ และประโยคคำถาม เพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปใช้สร้างประโยคของตนเองเพื่อใช้ในการสนทนาได้อย่างหลากหลายมากขึ้น และเนื่องจากไม่มีเวลาจัดไว้สำหรับการสอนเรื่องไวยากรณ์ จึงนำเสนอเรื่องไวยากรณ์ ส่วนที่เป็นพื้นฐานเพื่อให้เป็นแนวทางสำหรับผู้ที่มีความสนใจนำไปศึกษาต่อไป</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> ปัญหาหลักในการสื่อสารภาษาจีนของคนไทยคือ การออกเสียง เพราะเมื่อผู้พูดออกเสียงไม่ถูกต้อง ผู้ฟังย่อมไม่สามารถรับรู้ข้อมูลหรือความต้องการที่ผู้พูดต้องการจะสื่อได้ ในการฝึกครั้งนี้ครูฝึกจำเป็นต้องมุ่งเน้นเรื่องการออกเสียงให้คล้ายคลึงกับเจ้าของภาษามากที่สุด ไม่ใช่เฉพาะการถอดเสียงตามตัวพยัญชนะเท่านั้น			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงถูกต้องและใกล้เคียงกับเจ้าของภาษามากที่สุด</li> <li>2. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0929820901	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

**ส่วนที่ 1 เสียงพยัญชนะ เสียงสระ เสียงวรรณยุกต์**

ตัวอักษรจีนเป็นระบบการเขียนที่ไม่ได้แสดงเสียงในตัวอักษร แต่ภาษาจีนจะใช้ระบบที่เรียกว่าสัทอักษรภาษาจีน (汉语拼音: Hànyǔ pīnyīn: ฮั่น หวี ปิน อิน) มาเป็นตัวช่วยในการแยกแยะเสียงพยัญชนะ เสียงสระ และเสียงวรรณยุกต์ ดังนั้นการพัฒนาศักราชทางด้านภาษาจีน ผู้รับการฝึกจึงมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องทำความเข้าใจกับระบบสัทอักษรภาษาจีนก่อน เพื่อช่วยให้สามารถสะกดและออกเสียงได้แม่นยำถูกต้อง

**1.1 เสียงพยัญชนะ (声母: shēng mǔ: เซิง หมู่)**

ภาษาจีนมีเสียงพยัญชนะต้น 21 เสียง ซึ่งเทียบได้กับเสียงพยัญชนะในภาษาไทย ดังนี้

b = ป	p = ผ/พ	m = ม	f = ฟ/ฟ
d = ต	t = ถ/ท	n = น	l = ล
g = ก	k = ข/ค	h = ห/ฮ	
j = จ	q = ฉ/ช	x = ซ/ส	
z = จ	c = ฉ/ช	s = ซ/ส	
zh = ฉ	ch = ฉ/ช	sh = ซ/ส	r = ย

หมายเหตุ พยัญชนะที่เป็นตัวเอียง เวลาออกเสียงต้องใช้ปลายลิ้นกระทบเพดานแข็ง

**1.2 เสียงสระ (韵母: yùn mǔ: วีน หมู่)**

ภาษาจีนมีเสียงสระเดี่ยวและเสียงสระผสมรวม 36 เสียง ซึ่งเทียบได้กับเสียงสระในภาษาไทย ดังนี้

a = อา	ai = ไอ	ao = เอา	an = อัน	ang = อัง					
o = ออ	ou = โอว	ong = อง							
e = เออ	er = เออร์	ei = เอย	en = เอิน	eng = เอิง					
i = อี้	ia = เอีย	iao = เอียว	ie = เอีย	iou = อิว	ian = เอียน	in = อิน	iang = เอียง	ing = อิง	iong = โอง
u = อู	ua = อวา	uo = อวอ	uai = ไว	uei = อุย	uan = อวาน	uen = อุน	uang = อวง	ueng = เวง	
ü = วี	üe = เวีย	üan = เวียน	ün = วิน						

หมายเหตุ สระที่ขีดเส้นใต้เวลาออกเสียงต้องออกเสียงเน้นที่เสียงพยัญชนะ

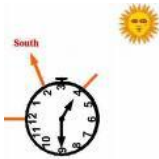

### 1.3 เสียงวรรณยุกต์ (声调: shēng diào: เซิง เตี้ยว)

ภาษาจีนมีเสียงวรรณยุกต์ทั้งหมด 4 เสียง ซึ่งมีสัญลักษณ์เสียง ดังนี้

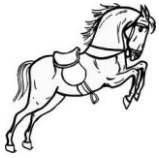
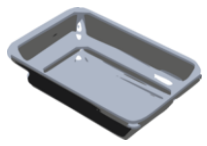
เสียงวรรณยุกต์ที่ 1	เสียงวรรณยุกต์ที่ 2	เสียงวรรณยุกต์ที่ 3	เสียงวรรณยุกต์ที่ 4
—	↗	∨	↘

### ส่วนที่ 2 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

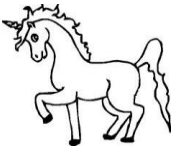
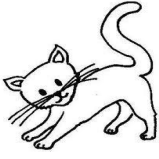
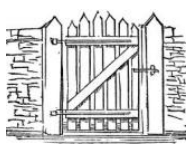
เสียงพยัญชนะ b เช่น

1. 表 biǎo (เปี่ยว) นาฬิกา		2. 鼻 bí (ปี้) จมูก		3. 杯 bēi (เปย) แก้ว
------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------


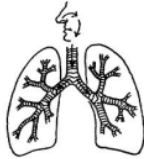

เสียงพยัญชนะ p เช่น

4. 跑 pǎo (ฝ่าว) วิ่ง		5. 怕 pà (ฟ่า) กลัว	6. 盘 pán (ผั่น) จาน	
-------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------


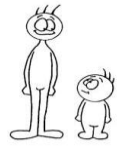

เสียงพยัญชนะ m เช่น

7. 马 mǎ (หม่า) ม้า		8. 猫 māo (เมา) แมว		9. 门 mén (เหมิน) ประตู	
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------


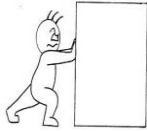

เสียงพยัญชนะ f เช่น

10. 发 fà (ฟ่า) ผม (เส้นผม)		11. 肺 fèi (เฟย) ปอด		12. 房 fáng (ฝ่ง) บ้าน	
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------




เสียงพยัญชนะ d เช่น

13. 打 dǎ (ต้า) ตี		14. 大 dà (ต้า) ใหญ่		15. 读 dú (ตุ) อ่าน	
----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------




เสียงพยัญชนะ t เช่น

<p>16. 天 tiān (เทียน) ท้องฟ้า</p> 	<p>17. 推 tuī (ทุย) ผลัก</p> 	<p>18. 踢 tī (ที) เตะ</p> 
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

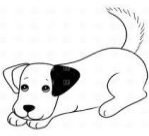


เสียงพยัญชนะ n เช่น

<p>19. 鸟 niǎo (เหนี่ยว) นก</p> 	<p>20. 脑 nǎo (หน่าว) สมอง</p> 	<p>21. 奶 nǎi (หน่าย) นม</p> 
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------




เสียงพยัญชนะ l เช่น

<p>22. 驴 lǘ (หลวี) ลา</p> 	<p>23. 梨 lí (หลี) สาหลี (ผลไม้)</p> 	<p>24. 路 lù (ลู) ทาง</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ g เช่น

<p>25. 狗 gǒu (โก้ว) สุนัข</p> 	<p>26. 龟 guī (กุย) เต่า</p> 	<p>27. 果 guǒ (กั่ว) ผล</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ k เช่น

<p>28. 快 kuài (ไคว) เร็ว</p> 	<p>29. 哭 kū (คู) ร้องไห้</p> 	<p>30. 看 kàn (คั่น) ดู</p> 
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ h เช่น

<p>31. 滑 huá (หวา) ลื่น</p> 	<p>32. 喊 hǎn (ห่าน) ตะโกน</p> 	<p>33. 火 huǒ (หั่ว) ไฟ</p> 
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


เสียงพยัญชนะ j เช่น

<p>34. 戒 jiè (เจี้ย) แหวน</p> 	<p>35. 家 jiā (เจี้ย) บ้าน</p> 	<p>36. 脚 jiǎo (เจี้ยว) ขา</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ q เช่น

<p>37. 钱 qián (เฉียน) เงิน</p>	<p>38. 球 qiú (ฉิว) บอล</p> 	<p>39. 琴 qín (ฉิน) พิณ</p>
--------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------




เสียงพยัญชนะ x เช่น

<p>40. 写 xiě (เสี่ย) เขียน</p> 	<p>41. 笑 xiào (เซี่ยว) หัวเราะ</p> 	<p>42. 想 xiǎng (เสี้ยง) คิด</p> 
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


เสียงพยัญชนะ zh เช่น

<p>43. 猪 zhū (จู) หมู</p> 	<p>44. 钟 zhōng (จง) นาฬิกา</p> 	<p>45. 桌 zhuō (จวอ) โต๊ะ</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------




เสียงพยัญชนะ ch เช่น

<p>46. 巢 cháo (เฉา) รัง</p> 	<p>47. 车 chē (เชอ) รถ</p> 	<p>48. 床 chuáng (ฉวง) เตียง</p> 
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ sh เช่น

<p>49. 蛇 shé (เสอ) งู</p> 	<p>50. 狮 shī (ซือ) สิงโต</p> 	<p>51. 手 shǒu (ไส่ว) มือ</p> 
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ r เช่น

<p>52. 日 rì (ยื่อ) พระอาทิตย์</p> 	<p>53. 热 rè (เย่อ) ร้อน</p> 	<p>54. 人 rén (เหยีน) คน</p> 
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ z เช่น

<p>55. 字 zì (จื่อ) ตัวอักษร</p>	<p>56. 早 zǎo (จ่าว) เช้า</p>	<p>57. 脏 zàng (จั้ง) หัวใจ</p>
---------------------------------------------	------------------------------------------	--------------------------------------------

เสียงพยัญชนะ c เช่น

58. 擦 cā (ซา) ถู	59. 草 cǎo (ฉ่าว) หญ้า	60. 菜 cài (ไฉ่) ผัก
---------------------------	--------------------------------	------------------------------

เสียงสระเสียงพยัญชนะ s เช่น

61. 伞 sǎn (सान) ร่ม	62. 赛 sài (ไฉ่) แข่ง	63. 僧 sēng (เซิง) พระ
------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

### ส่วนที่ 3 รูปประโยคพื้นฐานในภาษาจีน

เพื่อให้มีความเข้าใจรูปแบบประโยคต่างๆ ในภาษาจีน และสามารถสร้างประโยคพื้นฐานได้เองเพื่อใช้ในการสนทนากับผู้อื่น กรุณาศึกษาและทำความเข้าใจรูปประโยคหลักคือ ประโยคบอกเล่า ประโยคปฏิเสธ และประโยคคำถามในภาษาจีน ต่อไปนี้

#### 1. ประโยคบอกเล่า ต้องใส่เครื่องหมายมหัพภาค (.) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม
我 wǒ (หว่อ) ฉัน/ ผม	喜欢 xǐ huan (สี่ ฮวน) ชอบ	中文。 zhōng wén (จง เหวิน) ภาษาจีน
他 tā (ทา) เขา (ผู้ชาย)	是 shì (ชี่) เป็น	学生。 xué sheng (เสวีย เซิง) นักเรียน

#### 2. ประโยคปฏิเสธ ต้องมีคำว่า “不” (bù: ปู้) ซึ่งมีความหมายว่าไม่ วางหน้าคำกริยา และต้องใส่เครื่องหมายมหัพภาค (.) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม
我 wǒ (หว่อ) ฉัน/ ผม	不喜欢 bù xǐ huan (ปู้ สี่ ฮวน) ไม่ชอบ	中文。 zhōng wén (จง เหวิน) ภาษาจีน
他 tā (ทา) เขา (ผู้ชาย)	不是 bú shì (ปู้ ชี่) ไม่ใช่	学生。 xué sheng (เสวีย เซิง) นักเรียน

3. ประโยคคำถาม ต้องมีคำว่า “吗” (ma: มา) ซึ่งมีความหมายว่าไหม วางท้ายประโยค หรือคำอื่นที่แสดงถึงคำถามเช่น “什么” (shén me: อะไร) “哪” (nǎ: ไหน) เป็นต้น และต้องใส่เครื่องหมายคำถาม (?) ทุกครั้งเมื่อจบประโยค

ประธาน	กริยา	กรรม หรือ คุณศัพท์
你 nǐ (นี่) คุณ/ เธอ	是 shì (คือ) เป็น	学生吗? xué sheng ma? (เสวีย เเซิง มา) นักเรียน ไซไหม
你 nǐ (นี่) คุณ/ เธอ	觉得 jué de (เจวีย เตอ) รู้สึก/ รู้สึกว่า	热吗? rè ma? (เย่อ มา) ร้อน ไหม

ส่วนที่ 4 วลี 短语 duǎn yǔ (ถ้วน หวี)

- |                                                                        |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. 苦咖啡<br>kǔ kā fēi<br>(คู คา เฟย)<br>กาแฟขม                           | 2. 大电视<br>dà diàn shì<br>(ต้า เตี้ยน ซีอ)<br>ทีวีเครื่องใหญ่    |
| 3. 一把椅子<br>yì bǎ yǐ zi<br>(อี ป่า อี้ จื่อ)<br>เก้าอี้ 1 ตัว           | 4. 美丽的猫<br>měi lì de māo<br>(เหมย์ ลี เตอ เมา)<br>แมวที่สวยงาม  |
| 5. 哥哥的狗<br>gē ge de gǒu<br>(เกอ เกอ เตอ โกว)<br>สุนัขของพี่ชาย         | 6. 他的毯子<br>tā de tǎn zi<br>(ทา เตอ ถ่าน จื่อ)<br>พรมของเขา      |
| 7. 我的外甥<br>wǒ de wài shēng<br>(หว่อ เตอ ไ่ว เสิง)<br>หลานชายของฉัน/ ผม | 8. 三个素菜<br>sān gè sù cài<br>(ซัน เกอ ซู่ ซៃ)<br>อาหารมังสวิรัต  |
| 9. 大的地方<br>dà de dì fang<br>(ต้า เตอ ตี้ ฟัง)<br>สถานที่ใหญ่           | 10. 红色花朵<br>hóng sè huā duǒ<br>(หง เซอ ฮวา ตว่อ)<br>ดอกไม้สีแดง |

ส่วนที่ 5 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

- |                                                                                                                                         |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 今天是星期几?<br>jīn tiān shì xīng qī jǐ?<br>(จิน เทียน ซื่อ ซิง ซี จี่)<br>วันนี้วันอะไร                                                  | 2. 这个橡皮很好看。<br>zhè gè xiàng pí hěn hǎo kàn.<br>(เจ้อ เก้อ เซี่ยง ผี เทิน ท่าว คั่น)<br>ยางลบอันนี้สวย        |
| 3. 他喜欢踢足球。<br>tā xǐ huan tī zú qiú.<br>(ทา ลี่ ฮวน ที จู่ ฉิว)<br>เขาชอบเตะฟุตบอล                                                       | 4. 你的车是什么颜色?<br>nǐ de chē shì shén me yán sè?<br>(หนี่ เตอ เซอ ซื่อ เลิน เมอ เอี้ยน เซอ)<br>รถของคุณสีอะไร   |
| 5. 你看见我的蝴蝶结了吗?<br>nǐ kàn jiàn wǒ de hú dié jié le ma?<br>(หนี่ คั่น เจี้ยน หว่อ เตอ หู เตี่ย เจี่ย เลอ มา)<br>คุณเห็นโบว์ผูกผมของฉันไหม | 6. 我不喜欢吃玉米。<br>wǒ bù xǐ huan chī yù mǐ.<br>(หว่อ ปู่ ลี่ ฮวน ซื่อ วี หมี่)<br>ผม/ฉันไม่ชอบกินข้าวโพด         |
| 7. 她为什么哭?<br>tā wèi shén me kū?<br>(ทา เว่ย เลิน เมอ คู)<br>เธอร้องไห้ทำไม                                                              | 8. 请喂喂乌龟。<br>qǐng wèi wei wū guī.<br>(ฉิ่ง เว่ย เว่ย อู กุย)<br>กรุณาให้อาหารเต่าด้วย                        |
| 9. 你会骑自行车吗?<br>nǐ huì qí zì xíng chē ma?<br>(หนี่ ฮุย ฉี จื่อ ลิง เซอ มา)<br>คุณขี่จักรยานได้ไหม                                        | 10. 不要忘了你的雨伞。<br>bú yào wàng le nǐ de yǔ sǎn.<br>(ปู่ เอี่ยว วัง เลอ หนี่ เตอ หวี ซาน)<br>อย่าลืมร่มของคุณนะ |

ส่วนที่ 6 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

两个工人巴实和披猜在工间休的对话。

liǎng gè gōng rén bā shí hé pī cāi zài gōng jiān xiū de duì huà.

(เหลียง เก้อ กง เหวิน ปา สือ เทอ พิ ไช ใจ้ กง เจียน ชิว เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างประสิทธิ์และพิชัย ซึ่งเป็นคนงาน ขณะพักดื่มกาแฟ

巴实 : 你会说中文吗?

bā shí : nǐ huì shuō zhōng wén ma?

(ปา สือ) : (หนี่ ฮู่ย ฮวอ จง เหวิน มา)

ประสิทธิ์ : คุณพูดภาษาจีนได้ไหม

披猜 : 会一点儿。

pī cāi : huì yì diǎnr.

(พิ ไช) : (ฮู่ย อี้ เตียนร์)

พิชัย : พูดได้นิดหน่อย

巴实 : 中文有多少常用字?

bā shí : zhōng wén yǒu duō shǎo cháng yòng zì?

(ปา สือ) : (จง เหวิน โหย่ว ตวอ ส่าว ฉัง ยง จื่อ)

ประสิทธิ์ : มีตัวอักษรที่ใช้เป็นประจำกี่ตัวในภาษาจีน

披猜 : 有 4000 多。

pī cāi : yǒu sì qiān duō.

(พิ ไช) : (โหย่ว ซื่อ เซียน ตวอ)

พิชัย : มี 4000 กว่าตัว

巴实 : 中文难吗?

bā shí : zhōng wén nán ma?

(ปา สือ) : (จง เหวิน หนัน มา)

ประสิทธิ์ : ภาษาจีนยากไหม

披猜 : 掌握窍门儿就不难。你想学吗?

pī cāi : zhǎng wò qiào ménr jiù bù nán. nǐ xiǎng xué ma?

(พิ ไช) : (จาง ว่อ เซียว เหมินร์ จิว ปู้ หนัน หนี่ เสี่ยง เสวีย มา)


พิชัย : รู้หลักการก็จะไม่รู้สึกลยาก คุณอยากเรียนไหม

巴实 : 想学。


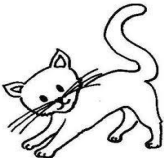
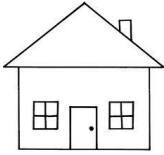



bā shí : xiǎng xué.



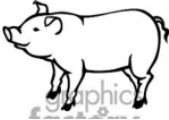

(ปา สือ) : (เสี่ยง เสวีย)


ประสิทธิ์ : อยากเรียนครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0929820901	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.


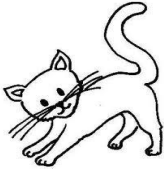




เลือกชื่อที่ถูกต้องของรูปที่แสดงต่อไปนี้  
 为下边的物件选择正确的名字  
 wèi xià biān de wù jiàn xuǎn zé zhèng què de míng zì  
 (เว่ย เซี่ย เปียน เตอ อู๋ เจี้ยน เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ยน เตอ หมิง จื่อ)



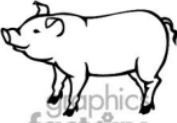

1		a. 鼻      b. 球 c. 人      d. 猪
2		a. 猫      b. 狗 c. 猪      d. 狮
3		a. 路      b. 巢 c. 门      d. 房
4		a. 球      b. 车 c. 盘      d. 杯
5		a. 读      b. 写 c. 笑      d. 打
6		a. 门      b. 屋 c. 床      d. 桌


7		a. 床            b. 球 c. 戒            d. 表
8		a. 踢            b. 打 c. 推            d. 写
9		a. 羊            b. 猪 c. 马            d. 鸟
10		a. 鱼            b. 马 c. 狗            d. 狮

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0929820901	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เลือกชื่อที่ถูกต้องของรูปที่แสดงต่อไปนี้  
 为下边的物件选择正确的名字  
 wèi xià biān de wù jiàn xuǎn zé zhèng què de míng zì  
 (เว่ย เซี่ย เปียน เตอ อู๋ เจี้ยน เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ยน เตอ หมิง จื่อ)

1		a. 鼻 (bí: ปี้: จมูก) b. 球 (qiú: ฉิว: บอล) c. 人 (rén: เหยิน: คน) d. 猪 (zhū: จู: หมู)
2		a. 猫 (māo: เมา: แมว) b. 狗 (gǒu: โกว: สุนัข) c. 猪 (zhū: จู: หมู) d. 狮 (shī: ซื่อ: สิงโต)
3		a. 路 (lù: ลู่: ถนน) b. 巢 (cháo: เฉา: รัง) c. 门 (mén: เหมิน: ประตู) d. 房 (fáng: ฟ่าง: บ้าน)
4		a. 球 (qiú: ฉิว: บอล) b. 车 (chē: เชอ: รถ) c. 盘 (pán: ฟัน: จาน) d. 杯 (bēi: เปย: แก้ว)
5		a. 读 (dú: ตู่: อ่าน) b. 写 (xiě: เสี่ย: เขียน) c. 笑 (xiào: เซี่ยว: หัวเราะ) d. 打 (dǎ: ต่า: ตี)
6		a. 门 (mén: เหมิน: ประตู) b. 屋 (wū: อู: บ้าน) c. 床 (chuáng: ฉวง: เตียง) d. 桌 (zhuō: จวอ: โต๊ะ)

7		<p>a. 床 (chuáng: ฉวง: เตียง)  b. 球 (qiú: ฉิว: บอล)  c. 戒 (jiè: เจี้ย: แหวน)  d. 表 (biǎo: เปี้ยว: นาฬิกา)</p>
8		<p>a. 踢 (tī: ที้: เตะ)  b. 打 (dǎ: ต่ำ: ตี)  c. 推 (tuī: ทุย: ผลัก)  d. 写 (xiě: เซี่ย: เขียน)</p>
9		<p>a. 羊 (yáng: เอียง: แกะ แพะ)  b. 猪 (zhū: จู: หมู)  c. 马 (mǎ: หม่า: ม้า)  d. 鸟 (niǎo: เหนี่ยว: นก)</p>
10		<p>a. 鱼 (yú: หวี: ปลา)  b. 马 (mǎ: หม่า: ม้า)  c. 狗 (gǒu: โกว: สุนัข)  d. 狮 (shī: ซือ: สิงโต)</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0929820901	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列词汇翻译成泰文

bǎ xià liè cí huì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขี่ย เลี้ย ฉือ ฮู่ย ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เหวิน)

1. 表	
2. 路	
3. 门	
4. 马	
5. 打	
6. 房	
7. 巢	
8. 桌	
9. 驴	
10. 踢	


ส่วนที่ 2 เติมตัวอักษรจีนที่มีเสียงพยัญชนะตรงกัน 2 ตัว ลงในช่องว่าง

在每一行中填入两个同声母的字

zài měi yì háng zhōng tián rù liǎng gè tóng shēng mǔ de zì

(ใจ้ หม่ย อี้ หัง จง เถียน ยู่ เหลียง เก้อ ถง เซิง หมู่ เตอ จื่อ)

1.	房		
2.	路		
3.	龟		
4.	鸟		
5.	门		
6.	家		
7.	球		
8.	马		
9.	快		
10.	大		

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสม</b> <b>พยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่</b> <b>ถูกต้อง</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820901</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 1 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ 2 ชม.</b>

ส่วนที่ 1 แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列词汇翻译成泰文

bǎ xià liè cí huì fān yì chéng tài wén

(ป่า เชี่ย เลี้ยว ฉือ ฮุย ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เหวิน)

1. 表 (biǎo: เปี่ยว)	นาฬิกา
2. 路 (lù: ลู่)	ถนน
3. 门 (mén: เหมิน)	ประตู
4. 马 (mǎ: หม่า)	ม้า
5. 打 (dǎ: ต่า)	ตี
6. 房 (fáng: ฟัง)	บ้าน
7. 巢 (cháo: เฉา)	รัง
8. 桌 (zhuō: จวอ)	โต๊ะ
9. 驴 (lú: หลู่)	ลา
10. 踢 (tī: ที้)	เตะ

ส่วนที่ 2 เติมตัวอักษรจีนที่มีเสียงพยัญชนะตรงกัน 2 ตัว ลงในช่องว่าง

在每一行中填入两个同声母的字

zài měi yì háng zhōng tián rù liǎng gè tóng shēng mǔ de zì

(ไ้ หม่ย อี้ หัง จง เถียน ยู่ เหลียง เก้อ ถง เชิง หมู่ เตอ จื่อ)

1.	房 (fáng: ฟัง: บ้าน)	发 (fā: ฟา: ส่ง)	肺 (fèi: เฟย: ปอด)
2.	路 (lù: ลู่: ถนน)	驴 (lú: หลู่: ลา)	梨 (lí: หลี: สาลี่)
3.	龟 (guī: กุย: เต่า)	狗 (gǒu: โกว: สุนัข)	果 (guǒ: กว่อ: ผล)
4.	鸟 (niǎo: เหนี่ยว: นก)	脑 (nǎo: น่าว: สมอง)	奶 (nǎi: น่าย: นม)
5.	门 (mén: เหมิน: ประตู)	猫 (māo: เมา: แมว)	马 (mǎ: หม่า: ม้า)
6.	家 (jiā: เจีย: บ้าน)	戒 (jiè: เจี้ย: แหวน)	脚 (jiǎo: เจียว: เท้า)
7.	球 (qiú: ฉิว: บอล)	钱 (qián: ฉียน: เงิน)	琴 (qín: ฉิน: พิณ)
8.	马 (mǎ: หม่า: ม้า)	门 (mén: เหมิน: ประตู)	猫 (māo: เมา: แมว)
9.	快 (kuài: ไคว: เร็ว)	哭 (kū: คู: ร้องไห้)	看 (kàn: คั่น: ดู)
10.	大 (dà: ต้า: ใหญ่)	打 (dǎ: ต่า: ตี)	读 (dú: ดู่: อ่าน)


รหัสวิชา 0929820902

การทักทาย การแนะนำตนเอง  
กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
กล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง  
กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ  
อย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ  
ในชั้นพื้นฐานอย่างถูกต้อง
















	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง</b> <b>กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ</b> <b>รหัสวิชา: 0929820902</b>	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> 1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถกล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ อย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการในชั้นพื้นฐานได้อย่างถูกต้อง 2. สามารถสนทนาทักทาย แนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ และขอโทษในสถานการณ์ที่เหมาะสมได้			
<b>วิธีการสอน:</b> 1. ครูฝึกสนทนาให้ผู้รับการฝึกพูดถึงธรรมเนียมการทักทายแบบต่างๆ ทั้งในและต่างประเทศตามประสบการณ์ของผู้รับการฝึก เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนเรื่องการทักทายในภาษาจีน ซึ่งมีทั้งอย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการขึ้นอยู่กับผู้ที่สนทนาด้วย 2. ครูฝึกพูดถึงการทักทายด้วยภาษากายเช่น การไหว้ของไทย ซึ่งแตกต่างไปจากการไหว้ของคนอินเดียหรือคนอินโดนีเซีย คนญี่ปุ่นโค้งคำนับ คนตะวันตกจับมือเขย่า อาจนำวีดิทัศน์เรื่องการทักทายแบบแปลกๆ ของประเทศอื่นๆ เช่น การทักทายโดยนำจมูกมาแตะกันของชาวพื้นเมืองนิวซีแลนด์ หรือการดึงหูทั้งสองข้างและแลบลิ้นเป็นการทักทายแบบทิเบต เพื่อเป็นการเสริมให้เห็นความแตกต่างในวัฒนธรรมการทักทาย 3. ผู้รับการฝึกฝึกออกเสียงคำศัพท์ที่กำหนดให้ในคู่มือผู้รับการฝึก ครูฝึกอ่านคำศัพท์เป็นภาษาไทยกับผู้รับการฝึกก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อม แล้วจึงเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังก่อนอย่างน้อย 2 ครั้ง แล้วจึงให้ผู้รับการฝึกออกเสียงตาม การเปิดคำศัพท์ในสื่อทางเสียงจะเปิดเป็นกลุ่มย่อยคือ ครั้งละ 10 คำหรือจะเปิดทั้งหมดขึ้นอยู่กับความสามารถของผู้รับการฝึก 4. ครูฝึกต้องแก้ไขการออกเสียงคำที่ไม่ถูกต้องของผู้รับการฝึกก่อนที่จะนำเข้าสู่วลีและประโยค 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกสลับกันอ่านภาษาไทย และออกเสียงเป็นภาษาจีนเพื่อให้เข้าใจประโยคภาษาไทยและสร้างความคุ้นเคยในรูปประโยคภาษาจีนไปพร้อมกัน ครูฝึกต้องคอยช่วยเหลือแก้ไขเรื่องการเว้นวรรคตอนในขณะสนทนาด้วยประโยคที่ยาวขึ้น 6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น เพื่อเป็นการทดสอบความเข้าใจ ฯลฯ 7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงบทบาทสมมติเพื่อใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ เช่น การจับมือแบบแน่นเกินไปหรือจับมือแบบไม่เต็มใจ และกล่าวคำทักทายอย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำงานใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อเพิ่มความคุ้นเคยในการสนทนา			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา การขอบคุณ และขอโทษ 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			

















<p><b>การมอบหมายงาน:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li><li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li><li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำงานใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li></ol>
<p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. ใบทดสอบ</li><li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li><li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li><li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม</li></ol>
<p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือเรียนภาษาจีน</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำ ตนเอง กล่าวคำอำลา ขอขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0929820902	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

บทเรียนเรื่องการทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา การขอบคุณและขอโทษนี้เป็นสิ่งที่สำคัญในการทำงานและใช้ชีวิตในต่างประเทศ การกล่าวคำทักทายเป็นภาษาจีนมีทั้งคำที่ใช้เฉพาะเวลาและคำที่ใช้ได้ตลอดทั้งวัน

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 早上好 shàng wǔ hǎo (ซัง อู่ ห่าว) สวัสดี (ตอนเช้า)		2. 我 wǒ (หว่าอ) ผม/ ฉัน	
3. 下午好 xià wǔ hǎo (เซี่ย อู่ ห่าว) สวัสดี (ตอนบ่าย)		4. 你 nǐ (หนี่) คุณ	
5. 晚上好 wǎn shang hǎo (หวาน ซัง ห่าว) สวัสดี (ตอนเย็น)		6. 保重 bǎo zhòng (ป่าว จัง) ดูแลตัวเองนะ	
7. 再见 zài jiàn (ไจ้ เจี้ยน) ลาก่อน/ แล้วพบกันใหม่		8. 再会 zài huì ไจ้ ฮุย ลาก่อน	
9. 晚安 wǎn ān (หวาน อัน) ราตรีสวัสดิ์		10. 介绍 jiè shào (เจี้ย เซ่า) แนะนำ	
11. 你好 nǐ hǎo (หนี่ ห่าว) สวัสดี		12. 好 hǎo (ห่าว) สบายดี	
13. 您好 nín hǎo (หนิน ห่าว) สวัสดี		14. 很好 hěn hǎo (เหิน ห่าว) สบายดี (เน้นเรื่องสุขภาพ)	

<p>15. 回头见 huí tóu jiàn (หุย โถว เจี้ยน) แล้วพบกัน</p>		<p>16. 高兴 gāo xìng (เกา ซิ่ง) ดีใจ/ ยินดี</p>	
<p>17. 怎么啦 zěn me la (เจิ่น เมอ ลา) เป็นอย่างไร</p>		<p>18. 满意 mǎn yì (หม่าน อี้) พอใจ</p>	
<p>19. 多谢 duō xiè (ตวอ เซี่ย) ขอบคุณมาก</p>		<p>20. 抱歉 bào qiàn (เป่า เซี่ยน) เสียใจ</p>	
<p>21. 名字 míng zi (หมิง จื่อ) ชื่อ</p>		<p>22. 什么 shén me (เสิ่น เมอ) อะไร</p>	
<p>23. 泰国 tài guó (ไท่ กว้อ) ประเทศไทย</p>		<p>24. 谢谢 xiè xiè (เซี่ย เซี่ย) ขอบคุณ/ พอใจ</p>	
<p>25. 泰国人 tài guó rén (ไท่ กว้อ เหยิน) คนไทย/ คนสัญชาติไทย</p>		<p>26. 回见 huí jiàn (หุย เจี้ยน) แล้วพบกัน</p>	
<p>27. 中国 zhōng guó (จง กว้อ) ประเทศจีน</p>		<p>28. 以后 yǐ hòu (อี้ โฮ้ว) ทีหลัง</p>	
<p>29. 中国人 zhōng guó rén (จง กว้อ เหยิน) คนจีน</p>		<p>30. 好 hǎo (हां) ดี/ สวัสดิ์</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หรือ)

- |                                                                                                              |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 欢迎<br>huān yíng<br>(ฮวน อิ่ง)<br>ยินดีต้อนรับ                                                             | 2. 应该的<br>yīng gāi de<br>(อิง ไก เตอ)<br>ด้วยความยินดี                                                  |
| 3. 我来自.....<br>wǒ lái zì.....<br>(หว่อ ไหล จื่อ.....)<br>ผม/ ฉันมาจาก .....                                  | 4. 我的名字叫.....<br>wǒ de míng zi jiào.....<br>(หว่อ เตอ หมิง จื่อ เจี้ยว.....)<br>ชื่อของผม/ ฉันคือ ..... |
| 5. 我最诚挚的谢意<br>wǒ zuì chéng zhì de xiè yì<br>(หว่อ จั๋ว เผิง จื่อ เตอ เซี่ย อี้)<br>ด้วยความขอบคุณอย่างจริงใจ | 6. 我乐意.....<br>wǒ lè yì.....<br>(หว่อ เล่อ อี้.....)<br>ผม/ ฉันยินดี .....                              |
| 7. 对不起打搅你<br>duì bu qǐ dǎ jiǎo nǐ<br>(ตุ้ย ปู้ ฉี่ ต้า เจี้ยว หนี)<br>ขอโทษที่รบกวนคุณ                       | 8. 抱歉让你等了<br>bào qiàn ràng nǐ děng le<br>(เป้า เซียน ย้ง หนี เต็ง เลอ)<br>ขอโทษที่ทำให้คุณต้องรอ        |
| 9. 对不起<br>duì bu qǐ<br>(ตุ้ย ปู้ ฉี่)<br>ขอโทษ                                                               | 10. 你呢<br>nǐ ne<br>(หนี เนอ)<br>แล้วคุณล่ะ                                                              |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิ่ง)

- |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 你好吗?<br>nǐ hǎo ma?<br>(หนี ห่าว มา)<br>สบายดีหรือ                                                                                                                    | 2. 你身体好吗?<br>nǐ shēn tǐ hǎo ma?<br>(หนี เซิน ถี่ ห่าว มา)<br>คุณสบายดีหรือ                                                           |
| 3. 你近来好吗?<br>nǐ jìn lái hǎo ma?<br>(หนี จิ้น ไหล ห่าว มา)<br>คุณสบายดีหรือ                                                                                              | 4. 让我自我介绍一下。<br>ràng wǒ zì wǒ jiè shào yí xià.<br>(ย้ง หว่อ จื่อ หว่อ เจี้ยว เซา อี้ เซี่ย)<br>ผม/ ฉันขออนุญาตแนะนำตัวเองนะครับ/ ค่ะ |
| 5. 让我介绍一下我的朋友。<br>ràng wǒ jiè shào yí xià wǒ de péng you.<br>(ย้ง หว่อ เจี้ยว เซา อี้ เซี่ย หว่อ เตอ เผิง โหย่ว)<br>ผม/ ฉันขออนุญาตแนะนำเพื่อนของผม/ ฉัน<br>นะครับ/ ค่ะ | 6. 见到你很高兴。<br>jiàn dào nǐ hěn gāo xìng.<br>(เจี้ยน เต้า หนี เทิน เกา ซิ่ง)<br>ยินดีที่ได้รู้จัก/ ได้พบ                               |

- |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. 你从哪儿来?<br/>nǐ cóng nǎr lái?<br/>(ที่นี่ ลง หน่าร์ ไหล)<br/>คุณมาจากไหน (ประเทศอะไร)</p> <p>9. 你呢?<br/>nǐ ne?<br/>(ที่นี่ เหนอ)<br/>แล้วคุณล่ะ</p> <p>11. 改天再聊。<br/>gǎi tiān zài liáo.<br/>(ถ่าย เทียน ใจ เหลี้ยว)<br/>แล้วค่อยคุยกันนะ</p> | <p>8. 我从泰国来。<br/>wǒ cóng tài guó lái.<br/>(หว่าอ ฉง ไท่ กว้อ ไหล)<br/>ผม/ฉันมาจากประเทศไทย</p> <p>10. 希望再见到你。<br/>xī wàng zài jiàn dào nǐ.<br/>(ซี วัง ใจ เจี้ยน เต้า หนี่)<br/>หวังว่าจะได้พบคุณอีก</p> <p>12. 再见!<br/>zài jiàn!<br/>(ใจ เจี้ยน)<br/>แล้วพบกันใหม่</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

两个新工人李明同披猜的对话

liǎng gè xīn gōng rén lǐ míng tóng pī cāi de duì huà

(เหลียง เก้อ ซิน กง เหยิน หลี่ หมิง ถง พี ไช เตอ คุย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหลี่หมิงและพิชัยซึ่งเป็นคนงานใหม่

- 李明 : 你好! 我是李明。你好吗?  
lǐ míng : nǐ hǎo! wǒ shì lǐ míng. nǐ hǎo ma?  
(หลี่ หมิง) : (หนี่ ท่าว หว้อ ซื่อ หลี่ หมิง หนี่ ท่าว มา)  
หลี่ หมิง : สวัสดี ผมชื่อหลี่หมิง คุณสบายดีมั๊ยครับ
- 披猜 : 你好! 我是披猜。我很好, 谢谢! 你呢?  
pī cāi : nǐ hǎo! wǒ shì pī cāi. wǒ hěn hǎo, xiè xie! nǐ ne?  
(พี ไช) : (หนี่ ท่าว หว้อ ซื่อ พี ไช หว้อ เหนิน ท่าว ซื่อ ซื่อ หนี่ เหนอ)  
พิชัย : สวัสดี ผมชื่อพิชัย ผมสบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะครับ
- 李明 : 我也很好。  
lǐ míng : wǒ yě hěn hǎo.  
(หลี่ หมิง) : (หวอ เอี้ย เหนิน ท่าว)  
หลี่ หมิง : ผมก็สบายดีเช่นกันครับ
- 披猜 : 见到你很高兴。  
pī cāi : jiàn dào nǐ hěn gāo xìng.  
(พี ไช) : (เจี้ยน เต้า หนี่ เหนิน เกา ซิง)  
พิชัย : ยินดีที่ได้พบคุณ
- 李明 : 我也是。  
lǐ míng : wǒ yě shì.  
(หลี่ หมิง) : (หวอ เอี้ย ซื่อ)  
หลี่ หมิง : ยินดีที่ได้พบคุณเช่นกัน

披猜 : 我从泰国来。你是哪国人?  
 pī cāi : wǒ cóng tài guó lái. nǐ shì nǎ guó rén?  
 (พีไซ) : (หว่าอ ฉง ไท่ กว๋อ ไหล่ หนี ซื่อ หนา กว๋อ เหยิน)  
 พิชัย : ผมมาจากประเทศไทย คุณเป็นคนชาติไหนครับ

李明 : 我是中国人。我很喜欢泰国和泰餐。  
 lǐ míng : wǒ shì zhōng guó rén. wǒ hěn xǐ huan tài cān.  
 (หลี่ หมิง) : (หว่าอ ซื่อ ฉง กว๋อ เหยิน หว่าอ เหยิน สี่ ฮวน ไท่ ซัน)  
 หลี่ หมิง : ผมเป็นคนจีนครับ ผมชอบประเทศไทยและอาหารไทยมาก

披猜 : 太好了，以后我给你做泰国菜。  
 pī cāi : tài hǎo le, yǐ hòu wǒ gěi nǐ zuò tài guó cài.  
 (พีไซ) : (ไท่ ห่าว เลอ อี้ โฮ่ว หว่าอ เกีย หนี จว้อ ไท่ กว๋อ ซื่อ)  
 พิชัย : ดีเลย อีกหน่อยผมจะทำอาหารไทยให้คุณ

李明 : 那太棒了，再见！  
 lǐ míng : nà tài bàng le, zài jiàn!  
 (หลี่ หมิง) : (น่า ไท่ ปั้ง เลอ ใจ้ เจี้ยน)  
 หลี่ หมิง : เยี่ยมเลย แล้วพบกันนะครับ

披猜 : 再见！  
 pī cāi : zài jiàn!  
 (พีไซ) : (ใจ้ เจี้ยน)  
 พิชัย : แล้วพบกันครับ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประเทศไทย  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง  
กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ

รหัสวิชา: 0929820902

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง  
将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลัน) ตั๊ย อี้ัง เตอ ไท่ เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เจียง อี้ัง เตอ B หลัน จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	怎么啦?		
2	你好吗?		
3	见到你很高兴。		
4	晚上好!		
5	对不起, 麻烦你了。		
6	你从哪儿来?		
7	你好!		
8	让我自我介绍一下。		
9	再见!		
10	保重。		
11	我的名字叫李明。		
12	你呢?		
13	对不起!		
14	希望再见到你。		
15	让我介绍一下我的朋友。		

- a ยินดีที่ได้พบ
- b แล้วคุณล่ะ
- c สวัสดีตอนเย็น
- d ขอโทษที่รบกวนคุณ
- e ขออนุญาตแนะนำตัวเอง
- f เป็นยังไง
- g ผมชื่อหลี่หมิง
- h ดูแลตัวเองนะ
- i คุณสบายดีหรือ
- j สวัสดี
- k แล้วพบกันใหม่
- l คุณมาจากไหน
- m หวังว่าจะได้พบคุณอีก
- n ขอโทษครับ/ ค่ะ
- o ผม/ ฉันทขออนุญาตแนะนำเพื่อของผม/ ฉันท นะครับ/ ค่ะ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำ  
ตนเอง กล่าวคำอำลา ขอขอบคุณ ขอโทษ

รหัสวิชา: 0929820902

หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.
	ปฏิบัติ 2 ชม.

จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง  
将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลั่น) ตู๋ย อี้ง เตอ ไท เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เชียง อี้ง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	怎么啦? zěn me lā? (เจิ่น เมอ ลา)	f	เป็นยังไง
2	你好吗? nǐ hǎo ma? (หนี ท่าว มา)	i	คุณสบายดีหรือ
3	见到你很高兴。 jiàn dào nǐ hěn gāo xìng. (เจี้ยน เต้า หนี เห็น เกา ซิง)	a	ยินดีที่ได้พบ
4	晚上好! wǎn shang hǎo! (หว่าน ซัง ท่าว)	c	สวัสดิ์ตอนเย็น
5	对不起，麻烦你了。 duì bu qǐ, má fan nǐ le. (ตุ๋ย ปู้ ฉี่ หมา ผัน หนี เลอ)	d	ขอโทษที่รบกวนคุณ
6	你从哪儿来? nǐ cóng nǎr lái? (หนี ฉง หนาร์ ไหล)	l	คุณมาจากไหน
7	你好! nǐ hǎo! (หนี ท่าว)	j	สวัสดิ์
8	让我自我介绍一下。 ràng wǒ zì wǒ jiè shào yí xià (ยั้ง หว่อ จื่อ หว่อ เจี้ย เซ้า อี้ เชียง)	e	ขออนุญาตแนะนำตัวเอง

9	再见! zài jiàn! (ไจ้ เจี้ยน)	k	แล้วพบกันใหม่
10	保重。 bǎo zhòng. (ป่าว จ้ง)	h	ดูแลตัวเองนะ
11	我的名字叫李明。 wǒ de míng zi jiào lǐ míng. (หว่อ เตอ หมิง จื่อ เจี้ยว หลี่ หมิง)	g.	ผมชื่อหลี่หมิง
12	你呢? nǐ ne? (หนี่ เนอ)	b.	แล้วคุณล่ะ
13	对不起! duì bu qǐ! (ตุ้ย ปู้ ฉี่)	n	ขอโทษครับ/ ค่ะ
14	希望再见到你。 xī wàng zài jiàn dào nǐ. (ซี วัง ไจ้ เจี้ยน เต้า หนี่)	m	หวังว่าจะได้พบคุณอีก
15	让我介绍一下我的朋友。 ràng wǒ jiè shào yí xià wǒ de péng you. (ย้ง หว่อ เจี้ยน เซ่า อี้ เซี่ย หว่อ เตอ เฟิง โหย่ว)	o	ผม/ ฉันขออนุญาตแนะนำเพื่อนของผม/ ฉัน นะครับ/ ค่ะ



9. คำว่า “ดูแลตัวเอง” ในภาษาจีนคือ
- a. 你好!
  - b. 愉快
  - c. 以后
  - d. 保重
10. ข้อไหนเป็นคำถามของคำตอบ “我从中国来”
- a. 你从哪来?
  - b. 你是哪国人?
  - c. 中国在哪儿?
  - d. 你是中国人吗?

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对， 面对同学， 练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลือยง เหลือยง เจี้ย ต๋ย เมี่ยน ต๋ย ถง เสวีย เลี่ยน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ต๋ย ฮว่า)



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง  
กล่าวคำอำลา ขอขอบคุณ ขอโทษ

รหัสวิชา: 0929820902

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

选择正确的答案

xuǎn zé zhèng què de dá àn

(เลือก เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ ต้า อั้น)

- “แนะนำ” ตรงกับภาษาจีนว่า
  - 保重! (bǎo zhòng!: ป่าว จัง: ดูแลตัวเองนะ)
  - 再见! (zài jiàn!: ใจ เจี้ยน: แล้วพบกันใหม่)
  - 介绍 (jiè shào: เจี้ย เซว: แนะนำ)
  - 愉快 (yú kuài: หวี ไคว: เบิกบานใจ/สบายใจ)
- คำตอบสำหรับคำถาม “你从哪来?” (nǐ cóng nǎr lái? : หนี ฉง น๋าร์ ไหล) คือ
  - 我很好。 (wǒ hěn hǎo: หว่อ เหิน ห่าว: ผม/ฉันสบายดี)
  - 我从泰国来。 (wǒ cóng tài guó lái: หว่อ ฉง ไท่ กว่อ ไหล: ผม/ฉันมาจากเมืองไทย)
  - 我三十了。 (wǒ sān shí le: หว่อ ชัน สือ เลอ: ผม/ฉันอายุ 30 แล้วครับ/ค่ะ)
  - 我感觉不错。 (wǒ gǎn jué bú cuò: หวอ ก่าน เจวี่ ปู่ ชว่อ: ผม/ฉันรู้สึกดีครับ/ค่ะ)
- คำตอบสำหรับประโยค “你好吗?” (nǐ hǎo ma? : หนี ห่าว มา) คือ
  - 再见! (zài jiàn!: ใจ เจี้ยน: แล้วพบกันใหม่)
  - 我很好。 (wǒ hěn hǎo: หว่อ เหิน ห่าว: ผม/ฉันสบายดี)
  - 谢谢! (xiè xie!: เซี่ย เซี่ย: ขอขอบคุณ)
  - 怎么啦? (zěn me la? : เจิน เมอ ลา: เป็นยังไง)
- ข้อไหนที่ไม่ใช่การทักทาย
  - 你好! (nǐ hǎo: หนี ห่าว: สวัสดี)
  - 怎么啦? (zěn me la? : เจิน เมอ ลา: เป็นยังไง)
  - 你好吗? (nǐ hǎo ma? : หนี ห่าว มา: คุณสบายดีหรือ)
  - 再见! (zài jiàn!: ใจ เจี้ยน: แล้วพบกันใหม่)
- “再见!” (zài jiàn!: ใจ เจี้ยน) แปลว่า
  - แล้วพบกันใหม่
  - ยินดีที่ได้พบ
  - ลาก่อน
  - สบายดี

6. ถ้าต้องการพูดว่าฉันเป็นคนไทย ประโยคที่ควรพูดคือ
- 我从泰国来。(wǒ cóng tài guó lái: หว่อ ฉง ไท่ กว๋อ ไหล: ผม/ ฉันมาจากประเทศไทย)
  - 我知道泰国。(wǒ zhī dào tài guó: หว่อ จื่อ เต้า ไท่ กว๋อ: ผม/ ฉันรู้จักประเทศไทย)
  - 我喜欢泰国。(wǒ xǐ huan tài guó: หว่อ ลี ฮวน ไท่ กว๋อ: ผม/ ฉันชอบประเทศไทย)
  - 我是泰国人。(wǒ shì tài guó rén: หว่อ ชื่อ ไท่ กว๋อ เหยิน: ผม/ ฉันเป็นคนไทย)
7. ประโยคไหนที่ไม่ใช่คำตอบของคำถาม “你好!” (nǐ hǎo!: หนี ห่าว: สวัสดี)
- 早上好! (zǎo shang hǎo!: จ่าว ช้ง ห่าว: อรุณสวัสดิ์)
  - 晚上好! (wǎn shang hǎo!: หว่าน ช้ง ห่าว: สวัสดีตอนเย็น)
  - 很高兴见到你。(hěn gāo xìng jiàn dào nǐ: เห็น เกา ช้ง เจี้ยน เต้า หนี: ยินดีที่ได้พบ)
  - 你好! (nǐ hǎo!: หนี ห่าว: สวัสดี)
8. ข้อไหนที่ไม่ใช่คำแปลของคำว่า “สวัสดี”
- 你好! (nǐ hǎo!: หนี ห่าว: สวัสดี)
  - 你呢? (nǐ ne? : หนี เนอ: แล้วคุณล่ะ)
  - 早上好! (zǎo shang hǎo!: จ่าว ช้ง ห่าว: อรุณสวัสดิ์)
  - 中午好! (zhōng wǔ hǎo!: จง อู่ ห่าว: สวัสดีตอนเที่ยง)
9. คำว่า “ดูแลตัวเอง” ในภาษาจีนคือ
- 你好! (nǐ hǎo!: หนี ห่าว: สวัสดี)
  - 愉快 (yú kuài: หวี ไคว่: เบิกบานใจ/ สบายใจ)
  - 以后 (yǐ hòu: อี้ โฮ่ว: วันหลัง/ หลังจาก)
  - 保重 (bǎo zhòng: ป่าว จ้ง: ดูแลตัวเอง)
10. ข้อไหนเป็นคำถามของคำตอบ “我从中国来。” (wǒ cóng zhōng guó lái? : หว่อ ฉง จง กว๋อ ไหล: ผมมาจากประเทศจีน)
- 你从哪来? (nǐ cóng nǎ lái? : หนี ฉง หน่าร์ ไหล: คุณมาจากไหน)
  - 你是哪国人? (nǐ shì nǎ guó rén? : หนี ชื่อ หน่า กว๋อ เหยิน: คุณเป็นคนชาติไหน)
  - 中国在哪儿? (zhōng guó zài nǎ? : จง กว๋อ ใจ้ หน่าร์: ประเทศจีนอยู่ที่ไหน)
  - 你是中国人吗? (nǐ shì zhōng guó rén ma? : หนี ชื่อ จง กว๋อ เหยิน มา: คุณเป็นคนจีนใช่ไหม)

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียงเหลียง เจี่ย ตู๋ เยียน ตู๋ ถง เสวีย เลียน ลี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)




รหัสวิชา 0929820903

การบอกเวลา การนับตัวเลข การถาม  
วัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน  
เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน  
และหมายเลขโทรศัพท์


วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์  
สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา ตัวเลข  
วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบ  
เกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา  
เวลาเริ่มงาน เลิกงาน  
และเวลาเปิด-ปิดของหน่วยงาน  
หรือบริษัทห้างร้านได้  
และหมายเลขโทรศัพท์



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820903</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 1 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ 2 ชม.</b>
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา ตัวเลข วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบเกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา เวลาเริ่มงาน เลิกงาน เวลาเปิด-ปิดของหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้านได้ และหมายเลขโทรศัพท์			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงเกี่ยวกับการนับเลข ให้ผู้รับการฝึกฟัง 2-3 เที้ยวโดยเน้นให้ออกเสียงตามคำที่มีปัญหาในการออกเสียง โดยเฉพาะเลข 2 (เออร์) และเลข 3 (ซัน)</li> <li>2. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกบอกหมายเลขโทรศัพท์ต่างๆ เช่น 191, 1133, 1661 โดยอธิบายว่าการบอกหมายเลขโทรศัพท์จะใช้เลขทีละตัว ไม่บอกเป็นหลักหน่วย หลักสิบ และเลข 1 จะออกเสียงเอียว ไม่ใช่ อี เป็นต้น</li> <li>3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจจะช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิดยิ่งขึ้น</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้หรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกอาจใช้นาฬิกาที่มีเข็มหมุนได้ประกอบในการสอนเรื่องเวลา โดยหมุนเข็มทั้งเข็มสั้นและยาวเพื่อให้ผู้รับการฝึกพูดเวลาที่แตกต่างกัน ควรทำซ้ำหลายๆ ครั้งเพื่อให้เกิดความถูกต้องในการออกเสียง</li> <li>9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>10. ครูฝึกควรสนับสนุนให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการบอกเวลา การนับตัวเลข การถามและตอบเกี่ยวกับวัน เดือน ปี</li> <li>2. การพูดเกี่ยวกับเวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงาน</li> <li>3. การถามและตอบเกี่ยวกับหมายเลขโทรศัพท์โดยใช้หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉิน และโทรศัพท์ของเพื่อนร่วมชั้น</li> <li>4. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>5. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>6. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือผู้รับการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			





<p><b>การมอบหมายงาน:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมุติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> <li>4. ครูฝึกแต่งตั้งให้ผู้รับการฝึกเป็นผู้จับเวลา แจกเวลาในระหว่างการอบรมเพื่อเปิดโอกาสให้ได้ฝึกฝนการใช้คำศัพท์อย่างต่อเนื่อง</li> </ol>
<p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li> <li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม</li> </ol>
<p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การ ถ้ามวิน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0929820903	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในบทเรียนเรื่องการบอกเวลาและการนับตัวเลขเป็นการแนะนำตัวเลขพื้นฐานที่ผู้รับการฝึกจำเป็นต้องใช้ในการทำงาน เช่น การถ้ามวิน เดือน ปี การถ้ามหมายเลขโทรศัพท์ และเวลาต่างๆ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารและทำงานกับผู้ร่วมงานอื่นๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกควรจะฝึกพูดและฟังตัวเลขต่างๆ ให้ถูกต้อง เพื่อให้เกิดความเข้าใจอย่างถูกต้อง และฝึกใช้ตัวเลขต่างๆ ด้วยตนเองนอกเหนือไปจากการฝึกในชั้นเรียน

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (ฉือ ฮุย)**

1. 数字 shù zì (ซู จื่อ) ตัวเลข		2. 时针 shí zhēn (สือ เจิน) เข็มสั้น	
3. 时间 shí jiān (สือ เจียน) เวลา/ นาฬิกา		4. 分针 fēn zhēn (เฟิน เจิน) เข็มยาว	
5. 关门/ 停止营业 guān mén/ tíng zhǐ yíng yè (กวน เหมิน/ ถึง จื่อ อี้ง เอี้ย) ปิด		6. 开门/ 营业 kāi mén/ yíng yè (ไค เหมิน/ อี้ง เอี้ย) เปิด	
7. 办公室 bàn gōng shì (บัน กง ชือ) สำนักงาน		8. 工作 gōng zuò (กง จว้อ) ทำงาน	
9. 办公电话 bàn gōng diàn huà (บัน กง เตียน ฮว่า) โทรศัพท์สำนักงาน		10. 电话号码 diàn huà hào mǎ (เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า) หมายเลขโทรศัพท์	
11. 手机 shǒu jī (สั่ว จี) โทรศัพท์มือถือ		12. 挂钟 guà zhōng (กว่า จง) นาฬิกาแขวนผนัง	

<p>13. 闹钟 nào zhōng (นาฬิกาปลุก) นาฬิกาปลุก</p>		<p>14. 手表 shǒu biǎo (นาฬิกาข้อมือ) นาฬิกาข้อมือ</p>	
<p>15. 天/日 tiān/ rì (เทียน/ ยี่) วัน</p>		<p>16. 日历 rì lì (ยี่ ลี่) ปฏิทิน</p>	
<p>17. 月 yuè (เวี่ย) เดือน</p>		<p>18. 星期/周 xīng qī/ zhōu (ชิง ซี/ โจว) อาทิตย์/ สัปดาห์</p>	
<p>19. 年 nián (เหนียน) ปี</p>		<p>20. 明天 míng tiān (หมิง เทียน) พรุ่งนี้</p>	

วิธีการนับเลข

ตัวเลขหลักหน่วย		
0	〇	líng (หลิง)
1	一	yī (อี)
2	二	èr (เอ้อร์)
3	三	sān (ซัน)
4	四	sì (ซีอ)
5	五	wǔ (อู่)
6	六	liù (ลิว)
7	七	qī (ชี)
8	八	bā (ปา)
9	九	jiǔ (จิ่ว)
10	十	shí (ซือ)

ตัวเลขหลักสิบ (11-20)		
11	十一	(shí yī: สือ อี้)
12	十二	(shí èr: สือ เอ้อร์)
13	十三	(shí sān: สือ ซัน)
14	十四	(shí sì: สือ ซื่อ)
15	十五	(shí wǔ: สือ อู่)
16	十六	(shí liù: สือ ลิว)
17	十七	(shí qī: สือ ชี)
18	十八	(shí bā: สือ ปา)
19	十九	(shí jiǔ: สือ จิว)
20	二十	(èr shí: เอ้อร์ สือ)
ตัวเลขหลักสิบ (21-99)		
21	二十一	(èr shí yī: เอ้อร์ สือ อี้)
30	三十	(sān shí: ซัน สือ)
32	三十二	(sān shí èr: ซัน สือ เอ้อร์)
40	四十	(sì shí: ซื่อ สือ)
43	四十三	(sì shí sān: ซื่อ สือ ซัน)
50	五十	(wǔ shí: อู่ สือ)
54	五十四	(wǔ shí sì: อู่ สือ ซื่อ)
60	六十	(liù shí: ลิว สือ)
65	六十五	(liù shí wǔ: ลิว สือ อู่)
70	七十	(qī shí: ชี สือ)
76	七十六	(qī shí liù: ชี สือ ลิว)
80	八十	(bā shí: ปา สือ)
87	八十七	(bā shí qī: ปา สือ ชี)
90	九十	(jiǔ shí: จิว สือ)
99	九十九	(jiǔ shí jiǔ: จิว สือ จิว)
ตัวเลขหลักร้อย (100-999)		
100	一百	(yì bǎi: อี้ ปาย)
101	一百〇一	(yì bǎi líng yī: อี้ ปาย หลิง อี้)
110	一百一十	(yì bǎi yī shí: อี้ ปาย อี้ สือ)
111	一百一十一	(yì bǎi yī shí yī: อี้ ปาย อี้ สือ อี้)
456	四百五十六	(sì bǎi wǔ shí liù: ซื่อ ปาย อู่ สือ ลิว)
999	九百九十九	(jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว ปาย จิว สือ จิว)

ตัวเลขหลักพัน (1,000-9,999)		
1,000	一千	(yì qiān: อี้ เซียน)
1,001	一千〇一	(yì qiān líng yī: อี้ เซียน หลัง อี้)
1,010	一千〇一十	(yì qiān líng yī shí: อี้ เซียน หลัง อี้ สือ)
1,011	一千〇一十一	(yì qiān líng yī shí yī: อี้ เซียน หลัง อี้ สือ อี้)
1,111	一千一百一十一	(yì qiān yì bǎi yī shí yī: อี้ เซียน อี้ ปาย อี้ สือ อี้)
9,999	九千九百九十九	(jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว เซียน จิว ปาย จิว สือ จิว)
ตัวเลขหลักหมื่น (10,000-99,999)		
10,000	一万	(yí wàn: อี้ วัน)
11,001	一万一千〇一	(yí wàn yì qiān líng yī: อี้ วัน อี้ เซียน หลัง อี้)
17,777	一万七千七百七十七	(yí wàn qī qiān qī bǎi qī shí qī: อี้ วัน ซี เซียน ซี ปาย ซี สือ ซี)
50,000	五万	(wǔ wàn: ่อู วัน)
88,080	八万八千〇八十	(bā wàn bā qiān líng bā shí: ปา วัน ปา เซียน หลัง ปา สือ)
99,999	九万九千九百九十九	(jiǔ wàn jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว วัน จิว เซียน จิว ปาย จิว สือ จิว)
ตัวเลขหลักแสน (100,000-999,999)		
100,000	十万	(shí wàn: สือ วัน)
111,111	十一万一千一百一十一	(shí yī wàn yì qiān yì bǎi yī shí yī: สือ อี้ วัน อี้ เซียน อี้ ปาย อี้ สือ อี้)
412,000	四十一万二千	(sì shí yī wàn èr qiān: ซื่อ สือ อี้ วัน เออร์ เซียน)
550,000	五十五万	(wǔ shí wǔ wàn: ่อู สือ ่อู วัน)
908,809	九十万八千八百〇九	(jiǔ shí wàn bā qiān bā bǎi líng jiǔ: จิว สือ วัน ปา เซียน ปา ปาย หลัง จิว)
999,999	九十九万九千九百九十九	(jiǔ shí jiǔ wàn jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ: จิว สือ จิว วัน จิว เซียน จิว ปาย จิว สือ จิว)

ตัวเลขหลักล้าน (1,000,000 ขึ้นไป)

1,000,000	一百万 (yì bǎi wàn: อี้ ป้าย วัน)
2,103,100	二百一十万三千一百 (èr bǎi yī shí wàn sān qiān yì bǎi: เออร์ ป้าย อี้ สือ วัน ซัน เซียน อี้ ป้าย)
15,119,000	一千五百一十一万九千 (yì qiān wǔ bǎi yī shí yī wàn jiǔ qiān: อี้ เซียน อู่ ป้าย อี้ สือ อี้ วัน จิว เซียน)

การอ่านและการบอกวันที่ เดือน ปี

คำศัพท์เกี่ยวกับวัน

星期 (周) 一	xīng qī yī/zhōu yī (ชิง ชี อี้/โจว อี้)	วันจันทร์
星期 (周) 二	xīng qī èr/zhōu èr (ชิง ชี เออร์/โจว เออร์)	วันอังคาร
星期 (周) 三	xīng qī sān/zhōu sān (ชิง ชี ซัน/โจว ซัน)	วันพุธ
星期 (周) 四	xīng qī sì/zhōu sì (ชิง ชี ซื่อ/โจว ซื่อ)	วันพฤหัสบดี
星期 (周) 五	xīng qī wǔ/zhōu wǔ (ชิง ชี อู่/โจว อู่)	วันศุกร์
星期 (周) 六	xīng qī liù/zhōu liù (ชิง ชี ลิว/โจว ลิว)	วันเสาร์
星期天/周日	xīng qī tiān/zhōu rì (ชิง ชี เทียน/โจว ยี่)	วันอาทิตย์

คำศัพท์เกี่ยวกับเดือน

一月	(yī yuè: อี้ เวีย)	มกราคม
二月	(èr yuè: เออร์ เวีย)	กุมภาพันธ์
三月	(sān yuè: ซัน เวีย)	มีนาคม
四月	(sì yuè: ซื่อ เวีย)	เมษายน
五月	(wǔ yuè: อู่ เวีย)	พฤษภาคม
六月	(liù yuè: ลิว เวีย)	มิถุนายน
七月	(qī yuè: ชี เวีย)	กรกฎาคม
八月	(bā yuè: ปา เวีย)	สิงหาคม
九月	(jiǔ yuè: จิว เวีย)	กันยายน
十月	(shí yuè: สือ เวีย)	ตุลาคม
十一月	(shí yī yuè: สือ อี้ เวีย)	พฤศจิกายน
十二月	(shí èr yuè: สือ เออร์ เวีย)	ธันวาคม

การอ่านปี ค.ศ. (คริสต์ศักราช)

สำหรับการอ่านปี ค.ศ. จะอ่านทีละตัวเช่น ปี ค.ศ. 2008 อ่านว่า 二〇〇八年 (เออร์ หลิง หลิง ปา เหนียน)

ตัวอย่างการอ่านและการบอกวันที่ เดือน ปี

วันอาทิตย์ที่ 9 พฤศจิกายน 2013

二〇一三年十一月九日星期天













เออร์ หลิง อี ซัน เหนียน ลือ อี เวีย จิว ยื่อ ซิง ซี เทียน

วันจันทร์ที่ 1 มิถุนายน 2014

二〇一四年六月一日星期一

เออร์ หลิง อี ซื่อ เหนียน ลิว เวีย อี ยื่อ ซิง ซี อี

คำศัพท์เกี่ยวกับเวลา

<p>1. 晚上十二点 wǎn shàng shí èr diǎn (หวาน ซัง ลือ เออร์ เตียน) เที่ยงคืน</p>		<p>2. 凌晨一点 líng chén yī diǎn (หลิง เฉิน อี เตียน) ตีหนึ่ง</p>	
<p>3. 凌晨两点 líng chén liǎng diǎn (หลิง เฉิน เหลียง เตียน) ตีสอง</p>		<p>4. 凌晨三点 líng chén sān diǎn (หลิง เฉิน ซัน เตียน) ตีสาม</p>	
<p>5. 凌晨四点 líng chén sì diǎn (หลิง เฉิน ซื่อ เตียน) ตีสี่</p>		<p>6. 凌晨五点 líng chén wǔ diǎn (หลิง เฉิน อู่ เตียน) ตีห้า</p>	
<p>7. 早晨六点 zǎo chén liù diǎn (จ่าว เฉิน ลิว เตียน) หกโมงเช้า</p>		<p>8. 早晨七点 zǎo chén qī diǎn (จ่าว เฉิน ซี เตียน) เจ็ดโมงเช้า</p>	
<p>9. 上午八点 shàng wǔ bā diǎn (ซัง อู่ ปา เตียน) แปดโมงเช้า</p>		<p>10. 上午九点 shàng wǔ jiǔ diǎn (ซัง อู่ จิว เตียน) เก้าโมงเช้า</p>	
<p>11. 上午十点 shàng wǔ shí diǎn (ซัง อู่ ลือ เตียน) สิบโมงเช้า</p>		<p>12. 上午十一点 shàng wǔ shí yī diǎn (ซัง อู่ ลือ อี เตียน) สิบเอ็ดโมงเช้า</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                         |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 昨天下午<br>zuó tiān xià wǔ<br>(จว้อ เทียน เซี่ย อู่)<br>บ่ายเมื่อวานนี้ | 2. 下星期/ 下周<br>xià xīng qī/ xià zhōu<br>(เซี่ย ซิง ซี/ เซี่ย โจว)<br>สัปดาห์หน้า                               |
| 3. 去年<br>qù nián<br>(ชวี เหนียน)<br>ปีที่แล้ว                           | 4. 早上七点一刻<br>zǎo shang qī diǎn yí kè<br>(จ่าว ซ่ง ซี เตียน อี้ เค่อ)<br>เจ็ดโมงสิบห้านาที                     |
| 5. 留条<br>liú tiáo<br>(หลิว เตียว)<br>ฝากข้อความ                         | 6. 差一刻下午 2 点<br>chà yí kè xià wǔ liǎng diǎn<br>(ช่า อี้ เค่อ เซี่ย อู่ เหลียง เตียน)<br>อีก 15 นาทีบ่ายสองโมง |
| 7. 工作时间<br>gōng zuò shíjiān<br>(กง จว้อ ลีอ เจียน)<br>เวลาทำการ (ทำงาน) | 8. 电话号码<br>diàn huà hào mǎ<br>(เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า)<br>หมายเลขโทรศัพท์                                       |
| 9. 准时<br>zhǔn shí<br>(จุ่น ลีอ)<br>ตรงเวลา                              | 10. 一整天<br>yì zhěng tiān<br>(อี้ เจิง เตียน)<br>ตลอดวัน                                                       |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- 你们店周日开门吗?  
nǐ men diàn zhōu rì kāi mén ma?  
(หนี่ เมีน เตียน โจว ยีอ ไค เหมิน มา)  
ร้านของคุณเปิดวันอาทิตย์ไหม
- 上班时间是时候?  
shàng bān shí jiān shì shén me shí hou?  
(ซัง ปัน ลีอ เจียน ซื่อ เลิน เมอ ลีอ โฮ่ว)  
สำนักงานเปิดทำการกี่โมง
- 你们部门开到几点?  
nǐ men bù mén kāi dào jǐ diǎn?  
(หนี่ เมีน ปู้ เหมิน ไค เต้า จี เตียน)  
แผนกของคุณเปิดทำการถึงกี่โมง

4. 开到下午五点。  
kāi dào xià wǔ wǔ diǎn.  
(ไค เต้า เซี่ย อู่ เตียน)  
เปิดถึงห้าโมงเย็น
5. 你周末工作吗?  
nǐ zhōu mò gōng zuò ma?  
(หนี โจ้ว ม่อ กง จว้อ มา)  
คุณทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหม
6. 对不起，商店今天关门。  
duì bu qǐ, shāng diàn jīn tiān guān mén.  
(ตุ้ย ปู้ ฉี่ ซัง เตียน จิน เทียน กวน หมิน)  
ขอโทษค่ะ/ครับ วันนี้ร้านปิดค่ะ/ครับ
7. 办公室九点开门，只开到下午三点。  
bàn gōng shì jiǔ diǎn kāi mén, zhǐ kāi dào xià wǔ sān diǎn.  
(ป้าน กง ซื่อ จิว เตียน ไค หมิน จื่อ ไค เต้า เซี่ย อู่ ซัน เตียน)  
สำนักงานเปิดตั้งแต่เก้าโมงเช้าถึงบ่ายสามโมงเท่านั้น
8. 你应该在七月二十三号来报到。  
nǐ yīng gāi zài qī yuè èr shí sān hào lái bào dào.  
(หนี อิง ไก่ ฉี่ ซื่อ เอ้อร์ ลือ ซัน เฮ่า ไหล เป้า เต้า)  
คุณควรรายงานตัวเข้าทำงานในวันจันทร์ที่ 23 กรกฎาคม
9. 你的电话号码是多少?  
nǐ de diàn huà hào mǎ shì duō shǎo?  
(หนี เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ ตัว สาว)  
หมายเลขโทรศัพท์ของคุณคืออะไร
10. 我的电话号码是〇八一三〇九七五四六。  
wǒ de diàn huà hào mǎ shì líng bā yī sān líng jiǔ qī wǔ sì liù.  
(หว่อ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ หลิง ปา เอี่ยว ซัน หลิง จิว ซื่อ ลิว)  
หมายเลขโทรศัพท์ของผมคือ 0813097546

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

经理李明同新工人披猜的对话

jīng lǐ lí míng tóng xīn gōng rén pī cāi de duì huà

(จิง หลี่ หลี่ หมิง ถง ซิน กง เทียน พี ไช เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหลี่หมิงซึ่งเป็นผู้จัดการและพิชัย ซึ่งเป็นคนงานใหม่

李明 : 披猜, 明天你开始工作了。

lǐ míng : pī cāi, míng tiān nǐ kāi shǐ gōng zuò le.

(หลี่ หมิง) : (พี ไช หมิง เทียน นี ไค ลี๊ กง จว้อ เลอ)

หลี่ หมิง : พิชัย คุณจะเริ่มทำงานวันพรุ่งนี้

披猜 : 我的工作时间是几点?

pī cāi : wǒ de gōng zuò shí jiān shì jǐ diǎn?

(พี ไช) : (หว่า เตอ กง จว้อ ลี๊ เจียน ลี๊ จี เตียน)

พิชัย : เวลาทำงานของผมคือกี่โมงครับ

李明 : 从周一到周五上午八点半到下午四点半。

lǐ míng : cóng zhōu yī dào zhōu wǔ shàng wǔ bā diǎn bàn dào xià wǔ sì diǎn bàn.

(หลี่ หมิง) : (ฉง โจว อี เต้า โจว อู่ ซัง อู่ ปา เตียน ปั้น เต้า เซี่ย อู่ ลี๊ เตียน ปั้น)

หลี่ หมิง : เริ่มจากแปดโมงครึ่งถึงบ่ายสี่โมงครึ่ง วันจันทร์ถึงวันศุกร์

披猜 : 周末我得工作吗?

pī cāi : zhōu mò wǒ děi gōng zuò ma?

(พี ไช) : (โจว ม่อ หวอ เตี่ย กง จว้อ มา)

พิชัย : ผมต้องทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหมครับ

李明 : 有时你得周六工作, 但不是每周。请给我你的电话号码可以吗?

lǐ míng : yǒu shí nǐ děi zhōu liù gōng zuò, dàn bú shì měi zhōu.

qǐng gěi wǒ nǐ de diàn huà hào mǎ kě yǐ ma?

(หลี่ หมิง) : (โหย่ว ลี๊ นี เตี่ย โจว ลี๊ กง จว้อ ตัน ปู่ ลี๊ หม่ย โจว

ฉิง เกย หว่า นี เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า เซอ อี มา )

หลี่ หมิง : บางครั้งคุณต้องทำงานวันเสาร์ แต่ไม่ทุกสัปดาห์ ผมขอหมายเลขโทรศัพท์คุณได้ไหม

披猜 : 好, 我的电话号码是〇八一三〇九七五四六。

pī cāi : hǎo, wǒ de diàn huà hào mǎ shì líng bā yāo sān líng jiǔ qī wǔ sì liù.

(พี ไช) : (ห่าว หว่า เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ลี๊ หลิง ปา เอียว ซัน หลิง จิว ลี อู่ ลี๊ ลี๊)

พิชัย : ได้ครับ หมายเลขโทรศัพท์ของผมคือ ศูนย์ แปด หนึ่ง สาม ศูนย์ เก้า เจ็ด ห้า สี่ หก

李明 : 请记一下我的电话号码, 以便急需。

lǐ míng : qǐng jì yí xià wǒ de diàn huà hào mǎ, yǐ biàn jí xū.

(หลี่ หมิง) : (ฉิง จี อี เซี่ย หว่า เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า อี เปียน จี ลี๊)

หลี่ หมิง : คุณจดหมายเลขโทรศัพท์ของผมไว้ด้วย เพื่อมีกรณีฉุกเฉิน

披猜 : 好的, 我已存到我的手机里了。  
 pī cāi : hǎo de, wǒ yǐ cún dào wǒ de shǒu jī lǐ le.  
 (พีไซ) : (हाँ เตอ หวอ อี้ ฉุน เต้า หวอ เตอ ไส่ว จี หลี เลอ)  
 พิชัย : ได้ครับ ผมเก็บไว้ในโทรศัพท์มือถือแล้ว


李明 : 好, 明天早晨我办公室见。  
 lǐ míng : hǎo, míng tiān zǎo chén wǒ bàn gōng shì jiàn.  
 (หลี่ หมิง) : (हाँ หมิง เทียน จ่าว เฉิน หวอ ปั้น กง ซื่อ เจี้ยน)  
 หลี่ หมิง : ดีแล้ว ฉันพบกันพรุ่งนี้เช้าที่สำนักงานของผม

披猜 : 你办公室会在上午八点半之前开门吗?  
 pī cāi : nǐ bàn gōng shì huì zài shàng wǔ bā diǎn bàn zhī qián kāi mén ma?  
 (พีไซ) : (หนี่ ปั้น กง ซื่อ ฮู่ ใจ ซัง อู่ ปา เตียน ปั้น จื่อ ฉีเยิน ไค เหมิน มา)  
 พิชัย : สำนักงานของคุณจะเปิดก่อนเวลาแปดโมงครึ่งไหมครับ

李明 : 是的, 办公室上午七点开门。  
 lǐ míng : shì de, bàn gōng shì shàng wǔ qī diǎn kāi mén.  
 (หลี่ หมิง) : (ซื่อ เตอ ปั้น กง ซื่อ ซัง อู่ ซี เตียน ไค เหมิน)  
 หลี่ หมิง : เปิดครับ สำนักงานของผมจะเปิดเวลาเจ็ดโมง

披猜 : 非常感谢。明早见!  
 pī cāi : fēi cháng gǎn xiè. míng zǎo jiàn!  
 (พีไซ) : (เฟย ฉัง ก่าน เซี่ย หมิง จ่าว เจี้ยน)  
 พิชัย : ขอบคุณมากครับ พบกันพรุ่งนี้ครับ สวัสดีครับ

李明 : 再见!  
 lǐ míng : zài jiàn!  
 (หลี่ หมิง) : (ไจ้ เจี้ยน)  
 หลี่ หมิง : สวัสดี

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การ ถ้ามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0929820903	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลประโยคหรือวลีต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语或句子翻译成泰文

bǎ xià liè duǎn yǔ huò jù zì fān yì chéng tài wén


(ป่า เซี่ย เลี่ย ต่วน หวี ฮว่อ จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เทวิน)

1. 明天早晨，办公室见。  
(หมิง เทียน จ่าว เฉิน ปั้น กง ซื่อ เจี้ยน)  
\_\_\_\_\_
2. 办公室几点开门?  
(ปั้น กง ซื่อ จี เตียน ไค เหมิน)  
\_\_\_\_\_
3. 现在是下午四点。  
(เซี่ยน ไจ้ ซื่อ เซี่ย อู่ ซื่อ เตียน)  
\_\_\_\_\_
4. 我什么时候开始工作?  
(หว่อ เสิน เมอ ลือ โฮ่ว ไค ลือ กง จว้อ)  
\_\_\_\_\_
5. 商店今天关门。  
(ซัง เตียน จิน เทียน กวน เหมิน)  
\_\_\_\_\_
6. 你的电话号码是多少?  
(หนี่ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ ตวอ ล่าว)  
\_\_\_\_\_
7. 我的工作时间是什么时候?  
(หว่อ เตอ กง จว้อ ลือ เจี้ยน ซื่อ เสิน เมอ ลือ โฮ่ว)  
\_\_\_\_\_
8. 周末我得工作吗?  
(โจว ม่อ หวอ เตย กง จว้อ มา)  
\_\_\_\_\_
9. 可以告诉我你的电话号码吗?  
(เชอ อี้ แก้ว ชู หว่อ หนี่ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า มา)  
\_\_\_\_\_

10. 好的，我的电话号码是〇八一三〇九七五四六。

(ท่าว เตอ หว่อ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ หลิง ปา เอี่ยว ซัน หลิง จิว ซี อู่ ซื่อ ลิว)

\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิก งาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้าง ร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0929820903	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลประโยคหรือวลีต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语或句子翻译成泰文

bǎ xià liè duǎn yǔ huò jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย ต่วน หวี ฮว่อ จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เทวิน)

1. 明天早晨，办公室见。  
 míng tiān zǎo chén, bàn gōng shì jiàn.  
 (หมิง เทียน จ่าว เฉิน ปั้น กง ซื่อ เจี้ยน)  
พบกันพรุ่งนี้เช้าที่สำนักงาน
2. 办公室几点开门?  
 bàn gōng shì jǐ diǎn kāi mén?  
 (ปั้น กง ซื่อ จี้ เตียน ไค เหมิน)  
สำนักงานเปิดทำการกี่โมง
3. 现在是下午四点。  
 xiàn zài shì xià wǔ sì diǎn.  
 (เซี่ยน ไจ้ ซื่อ เซี่ย อู่ ซื่อ เตียน)  
ตอนนี้สี่โมงเย็น
4. 我什么时候开始工作?  
 wǒ shén me shí hou kāi shǐ gōng zuò?  
 (หว่อ เฉิน เมอ สือ โฮ่ว ไค สือ กง จว้อ)  
ผม/ฉันจะเริ่มงานได้เมื่อไร
5. 商店今天关门。  
 shāng diàn jīn tiān guān mén.  
 (ซัง เตียน จิน เทียน กวาน เหมิน)  
วันนี้ร้านปิดค่ะ/ ครับ
6. 你的电话号码是多少?  
 nǐ de diàn huà hào mǎ shì duō shǎo?  
 (หนี่ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ซื่อ ตวอ ส่าว)  
โทรศัพท์ของคุณหมายเลขอะไร

7. 我的工作时间是什么时候?

wǒ de gōng zuò shí jiān shì shén me shí hou?

(หว่า เตอ กง จว้อ ลือ เจียน ชือ เลิน เมอ ลือ โฮ่ว)

เวลาทำงานของผมคือกี่โมงครับ

8. 周末我得工作吗?

zhōu mò wǒ děi gōng zuò ma?

(โจว ม่อ หวอ เตย กง จว้อ มา)

ผมต้องทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหมครับ

9. 可以告诉我你的电话号码吗?

kě yǐ gào su wǒ nǐ de diàn huà hào mǎ ma?

(เขอ อี้ เก้า ชู หว้อ นี เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า มา)


ผมขอหมายเลขโทรศัพท์คุณได้ไหมครับ

10. 好的，我的电话号码是〇八一三〇九七五四六。

hǎo de, wǒ de diàn huà hào mǎ shì líng bā yāo sān líng jiǔ qī wǔ sì liù.

(हांว เตอ หว้อ เตอ เตียน ฮว่า เฮ่า หม่า ชือ หลิง ปา เอียว ชัน หลิง จิว ซี อู๋ ชือ ลิว)

ได้ครับ หมายเลขโทรศัพท์ของผมคือ ศูนย์ แปด หนึ่ง สาม ศูนย์ เก้า เจ็ด ห้า สี่ หก

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิก งาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้าง ร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0929820903	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 เขียนคำอ่านของตัวเลขต่อไปนี้และฝึกออกเสียง

用中文写出下列数字，并口头练习

yòng zhōng wén xiě chū xià liè shù zì , bìng kǒu tóu liàn xí

(ยัง จง เหวิน เสี่ย ชู เซี่ย เสี่ย ชู จื่อ ปิ่ง โจ่ว โกว โถว เลียน ลี)


- |     |    |               |
|-----|----|---------------|
| 1.  | 30 | อ่านว่า _____ |
| 2.  | 37 | อ่านว่า _____ |
| 3.  | 40 | อ่านว่า _____ |
| 4.  | 45 | อ่านว่า _____ |
| 5.  | 50 | อ่านว่า _____ |
| 6.  | 56 | อ่านว่า _____ |
| 7.  | 60 | อ่านว่า _____ |
| 8.  | 61 | อ่านว่า _____ |
| 9.  | 70 | อ่านว่า _____ |
| 10. | 73 | อ่านว่า _____ |

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì , miàn duì tóng xué , liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตูย เมียน ตูย ถง เสวีย เลียน ลี เค่อ เหวิน จง เตอ ตูย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิก งาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้าง ร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0929820903	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เพื่อเป็นการฝึกฝนการบอกตัวเลขเพิ่มเติมจากตัวเลขพื้นฐาน ครูฝึกอธิบายวิธีการนำตัวเลขมารวมกันเพื่อสร้างเลขสองหลัก แล้วให้ผู้รับการฝึกทำแบบฝึกหัดเพื่อทดสอบความเข้าใจ

ส่วนที่ 1 เขียนคำอ่านของตัวเลขต่อไปนี้และฝึกออกเสียง

用中文写出下列数字，并口头练习

yòng zhōng wén xiě chū xià liè shù zì , bìng kǒu tóu liàn xí

(ยัง จง เหวิน เสี่ย ซู เซี่ย เสี่ย ซู จื่อ ปิ่ง โขว โถว เสี่ยน ลี)

1. 30 อ่านว่า 三十 (ซัน ลือ)
2. 37 อ่านว่า 三十七 (ซัน ลือ ซี)
3. 40 อ่านว่า 四十 (ชือ ลือ)
4. 45 อ่านว่า 四十五 (ชือ ลือ อู)
5. 50 อ่านว่า 五十 (อู่ ลือ)
6. 56 อ่านว่า 五十六 (อู่ ลือ ลิว)
7. 60 อ่านว่า 六十 (ลิว ลือ)
8. 61 อ่านว่า 六十一 (ลิว ลือ อี้)
9. 70 อ่านว่า 七十 (ซี ลือ)
10. 73 อ่านว่า 七十三 (ซี ลือ ซัน)

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì , miàn duì tóng xué , liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตูย เมียน ตูย ถง เสวีย เสี่ยน ลี เค่อ เหวิน จง เตอ ตูย ฮว่า)


รหัสวิชา 0929820904

การบอกทิศทาง และการถามทาง


วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึก รู้จักคำศัพท์ สำนวน  
โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับการบอก  
ทิศทาง การถามทาง และสามารถบอก  
ที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ และถามที่ตั้ง  
ของสถานที่ต่างๆ ที่ต้องการทราบได้



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> 1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวน โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับการบอกทิศทาง การถามทาง และสามารถบอกที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ และถามที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ ที่ต้องการทราบได้ 2. สามารถสนทนาเกี่ยวกับการบอกทิศทาง การถามทางในระดับพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> 1. ครูฝึกใช้สัญลักษณ์จราจรซึ่งเป็นสัญลักษณ์สากลเช่น ตรงไป เลี้ยวซ้าย เลี้ยวขวา สี่แยกในการสนทนาเกี่ยวกับการบอกทิศทาง และเพื่อให้ผู้รับการฝึกเห็นความสำคัญของคำศัพท์ภาษาจีนเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ 10 คำแรกดีแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ครูฝึกสามารถดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด 4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 5. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว 6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชู้บัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 7. ครูฝึกเรียกให้ผู้รับการฝึก 1 คนแสดงเป็นคนขับรถและให้คนอื่น ๆ บอกคำสั่งให้คนขับไปถึงจุดหมายที่กำหนด (ถ้าปิดตาและให้ฟังแต่คำสั่งอย่างเดียวจึงต้องใช้ทักษะการฟังมากขึ้น) อาจเป็นการแข่งขันระหว่าง 2 กลุ่ม กลุ่มที่ไปถึงจุดหมายในเวลาน้อยกว่าจะเป็นผู้ชนะ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการบอกทิศทางและการถามทาง 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 5. สามารถถามทางและบอกทิศทางในสถานการณ์ทั่วไปได้			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ			

3. ผู้รับการฝึกต้องปฏิบัติตามใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<b>การวัดและประเมินผล:</b> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทางและการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

บทเรียนเรื่องการบอกทิศทางและการถามทางนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่ใช้ในการถามและตอบเรื่องทิศทางและเส้นทางจากที่หนึ่งไปอีกที่หนึ่ง รวมถึงการถามหาสถานที่ที่จำเป็นในชีวิตประจำวันทั้งในตัวเมืองและนอกเมืองเช่น ธนาคารอยู่ตรงไหน อยู่ใกล้กับสถานที่อะไร ผู้รับการฝึกต้องนำคำศัพท์มาสร้างประโยคใหม่ๆ ด้วยตนเอง

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 左转 zuǒ zhuǎn (จว้อ จ่วน) ซ้าย		2. 桥 qiáo (เฉียว) สะพาน	
3. 右转 yòu zhuǎn (โย่ว จ่วน) ขวา		4. 转盘 zhuàn pán (จ้วน พัน) วงเวียน	
5. 直走 zhí zǒu (จื่อ โจ่ว) ตรง		6. 道路 dào lù (เต้า ลู่) ถนนในเมืองหรือนอกเมือง	
7. 街道 jiē dào (เจี๋ย เต้า) ถนนในเมือง		8. 十字路口 shí zì lù kǒu (สี่ จื่อ ลู่ โขว่) ทางแยก	
9. 红绿灯 hóng lǜ dēng (หง ลวี เต็ง) สัญญาณไฟจราจร		10. 掉头 diào tóu (เตี่ยว โถว) ที่กลับรถ	
11. 交叉路口 jiāo chā lù kǒu (เจี๋ย ชา ลู่ โขว่) สี่แยก		12. 交叉口 jiāo chā kǒu (เจี๋ย ชา โขว่) ชุมทาง	

<p>13. 公交车站 gōngjiāo chē zhàn (กง เจียว เซอ จั้น) ป้ายรถเมล์</p> 	<p>14. 立交桥 lì jiāo qiáo (ลี่ เจียว เฉียว) ทางยกระดับ</p> 
<p>15. 人行道 rén xíng dào (เหยิน ลิง เต้า) ทางเท้า</p> 	<p>16. 高速路 gāo sù lù (เกา ชู่ ลู่) ทางด่วน</p> 
<p>17. 出口 chū kǒu (ชู โช่ว) ทางออก</p> 	<p>18. 地下通道 dì xià tōng dào (ตี้ เซี่ย ทง เต้า) ทางลอดอุโมงค์</p> 
<p>19. 路标 lù biāo (ลู่ เปี่ยว) เสาติดป้ายบอกชื่อถนน</p> 	<p>20. 丫字路 yā zì lù (เอี้ย จื่อ ลู่) ทางสามแยก/ ทางสามแพร่ง</p> 
<p>21. 收费站 shōu fèi zhàn (โชว เฟย จั้น) ด่านเก็บเงินค่าผ่านทาง</p> 	<p>22. 停车场 tíng chē chǎng (ติง เชอ ฉ่าง) บริเวณสำหรับจอดรถ</p> 
<p>23. 过街天桥/ 人行天桥 guò jiē tiān qiáo/ rén xíng tiān qiáo (กั่วอ เจีย เทียน เฉียว/ เหยิน ลิง เทียน เฉียว) สะพานลอย/ สะพานข้ามถนน</p> 	<p>24. 斑马线 bān mǎ xiàn (ปิ่น หม่า เซียน) ทางม้าลาย</p> 
<p>25. 穿过 chuān guò (ชวน กั่วอ) ข้าม/ พาดผ่าน</p> 	<p>26. 对面 duì miàn (ตุ้ย เมี้ยน) ตรงข้าม</p> 
<p>27. 在.....前边 zài.....qián biān (ไจ้.....เจียน เปียน) ข้างหน้า/ ด้านหน้า</p> 	<p>28. 靠近 kào jìn (เค้า จิ้น) ติดกับ</p> 
<p>29. 拐角 guǎi jiǎo (ไกว เจียว) มุม/ หัวมุม</p> 	<p>30. 之间 zhī jiān (จื่อ เจียน) ระหว่าง</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                                     |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 左转<br>zuǒ zhuǎn<br>(จว้อ จ่วน)<br>เลี้ยวซ้าย                                                                     | 2. 右转<br>yòu zhuǎn<br>(โย่ว จ่วน)<br>เลี้ยวขวา                                                    |
| 3. 直走<br>zhí zǒu<br>(จื่อ โจ่ว)<br>ตรงไป                                                                            | 4. 角落附近<br>jiǎo luò fù jìn<br>(เจียว ลว่อ ฟู่ จิ้น)<br>เลยหัวมุม                                  |
| 5. 靠近过街天桥<br>kào jìn guò jiē tiān qiáo<br>(เค่า จิ้น กว้อ เจียว เทียน เฉียว)<br>ติดกับสะพานข้ามถนน                  | 6. 在公交车站<br>zài gōng jiāo chē zhàn<br>(ไจ้ กง เจียว เชอ จิ้น)<br>ที่ป้ายรถเมล์                    |
| 7. 两个指示牌之间<br>liǎng gè zhǐ shì pái zhī jiān<br>(เหลียง เก้อ จื่อ ซื่อ ไผ่ จื่อ เจียน)<br>ระหว่างเสาติดป้ายสัญลักษณ์ | 8. 停车场的对面<br>tíng chē chǎng de duì miàn<br>(ติง เชอ ฉ่าง เตอ ตู่ย เมียน)<br>ตรงข้ามบริเวณที่จอดรถ |
| 9. 穿过隧道<br>chuān guò suì dào<br>(ชวน กว้อ ซู่ย เต้า)<br>ลอดอุโมงค์                                                  | 10. 交通拥堵<br>jiāo tōng yōng dǔ<br>(เจียว ทง ยง ตู่)<br>รถติด                                       |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- |                                                                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 掉头<br>diào tóu<br>(เตี่ยว โถว)<br>ต้องกลับรถ                                                                                       | 2. 驶过桥<br>shǐ guò qiáo<br>(สี่อ กว้อ เฉียว)<br>ขับรถข้ามสะพาน                         |
| 3. 请使用斑马线!<br>qǐng shǐ yòng bān mǎ xiàn!<br>(ฉิง สี่อ ยง ปั้น หม่า เซียน)<br>กรุณาใช้ทางม้าลาย                                        | 4. 红绿灯前停<br>hóng lǜ dēng qián tíng<br>(หง ลวี เติง เฉียน ติง)<br>หยุดที่สัญญาณไฟจราจร |
| 5. 你看到新的立交桥了吗?<br>nǐ kàn dào xīn de lì jiāo qiáo le ma?<br>(หนี่ คั่น เต้า ซิน เตอ ลี เจียว เฉียว เลอ มา)<br>คุณเห็นทางยกระดับใหม่ไหม | 6. 堵车很厉害<br>dǔ chē hěn lì hai<br>(ตุ่ เชอ เหิน ลี ไฮ)<br>การจราจรติดขัดมาก            |

- |                                                                                                                                    |                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. 红绿灯处左转<br/>hóng lǜ dēng chù zuǒ zhuǎn<br/>(หง ลวี่ เต็ง ชู่ จว้อ จ่วน)<br/>เลี้ยวขวาที่สัญญาณไฟจราจร</p>                     | <p>8. 请在左边出口驶出!<br/>qǐng zài zuǒ biān chū kǒu shǐ chū!<br/>(ฉิ่ง ใจ้ จว้อ เปียน ชู โช่ว สือ ชู)<br/>กรุณาใช้ทางออกทางด้านซ้ายมือของคุณ</p> |
| <p>9. 请在停车场等一下!<br/>qǐng zài tíng chē chǎng děng yí xià!<br/>(ฉิ่ง ใจ้ ถิง เชอ ฉ่าง เต็ง อี้ เชี่ย)<br/>กรุณารอบบริเวณที่จอดรถ</p> | <p>10. 我的车挨着你的车。<br/>wǒ de chē āi zhe nǐ de chē.<br/>(หว่อ เตอ เชอ ไอ เจอ หนี เตอ เชอ)<br/>รถของผม/ ฉันทิ้งติดกับรถของคุณ</p>              |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

老工人高亮同新工人披达的对话。

lǎo gōng rén gāo liàng tóng xīn gōng rén pī dá de duì huà.

(หล่าว กง เหยิน เกา เลียง ถง ซิน กง เหยิน พี ต่า เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างเกาเลียงซึ่งเป็นคนงานเก่าและปรีดา ซึ่งเป็นคนงานใหม่

- |             |   |                                                                  |
|-------------|---|------------------------------------------------------------------|
| 高亮          | : | 你好吗? 披达。                                                         |
| gāo liàng   | : | nǐ hǎo ma? pī dá.                                                |
| (เกา เลียง) | : | (หนี ห่าว มา พี ต่า)                                             |
| เกา เลียง   | : | สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไรร้าง                               |
| 披达          | : | 很好, 谢谢! 你呢?                                                      |
| pī dá       | : | hěn hǎo, xiè xie! nǐ ne?                                         |
| (พี ต่า)    | : | (เหิน ห่าว เชี่ย เชี่ย หนี เนอ)                                  |
| ปรีดา       | : | สบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะ                                       |
| 高亮          | : | 我也很好。                                                            |
| gāo liàng   | : | wǒ yě hěn hǎo.                                                   |
| (เกา เลียง) | : | (หวอ เอี่ย เหิน ห่าว)                                            |
| เกา เลียง   | : | สบายดี ผมสบายดี                                                  |
| 披达          | : | 最近的银行在哪儿?                                                        |
| pī dá       | : | zuì jìn de yín háng zài nǎr?                                     |
| (พี ต่า)    | : | (จู้ย จิ้น เตอ อิ้น หั่ง ใจ้ หนาร์)                              |
| ปรีดา       | : | ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน                                    |
| 高亮          | : | 让我想一想, 在公共图书馆的对面。                                                |
| gāo liàng   | : | ràng wǒ xiǎng yì xiǎng, zài gōng gòng tú shū guǎn de duì miàn.   |
| (เกา เลียง) | : | (ยัง หว่อ เสี่ยง อี้ เสี่ยง ใจ้ กง กัง ญู ชู ก่วน เตอ ต๋ย เมียน) |
| เกา เลียง   | : | ขอคิดดูก่อนนะ ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ตรงข้ามห้องสมุดสาธารณะ      |

披 达	: 公共图书馆在哪儿?
pī dá	: gōng gòng tú shū guǎn zài nàr?
(พี ต่า)	: (กง กัง ถู ซู ก่วน ไ้ หนาร์)
ปริดา	: แล้วห้องสมุดสาธารณะอยู่ที่ไหน
高 亮	: 穿过红绿灯路口那街道，一直走到拐角，在拐角处右转。
gāo liàng	: chuān guò hóng lǜ dēng lù kǒu nà jiē dào, yì zhí zǒu dào guǎi jiǎo, zài guǎi jiǎo chù yòu zhuǎn.
(เกา เลียง)	: (ชวน กว้อ หง ลวี เต็ง ถู โช่ว นำ เจีย เต้า อี้ จื่อ โจ้ว เต้า ไกว เจียว ไ้ ไกว เจียว ซู โย่ว จ่วน)
เกา เลียง	: คุณข้ามถนนตรงสัญญาณไฟจราจร เดินตรงไปทางหัวมุมถนนแล้วเลี้ยวขวา
披 达	: 那不太远。
pī dá	: nà bú tài yuǎn.
(พี ต่า)	: (นำ ปู้ ไ้ เหวียน)
ปริดา	: ถ้าอย่างนั้นก็ไม่ต้องไกล
高 亮	: 不远，步行十分钟。
gāo liàng	: bù yuǎn, bù xíng shí fēn zhōng.
(เกา เลียง)	: (ปู้ เหวียน ปู้ สิง ลือ เฟิน จง)
เกา เลียง	: ไม่น่าไกล เดินประมาณ 10 นาทีเท่านั้น
披 达	: 好极了，我要把钱转回泰国。谢谢你!
pī dá	: hǎo jí le, wǒ yào bǎ qián zhuǎn huí tài guó. xiè xie nǐ!
(พี ต่า)	: (हांว จี เลอ หว้อ เอี่ยว ป่า เจียน จ่วน หุย ไ้ กว้อ เซี่ย เซี่ย หนี)
ปริดา	: ยอดเลย ผมต้องการโอนเงินไปเมืองไทย ขอขอบคุณมาก
高 亮	: 不客气。
gāo liàng	: bú kè qì.
(เกา เลียง)	: (ปู้ เค่อ ซี้)
เกา เลียง	: ด้วยความยินดี

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

**选词填空**

xǎn cí tián kòng

(เสวียน ฉือเถียน คง)

地下通道	公交车站	转盘	对面	人行天桥
拐角	直走	立交桥	左	斑马线

- 使用\_\_\_\_\_。  
ใช้สะพานข้ามถนน
- 最近的\_\_\_\_\_在哪儿?  
ทางยกระดับที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน
- 穿过\_\_\_\_\_。  
ข้ามทางลอดคู่มือไปก่อน
- \_\_\_\_\_三个街区。  
เดินตรงไปอีกสามช่วงตึก
- 我的办公室在公园的\_\_\_\_\_。  
สำนักงานของผม/ฉันอยู่ตรงข้ามกับสวนสาธารณะ
- 到银行时\_\_\_\_\_拐。  
เลี้ยวซ้ายที่ธนาคาร
- 我可以步行到\_\_\_\_\_吗?  
ผม/ฉันจะเดินไปป้ายรถเมล์ได้ไหม
- 邮局就在\_\_\_\_\_附近。  
ที่ทำการไปรษณีย์อยู่เลยมุมถนนนี้ไป
- 我正在找\_\_\_\_\_。  
ผม/ฉันกำลังมองหาทางม้าลาย
- 我们的公寓靠近\_\_\_\_\_。  
อพาร์ทเมนท์ของเราอยู่ใกล้วงเวียน

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

**选词填空**


xǔan cí tián kòng

(เสวียน ฉือเถียน คัง)

地下通道 (dì xià tōng dào: ตี้ เซี่ย ทง เต้า: อุโมงค์)	公交车站 (gōng jiāo chē zhàn: กง เจียว เซอ จั้น: ป้ายรถเมล์)	转盘 (zhuàn pán: จ้วน ผัน: วงเวียน)	对面 (duì miàn: ต้อย เมียน: ตรงข้าม)	人行天桥 (rén xíng tiān qiáo: เหยิน ลิง เทียน เฉียว: สะพานข้ามถนน)
拐角 (guǎi jiǎo: ไกว เจียว: มุมถนน)	直走 (zhí zǒu: จื่อ โจ้ว: ตรงไป)	立交桥 (lì jiāo qiáo: ลี่ เจียว เฉียว: ทางยกระดับ)	左 (zuǒ: จว้อ: ซ้าย)	斑马线 (bān mǎ xiàn: ปัน หม่า เซียน: ทางม้าลาย)

- 使用人行天桥。  
 shǐ yòng rén xíng tiān qiáo.  
 (ลือ ยง เหยิน ลิง เทียน เฉียว)  
 ใช้สะพานข้ามถนน
- 最近的立交桥在哪儿?  
 zuì jìn de lì jiāo qiáo zài nǎr?  
 (จื่อ จั้น เตอ ลี่ เจียว เฉียว ไจ้ หม่า)  
 ทางยกระดับที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน
- 穿过地下通道。  
 chuān guò dì xià tōng dào.  
 (ชวาน กว้อ ตี้ เซี่ย ทง เต้า)  
 ข้ามอุโมงค์ไปก่อน
- 直走三个街区。  
 zhí zǒu sān gè jiē qū.  
 (จื่อ โจ้ว ชัน เก้อ เจียว ชวี)  
 เดินตรงไปอีกสามช่วงตึก

5. 我的办公室在公园的对面。  
wǒ de bàn gōng shì zài gōng yuán de duì miàn.  
(หว่าอ เตอ ปั้น กง ซื่อ ใจ้ กง เหวียน เตอ ตู้ย เมี่ยน)  
สำนักงานของผม/ ฉันอยู่ตรงข้ามกับสวนสาธารณะ
6. 到银行时左拐。  
dào yín háng shí zuǒ guǎi.  
(เต้า อิ่น หัง สือ จวอ ไกว)  
เลี้ยวซ้ายที่ธนาคาร
7. 我可以步行到公交车站吗?  
wǒ kě yǐ bù xíng dào gōng jiāo chē zhàn ma?  
(หว่าอ เขอ อี้ ปู้ สิง เต้า กง เจียว เขอ จั้น มา)  
ผม/ ฉันจะเดินไปป้ายรถเมล์ได้ไหม
8. 邮局就在拐角附近。  
yóu jú jiù zài guǎi jiǎo fù jìn.  
(โหยว จวี จี้ว ใจ้ ไกว เจียว ฟู่ จั้น)  
ที่ทำการไปรษณีย์อยู่เลยมุมถนนนี้ไป
9. 我正在找斑马线。  
wǒ zhèng zài zhǎo bān mǎ xiàn.  
(หว่าอ เจ็ง ใจ้ จ่าว ปั้น หม่า เซี่ยน)  
ผม/ ฉันกำลังมองหาทางม้าลาย
10. 我们的公寓靠近转盘。  
wǒ men de gōng yù kào jìn zhuàn pán.  
(หว่าอ เมิน เตอ กง วี เค้า จั้น จ้วน ผัน)  
อพาร์ทเมนต์ของเราอยู่ใกล้วงเวียน

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง	
		และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลวลีและประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน  
 把下列短语和句子翻译成泰文。  
 bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng zhōng wén.  
 (ป่า เขี้ย เลี้ย ต่วน หวี เทอ จวี จือ ฟัน อี้ ฉิง จง เทวิน)

1. ข้ามสะพานข้ามถนน \_\_\_\_\_
2. ข้ามทางม้าลาย \_\_\_\_\_
3. ตรงข้ามป้ายรถเมล์ \_\_\_\_\_
4. เลี้ยวขวา \_\_\_\_\_
5. หยุดที่สี่แยก \_\_\_\_\_
6. ระหว่างสัญญาณไฟจราจร \_\_\_\_\_
7. ใช้ทางด่วน \_\_\_\_\_
8. ติดกับที่จอดรถ \_\_\_\_\_
9. หน้าสำนักงาน \_\_\_\_\_
10. ตรงไป \_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทางและการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0929820904	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลวลีและประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列短语和句子翻译成泰文。

bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng zhōng wén.

(ป่า เขี้ย เลี้ย ต่วน หวี เทอ จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง จง เทวิน)

1. ข้ามสะพานข้ามถนน      人行天桥  
rén xíng tiān qiáo  
(เหยิน ลิง เทียน เฉียว)
2. ข้ามทางม้าลาย      走斑马线  
zǒu bān mǎ xiàn  
(โจ่ว ปัน หม่า เชี่ยน)
3. ตรงข้ามป้ายรถเมล์      公交车站对面  
gōng jiāo chē zhàn duì miàn  
(กง เจียว เซอ จัน ตู๋ เมี่ยน)
4. เลี้ยวขวา      右转  
yòu zhuǎn  
(โย่ว จ่วน)
5. หยุดที่สี่แยก      停在十字路口  
tíng zài shí zì lù kǒu  
(ติง ใจ ลือ จื่อ ลู่ ไ่ว)
6. ระหว่างสัญญาณไฟจราจร      两个红绿灯之间  
liǎng gè hóng lǜ dēng zhī jiān  
(เหลียง เก้อ หง ลวี เติง จื่อ เจียน)
7. ใช้ทางด่วน      使用高速路  
shǐ yòng gāo sù lù  
(ลือ ย่ง เกา ชู่ ลู่)
8. ติดกับที่จอดรถ      靠近停车场  
kào jìn tíng chē chǎng  
(ค่าง์ จัน ถึง เซอ ฉ่าง)

9. หน้าสำนักงาน

在办公室前

zài bàn gōng shì qián

(ไ้ ปั้น กง ซื่อ ฉีเยิน)

10. ตรงไป

直走

zhí zǒu

(จื่อ โจ้ว)



รหัสวิชา 0929820905

อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม  
การซื้อของในชีวิตประจำวัน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์  
สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่งอาหารและ  
เครื่องดื่มเพื่อให้สามารถสั่งอาหารและ  
เครื่องดื่มได้ คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้ใน  
ชีวิตประจำวัน เพื่อให้สามารถซื้อของได้




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและ</b> <b>เครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน</b> <b>รหัสวิชา: 0929820905</b>	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่มเพื่อให้สามารถสั่งอาหารและเครื่องดื่มได้ คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้ในชีวิตประจำวันเพื่อให้สามารถซื้อของได้</li> <li>2. สามารถสนทนาเกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่ม และการซื้อของในชีวิตประจำวันได้</li> </ol>			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับการซื้ออาหาร และของใช้ในชีวิตประจำวันในร้านค้าหรือร้านขายของชำเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน ครูฝึกควรพูดเกี่ยวกับมารยาทในการซื้อของ เช่น การเข้าแถว การรอคิวอย่างอดทน การใช้คำว่าขอโทษ ขอบคุนในการสนทนากับพนักงาน ซึ่งเป็นสิ่งสำคัญสำหรับการใช้ชีวิตในต่างประเทศ</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่ม และของใช้ในชีวิตประจำวันที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งหรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามความต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกเลือกใช้เกมเสริมทักษะคำศัพท์ที่น่าสนใจ เช่น เกมจับคู่ เกมเปิดคำศัพท์ เกมต่อภาพ ฯลฯ เพื่อเป็นการทบทวนคำศัพท์ในรูปแบบที่สนุกสนาน</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับบทสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่ม และการซื้อของในชีวิตประจำวัน</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**






1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม










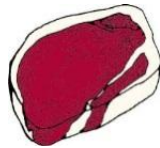








**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

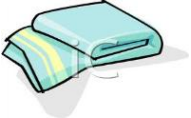





	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม	
		การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0929820905	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในบทเรียนเรื่องอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม รวมทั้งการซื้อของในชีวิตประจำวันผู้รับการฝึกจะเรียนรู้ คำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่มที่ซื้อได้ทั่วไปในร้านสะดวกซื้อ ผู้รับการฝึกจะได้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับการพูดและฟังสิ่งที่คนขายในร้านสะดวกซื้อถามเป็นวลีสั้นๆ และการแสดงความต้องการของผู้ซื้อ ผู้รับการฝึกควรนำวลีหรือประโยค ตัวอย่างมาฝึกเพิ่มเติมเพื่อให้เกิดทักษะและความชำนาญ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 柠檬冰茶 níng méng bīng chá (หนิง เหมิง ปิง ฉา) ชามะนาว		2. 葡萄酒 pú táo jiǔ (ปู เถา จิว) ไวน์	
3. 汽水 qì shuǐ (ชี ฉุย) น้ำอัดลม		4. 啤酒 pí jiǔ (ผี จิว) เบียร์	
5. 牛奶 niú nǎi (หนิว น๋าย) นม		6. 水 shuǐ (สวี่) น้ำ	
7. 果汁儿 guǒ zhīr (กว่อ จือร์) น้ำผลไม้		8. 热巧克力 rè qiǎo kè lì (เย่อ ฉีเยว เค่อ ลี) ช็อคโกแลตร้อน	
9. 咖啡 kā fēi (คา เฟย) กาแฟ		10. 奶昔 nǎi xī (หน่าย ซี) นมปั่น	
11. 沙拉 shā lā (ชา ลา) สลัด		12. 鸡 jī (จี) ไก่	

<p>13. 牛排 niú pái (หนิว ไผ) สเต็ก</p>		<p>14. 饺子 jiǎo zi (เจี้ยว จื่อ) เกี๊ยว</p>	
<p>15. 汤 tāng (ทัง) แกงจืด</p>		<p>16. 包子 bāo zi (เปา จื่อ) ซาลาเปา</p>	
<p>17. 鱼 yú (หวี) ปลา</p>		<p>18. 炸酱面 zhá jiàng miàn (จ่า เจียง เมียน) สปาเก็ตตี้</p>	
<p>19. 香肠 xiāng cháng (เซียง ฉ่าง) ไส้กรอก</p>		<p>20. 红烧鱼 hóng shāo yú (หง เซา หวี) ปลาน้ำแดง</p>	
<p>21. 猪肉 zhū ròu (จู โย่ว) เนื้อหมู</p>		<p>22. 牛肉 niú ròu (หนิว โย่ว) เนื้อวัว</p>	
<p>23. 新鲜 xīn xiān (ซิน เซียน) สด/ ใหม่</p>		<p>24. 美味 měi wèi (เหมย เว้ย) มีรสชาติ</p>	
<p>25. 牙刷 yá shuā (เอี้ย ซว) แปรงสีฟัน</p>		<p>26. 肥皂 féi zào (เฟย เจ้า) สบู่</p>	
<p>27. 牙膏 yá gāo (เอี้ย เกา) ยาสีฟัน</p>		<p>28. 手帕 shǒu pà (ไส่ว ฟา) ผ้าเช็ดหน้า</p>	
<p>29. 梳子 shū zi (ซู จื่อ) หวี</p>		<p>30. 糖果 táng guǒ (ถัง กว้อ) ลูกอม</p>	

<p>31. 毛巾 máo jīn (เหมา จิน) ผ้าเช็ดตัว</p> 	<p>32. 小吃 xiǎo chī (เสี่ยว ซื่อ) อาหารว่าง</p> 
<p>33. 洗发露 xǐ fà lù (สี่ ฟา ลู่) ยาสระผม</p> 	<p>34. 钱包 qián bāo (เถียน เปา) กระเป๋าสตางค์</p> 
<p>35. 水果冰沙 shuǐ guǒ bīng shā (สย กว่อ ปิง ซา) น้ำผลไม้ปั่น</p> 	<p>36. 果汁刨冰 guǒ zhī bào bīng (กว่อ จื่อ เป้า ปิง) น้ำผลไม้แช่เย็นจนเป็นเกล็ดน้ำแข็ง</p> 
<p>37. 柠檬汁 níng méng zhī (หนิง เหมิง จื่อ) น้ำมะนาว</p>	<p>38. 甜 tián (เถียน) รสหวาน</p>
<p>39. 辣 là (ล่า) รสเผ็ด</p>	<p>40. 酸 suān (ซวน) รสเปรี้ยว</p>
<p>41. 淡 dàn (ตัน) รสจืด</p>	<p>42. 咸 xián (เสียน) รสเค็ม</p>

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ส่วน หวี)

- |                                                                                                    |                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 咖啡还是茶?<br/>kā fēi hái shì chá?<br/>(คา เฟย ไห ซื่อ ฉา)<br/>ชาหรือกาแฟครับ/ ค่ะ</p>           | <p>2. 一杯凉水<br/>yì bēi liáng shuǐ<br/>(อี้ เปย เหลียง สู่ย)<br/>น้ำเย็น 1 แก้ว</p>                                          |
| <p>3. 一块肥皂<br/>yì kuài féi zào<br/>(อี้ ไคว่ เฟย เจ้า)<br/>สบู่ 1 ก้อน</p>                         | <p>4. 一杯橘汁儿<br/>yì bēi jú zhīr<br/>(อี้ เปย จวี จือร์)<br/>น้ำส้มคั้น 1 แก้ว</p>                                           |
| <p>5. 要鱼还是鸡?<br/>yào yú hái shì jī?<br/>(เอี่ยว หวี ไห ซื่อ จี)<br/>ต้องการปลาหรือไก่ครับ/ ค่ะ</p> | <p>6. 要热的还是冷的?<br/>yào rè de hái shì lěng de?<br/>(เอี่ยว เย่อ เตอ ไห ซื่อ เหลิง เตอ)<br/>ต้องการร้อนหรือเย็นครับ/ ค่ะ</p> |

7. 一盘饺子  
yì pán jiǎo zi  
(อี๋ ผัน เจี้ยว จื่อ)  
เกี้ยว 1 จาน

8. 有手机吗?  
yǒu shǒu jī ma?  
(โหยว โส่ว จี มา)  
มีโทรศัพท์มือถือไหม

9. 预约  
yù yuē  
(วี เวีย)  
จองที่นั่ง

10. 猪肉包子  
zhū ròu bāo zi  
(จู โย่ว เปา จื่อ)  
ซาลาเปาไส้หมู

### ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 哪里可以拿到毛巾?  
nǎ lǐ kě yǐ ná dào máo jīn?  
(หน่า หลี่ เขอ อี้ หน่า เต้า เหมา จิน)  
ผม/ฉันจะหาผ้าเช็ดตัวได้ที่ไหน

2. 我忘了我的钱包。  
wǒ wàng le wǒ de qián bāo.  
(หว่อ วัง เลอ หว่อ เตอ เฉียน เปา)  
ผม/ฉันลืมกระเป๋าตังค์

3. 你想点什么?  
nǐ xiǎng diǎn shén me?  
(หนี่ เสียง เตียน เสิน เมอ)  
คุณจะสั่งอะไรครับ/คะ

4. 你要付现金还是刷卡?  
nǐ yào fù xiànjīn hái shì  
shuā kǎ?  
(หนี่ เอี่ยว ฟู่ เชียน จิน ไห ซื่อ ซว่า ซ่า)  
คุณชำระเป็นเงินสดหรือบัตรเครดิต

5. 我要一杯茶和一盘饺子。  
wǒ yào yì bēi chá hé yì pán jiǎo zi.  
(หว่อ เอี่ยว อี้ เปย ฉา เทอ อี้ ผัน เจี้ยว จื่อ)  
ผม/ฉันต้องการกาแฟ 1 ถ้วยกับเกี้ยว 1 จานครับ/คะ

6. 你是付现金还是用信用卡?  
nǐ shì fù xiànjīn hái shì xìn yòng kǎ?  
(หนี่ ซื่อ ฟู่ เชียน จิน ไห ซื่อ ซิ่น ย่ง ซ่า)  
คุณชำระเป็นเงินสดหรือบัตรเครดิตครับ/คะ

7. 一共五十九块。  
yì gòng wǔ shí jiǔ kuài.  
(อี๋ กัง อู่ ลือ จิว ไคว)  
ทั้งหมดรวมกันเป็นเงิน 59 ดอลลาร์

8. 这是收据和零钱。  
zhè shì shōu jù hé líng qián.  
(เจ้อ ซื่อ ไชว จวี เทอ หลิง เฉียน)  
นี่ใบเสร็จและเงินทอน ครับ/คะ

9. 一把牙刷，一筒牙膏和一块肥皂，一共多少钱？  
yì bǎ yá shuā, yì tǒng yá gāo hé yí kuài féi zào, yí gòng duō shǎo qián?  
(อี๋ ป่า เอี้ย ซว๊ อี้ ถ่ง เอี้ย เกา เหว อี้ ไคว่ เฟย เจ้า อี้ กัง ตวอ ส่ว ฉีเยิน)  
แปรงสีฟัน 1 อัน ยาสีฟัน 1 หลอดและสบู่ 1 ก้อนราคาเท่าไร
10. 我推荐我们的套餐，包括米饭，红烧鱼，一碗鸡蛋汤，总共 54 块。  
wǒ tuī jiàn wǒ men de tào cān, bāo kuò mǐ fàn, hóng shāo yú, yì wǎn jī dàn tāng, zǒng gòng wǔ shí sì kuài.  
(หว่อ ทูย ฉีเยิน หว่อ เมิน เตอ เต่า ชัน เปา คว่อ หมี่ ฟัน หง เซา หวี อี้ หว่าน จี ถั้น ทัง จ่ง กัง อู่ ลี้อ ซื่อ ไคว)  
ผม/ฉันขอแนะนำเมนูชุดของเรา มีข้าวสวย ปลาเนื้อแดง และแกงจืดไข่ ในราคาเพียง 54 ดอลลาร์

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

服务员和一位顾客在一家餐馆的对话

fú wù yuán hé yí wèi gù kè zài yì jiā cān guǎn de duì huà

(ฝู อู่ เหวียน เหว อี้ เว้ย กู้ เค่อ ไจ้ อี้ ฉีเยิน ชัน ก่วน เตอ ตู้ย ฮว่า)

บทสนทนาที่ร้านอาหารระหว่างบริการและลูกค้า

服务员 : 欢迎光临! 几位?

fú wù yuán : yuān yíng guāng lín! jǐ wèi?

(ฝู อู่ เหวียน) : (ฮวาน อี้ก กวง หลิน จี้ เว้ย)

บริการ : ยินดีต้อนรับค่ะ ก็ท่านคะ

顾客 : 四位。

gù kè : sì wèi.

(กู้ เค่อ) : (ซื่อ เว้ย)

ลูกค้า : 4 ท่านครับ

服务员 : 里边请。

fú wù yuán : lǐ biān qǐng.

(ฝู อู่ เหวียน) : (หลี่ เปียน ฉิง)

บริการ : เชิญด้านในค่ะ

服务员带顾客往店里走

fú wù yuán dài gù kè wǎng diàn lǐ zǒu

(ฝู อู่ เหวียน ไต้ กู้ เค่อ หว้าง เตี้ยน หลี่ โจ้ว)

บริการพาลูกค้าเข้าไปในร้าน

服务员 : 您想点什么?

fú wù yuán : nín xiǎng diǎn shén me?

(ฝู อู่ เหวียน) : (หนิน เสียง เตี้ยน เสิน เมอ)

บริการ : สั่งอะไรดีคะ

顾客	:	你们有什么招牌菜?
gù kè	:	nǐ men yǒu shén me zhāo pái cài?
(กูก๋อ)	:	(หนี่ เหมิน โหย่ว เลิน เมอ เจา ไผ่ ไช่)
ลูกค้า	:	อาหารแนะนำมีอะไรบ้างครับ
服务员	:	我们的饺子很有名。
fú wù yuán	:	wǒ men de jiǎo zi hěn yǒu míng.
(ฝู อู่ เหวียน)	:	(หว่าอ เมิน เตอ เจียว จื่อ เหวิน โหย่ว หมิง)
บริการ	:	餃子ที่เรามีชื่อเสียงมากค่ะ
顾客	:	那好, 要两盘饺子, 一条红烧鱼, 一碗鸡蛋汤, 再来两瓶啤酒。
gù kè	:	nà hǎo, yào liǎng pán jiǎo zi, yì tiáo hóng shāo yú, yì wǎn jī dàn tāng, zài lái liǎng píng pí jiǔ.
(กูก๋อ)	:	(นำ ท่าว เอี้ยว เหลียง ผัน เจียว จื่อ อี้ เถียว หง เซา ทวี อี้ หว่าน จี ตั้น ทัง ไจ้ ไหล เหลียง ผิง ผี จิว)
ลูกค้า	:	ก็ดีครับ ขอเป็นเกี้ยว 2 จาน ปลาน้ำแดง 1 ตัว แกงจืดไข่ 1 ถ้วยและเบียร์สองขวดครับ
服务员	:	还要其他饮料吗?
fú wù yuán	:	hái yào qí tā yǐn liào ma?
(ฝู อู่ เหวียน)	:	(ไห เอี้ยว ฉี ทา อัน เลี้ยว มา)
บริการ	:	สิ่งเครื่องดื่มอื่นอีกไหมคะ
顾客	:	不要了, 谢谢! 请问, 用信用卡可以吗?
gù kè	:	bú yào le, xiè xie! qǐng wèn, yòng xìn yòng kǎ kě yǐ ma?
(กูก๋อ)	:	(บู เอี้ยว เลอ เซี่ย เซี่ย ฉิง เวิน ย่ง ชิน ย่ง ซ่า เขอ อี้ มา)
ลูกค้า	:	ไม่แล้ว ขอขอบคุณครับ ที่นี่รับบัตรเครดิตไหมครับ
服务员	:	对不起! 只能付现金。
fú wù yuán	:	duì bu qǐ! zhǐ néng fù xiàn jīn.
(ฝู อู่ เหวียน)	:	(ต๋ย บู ฉี่ จื่อ เหวิน ฟู่ เซียน จิน)
บริการ	:	ขอโทษค่ะ ชำระด้วยเงินสดเท่านั้นค่ะ
顾客	:	好的, 谢谢!
gù kè	:	hǎo de, xiè xie!
(กูก๋อ)	:	(ท่าว เตอ เซี่ย เซี่ย)
ลูกค้า	:	ได้ครับ ขอขอบคุณครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0929820905	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.  
ปฏิบัติ 2 ชม.

หาคำถามที่ตรงกับคำตอบต่อไปนี้

为下面的答案选择正确的问题

wèi xià miàn de dá àn xuǎn zhèng què de wèn tí

(เว่ย เซี่ย เมียน เตอ ต้า อัน เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ยน เตอ เวิน ถี)

1. 一块二一杯。
  - a. 你要糖吗?
  - b. 请把它递给我好吗?
  - c. 一杯咖啡多少钱?
  - d. 需要帮助吗?
2. 我要一杯茶和一盘包子。
  - a. 你现在要点菜吗?
  - b. 你想点什么?
  - c. 那个多少钱?
  - d. 这个你要吗?
3. 我要付现金。
  - a. 多少钱?
  - b. 你有现金吗?
  - c. 你怎么付款，现金还是刷卡?
  - d. 你要做什么?
4. 不，不是。
  - a. 这是牙膏吗?
  - b. 你想买什么?
  - c. 可以给我一条毛巾吗?
  - d. 你想要一条手帕吗?
5. 一盘饺子十五块。
  - a. 你想要一盘饺子吗?
  - b. 这里的饺子很有名吗?
  - c. 在哪儿可以买到饺子?
  - d. 一盘饺子多少钱?

6. 你应该尝一下今天的汤?
  - a. 你有什么推荐吗?
  - b. 你想让我做什么?
  - c. 我可以要一碗汤吗?
  - d. 今天的汤多少钱?
  
7. 如果总价格超过二十块, 会赠送一壶茶水。
  - a. 你有什么推荐吗?
  - b. 你想点什么?
  - c. 有什么促销吗?
  - d. 为什么不多点些呢?
  
8. 不, 不是。你可以点任何你想要的。
  - a. 有什么促销的吗?
  - b. 你们有香肠吗?
  - c. 我可以点汤和香肠吗?
  - d. 我必须点汤和香肠吗?
  
9. 总共五十五块二。
  - a. 你有几根香肠?
  - b. 我可以再要些饮料吗?
  - c. 我可以再多点些吗?
  - d. 总共多少钱?
  
10. 我们接受各种信用卡。
  - a. 我可以在你的卡里扣钱吗?
  - b. 我可以付现金吗?
  - c. 你们接受泰国的信用卡吗?
  - d. 我欠你多少钱?

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0929820905	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

หาคำถามที่ตรงกับคำตอบต่อไปนี้

为下面的答案选择正确的问题

wèi xià miàn de dá àn xuǎn zhèng què de wèn tí

(เว่ย เซี่ย เมียน เตอ ต้า อั้น เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ย เตอ เวิน ถี)

1. 一块二一杯。  
yí kuài èr yì bēi.  
(อี ไคว เอ้อร์ อี้ เปย)  
แก้วละ 1.20 เหรียญครึ่ง/ ค่ะ
  - a. 你要糖吗?  
nǐ yào táng ma?  
(หนี เอี่ยว ถัง มา)  
ใส่น้ำตาลไหมครับ/ ค่ะ
  - b. 请把它递给我好吗?  
qǐng bǎ tā dì gěi wǒ hǎo ma?  
(ฉิง ป่า ทา ตี้ เกย หว่อ ห่าว มา)  
กรุณาส่งให้ผม/ ฉันด้วยครับ/ ค่ะ
  - c. 一杯咖啡多少钱?  
yì bēi kā fēi duō shǎo qián?  
(อี้ เปย คา เฟย ตวอ ส่าว ฉีเยน)  
กาแฟราคาแก้วละเท่าไรครับ/ ค่ะ
  - d. 需要帮助吗?  
xū yào bāng zhù ma?  
(ซวี เอี่ยว ปิง จู๋ มา)  
ต้องการให้ช่วยไหมครับ/ ค่ะ

2. 我要一杯茶和一盘包子。  
 wǒ yào yì bēi chá hé yì pán bāo zi.  
 (หว่าอ เอี้ยว อี้ เปย ฉว เทอ อี้ ผัน เปา จื่อ)  
 ผม/ ฉันต้องการชา 1 แก้วและซาลาเปา 1 จานครับ/ ค่ะ
- a. 你现在要点菜吗?  
 nǐ xiànzài yào diǎn cài ma?  
 (หนี่ เซียน ใจ้ เอี้ยว เตียน ไช่ มา)  
 คุณจะสั่งอาหารเดี๋ยวนี้อย่างไรครับ/ ค่ะ
- b. 你想点什么?  
 nǐ xiǎng diǎn shén me?  
 (หนี่ เสียง เตียน เสิน เมอ)  
 คุณต้องการสั่งอะไรครับ/ ค่ะ
- c. 那个多少钱?  
 nà gè duō shǎo qián?  
 (น่า เก้อ ตวอ ส่าว เสียน)  
 อันนั้นราคาเท่าไรครับ/ ค่ะ
- d. 这个你要吗?  
 zhè gè nǐ yào ma?  
 (เจ้อ เก้อ หนี่ เอี้ยว มา)  
 อันนี้คุณเอาไหมครับ/ ค่ะ
3. 我要付现金。  
 wǒ yào fù xiànjīn.  
 (หว่าอ เอี้ยว ฟู่ เซียน จิน)  
 ผม/ ฉันจะชำระด้วยเงินสดครับ/ ค่ะ
- a. 多少钱?  
 duō shǎo qián?  
 (ตวอ ส่าว เสียน)  
 ราคาเท่าไรครับ/ ค่ะ
- b. 你有现金吗?  
 nǐ yǒu xiànjīn ma?  
 (หนี่ โหย่ว เซียน จิน มา)  
 คุณมีเงินสดไหมครับ/ ค่ะ
- c. 你怎么付款, 现金还是刷卡?  
 nǐ zěnmē fùkuǎn, xiànjīn hái shì shuā kǎ?  
 (หนี่ เจิน เมอ ฟู่ ช้วน เซียน จิน ไท ชื่อ ซว ซ่า)  
 คุณจะชำระด้วยเงินสดหรือบัตรเครดิตครับ/ ค่ะ
- d. 你要做什么?  
 nǐ yào zuò shén me?  
 (หนี่ เอี้ยว จว้อ เสิน เมอ)  
 คุณจะทำอะไรครับ/ ค่ะ

4. 不, 不是。  
bù, bú shì.  
(ปู่ ปู่ ซื่อ)  
ไม่ ไม่ใช่ครับ/ ค่ะ
- a. 这是牙膏吗?  
zhè shì yá gāo ma?  
(เจ้อ ซื่อ เอี้ย เกา มา)  
นี่คือยาสีฟันใช่ไหมครับ/ ค่ะ
- b. 你想买什么?  
nǐ xiǎng mǎi shén me?  
(หนี เสี่ยง หม่าย เสิน เมอ)  
คุณต้องการซื้ออะไรครับ/ ค่ะ
- c. 可以给我一条毛巾吗?  
kě yǐ gěi wǒ yì tiáo máo jīn ma?  
(เขอ อี้ เกย หว่อ อี้ เอี้ยว เหมา จิน มา)  
ขอผ้าเช็ดตัวให้ผม/ ฉันสักผืนได้ไหมครับ/ ค่ะ
- d. 你想要一条手帕吗?  
nǐ xiǎng yào yì tiáo shǒu pà ma?  
(หนี เสี่ยง เอี้ยว อี้ เอี้ยว โส่ว ฟ่า มา)  
คุณต้องการผ้าเช็ดหน้าสักผืนไหมครับ/ ค่ะ
5. 一盘饺子十五块。  
yì pán jiǎo zi shí wǔ kuài.  
(อี้ ฝั้น เจี้ยว จือ ลือ อู่ ไคว)  
เกี้ยวจานละ 15 เหรียญ
- a. 你想要一盘饺子吗?  
nǐ xiǎng yào yì pán jiǎo zi ma?  
(หนี เสี่ยง เอี้ยว อี้ ฝั้น เจี้ยว จือ มา)  
คุณต้องการเกี้ยวสักจานไหมครับ/ ค่ะ
- b. 这里的饺子很有名吗?  
zhè lǐ de jiǎo zi hěn yǒu míng ma?  
(เจ้อ หลี เตอ เจี้ยว จือ เห็น โหย่ว หมิง มา)  
เกี้ยวของที่นี่มีชื่อเสียงมากหรือครับ/ ค่ะ
- c. 在哪儿可以买到饺子?  
zài nǎr kě yǐ mǎi dào jiǎo zi?  
(ไจ้ หน่าร์ เขอ อี้ หม่าย เต้า เจี้ยว จือ)  
สามารถหาซื้อเกี้ยวได้ที่ไหนครับ/ ค่ะ
- d. 一盘饺子多少钱?  
yì pán jiǎo zi duō shǎo qián?  
(อี้ ฝั้น เจี้ยว จือ ตวอ ส่ว เฉียน)  
เกี้ยวจานละเท่าไรครับ/ ค่ะ

6. 你应该尝一下今天的汤?  
 nǐ yīng gāi cháng yí xià jīn tiān de tāng?  
 (หนี อิง ไก ฉ้ง อี้ เชี่ยว จิน เทียน เตอ ทัง)  
 คุณควรลองชิมแกงจืดของวันนี้สักหน่อย
- a. 你有什么推荐吗?  
 nǐ yǒu shén me tuī jiàn ma?  
 (หนี โหย่ว เลิน เมอ ทุย เจี้ยน มา)  
 คุณมีอะไรที่แนะนำไหมครับ/คะ
- b. 你想让我做什么?  
 nǐ xiǎng ràng wǒ zuò shén me?  
 (หนี เสี่ยง ย้ง หว่อ จว้อ เลิน เมอ)  
 คุณต้องการให้ผม/ฉันทำอะไร
- c. 我可以要一碗汤吗?  
 wǒ kě yǐ yào yì wǎn tāng ma?  
 (หว่อ เขอ อี้ เอี่ยว อี้ หว่าน ทัง มา)  
 ผมขอแกงจืดสักถ้วยได้ไหมครับ/คะ
- d. 今天的汤多少钱?  
 jīn tiān de tāng duō shǎo qián?  
 (จิน เทียน เตอ ทัง ตวอ ส่ว เฉียน)  
 แกงจืดของวันนี้ราคาเท่าไรครับ/คะ
7. 如果总价格超过二十块，会赠送一壶茶水。  
 rú guǒ zǒng jià gé chāo guò èr shí kuài, huì zèng sòng yì hú chá shuǐ.  
 (หฺยู กว่อ จ่ง เจี้ย เก่อ เซา กว้อ เอ้อร์ ลือ ไคว ฮู่ย เจิ้ง ซ่ง อี้ หู ฉา ลู่ย)  
 ถ้าราคารวมเกิน 20 เหรียญ จะแถมน้ำชาให้ 1 ภาครับ/คะ
- a. 你有什么推荐吗?  
 nǐ yǒu shén me tuī jiàn ma?  
 (หนี โหย่ว เลิน เมอ ทุย เจี้ยน มา)  
 คุณมีอะไรที่แนะนำไหมครับ/คะ
- b. 你想点什么?  
 nǐ xiǎng diǎn shén me?  
 (หนี เสี่ยง เตียน เลิน เมอ)  
 คุณต้องการซื้ออะไรครับ/คะ
- c. 有什么促销吗?  
 yǒu shén me cù xiāo ma?  
 (โหย่ว เลิน เมอ ชู่ เชี่ยว มา)  
 มีรายการพิเศษอะไรไหมครับ/คะ
- d. 为什么不多点些呢?  
 wèi shén me bù duō diǎn xiē ne?  
 (เว่ย เลิน เมอ ปู้ ตวอ เตียน ฮฺย เนอ)  
 ทำไมไม่สั่งมากหน่อยล่ะครับ/คะ

8. 不，不是。你可以点任何你想要的。  
 bù, bú shì. nǐ kě yǐ diǎn rèn hé nǐ xiǎng yào de.  
 (ปู่ ปู่ ซื่อ หนึ่ เขอ อี้ เตียน เหยิน เหวอ หนึ่ เสียง เอี้ยว เตอ)  
 ไม่ ไม่ใช่ครับ/ค่ะ คุณสามารถสั่งอย่างอื่นที่ต้องการได้ครับ/ค่ะ
- a. 有什么促销的吗?  
 yǒu shén me cù xiāo de ma?  
 (โหย่ว เสิน เมอ ชู่ เซียว เตอ มา)  
 มีรายการพิเศษอะไรไหมครับ/ค่ะ
- b. 你们有香肠吗?  
 nǐ men yǒu xiāng cháng ma?  
 (หนึ่ เมิน โหย่ว เซียง ฉัง มา)  
 คุณมีไส้กรอกไหมครับ/ค่ะ
- c. 我可以点汤和香肠吗?  
 wǒ kě yǐ diǎn tāng hé xiāng cháng ma?  
 (หว่อ เขอ อี้ เตียน ทัง เหวอ เซียง ฉัง มา)  
 ผม/ฉันสั่งแกงจืดและไส้กรอกได้ไหมครับ/ค่ะ
- d. 我必须点汤和香肠吗?  
 wǒ bì xū diǎn tāng hé xiāng cháng ma?  
 (หว่อ ปี้ ชวี เตียน ทัง เหวอ เซียง ฉัง มา)  
 ผม/ฉันจำเป็นต้องสั่งแกงจืดและไส้กรอกไหมครับ/ค่ะ
9. 总共五十五块二。  
 zǒng gòng wǔ shí wǔ kuài èr.  
 (จิ่ง กัง อู่ สือ อู่ ไคว เอ้อร์)  
 ทั้งหมด 55.20 เหยียนครับ/ค่ะ
- a. 你有几根香肠?  
 nǐ yǒu jǐ gēn xiāng cháng?  
 (หนึ่ โหย่ว จี เกิน เซียง ฉัง)  
 คุณมีไส้กรอกกี่อัน
- b. 我可以再要些饮料吗?  
 wǒ kě yǐ zài yào xiē yǐn liào ma?  
 (หว่อ เขอ อี้ ไ้ เอี้ยว เซียว อิ่น เลี้ยว มา)  
 ผม/ฉันขอเครื่องดื่มอีกได้ไหมครับ/ค่ะ
- c. 我可以再多点些吗?  
 wǒ kě yǐ zài duō diǎn xiē ma?  
 (หว่อ เขอ อี้ ไ้ ตวอ เตียน เซียว มา)  
 ผม/ฉันขอสั่งอีกได้ไหมครับ/ค่ะ
- d. 总共多少钱?  
 zǒng gòng duō shǎo qián?  
 (จิ่ง กัง ตวอ ส่าว เหยียน)  
 ทั้งหมดราคาเท่าไรครับ/ค่ะ

10. 我们接受各种信用卡。

wǒ men jiē shòu gè zhǒng xìn yòng kǎ.

(หว่าอ เมิน เจีย โช่ว เก้อ จ้ง ซิน ย่ง ซ่า)

พวกเรารับบัตรเครดิตทุกประเภทครับ/ ค่ะ

a. 我可以在你的卡里扣钱吗?

wǒ kě yǐ zài nǐ de kǎ lǐ kòu qián ma?

(หว่าอ เขอ อี้ ใจ๋ นี เตอ ซา หลี ไค่ว เจียน มา)

ผม/ ฉันหักเงินจากบัตรของคุณได้ไหมครับ/ ค่ะ

b. 我可以付现金吗?

wǒ kě yǐ fù xiànjīn ma?

(หว่าอ เขอ อี้ ฟู่ เจียน จิน มา)

ผม/ ฉันชำระด้วยเงินสดได้ไหมครับ/ ค่ะ

c. 你们接受泰国的信用卡吗?

nǐ men jiē shòu tài guó de xìn yòng kǎ ma?

(หนี เมิน เจีย โช่ว ไท่ กว้อ เตอ ซิน ย่ง ซ่า มา)

รับบัตรเครดิตของเมืองไทยไหมครับ/ ค่ะ

d. 我欠你多少钱?

wǒ qiàn nǐ duō shǎo qián?

(หว่าอ เจียน นี ตวอ ซ่าว เจียน)

ผม/ ฉันค้างเงินคุณเท่าไรครับ/ ค่ะ




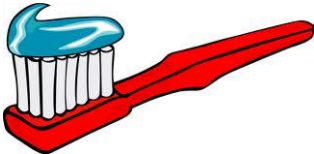
	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและ	
		เครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0929820905	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

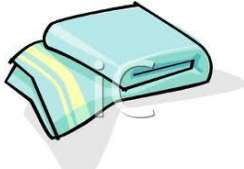



ส่วนที่ 1 เขียนคำศัพท์ภาษาจีนและภาษาไทยสำหรับรูปภาพต่อไปนี้

为下边的图片配上正确的中文和泰文词汇

wèi xià biān de tú piàn pèi shàng zhèng què de zhōng wén hé tài wén cí huì

(เว่ย เซี่ย เปียน เตอ ถู เฟียน เฟย ชั่ง เจิ้ง เซวีย เตอ จง เหวิน เทอ ไท เหวิน ฉือ ฮู่ย)

1		
2		
3		
4		
5		
6		


7		
8		
9		
10		

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู๋ย เมียน ตู๋ย ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม	
		การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0929820905	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในใบงานกำหนดให้เขียนคำศัพท์เฉพาะภาษาไทยและภาษาจีน ครูฝึกจะให้ผู้รับการฝึกเขียนคำอ่านเป็นภาษาไทยหรือไม่ ขึ้นอยู่กับความสามารถของผู้รับการฝึก ถ้าผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์และจำได้โดยไม่ต้องมีภาษาไทยกำกับถือว่าประสบความสำเร็จในเรื่องของคำศัพท์ ควรฝึกเรื่องการออกเสียงและการใช้คำในประโยคต่อไป

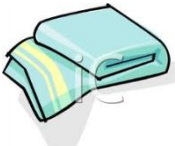



ส่วนที่ 1 เขียนคำศัพท์ภาษาจีนและภาษาไทยสำหรับรูปภาพต่อไปนี้

为下边的图片配上正确的中文和泰文词汇

wèi xià biān de tú piàn pèi shàng zhèng què de zhōng wén hé tài wén cí huì

(เว่ย เซี่ย เปียน เตอ ถู เฟียน เฟย ชั่ง เจิ้ง เซวี่ เตอ จง เหวิน เทอ ไท่ เหวิน ฉือ ฮู่ย)

1		汽水 qì shuǐ (ชี๋ ฮู่ย) น้ำอัดลม
2		果汁 guǒ zhī (กว๋อ จื่อ) น้ำผลไม้
3		鸡 jī (จี) ไก่
4		香肠 xiāng cháng (เซียง ฉ่าง) ไส้กรอก
5		薯条 shǔ tiáo (ฮู่ เตี่ยว) มันฝรั่งทอด
6		牙刷 yá shuā (เอี้ย ฮวา) แปรงสีฟัน

7		毛巾 máo jīn (เหมา จิน) ผ้าเช็ดตัว
8		肥皂 féi zào (ฝ่าย เจ้า) สบู่
9		梳子 shū zi (ซู จื่อ) หวี
10		牛奶 niú nǎi (หนิว หน่าย) นม

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู๋ เมียน ตู๋ ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)

รหัสวิชา 0929820906

การถามความต้องการของผู้อื่น  
และการขอความช่วยเหลือ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์ สำนวน  
เพื่อสามารถถามถึงความต้องการของผู้อื่น  
และการขอความช่วยเหลือ




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนเพื่อสามารถถามถึงความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกยกตัวอย่างเหตุการณ์ที่ต้องใช้คำพูดต่างๆ เพื่อถามความต้องการของผู้อื่น หรือการขอความช่วยเหลือจากผู้อื่น เช่น เมื่อผู้ซื้อกำลังเลือกซื้อสินค้า เมื่อเพื่อนร่วมงานถือของพะรุงพะรัง โดยให้ผู้รับการฝึกช่วยคิดสถานการณ์และคิดคำตอบเป็นภาษาไทยเพื่อนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>เปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงบทบาทสมมติเพื่อใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ เช่น เมื่อเห็นเพื่อนร่วมงานมีท่าทางไม่สบายเมื่อเข้าไปในร้านอาหาร ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการถามความต้องการ และการขอความช่วยเหลือ</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> <li>สามารถถามความต้องการและขอความช่วยเหลือในสถานการณ์ทั่วไปได้</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือผู้รับการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**


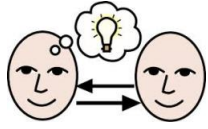












1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม

















**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือการศึกษานอกห้องเรียน

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920167980901</p>	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ในบทเรียนเรื่องการถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือนี้ นอกจากคำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการช่วยเหลือสนับสนุนแล้ว ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้รูปแบบประโยคต่างๆ ที่ใช้ในการถามความต้องการของผู้อื่น

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

<p>1. 友谊 yǒu yì (โหย่ว อี้) มิตรภาพ</p>	<p>2. 理解 lǐ jiě (หลี่ เจี้ยน) ความเข้าใจ</p>
	
<p>3. 同事 tóng shì (ถง ชี้อ) เพื่อนร่วมงาน</p>	<p>4. 支持 zhī chí (จื่อ ฉือ) การสนับสนุน ส่งเสริม</p>
	
<p>5. 帮助 bāng zhù (ปัง จู้) ความช่วยเหลือ</p>	<p>6. 援助 yuán zhù (เหวียน จู้) ความช่วยเหลือ</p>
	
<p>7. 病 bìng (ปิ่ง) ความเจ็บป่วย</p>	<p>8. 紧急 jǐn jí (จิ้น จี) ฉุกเฉิน</p>
	
<p>9. 事故 shì gù (ชี้อ กู้) อุบัติเหตุ</p>	<p>10. 故障 gù zhàng (กู้ จ้าง) เสีย/ ใช้งานไม่ได้</p>
	
<p>11. 儿童保育 ér tóng bǎo yù (เออร์ ถง ปาว วี) บริการดูแลเด็ก</p>	<p>12. 游戏区 yóu xì qū (โหยว ซี ซวี) บริเวณสำหรับเล่น</p>
	
<p>13. 医疗护理 yī liáo hù lǐ (อี เหลียว ฮู่ หลี่) การดูแลทางการแพทย์</p>	<p>14. 服务 fú wù (ฝู ฮู่) การบริการ</p>
	

<p>15. 忙 máng (หมั่ง) ยุ่ง</p>		<p>16. 借出/ 借给 jiè chū/ jiè gěi (เจี้ย ชู/ เจี้ย เก๋ย) ให้ยืม</p>	
<p>17. 文件 wén jiàn (เหวิน เจี้ยน) เอกสาร</p>		<p>18. 借/ 借入 jiè/ jiè rù (เจี้ย/ เจี้ย ยู) ขอยืม</p>	
<p>19. 有条理 yǒu tiáo lǐ (โหย่ว เตี่ยว หลี่) มีระเบียบ/ มีระบบ</p>		<p>20. 麻烦/ 问题 má fan/ wèn tí (หมา ฟัน/ เว้น ถี่) ความลำบาก/ ปัญหา</p>	
<p>21. 紧急电话 jǐn jí diàn huà (จิ้น จี เตี้ยน ฮว่า) การโทรศัพท์ฉุกเฉิน</p>		<p>22. 方向指示 fāng xiàng zhǐ shì (ฟัง เซียง จื่อ ชื่อ) ทิศทาง</p>	
<p>23. 医院 yī yuàn (อี เวียน) โรงพยาบาล</p>		<p>24. 迷路 mí lù (หมี่ ลู) หลงทาง</p>	
<p>25. 救护车 jiù hù chē (จิว ฮู่ เชอ) รถพยาบาล</p>		<p>26. 休息 xiū xi (ซิ่ว ซี) พักผ่อน</p>	
<p>27. 吃药 chī yào (ชือ เอี่ยว) กินยา</p>		<p>28. 锻炼 duàn liàn (ต้วน เลี่ยน) ออกกำลังกาย</p>	
<p>29. 开车送 kāi chē sòng (ไค เชอ ส่อง) ขับรถไปส่ง</p>		<p>30. 取消 qǔ xiāo (ฉวี เซี่ยว) ยกเลิก</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- |                                                                                          |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. 紧急援助<br>jǐn jí yuán zhù<br>(จิ้น จี้ เหวียน จู๋)<br>ความช่วยเหลือเร่งด่วน             | 2. 汽车事故<br>qì chē shì gù<br>(ชี เชอ ซื่อ กุ๋)<br>อุบัติเหตุทางรถยนต์   |
| 3. 财政支持<br>cái zhèng zhī chí<br>(ไฉ เจิ้ง จื่อ ฉือ)<br>การสนับสนุนทางการเงิน             | 4. 医疗护理<br>yī liáo hù lǐ<br>(อี เหลียว ฮู่ หลี)<br>ความดูแลทางแพทย์    |
| 5. 临时贷款<br>lín shí dài kuǎn<br>(หลิน ลือ ไต้ ช่วน)<br>เงินกู้ยืมชั่วคราว                 | 6. 解决问题<br>jiě jué wèn tí<br>(เจี๋ย เจวี่ เวิน ถี)<br>การแก้ปัญหา      |
| 7. 紧急计划<br>jǐn jí jì huà<br>(จิ้น จี้ จี้ ฮว่า)<br>แผนเร่งด่วน                           | 8. 照相<br>zhào xiàng<br>(เจ้า เชียง)<br>ถ่ายรูป                         |
| 9. 在紧急情况下<br>zài jǐn jí qíng kuàng xià<br>(ไฉ่ จิ้น จี้ ฉิง ค่วง เชี่ย)<br>ในกรณีฉุกเฉิน | 10. 提供援助<br>tí gōng yuán zhù<br>(ถี กง เหวียน จู๋)<br>ให้ความช่วยเหลือ |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- |                                                                                                                                                               |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 你想喝点儿咖啡吗?<br>nǐ xiǎng hē diǎnr kā fēi<br>ma?<br>(หนี่ เสียง เฮอ เตียนร์ คา เฟย มา)<br>คุณต้องการดื่มกาแฟสักหน่อยไหม                                        | 2. 你有什么建议?<br>nǐ yǒu shén me jiàn yì?<br>(หนี่ โหย่ว เสิน เมอ เจียน อี้)<br>คุณมีข้อเสนอแนะอะไร            |
| 3. 你需要我开车送你回家吗?<br>nǐ xū yào wǒ kāi chē sòng nǐ<br>huí jiā ma?<br>(หนี่ ซวี เอี่ยว หว่อ ไค เชอ ช่ง หนี่ หุย เจีย<br>มา)<br>คุณต้องการให้ผม/ฉันไปส่งที่บ้านไหม | 4. 请把锤子递给我。<br>qǐng bǎ chuí zi dì gěi wǒ.<br>(ฉิง ป่า ฉุย จื่อ ตี้ เกย หว่อ)<br>ช่วยส่งค้อนให้หน่อย        |
| 5. 能帮个忙吗?<br>néng bāng gè máng ma ?<br>(เหนิง ปัง เกอ หม่าง มา)<br>ช่วยอะไรผม/ฉันหน่อยได้ไหม                                                                  | 6. 请把电脑打开。<br>qǐng bǎ diàn nǎo dǎ kāi.<br>(ฉิง ป่า เตียน หน่าว ต่า ไค)<br>กรุณาเปิดคอมพิวเตอร์ด้วยครับ/ค่ะ |

7. 请帮我接个电话。  
qǐng bāng wǒ jiē gè diàn  
huà.  
(ฉิ่ง ปัง หว่อ ฐึย เก้อ เตี้ยน ฮว่า)  
กรุณารับโทรศัพท์ให้ผม/ฉันหน่อยครับ/ค่ะ

8. 你能帮我把门打开吗?  
nǐ néng bāng wǒ bǎ mén dǎ  
kāi ma?  
(หนี เหนิง ปัง หว่อ ป่า เหมิน ต่า ไค มา)  
ช่วยเปิดประตูให้หน่อยได้ไหม

9. 请借给我一些钱好吗?  
qǐng jiè gěi wǒ yì xiē qián  
hǎo ma?  
(ฉิ่ง ฐึย เกย หว่อ อี้ ฐึย เตียน ท่าว มา)  
กรุณาให้ผม/ฉันยืมเงินหน่อยได้ไหมครับ/ค่ะ

10. 请把电视打开。  
qǐng bǎ diàn shì dǎ kāi.  
(ฉิ่ง ป่า เตี้ยน ชือ ต่า ไค)  
กรุณาเปิดโทรทัศน์หน่อยครับ/ค่ะ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ดูย ฮว่า)

##### 两位员工玛纳和披猜在超市见面后的对话

liǎng wèi yuán gōng mǎ nà hé pī cāi zài chāo shì jiàn miàn hòu de duì huà

(เหลียง เวย เหวียน กง หม่า น่า เทอ ฟี ไช ใจ้ เซา ชือ เจียน เมียน โฮ่ว เตอ ดูย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างลูกจ้างสองคนมานะและพิชัย ซึ่งพบกันในซูเปอร์มาร์เก็ต

玛纳 : 你好! 披猜。今天天气真好!

mǎ nà : nǐ hǎo! pī cāi. jīn tiān tiān qì zhēn hǎo!

(หม่า น่า) : (หนี ท่าว ฟี ไช จิน เตียน เตียน ชี เจิน ท่าว)

มานะ : สวัสดี พิชัย วันนี้อากาศดีนะครับ

披猜 : 你好! 玛纳。是的, 今天天气不错。

pī cāi : nǐ hǎo! mǎ nà. shì de, jīn tiān tiān qì bú cuò.

(พี ไช) : (หนี ท่าว หม่า น่า ชือ เตอ จิน เตียน เตียน ชี ปู้ ฮว่อ)

พิชัย : สวัสดี มานะ ใช่ครับ วันนี้อากาศดีจริงๆ

玛纳 : 你买了好多东西。

mǎ nà : nǐ mǎi le hǎo duō dōng xi.

(หม่า น่า) : (หนี หม่าย เลอ ท่าว ตวอ ตง ซี)

มานะ : คุณซื้อของเยอะแยะเลยนะครับ

披猜 : 是的, 我们几个从泰国来的朋友, 要在我们这儿待几天。

pī cāi : shì de, wǒ men yǒu jǐ gè cóng tái guó lái de péng you,  
yào zài wǒ men zhèr dāi jǐ tiān.

(พี ไช) : (ชือ เตอ หว่อ เมิน โหยว จี เก้อ ฉง ไท่ กว่อ ไหล เตอ เฝิง โหย่ว  
เอี้ยว ใจ้ หว่อ เมิน เจ้อร์ ไต จี เตียน)

พิชัย : ใช่ครับ เรามีเพื่อนๆ จากเมืองไทยมาพักกับเราสองสามวัน

玛纳 : 让我帮你拿东西吧!

mǎ nà : ràng wǒ bāng nǐ ná dōng xi ba!

(หม่า น่า) : (ยั้ง หว่อ ปัง หนี หนา ตง ซี ป่า)

มานะ : ให้ผมช่วยคุณถือของพวกนี้นะครับ

披猜 : 太好了, 请帮我打开后备箱。  
 pī cāi : tài hǎo le, qǐng bāng wǒ dǎ kāi hòu bèi xiāng.  
 (พี ไช) : (ไท่ ห่าว เลอ ฉิ่ง ปัง หว่อ ต่า ไค โฮ่ว เปีย เซียง)  
 พิชัย : ดีจังเลยครับ ช่วยเปิดกระโปรงหลังรถให้หน่อยนะครับ

玛纳 : 好的, 让我帮你把东西放到后备箱吧!  
 mǎ nà : hǎo de, ràng wǒ bāng nǐ bǎ dōng xi fàng dào hòu bèi xiāng ba!  
 (หม่า น่า) : (ห่าว เตอ ย้ง หว่อ ปัง หนี ป่า ตง ซี ฟัง เต้า โฮ่ว เปีย เซียง ปา)  
 มานะ : ได้ครับ ให้ผมช่วยคุณเอาของใส่ท้ายรถให้นะครับ

披猜 : 谢谢! 你要到哪儿去?  
 pī cāi : xiè xie! nǐ yào dào nǎr qù?  
 (พี ไช) : (เซี่ย เซี่ย หนี เอี่ยว เต้า หน่าร์ ชวี)  
 พิชัย : ขอบคุณครับ คุณจะไปไหนครับ

玛纳 : 我回家。我刚在这儿买了点儿东西。  
 mǎ nà : wǒ huí jiā. wǒ gāng zài zhèr mǎi le diǎnr dōng xi.  
 (หม่า น่า) : (หว่อ หุย เจีย หว่อ กัง ใจ์ เจื่อร์ หม่าย เลอ เตียนร์ ตง ซี)  
 มานะ : ผมจะกลับบ้านครับ ผมแค่มาซื้ออาหารนิดหน่อยที่นี่

披猜 : 让我送你吧!  
 pī cāi : ràng wǒ sòng nǐ ba!  
 (พี ไช) : (ย้ง หว่อ ช่ง หนี ปา)  
 พิชัย : ให้ผมไปส่งคุณที่บ้านนะครับ

玛纳 : 那太好了。太谢谢了。  
 mǎ nà : nà tài hǎo le. tài xiè xie le.  
 (หม่า น่า) : (น่า ไท่ ห่าว เลอ ไท่ เซี่ย เซี่ย เลอ)  
 มานะ : เยี่ยมเลยครับ ขอบคุณมาก

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี้ย จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เหวิน)

1. 可以帮个忙吗?

\_\_\_\_\_

2. 帮个忙好吗?

\_\_\_\_\_

3. 借出

\_\_\_\_\_

4. 麻烦

\_\_\_\_\_

5. 你有什么建议?

\_\_\_\_\_

6. 你帮我把电脑打开好吗?

\_\_\_\_\_

7. 你需要我开车送你回家吗?

\_\_\_\_\_

8. 请把锤子递给我。


\_\_\_\_\_

9. 你想喝点咖啡吗?

\_\_\_\_\_

10. 你能帮我把门打开吗?

\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.  
ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列句子翻译成泰文  
 bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén  
 (ป่า เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ ฟิน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

- 可以帮个忙吗?  
 kě yǐ bāng gè máng ma ?  
 (ขอ อี้ ปิง เก้อ หมั่ง มา)  
ช่วยอะไรผม/ฉันหน่อยได้ไหม
- 帮个忙好吗?  
 bāng gè máng hǎo ma?  
 (ปิง เก้อ หมั่ง ห่าว มา)  
ช่วยอะไรหน่อยได้ไหม
- 借出  
 jiè chū  
 (เจี้ย ชู)  
“ให้ยืม”
- 麻烦  
 má fan  
 (หมา ฟัน)  
ปัญหา/ ความยากลำบาก
- 你有什么建议?  
 nǐ yǒu shén me jiàn yì?  
 (หนี โหย่ว เสิน เมอ เจี้ยน อี้)  
คุณมีข้อเสนอแนะอะไร
- 你帮我把电脑打开好吗?  
 nǐ bāng wǒ bǎ diàn nǎo dǎ kāi hǎo ma?  
 (หนี ปิง หว่อ ป่า เตี้ยน ทนาว ต่า ไค ห่าว มา)  
ช่วยเปิดคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหม

7. 你需要我开车送你回家吗?  
nǐ xū yào wǒ kāi chē sòng nǐ huí jiā ma?  
(หนี ซวี เอี้ยว หว่อ ไค เซอ ซ่งหนี หุย เจีย มา)  
คุณต้องการให้ผม/ฉันไปส่งที่บ้านไหม
8. 请把锤子递给我。  
qǐng bǎ chuí zi dì gěi wǒ.  
(ฉิ่ง ป่า ฉุย จื่อ ตี้ เก้ย หว่อ)  
ช่วยส่งค้อนให้หน่อย
9. 你想喝点儿咖啡吗?  
nǐ xiǎng hē diǎnr kā fēi ma?  
(หนี เสี่ยง เฮอ เตียนร์ คา เฟย มา)  
คุณต้องการดื่มกาแฟไหม
10. 你能帮我把门打开吗?  
nǐ néng bāng wǒ bǎ mén dǎ kāi ma?  
(หนี เหนิง ปัง หว่อ ป่า เหมิน ต่า ไค มา)  
ช่วยเปิดประตูให้หน่อยได้ไหม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

ส่วนที่ 1 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列句子翻译成中文

bǎ xià liè jù zi fān yì chéng zhōng wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง จง เหวิน)

1. คุณต้องการดื่มกาแฟไหม

\_\_\_\_\_

2. คุณต้องการการพักผ่อนไหม

\_\_\_\_\_

3. คุณต้องการรถพยาบาลไหม

\_\_\_\_\_

4. คุณต้องการหาหมอไหม

\_\_\_\_\_

5. คุณต้องการการบริการดูแลเด็กไหม

\_\_\_\_\_

ส่วนที่ 2 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 请把电视打开。

\_\_\_\_\_

2. 请把电脑打开。

\_\_\_\_\_

3. 请开车送我回家好吗?

\_\_\_\_\_

4. 请借给我一些钱好吗?

\_\_\_\_\_

5. 请帮我接个电话。


\_\_\_\_\_

ส่วนที่ 3 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู๋ เมียน ตู๋ ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0929820906	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

ส่วนที่ 1 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列句子翻译成中文

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng zhōng wén.

(ป่า เซี่ย เลี้ยว จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง จง เหวิน)

1. คุณต้องการดื่มกาแฟไหม  
你想喝点儿咖啡吗?  
nǐ xiǎng hē diǎnr kā fēi ma?  
(หนี่ เสี่ยง เฮอ เตียนร์ คา เฟย มา)
2. คุณต้องการการพักผ่อนไหม  
你想休息一会儿吗?  
nǐ xiǎng xiū xi yí huìr ma?  
(หนี่ เสี่ยง ชิว สี่ อี้ ฮุ่ยร์ มา)
3. คุณต้องการรถพยาบาลไหม  
你想叫救护车吗?  
nǐ xiǎng jiào jiù hù chē ma?  
(หนี่ เสี่ยง เจี้ยว จี้ ฮู่ เซอ มา)
4. คุณต้องการหาหมอไหม  
你想去看医生吗?  
nǐ xiǎng qù kàn yī shēng ma?  
(หนี่ เสี่ยง ชวี คั่น อี้ เซิง มา)
5. คุณต้องการการบริการดูแลเด็กไหม  
你想要儿童保育服务吗?  
nǐ xiǎng yào ér tóng bǎo yù fú wù ma?  
(หนี่ เสี่ยง เอี้ยว เออร์ ถง ป่าว วี ผู่ ฮู่ มา)

ส่วนที่ 2 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขีย เลี้ย จวี จื่อ ฟัน อี้ ฉิ่ง ไท่ เหวิน)

1. 请把电视打开。  
qǐng bǎ diàn shì dǎ kāi.  
(ฉิ่ง ป่า เตี้ยน ซื่อ ต่า ไค)  
กรุณาเปิดโทรทัศน์หน่อยครับ/ ค่ะ
2. 请把电脑打开。  
qǐng bǎ diàn nǎo dǎ kāi.  
(ฉิ่ง ป่า เตี้ยน หน่าว ต่า ไค)  
กรุณาเปิดคอมพิวเตอร์ด้วยครับ/ ค่ะ
3. 请开车送我回家好吗?  
qǐng kāi chē sòng wǒ huí jiā hǎo ma?  
(ฉิ่ง ไค เซอ ช่ง หว่อ หุย เจีย ห่าว มา)  
กรุณาขับรถไปส่งผม/ ฉันที่บ้านหน่อยได้ไหมครับ/ ค่ะ
4. 请借给我一些钱好吗?  
qǐng jiè gěi wǒ yì xiē qián hǎo ma?  
(ฉิ่ง เจีย เกีย หว่อ อี้ เซีย ฉีเยิน ห่าว มา)  
กรุณาให้ผม/ ฉันยืมเงินหน่อยได้ไหมครับ/ ค่ะ
5. 请帮我接个电话。  
qǐng bāng wǒ jiē gè diàn huà.  
(ฉิ่ง ปัง หว่อ เลี้ย เก้อ เตี้ยน ฮว่า)  
กรุณารับโทรศัพท์ให้ผม/ ฉันหน่อยครับ/ ค่ะ

ส่วนที่ 3 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจีย ตู่ย เมียน ตู่ย ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู่ย ฮว่า)

รหัสวิชา 0929820907

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย  
ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบาย  
เกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐานได้



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ	
		ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0929820907	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b>			
เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบายเกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย และอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ใครเคยเจ็บไข้ไม่สบายด้วยสาเหตุอะไร การรักษาพยาบาลเหมือนหรือต่างกับบ้านเมืองของเรา เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน แล้วจึงเสริมในเรื่องของอาการเจ็บป่วย ครูฝึกควรดึงคำศัพท์ที่อยู่ในบทสนทนาและประโยคมาแยกสอนก่อนเป็นคำๆ เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจความหมายก่อนที่จะใช้คำนั้นๆ ในบทสนทนา</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายก่อนแล้วจึงเปิดส่วนที่เป็นคำอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเจ็บป่วย การออกเสียงตัวสะกดให้ถูกต้องเป็นสิ่งที่สำคัญเพราะถ้าต้องการให้ผู้ฟังเข้าใจถูกต้องผู้พูดต้องออกเสียงให้ถูกต้องด้วย</li> <li>4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น แตะส่วนต่างๆ ของร่างกายตามที่ครูบอกอย่างรวดเร็ว โดยครูเริ่มจาก 1 คำ 2 คำ และ 3 คำ เพื่อเป็นการทบทวนคำศัพท์แบบสนุกสนาน</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับบทสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับความเจ็บป่วยและคำอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b>			
คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**


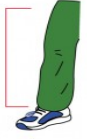

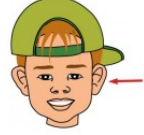








1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม



















**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0929820907	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายเป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับผู้ทำงานทุกคนเพราะอาจจะเกิดความเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุในการทำงานได้ การรู้คำศัพท์เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายจะช่วยให้ผู้รับการฝึกบอกเล่า หรือพูดถึงส่วนของร่างกายที่มีปัญหาได้อย่างถูกต้อง เพื่อจะได้รับการดูแลรักษาอย่างรวดเร็ว ผู้รับการฝึกต้องพยายามนำคำศัพท์มาฝึกเพิ่มเติมด้วยตนเองเพื่อให้มีคำศัพท์ที่หลากหลายขึ้น

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 脸 liǎn (เหลียน) หน้า		2. 腿 tuǐ (ถุย) ขา	
3. 牙 yá (เอี้ย) ฟันซี่เดียว/ฟันหลายซี่		4. 耳朵 ěr duo (เออร์ ตวอ) หู	
5. 肩 jiān (เจียน) บ่า		6. 嘴唇 zuǐ chún (จุย ฉุน) ริมฝีปาก	
7. 手指 shǒu zhǐ (ไสว จื่อ) นิ้ว		8. 舌头 shé tou (เสอ โถว) ลิ้น	
9. 脚趾 jiǎo zhǐ (เจี้ยว จื่อ) นิ้วเท้า		10. 膝盖 xī gài (ซี กั๊) เข่า	
11. 咳嗽 ké sou (เขอ ไช่ว) ไอ		12. 鼻子出血 bí zi chū xiě (บี จื่อ ซู เสี้ย) เลือดกำเดาไหล	

<p>13. 头疼 tóu téng (โถว เถิง) ปวดหัว</p>		<p>14. 流感 liú gǎn (หลิว กำน) ไข้หวัด</p>	
<p>15. 发烧 fā shāo (ฟา เซา) เป็นไข้</p>		<p>16. 肚子疼 dù zi téng (ตู้ จื่อ เถิง) ปวดท้อง</p>	
<p>17. 流鼻涕 liú bí tì (หลิว ปี้ ที้) น้ำมูกไหล</p>		<p>18. 黑眼圈 hēi yǎn quān (เฮย เอียน เซวียน) ตาดำ/ ตาขี้</p>	
<p>19. 牙疼 yá téng (เอี้ย เถิง) ปวดฟัน</p>		<p>20. 肿 zhǒng (จ้ง) บวม</p>	
<p>21. 感冒 gǎn mào (ก่าน เม่า) เป็นไข้หวัด</p>		<p>22. 急诊室 jí zhěn shì (จี เจิ่น ชื่อ) ห้องฉุกเฉิน</p>	
<p>23. 擦伤 chā shāng (ชา ช้าง) รอยขีด</p>		<p>24. 药房 yào fáng (เอี้ยว ผัง) ห้องยา</p>	
<p>25. 伤口 shāng kǒu (ชัง โขว) แผลถูกบาด</p>		<p>26. 手术室 shǒu shù shì (ไส่ว ซู ชื่อ) ห้องผ่าตัด</p>	
<p>27. 咽喉疼 yān hóu téng (เอียน โหว เถิง) เจ็บคอ</p>		<p>28. 产科病房 chǎn kē bìng fáng (ฉ่าน เคอ ปั้ง ผัง) ห้องคลอด</p>	
<p>29. 皮疹 pí zhěn (ผี เจิ่น) เป็นผื่นคัน</p>		<p>30. 恢复室 huī fù shì (ฮุย ฟู่ ชื่อ) ห้องพักฟื้น</p>	

31. 医院

yī yuàn

(อี เวียน)

โรงพยาบาล



32. 病人

bìng rén

(บิ่ง เทียน)

คนไข้



ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ส่วน หวี)

1. 轻微头疼

qīng wēi tóu téng

(ชิง เวย โถว เถิง)

ปวดศีรษะเล็กน้อย

2. 高烧

gāo shāo

(เกา เซา)

เป็นไข้สูง

3. 严重喉咙疼痛

yán zhòng hóu lóng téng

tòng

(เอียน จิ่ง โหว หลง เถิง ท่ง)

เจ็บคอมาก

4. 痄子

fèi zi

(เฟย จื่อ)

เป็นผื่นคันเพราะอากาศร้อน

5. 医生药方

yī shēng yào fāng

(อี เซิง เอี่ยว ฟัง)

ใบสั่งยา

6. 碰头

pèng tóu

(เพ็ง โถว)

หัวชน

7. 救护服务

jiù hù fú wù

(จิว ฮู่ ฟู่ อู่)

บริการรถพยาบาล

8. 分娩阵痛

fēn miǎn zhèn tòng

(เฟิน หมี่ยน เจิ้น ท่ง)

เจ็บท้องคลอด

9. 工作造成的疾病

gōng zuò zào chéng de jí

bìng

(กง จว้อ เจ้า ฉิง เตอ จี บิ่ง)

โรคเนื่องจากงาน

10. 骨折

gǔ zhé

(กู เจ้อ)

กระดูกหัก

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 我得去看大夫了。  
wǒ děi qù kàn dài fu le.  
(หวอ เต๋ย ชวี คั่น ไต้ ฟุ เลอ)  
ผม/ ฉันต้องการพบหมอ/ แพทย์
2. 每天我鼻子都出血。  
měi tiān wǒ bí zi dōu chū xiě.  
(เหม่ย เทียน หว่อ ปี้ จื่อ ไตว ชู เสี่ย)  
ผม/ ฉันเลือดกำเดาไหลทุกวัน
3. 她怎么啦?  
tā zěn me la?  
(ทา เจิ้น เมอ ลา)  
เธอเป็นอะไร
4. 病人在急诊室。  
bìng rén zài jí zhěn shì.  
(ปิ่ง เทียน ใจ์ จี เจิ้น ชื่อ)  
คนไข้อยู่ในห้องฉุกเฉิน
5. 病人有严重的喉咙疼。  
bìng rén yǒu yán zhòng de hóu lóng téng.  
(ปิ่ง เทียน โหย่ว เอี้ยน จั้ง เตอ ไหว หลง เลิง)  
คนไข้เจ็บคอมาก
6. 小心，你可能感冒了。  
xiǎo xīn, nǐ kě néng gǎn mào le.  
(เสี่ยว ซิน หนึ เชอ เหนิง ก่าน เม่า เลอ)  
ระวังนะ คุณอาจเป็นหวัดได้
7. 护士已经处理了他胳膊上的伤口。  
hù shì yǐ jīng chǔ lǐ le tā gē bo shàng de shāng kǒu.  
(ฮู่ ชื่อ อี้ จิง ฉู หลี่ เลอ ทา เกอ ปอ ชัง เตอ ชัง โช่ว)  
พยาบาลทำแผลที่แขนของเขาแล้ว
8. 你还好吗?  
nǐ hái hǎo ma?  
(หนึ่ ไห่ ท่าว มา)  
คุณเป็นอะไรหรือเปล่า/ ทุกอย่างเรียบร้อยดีไหม
9. 请伸出你的舌头。  
qǐng shēn chū nǐ de shé tou.  
(ฉิง เซิน ชู หนึ เตอ เสอ โถว)  
กรุณาแลบลิ้นด้วยครับ/ ค่ะ
10. 王平没有来，因为他得流感了。  
wáng píng méi yǒu lái, yīn wèi tā dé liú gǎn le.  
(หวัง ผิง เหมย โหย่ว ไหล อิน เว่ย ทา เตอ หลิว ก่าน เลอ)  
จอห์นไม่มาทำงานเพราะเขาเป็นไข้หวัดใหญ่

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

大夫李利达同披达在医院里的对话。

dài fu lǐ lì dá tóng pī dá zài yī yuàn lǐ de duì huà.

(ได้ ผู้ หลี่ ลี ต๋า ถง พี ต๋า ใจ อี้ เวียน หลี่ เตอ ตู๋ ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างคุณหมอหลี่ลี่ต๋าและปรีดา ที่โรงพยาบาล

李利达 : 你好! 你怎么啦?

lǐ lì dá : nǐ hǎo! nǐ zěn me la?

(หลี่ ลี ต๋า) : (หนี่ ห่าว หนี่ เจิ้น เมอ ลา)

หลี่ ลี ต๋า : สวัสดีค่ะ ไม่สบายเป็นอะไรคะ

披达 : 我喉咙疼, 还有发烧。

pī dá : wǒ hóu lóng téng, hái yǒu fā shāo.

(พี ต๋า) : (หว่า โหว หลง เถิง ไห โหย่ว ฟา เซา)

ปรีดา : ผมมีอาการเจ็บคอและเป็นไข้

李利达 : 病了多长时间了?

lǐ lì dá : bìng le duō cháng shí jiān le?

(หลี่ ลี ต๋า) : (บิง เลอ ตวอ ฉัง ลือ เจียน เลอ)

หลี่ ลี ต๋า : ไม่สบายมาที่วันแล้ว

披达 : 今天是第二天了。

pī dá : jīn tiān shì dì èr tiān le.

(พี ต๋า) : (จิน เทียน ชือ ตี้ เอ้อร์ เทียน เลอ)

ปรีดา : วันนี้เป็นวันที่สองแล้วครับ

李利达 : 请伸出你的舌头。让我测一下你的体温。

lǐ lì dá : qǐng shēn chū nǐ de shé tou. ràng wǒ cè yí xià nǐ de tǐ wēn.

(หลี่ ลี ต๋า) : (ฉิง เซิน ชู หนี่ เตอ เสอ โถว ย้ง หว่า เซอ อี้ เซี่ย หนี่ เตอ ถี่ เวิน)

หลี่ ลี ต๋า : กรุณาแลบลิ้นให้หมอดูหน่อยค่ะ ขอวัดอุณหภูมิด้วยนะคะ

测体温

cè tǐ wēn

(เซ่อ ถี่ เวิน)

ตรวจวัดอุณหภูมิร่างกาย

李利达 : 你体温有点儿高。

lǐ lì dá : nǐ tǐ wēn yǒu diǎnr gāo.

(หลี่ ลี ต๋า) : (หนี่ ถี่ เวิน โหย่ว เตียนร์ เกา)

หลี่ ลี ต๋า : คุณมีไข้ต่ำๆ นะคะ


披达 : 严重吗?

pī dá : yán zhòng ma?

(พี ต๋า) : (เอี้ยน จ้ง มา)

ปรีดา : เป็นอะไรมากไหมครับ

- 李利达 : 不严重, 就是常见的感冒, 我给你开三天的药。注意吃药, 多喝水, 好好休息。如果你没好, 再来找我。  
 bù yán zhòng, jiù shì cháng jiàn de gǎn mào, wǒ gěi nǐ kāi  
 lǐ lì dá : sān tiān de yào. zhù yì chī yào, dūo hē shuǐ,  
 hǎo hao xiū xi. rú guǒ nǐ méi hǎo, zài lái zhǎo wǒ.
- (หลี่ ลี ต๋า) : (ปู่ เอี้ยน จ้ง จิว ซื่อ ฉง เจี้ยน เตอ ก่าน เม่า หว่อ เกย หนี ไค ซัน เทียน เตอ เอี่ยว  
 จู๋ อี้ ซื่อ เอี่ยว ตวอ เฮอ สู่ย ห่าว เฮา ชิว ลี หยู กว่อ หนี เหมย ห่าว ไจ้ ไหล เจ่า หว่อ)  
 ไม่เป็นอะไรมากค่ะ แต่เป็นหวัดธรรมดา หมอจะสั่งยาให้สำหรับ 3 วัน คุณต้องกินยาตาม  
 หลี่ ลี ต๋า : หมอสั่งอย่างเคร่งครัด ดื่มน้ำมากๆ และพักผ่อนให้พอเพียง ถ้ายังไม่รู้สึกดีขึ้นกลับมาหาหมอ  
 อีกครั้งนะคะ
- 披达 : 谢谢! 李大夫, 再见!  
 pī dá : xiè xie! lǐ dài fu, zài jiàn!  
 (พี ต๋า) : (เซี่ย เซี่ย หลี่ ไต้ ฟู่ ไจ้ เจี้ยน)  
 ปรีดา : ขอบคุณมากครับคุณหมอหลี่ สวัสดิ์ครับ
- 李利达 : 再见, 多多注意身体。  
 lǐ lì dá : zài jiàn, duō duō zhù yì shēn tǐ?  
 (หลี่ ลี ต๋า) : (ไจ้ เจี้ยน ตวอ ตวอ จู๋ อี้ เซิน ถี)  
 หลี่ ลี ต๋า : สวัสดิ์ค่ะ ดูแลตัวเองดีๆ นะคะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0929820907	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ตอบคำถามต่อไปนี้

回答下列问题

huí dá xià liè wèn tí

(หุ่ย ต่า เซี่ย เลี่ย เวิน ถี้)

1. 他怎么啦?  
tā zěn me la?

\_\_\_\_\_。



2. 她怎么啦?  
tā zěn me la?

\_\_\_\_\_。



3. 你到哪儿去?  
nǐ dào nǎr qù?

\_\_\_\_\_。



4. 她在哪里?  
tā zài nǎ lǐ?

\_\_\_\_\_。



5. 发生什么啦?  
fā shēng shén me la?

\_\_\_\_\_。



6. 这是什么?  
zhè shì shén me?

\_\_\_\_\_。



7. 他怎么啦?  
tā zěn me la?

\_\_\_\_\_。



8. 病人在哪里?  
bìng rén zài nǎ lǐ?

\_\_\_\_\_。



9. 他怎么啦?  
tā zěn me la?

\_\_\_\_\_。



10. 你病了几天了?  
nǐ bìng le jǐ tiān le?

\_\_\_\_\_。



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0929820907	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

ตอบคำถามต่อไปนี้

回答下列问题

huí dá xià liè wèn tí

(หุย ต่ำ เซี่ย เลี่ย เวิน ถี้)

1. 他怎么啦?  
tā zěn me la?  
(ทา เจิ้น เมอ ลา)  
เขาเป็นอย่างไร



他牙疼。  
tā yá téng.  
(ทา เอี้ย เถิง)  
เขาปวดฟัน

2. 她怎么啦?  
tā zěn me la?  
(ทา เจิ้น เมอ ลา)  
เธอเป็นอย่างไร



她鼻子出血。  
tā bí zi chū xiě.  
(ทา ปี้ จื่อ ชู เสี่ย)  
เธอเลือดกำเดาออก

3. 你到哪儿去?  
nǐ dào nǎr qù?  
(หนี่ เต้า หน่าร์ ชวี)  
คุณจะไปไหน



我去看大夫。  
wǒ qù kàn dài fu.  
(หว่อ ชวี คั่น ไต้ ฟุ)  
ฉันไปพบแพทย์

4. 她在哪里?  
tā zài nǎ lǐ?  
(ทา ใจ้ หนา หลี่)  
เธออยู่ที่ไหน



她在药房。  
tā zài yào fáng?  
(ทา ใจ้ เอี้ยว ผิง)  
เธออยู่ที่ห้องยา

5. 发生什么啦?  
fā shēng shén me la?  
(ฟา เซิง เสิน เมอ ลา)  
เกิดอะไรขึ้น



他发烧了。  
tā fā shāo le.  
(ทา ฟา เซา เลอ)  
เขาตัวร้อนแล้ว

6. 这是什么?  
zhè shì shén me?  
(เจ้อ ซื่อ เสิน เมอ)  
นี่คืออะไร



这是膝盖。  
zhè shì xī gài.  
(เจ้อ ซื่อ ซี ไก้)  
นี่คือหัวเข่า

7. 他怎么啦?  
tā zěn me la?  
(ทา เจิ่น เมอ ลา)  
เขาเป็นอย่างไร



他肚子疼。  
tā dù zi téng.  
(ทา ตู้ จื่อ เถิง)  
เขาปวดท้อง

8. 病人在哪里?  
bìng rén zài nǎ lǐ?  
(บั้ง เหยิน ใจ้ ทนา หลี่)  
คนป่วยอยู่ที่ไหน



他在急诊室。  
tā zài jí zhěn shì.  
(ทา ใจ้ จี้ เจริ้น ซี้อ)  
เขาอยู่ที่ห้องฉุกเฉิน

9. 他怎么啦?  
tā zěn me la?  
(ทา เจริ้น เมอ ลา)  
เขาเป็นอย่างไร



他感冒了。  
tā gǎn mào le.  
(ทา ก่าณ เม่า เลอ)  
เขาเป็นหวัดแล้ว

10. 你病了几天了?  
nǐ bìng le jǐ tiān le?  
(หนี่ บั้ง เลอ จี้ เทียน เลอ)  
คุณไม่สบายกี่วันแล้วครับ/ ค่ะ



我病了两天了。  
wǒ bìng le liǎng tiān le.  
(หว่อ บั้ง เลอ เหลี่ยง เทียน เลอ)  
ผม/ ฉันป่วยได้ 2 วันแล้วครับ/ ค่ะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0929820907	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

ส่วนที่ 1 เขียนประโยคเกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายและฝึกออกเสียงประโยคเหล่านี้

写出与身体各部分有关的句子，并练习讲这些句子

xiě chū yǔ shēn tǐ gè bù fèn yǒu guān de jù zì, bìng liànxí jiǎng zhè xiē jù zì

(เสียง ชู หวี เซิน ถี่ เก้อ ปู่ เฟิน โหย่ว กวน เตอ จวี จือ ปิ่ง เสียน สี เจียง เจ้อ เซีย จวี จือ)

1. 这是\_\_\_\_\_。



2.



这是\_\_\_\_\_。

3. 这是\_\_\_\_\_。



4.



这是\_\_\_\_\_。

5. 这是\_\_\_\_\_。



ส่วนที่ 2 เขียนประโยคเกี่ยวกับความเจ็บป่วยและฝึกออกเสียงประโยคเหล่านี้

写出关于下属疾病的句子，并练习这些句子

xiě chū guān yú xià shǔ jí bìng de jù zi, bìng liàn xí zhè xiē jù zi

(เขียน ขู กวาน หวี เซี่ย ลู่ จี้ ปิ่ง เตอ จวี จื่อ ปิ่ง เลียน ลี เจ้อ เซี่ย จวี จื่อ)

1. ผมปวดท้อง  
我\_\_\_\_\_。
2. ผมเป็นไข้  
我\_\_\_\_\_。
3. ผมเลือดกำเดาไหล  
我\_\_\_\_\_。
4. ผมน้ำมูกไหล  
我\_\_\_\_\_。
5. ผมปวดฟัน  
我\_\_\_\_\_。
6. ผมมีรอยข้ำ  
我有一点\_\_\_\_\_。
7. ผมมีแผลบาด  
我有\_\_\_\_\_。
8. ผมเจ็บคอ  
我\_\_\_\_\_。
9. ผมปวดหัว  
我\_\_\_\_\_。
10. ผมมีผื่นคัน  
我得了\_\_\_\_\_。

ส่วนที่ 3 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตูย เมียน ตูย ถง เสวีย เลียน ลี เค่อ เหวิน จง เตอ ตูย ฮว่า)



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล

รหัสวิชา: 0929820907

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 เขียนประโยคเกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายและฝึกออกเสียงประโยคเหล่านี้

写出与身体各部分有关的句子，并练习讲这些句子

xiě chū yǔ shēn tǐ gè bù fèn yǒu guān de jù zì, bìng liànxí jiǎng zhè xiē jù zì.

(เสี่ย ชู หวี เซิน ถี ไท่ยว กวน เตอ จวี จือ ปิ่ง เลี่ยน สี เจียง เจ้อ เซี่ย จวี จือ)

1. 这是舌头。

zhè shì shé tou.

(เจ้อ ชือ เสอ โถว)

นี่คือ ลิ้น



2.



这是手指。

zhè shì shǒu zhǐ.

(เจ้อ ชือ ไส่ว จือ)

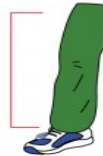
นี่คือ นิ้ว

3. 这是腿。

zhè shì tuǐ.

(เจ้อ ชือ ถู๋ย)

นี่คือ ขา



4.



这是牙齿。

zhè shì yá chǐ.

(เจ้อ ชือ เอี้ย ฉือ)

นี่คือ ฟัน

5. 这是嘴唇。

zhè shì zuǐ chún.

(เจ้อ ชือ จู๋ย ฉุน)

นี่คือ ริมฝีปาก



ส่วนที่ 2 เขียนประโยคเกี่ยวกับความเจ็บป่วยและฝีกออกเสียงประโยคเหล่านี้

写出关于下属疾病的句子，并练习这些句子

xiě chū guān yú xià shǔ jí bìng de jù zi, bìng liàn xí zhè xiē jù zi.

(เขียน ชู กาน หวี เขียน สุ่ จี้ ปิ่ง เตอ จวี จื่อ ปิ่ง เลียน สี เจ้อ เขียน จวี จื่อ)

1. ผมปวดท้อง  
我肚子疼。  
wǒ dù zi téng.  
(หว่อ ตู้ จื่อ เถิง)
2. ผมเป็นไข้  
我发烧。  
wǒ fā shāo.  
(หว่อ ฟา เซา)
3. ผมเลือดกำเดาไหล  
我鼻子出血。  
wǒ bí zi chū xiě.  
(หว่อ ปี่ จื่อ ชู เสี่ย)
4. ผมน้ำมูกไหล  
我流鼻涕。  
wǒ liú bí tì.  
(หว่อ หลิว ปี่ ที้)
5. ผมปวดฟัน  
我牙疼。  
wǒ yá téng.  
(หว่อ เอี้ย เถิง)
6. ผมมีรอยขีด  
我有一点擦伤。  
wǒ yǒu yī diǎn chā shāng.  
(หวอ โหย่ว อี้ เตียน ซา ชัง)
7. ผมมีแผลบาด  
我有伤口。  
wǒ yǒu shāng kǒu.  
(หวอ โหย่ว ชัง ไช่ว )
8. ผมเจ็บคอ  
我喉咙疼。  
wǒ hóu lóng téng.  
(หว่อ โหว หลง เถิง)

9. ผมปวดหัว  
我头疼。  
wǒ tóu téng.  
(หัวอ โถว เถิง)

10. ผมมีผื่นคัน  
我得了皮疹。  
wǒ dé le pí zhěn.  
(หัวอ เต๋อ เลอ ผี เจิน)

ส่วนที่ 3 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà  
(เหลียง เหลียง เจี่ย ต๋ย เมียน ต๋ย ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ต๋ย ฮว่า)

รหัสวิชา 0929820908      ร้านอาหาร

วัตถุประสงค์      เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่งอาหาร  
และเครื่องดื่มขั้นพื้นฐานได้



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่งอาหารและเครื่องดื่มขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ เช่น ใครเคยมีประสบการณ์แปลกๆ ในการสั่งอาหารหรือกิจกรรมต่างๆ ที่เกี่ยวกับอาหารในแต่ละประเทศเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกควรอธิบายถึงวิธีการเรียกให้พนักงานคิดเงินค่าอาหารซึ่งมีความแตกต่างกันในแต่ละประเทศ เช่น ประเทศไทยจะใช้มือทำเป็นวงกลมเหนืออาหารเป็นสัญลักษณ์ให้เก็บเงิน หรือพูดว่า “เซ็คบิล” “คิดเงิน” “เก็บเงิน”</li> <li>3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาหารที่อยู่ในคู่มือผู้รับการฝึกทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>4. เปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งหรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>5. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปอาหาร มาตัดเป็นเกมต่อภาพ เมื่อเสร็จให้กลุ่มพูดชื่ออาหารนั้นๆ เพื่อเป็นการทบทวนคำศัพท์ในรูปแบบที่สนุกสนาน</li> <li>6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียง คำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูปบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับร้านอาหาร การสั่งอาหารและคำอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**












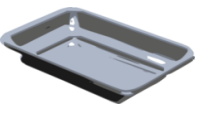


1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม

















**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือการศึกษาระดับประถมศึกษา

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

การใช้ชีวิตประจำวัน มีบางครั้งต้องออกไปรับประทานอาหารตามร้านอาหาร ดังนั้นจึงจำเป็นต้องเข้าใจคำศัพท์ที่ใช้ในการสนทนากับพนักงานบริการเกี่ยวกับรายการอาหารและการสั่งอาหาร ขณะเดียวกันยังต้องทำความเข้าใจถึงวัฒนธรรมในการรับประทานอาหารของท้องถิ่นนั้นๆด้วย

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 收款员 shōu kuǎn yuán (โศว ข่วน เหวียน) พนักงานเก็บเงิน		2. 女服务员 nǚ fú wù yuán (หนวี่ ฟู่ อู่ เหวียน) พนักงานบริการ(หญิง)	
3. 菜单 cài dān (ไ่ ตัน) รายการอาหาร		4. 打折 dǎ zhé (ต้า เจ้อ) ลดราคา	
5. 收据 shōu jù (โศว จวี่) ใบเสร็จ		6. 打包 dǎ bāo (ต้า เปา) อาหารนำกลับบ้าน	
7. 男服务员 nán fú wù yuán (หนัน ฟู่ อู่ เหวียน) พนักงานบริการ (ชาย)		8. 外出用餐 wài chū yòng cān (ไหว่ ชู ย่ง ชัน) รับประทานอาหารนอกบ้าน	
9. 零钱 líng qián (หลิง เฉียน) เงินทอน		10. 餐巾 cān jīn (ชัน จิน) ผ้าเช็ดปาก	
11. 冰块 bīng kuài (บิง ไคว) น้ำแข็งก้อน		12. 托盘 tuō pán (ทวอ ฟัน) ถาด	
13. 食物推车 shí wù tuī chē (สือ อู่ ทุย เชอ) รถเข็นขายอาหาร		14. 自助餐 zì zhù cān (จื่อ จู้ ชัน) อาหารแบบบริการตนเอง	

<p>15. 餐券 cān quàn (ชั้น เขวี่ยน) คูปองอาหาร</p>		<p>16. 经理 jīng lǐ (จิง หลี่) ผู้จัดการ</p>	
<p>17. 小费 xiǎo fèi (เสี่ยว เฟย) เงินตอบแทนค่าบริการ</p>		<p>18. 等候区 děng hòu qū (เต็ง โฮ่ว ชวี) บริเวณนั่งรอ</p>	
<p>19. 厨师 chú shī (ฉู ชือ) พ่อครัว</p>		<p>20. 围裙 wéi qún (เวหย ฉวิน) ผ้ากันเปื้อน</p>	
<p>21. 开胃菜 kāi wèi cài (ไค เว่ย ไช) อาหารเรียกน้ำย่อย</p>		<p>22. 杯子和碟子 bēi zi hé dié zi (เปย จือ เทอ เตี้ย จือ) ถ้วยและจานรอง</p>	
<p>23. 夹具 jiā jù (เจีย จวี) คีม (คีบอาหาร)</p>		<p>24. 刀 dāo (เตา) มีด</p>	
<p>25. 递送服务 dì sòng fú wù (ตี้ ซ่ง ฟู่ อู่) บริการส่งถึงที่</p>		<p>26. 勺子和叉子 sháo zi hé chā zi (เสา จือ เทอ ชา จือ) ช้อนและส้อม</p>	
<p>27. 桌布 zhuō bù (จวอ ปู่) ผ้าปูโต๊ะ</p>		<p>28. 甜食 tián shí (เถียน สือ) ของหวาน</p>	
<p>29. 饮料 yǐn liào (อิน เลี้ยว) เครื่องดื่ม</p>		<p>30. 食物加热器 shí wù jiā rè qì (สือ อู่ เจีย เย่อ ชี่) เครื่องอุ่นอาหาร</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                                                 |                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 请买单<br>qǐng mǎi dān<br>(ฉิง หม่าย ตัน)<br>เก็บเงินด้วยครับ/ ค่ะ                                                              | 2. 请结账<br>qǐng jié zhàng<br>(ฉิง เจีย จั้ง)<br>เก็บเงินด้วยครับ/ ค่ะ            |
| 3. 打折券<br>dǎ zhé quàn<br>(ต้า เจ้อ เซวี่ยน)<br>บัตรลดราคา                                                                       | 4. 菜和饮料<br>cài hé yǐn liào<br>(ไช เหว อิ่น เลี้ยว)<br>อาหารและเครื่องดื่ม       |
| 5. 餐桌规矩<br>cān zhuō guī jǔ<br>(ซัน จวอ กุย จวี)<br>มารยาทบนโต๊ะอาหาร                                                            | 6. 准备好点菜<br>zhǔn bèi hǎo diǎn cài<br>(จุ่น เปีย เหว เตียน ไช)<br>พร้อมสั่งอาหาร |
| 7. 自助餐随便吃<br>zì zhù cān suí biàn chī<br>(จื่อ จู้ ซัน สุย เปียน ชือ)<br>อาหารแบบบริการตนเองที่รับประทาน<br>ได้มากเท่าที่ต้องการ | 8. 米饭和煎蛋<br>mǐ fàn hé jiān dàn<br>(หมี่ ฟัน เหว เจียน ตัน)<br>ข้าวไข่เจียว      |
| 9. 煮鸡蛋<br>zhǔ jī dàn<br>(จู จี ตัน)<br>ไข่ต้ม                                                                                   | 10. 饮料单<br>yǐn liào dān<br>(อิน เลี้ยว ตัน)<br>รายการเครื่องดื่ม                |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 我在哪儿能弄到餐券?  
wǒ zài nǎr néng nòng dào cān quàn?  
(หว่อ ใจ๋ น๋าร์ เนิง น่ง เต้า ซัน เซวี่ยน)  
ผมจะหาคูปองอาหารได้ที่ไหน
2. 我们一起出去吃好吗?  
wǒ men yì qǐ chū qù chī hǎo ma?  
(หว่อ เมิน อี้ ฉี่ ชู ชวี ชือ ห่าว มา)  
เราไปรับประทานอาหารนอกบ้านกันดีไหม
3. 请在等候区等候。  
qǐng zài děng hòu qū děng hòu.  
(ฉิง ใจ๋ เต็ง โฮ่ว ชวี เต็ง โฮ่ว)  
กรุณารอโต๊ะของคุณที่บริเวณนั่งรอ

4. 他是市里最有名的大厨之一。  
tā shì shì lǐ zuì yǒu míng de dà chú zhī yī.  
(ทา ซื่อ ซื่อ หลี่ จู้ โหย่ว หมิง เตอ ต้า ฉู จื่อ อี้)  
เขาเป็นพ่อครัวที่เป็นที่นิยมที่สุดคนหนึ่งในเมือง
5. 我们提供递送服务。  
wǒ men tí gōng dì sòng fú wù.  
(หว่อ เมีน ถี่ กง ตี้ ช่ง ฟู่ อู่)  
เรามีบริการส่งสินค้าถึงบ้าน/ ที่ทำงาน
6. 自助餐每位 450 元。  
zì zhù cān měi wèi sì bǎi wǔ shí yuán.  
(จื่อ จู้ ชัน เหม่ย เว่ย ซื่อ ปาย อู่ สือ จู)  
อาหารบริการตนเองที่นี้ราคา 450 บาทต่อคน
7. 为四人一桌提供免费开胃菜。  
wèi sì rén yì zhuō tí gōng miǎn fèi kāi wèi cài.  
(เว่ย ซื่อ เทยิ่น อี้ จวอ ถี่ กง เหมี่ยน เฟย ไค เว่ย ซៃ)  
มีอาหารเรียกน้ำย่อยบริการสำหรับโต๊ะที่มีผู้รับบริการสี่คน
8. 这家餐馆的小费是强制性的吗？  
zhè jiā cān guǎn de xiǎo fèi shì qiáng zhì xìng de ma?  
(เจ้อ เจีย ชัน ก่วน เตอ เสี่ยว เฟย ซื่อ เจียง จื่อ ชิง เตอ มา)  
จำเป็นต้องให้เงินตอบแทนค่าบริการที่ภัตตาคารนี้ไหม
9. 请到收银台付款。  
qǐng dào shōu yín tái fù kuǎn.  
(ฉิ่ง เต้า ไชว อิ่น ไถ ฟู่ ช่วน)  
กรุณาชำระเงินที่เคาน์เตอร์พนักงานเก็บเงิน
10. 我们吃饭通常用筷子。  
wǒ men chī fàn tōng cháng yòng kuài zi.  
(หว่อ เมีน ซื่อ ฟัน ทง ฉง ยง ไคว่ จื่อ)  
เรามักจะใช้ตะเกียบในการรับประทานอาหารเกือบทุกมื้อ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

服务员姜玮和顾客披达在餐馆的对话。

fú wù yuán jiāng wěi hé gù kè pī dá zài cān guǎn de duì huà.

(ฝู อู่ เหวียน เจียง เหว่ย เทอ กู้ เค่อ พี ต่า ใจ๋ ซัน ก่วน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างเจียงเหว่ยพนักงานบริการและปรีดา ซึ่งเป็นลูกค้าที่ภัตตาคารแห่งหนึ่ง

姜玮 : 您好! 几位?

jiāng wěi : nín hǎo! jǐ wèi?

(เจียง เหว่ย) : (หนิน ท่าว จี้ เว่ย)

เจียง เหว่ย : สวัสดีครับ ก็ท่านครับ

披达 : 你好! 我们两位。

pī dá : nǐ hǎo! wǒ men liǎng wèi.

(พี ต่า) : (หนี ท่าว หว่อ เมิน เหลียง เว่ย)

ปรีดา : สวัสดีครับ ผมต้องการโต๊ะสำหรับสองคนครับ

姜玮 : 一张两人桌, 先让我查一下。有, 请等五分钟就好。请在等候区等一下。

jiāng wěi : yì zhāng liǎng rén zhuō, xiān ràng wǒ chá yí xià. yǒu, qǐng děng wǔ fēn zhōng jiù hǎo. qǐng zài děng hòu qū děng yí xià.

(เจียง เหว่ย) : (อี่ จัง เหลียง เทียน จวอ เซียน ย้ง หว่อ ฉา อี้ เซี่ย โหย่ว ฉิง เต็ง อู่ เฟิน จง จิว ท่าว ฉิง ใจ๋ เต็ง โฮ่ว ซวี เต็ง อี้ เซี่ย)

เจียง เหว่ย : โต๊ะสำหรับสองท่าน ขอผมดูก่อนนะครับ ได้ครับ โต๊ะจะพร้อมสำหรับท่าน ภายในประมาณห้านาที กรุณารอในบริเวณที่นั่งรอนะครับ

五分钟后

wǔ fēn zhōng hòu

(อู่ เฟิน จง โฮ่ว)

ห้านาทีต่อมา

姜玮 : 您请, 先生! 您的桌子现在好了。请跟我来。

jiāng wěi : nín qǐng, xiān shēng! nín de zhuō zi xiàn zài hǎo le. qǐng gēn wǒ lái.

(เจียง เหว่ย) : (หนิน ฉิง เซียน เซิง หนิน เตอ จวอ จื่อ เซียน ใจ๋ ท่าว เลอ ฉิง เกิน หว่อ ไหล)

เจียง เหว่ย : เชิญครับ โต๊ะของคุณพร้อมแล้วกรุณาตามผมมาทางนี้ครับ

姜玮带着顾客来到桌前

jiāng wěi dài zhe gù kè lái dào zhuō qián

(เจียง เหว่ย ไต้ เจอ กู้ เค่อ ไหล เต้า จวอ เจียน)

เจียง เหว่ยพาลูกค้าไปนั่งที่โต๊ะ

- 姜 玮 : 您现在要点菜吗?  
jiāng wěi : nín xiàn zài yào diǎn cài ma?  
(เจียง เหว่ย) : (หนิน เซียน ใจ เอี้ยว เตียน ไช มา)  
เจียง เหว่ย : คุณต้องการสั่งอาหารเลยไหมครับ
- 披达 : 这里自助午餐多少钱?  
pī dá : zhè lǐ zì zhù wǔ cān duō shǎo qián?  
(พี ต่า) : (เจ้อ หลี่ จื้อ จู๋ อู่ ซัน ตวอ ส่าว ฉีเยิน)  
ปรีดา : อาหารกลางวันแบบต้องบริการตนเองที่นี่ราคาเท่าไร
- 姜 玮 : 每人 80 元。  
jiāng wěi : měi rén bā shí yuán.  
(เจียง เหว่ย) : (เหม่ย เหยิน ปา สือ เหวียน)  
เจียง เหว่ย : ราคา 80 เหรียญต่อท่านครับ
- 披达 : 包括咖啡和甜点吗?  
pī dá : bāo kuò kā fēi hé tián diǎn ma?  
(พี ต่า) : (เปา คว่อ คา เฟย เทอ ฉีเยิน เตียน มา)  
ปรีดา : รวมกาแฟและของหวานด้วยไหม
- 姜 玮 : 是的, 包括。  
jiāng wěi : shì de, bāo kuò.  
(เจียง เหว่ย) : (ชือ เตอ เปา คว่อ)  
เจียง เหว่ย : รวมครับ
- 披达 : 我们俩都来自自助餐吧, 每人一杯啤酒。  
pī dá : wǒ men liǎ dōu lái zì zhù cān ba, měi rén yì bēi pí jiǔ.  
(พี ต่า) : (หว่อ เมิน เหลี่ย ไทว ไหล จื้อ จู๋ ซัน ปา เหม่ย เหยิน อี้ เปย ผี จิว)  
ปรีดา : เราขออาหารกลางวันแบบบริการตนเองกับเบียร์คนละแก้ว
- 姜 玮 : 您还要点别的吗?  
jiāng wěi : nín hái yào diǎn bié de ma?  
(เจียง เหว่ย) : (หนิน ไท เอี้ยว เตียน เปี้ย เตอ มา)  
เจียง เหว่ย : คุณต้องการอะไรเพิ่มเติมอีกไหมครับ
- 披达 : 就这些了, 谢谢!。  
pī dá : jiù zhè xiē le, xiè xie!  
(พี ต่า) : (จิว เจ้อ เซี่ย เลอ เซี่ย เซี่ย)  
ปรีดา : แค่นี้แหละครับ ขอขอบคุณครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.


เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์ตามประโยคภาษาไทย

根据泰文句子完成下列句子。

gēn jù tài wén jù zì wán chéng xià liè jù zì.

(เกิน จวี ไท เหวิน จวี จื่อ หวัน เฉิง เชี่ย เลี่ย จวี จื่อ)

1. เราไปรับประทานอาหารนอกบ้านกันดีไหม  
我们一起 \_\_\_\_\_ 好吗?
2. ผมจะหาкупองอาหารได้ที่ไหน  
我在哪儿能弄到 \_\_\_\_\_ ?
3. เรามีบริการส่งสินค้าถึงที่บ้าน/ ที่ทำงาน  
我们提供 \_\_\_\_\_ 。
4. กรุณาชำระเงินที่เคาน์เตอร์พนักงานเก็บเงิน  
请到 \_\_\_\_\_ 付款。
5. รวมกาแฟและของหวานด้วยไหม  
包括 \_\_\_\_\_ 吗?
6. จำเป็นต้องให้เงินตอบแทนค่าบริการที่ภัตตาคารนี้ไหม  
这家餐馆的 \_\_\_\_\_ 是强制性的吗?
7. ผม/ ฉันจะหาถาดได้ที่ไหน  
我从哪儿可以拿到 \_\_\_\_\_ ?
8. เรามักจะใช้ตะเกียบในการรับประทานอาหารเกือบทุกมื้อ  
我们吃饭通常用 \_\_\_\_\_ 。
9. เขาเป็นพ่อครัวที่เป็นที่ชื่นชอบที่สุดคนหนึ่งในเมือง  
他是市里最有名的 \_\_\_\_\_ 之一。
10. กรุณารอโต๊ะของคุณที่บริเวณนั่งรอ  
请在 \_\_\_\_\_ 等候。

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์ตามประโยคภาษาไทย  
 根据泰文句子完成下列句子。  
 gēn jù tài wén jù zì wán chéng xià liè jù zì.  
 (เกิน จวี ไท เหวิน จวี จื่อ หวัน เฉิง เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ)

- เราไปรับประทานอาหารนอกบ้านกันดีไหม  
 我们一起出去吃好吗?  
 wǒ men yì qǐ chū qù chī hǎo ma?  
 (หว่าอ เมิน อี้ ฉี่ ชู จวี ซื่อ ท่าว มา)
- ผมจะหาคูปองอาหารได้ที่ไหน  
 我在哪儿能弄到餐券?  
 wǒ zài nǎr néng nòng dào cān quàn?  
 (หว่าอ ใจ๋ หน่าร์ เหวินง น่ง เต้า ชัน เซวี่ยน)
- เรามีบริการส่งสินค้าถึงที่บ้าน/ ที่ทำงาน  
 我们提供递送服务。  
 wǒ men tí gòng dì sòng fú wù.  
 (หว่าอ เมิน ถี้ กง ตี้ ช่ง ผู่ อู่)
- กรุณาชำระเงินที่เคาน์เตอร์พนักงานเก็บเงิน  
 请到收银台付款。  
 qǐng dào shōu yín tái fù kuǎn.  
 (ฉิ่ง เต้า ไชว อี้น ไถ ฟู่ ชวน)
- รวมกาแฟและของหวานด้วยไหม  
 包括咖啡和甜点吗?  
 bāo kuò kā fēi hé tián diǎn ma?  
 (เปา คว่อ คา เฟย เหวอเถียน เตียน มา)
- จำเป็นต้องให้เงินตอบแทนค่าบริการที่ภัตตาคารนี้ไหม  
 这家餐馆的小费是强制性的吗?  
 zhè jiā cān guǎn de xiǎo fèi shì qiáng zhì xìng de ma?  
 (เจ้อ เจีย ชัน ก่วน เตอ เสี่ยว เฟย ซื่อ เฉิงจื่อ จิ่ง เตอ มา)
- ผม/ ฉันจะหาถาดได้ที่ไหน  
 我从哪儿可以拿到托盘?  
 wǒ cóng nǎr kě yǐ ná dào tuō pán?  
 (หว่าอ ฉง หน่าร์ เซอ อี้ หน่า เต้า ทาว ผัน)

8. เรามักจะใช้ตะเกียบในการรับประทานอาหารเกือบทุกมื้อ  
我们吃饭通常用筷子。  
wǒ men chī fàn tōng cháng yòng kuài zi.  
(หว่าอ เมิน ซื่อ ฟั้น ทง ฉ้ง ย่ง ไคว่ จื่อ)
9. เขาเป็นพ่อครัวที่เป็นที่ชื่นชอบที่สุดคนหนึ่งในเมือง  
他是市里最有名的大厨之一。  
tā shì shì lǐ zuì yǒu míng de dà chú zhī yī.  
(ทา ซื่อ ซื่อ หลี่ จู้ย โหย่ว หมิง เตอ ต้า ฉู จื่อ อี้)
10. กรุณารอโต๊ะของคุณที่บริเวณนั่งรอ  
请在等候区等候。  
qǐng zài děng hòu qū děng hòu.  
(ฉิง ไ้ เติง โฮ่ว ชวี เติง โฮ่ว)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列句子翻译成中文。

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng zhōng wén.

(ป่า เชี่ย เลี่ย จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง จง เหวิน)

1. ผม/ฉันจะหาตะเกียบได้ที่ไหน

2. ผม/ฉันจะหาถ้วยและจานรองได้ที่ไหน

3. ผู้จัดการอยู่ที่ไหน

4. พนักงานเก็บเงินอยู่ที่ไหน

5. รายการอาหารอยู่ที่ไหน

6. เรามีบริการส่งสินค้าถึงบ้าน/ที่ทำงาน

7. เรามีบริการอาหารกลางวันแบบต้องบริการตนเอง

8. เรามีบริการอาหารเรียกน้ำย่อยฟรี

9. เราต้องการผ้าเช็ดปากใหม่ 2 ผืน


10. เรามีบริการห่ออาหารนำกลับบ้าน

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู๋ เมียน ตู๋ ถง เสวีย เลียน สี่ เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0929820908	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.  
ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列句子翻译成中文。

bǎ xià liè jù zi fān yì chéng zhōng wén.

(ป่า เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง จง เหวิน)

1. ผม/ฉันจะหาตะเกียบได้ที่ไหน  
我从哪儿可以拿到筷子?  
wǒ cóng nǎr kě yǐ ná dào kuài zi?  
(หว่อ ฉง หน่าร์ เซอ อี้ หน่า เต้า ไคว่ จื่อ)
2. ผม/ฉันจะหาถ้วยและจานรองได้ที่ไหน  
我从哪儿可以拿到盘子?  
wǒ cóng nǎr kě yǐ ná dào pán zi?  
(หว่อ ฉง หน่าร์ เซอ อี้ หน่า เต้า ผัน จื่อ)
3. ผู้จัดการอยู่ที่ไหน  
经理在哪儿?  
jīng lǐ zài nǎr?  
(จิง หลี่ ไจ้ หน่าร์)
4. พนักงานเก็บเงินอยู่ที่ไหน  
收款员在哪儿?  
shōu kuǎn yuán zài nǎr?  
(โชว ช่วน เหวียน ไจ้ หน่าร์)
5. รายการอาหารอยู่ที่ไหน  
菜单在哪儿?  
cài dān zài nǎr?  
(ไช่ ตัน ไจ้ หน่าร์)
6. เรามีบริการส่งสินค้าถึงบ้าน/ที่ทำงาน  
我们有递送服务。  
wǒ men yǒu dì sòng fú wù.  
(หว่อ เมีน โหย่ว ตี้ ช่ง ผู่ อู่)
7. เรามีบริการอาหารกลางวันแบบต้องบริการตนเอง  
我们有自助午餐。  
wǒ men yǒu zì zhù wǔ cān.  
(หว่อ เมีน โหย่ว จื่อ อู่ อู่ ชัน)

8. เรามีบริการอาหารเรียกน้ำย่อยฟรี  
我们提供免费开胃菜。  
wǒ men tí gōng miǎn fèi kāi wèi cài.  
(หว่า๋ เมิน ถึ กง เหมี่ยน เฟย ไค เว่ย ซั)
9. เราต้องการผ้าเช็ดปากใหม่ 2 ผืน  
我要两个新的餐巾。  
wǒ yào liǎng gè xīn de cān jīn.  
(หว่า๋ เอี่ยว เหลียง เก้อ ซิน เตอ ซัน จิน)
10. เรามีบริการห่ออาหารนำกลับบ้าน  
我们提供打包服务。  
wǒ men tí gōng dǎ bāo fú wù.  
(หว่า๋ เมิน ถึ กง ต่า เปา ฟู่ อู่)

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà  
(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู่ย เมี่ยน ตู่ย ถง เสวีย เลี่ยน สึ เค่อ เหวิน จง เตอ ตู่ย ฮว่า)


รหัสวิชา 0929820909

การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล  
และการระวางภัย

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม  
และตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ  
ฤดูกาล และระวางภัยขั้นพื้นฐานได้








	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	
		รหัสวิชา: 0929820909	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและระวังภัยขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับสภาพอากาศที่เปลี่ยนแปลงและเป็นอันตรายที่อาจเกิดขึ้นทั้งในและต่างประเทศ เน้นถึงความสำคัญในการติดตามข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับสภาพอากาศเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟัง 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าครั้งตามต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกควรดึงคำศัพท์บางคำที่ไม่ได้ปรากฏอยู่ในชุดคำศัพท์มาอธิบายเพิ่มเติมก่อนการสนทนา</li> <li>5. คำศัพท์บางคำอาจเป็นศัพท์วิชาการแต่ผู้รับการฝึกควรทำความรู้จักไว้ เพราะเป็นคำที่ได้ยินในการพยากรณ์อากาศ การพูดให้คล่องอาจไม่สำคัญเท่ากับการฟังให้ออกว่าเขากำลังรายงานเรื่องอะไร</li> <li>6. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ต่างๆ เช่น การจับคู่คำศัพท์ภาษาไทย ภาษาจีน และรูปภาพ (ต้องเป็น 3 คน) ให้ถูกต้อง อาจทำเป็นกลุ่มย่อยช่วยกันจับคู่ให้มากที่สุด หรือผู้รับการฝึกมีบัตรคำภาษาไทย ภาษาจีน และรูปคนละ 1 ใบและทุกคนต้องหาคู่ของตัวเองให้ได้ภายในเวลาที่ครูฝึกกำหนด</li> <li>7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>8. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>9. ครูฝึกใช้บัตรคำในการฝึกออกเสียงเพิ่มเติม เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>10. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>11. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับบทสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการถามสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> </ol>			




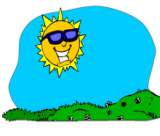














3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<b>การวัดและประเมินผล:</b> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม
<b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือครูฝึกสอน

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาล และการระวังภัย	
		รหัสวิชา: 0929820909	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในหัวข้อวิชาการถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระวังภัย ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศและฤดูกาล เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยและสามารถติดตามข่าวสารในประเทศที่ผู้รับการฝึกไปทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ เนื่องจากสภาพอากาศที่เปลี่ยนแปลงในแต่ละฤดูกาลทำให้การพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องสภาพอากาศเป็นหัวข้อที่ชาวต่างประเทศให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก นอกจากคำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระวังภัยแล้วผู้รับการฝึกจะมีตัวอย่างวลี ประโยค และบทสนทนาด้วย ผู้รับการฝึกควรใช้คำศัพท์อื่นๆ ในประโยคตัวอย่างเพื่อให้เกิดความหลากหลายในรูปประโยค ซึ่งการฝึกอย่างสม่ำเสมอจะช่วยให้ผู้รับการฝึกประสบความสำเร็จในการใช้ภาษาจีนในหัวข้อนี้มากขึ้น

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮู่ย)**

1. 虹 hóng (หง) รุ้ง		2. 雾 wù (อู่) หมอก	
3. 微风 wēi fēng (เวย เฟิง) ลมโชย		4. 夏天 xià tiān (เซี่ย เทียน) หน้าร้อน/ ฤดูร้อน	
5. 毛毛雨 máo máo yǔ (เหมมา เหมมา หวี) ฝนตกปรอยๆ		6. 雹子 báo zi (เป่า จื่อ) ลูกเห็บ	
7. 干燥 gān zào (กัน เจ้า) แห้งแล้ง		8. 暴风雪 bào fēng xuě (เป่า เฟิง เสวี่ย) พายุหิมะ	
9. 秋天 qiū tiān (ชิว เทียน) ฤดูใบไม้ร่วง		10. 阴天 yīn tiān (อิน เทียน) มีเมฆ	
11. 冬天 dōng tiān (ตง เทียน) หน้าหนาว/ ฤดูหนาว		12. 热 rè (เย่อ) ร้อน	

<p>13. 雨季 yǔ jì (หวิจี้) ฤดูฝน</p>		<p>14. 冷 lěng (เหลิ่ง) หนาว</p>	
<p>15. 雪 xuě (เสวี่ย) หิมะ</p>		<p>16. 阳光 yáng guāng (เอียง กวาง) มีแดด/ แดดดี</p>	
<p>17. 刮风 guā fēng (กวาง เฟิง) มีลม/ ลมแรง</p>		<p>18. 雪崩 xuě bēng (เสวี่ย เปิง) หิมะถล่ม</p>	
<p>19. 春天 chūn tiān (ชุน เทียน) ฤดูใบไม้ผลิ</p>		<p>20. 火山喷发 huǒ shān pēn fā (หว่อ ชัน เฟิน ฟา) ภูเขาไฟระเบิด</p>	
<p>21. 季风 jì fēng (จี้ เฟิง) มรสุม</p>		<p>22. 热浪 rè làng (เย่อ ลั่ง) คลื่นความร้อน</p>	
<p>23. 海啸 hǎi xiào (ไห่ เซี่ยว) คลื่นสึนามิ</p>		<p>24. 水灾 shuǐ zāi (สวี่ ไจ) น้ำท่วม</p>	
<p>25. 飓风 jù fēng (จวี่ เฟิง) เฮอริเคน</p>		<p>26. 暴风雨 bào fēng yǔ (เป่า เฟิง หวี) พายุ</p>	
<p>27. 地震 dì zhèn (ตี้ เจิ่น) แผ่นดินไหว</p>		<p>28. 闪电 shǎn diàn (सान เตียน) ฟ้าแลบ</p>	
<p>29. 干旱 gān hàn (กั้น ฮั่น) ความแห้งแล้ง</p>		<p>30. 打雷 dǎ léi (ต้า เหลย) ฟ้าผ่า</p>	

## 31. 疏散

shū sǎn

(ซู ซั้น)

การย้ายไปที่ที่ปลอดภัย



## 32. 警报

jǐng bào

(จิง เป้า)

สัญญาณเตือนไฟ



## ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

## 1. 天气预报

tiān qì yù bào

(เทียน ชี วี เป้า)

การพยากรณ์อากาศ

## 2. 洪水暴发

hóng shuǐ bào fā

(หง สู่ เป้า ฟา)

น้ำท่วมฉับพลัน

## 3. 注意洪水

zhù yì hóng shuǐ

(จู้ อี้ หง สู่)

ระวังน้ำท่วมฉับพลัน

## 4. 恶劣天气

è liè tiān qì

(เอ้อ เลี่ย เทียน ชี)

สภาพอากาศรุนแรง

## 5. 自然灾害

zì rán zāi hài

(จื่อ หยัน ไจ ฮៃ)

ภัยธรรมชาติ

## 6. 疏散计划

shū sǎn jì huà

(ซู ซั้น จี้ ฮว่า)

แผนการอพยพ

## 7. 前方路滑

qián fāng lù huá

(เฉียน ฟัง ลู่ หวา)

ข้างหน้าถนนลื่น

## 8. 百分之四十的降水可能

bǎi fēn zhī sì shí de jiàng

shuǐ kě néng

(ไป เฟิน จื่อ ซื่อ สือ เตอ เจียง สู่ เซอ เหนิง)

โอกาสมีฝนตก 40 เปอร์เซ็นต์

## 9. 湍流

tuān liú

(ทวน หลิว)

หลุมอากาศ

## 10. 雷暴雨

léi bào yǔ

(เหลย เป้า หวี)

ฝนตกหนักและมีพายุฝนฟ้าคะนอง

## ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

## 1. 今天天气真好!

jīn tiān tiān qì zhēn hǎo!

(จิน เทียน เทียน ชี เจิน ท่าว)

วันนี้อากาศดีจริงๆ

## 2. 天空晴朗

tiān kōng qíng lǎng

(เทียน คง ฉิง หล่าง)

ท้องฟ้าเริ่มโปร่ง

## 3. 倾盆大雨

qīng pén dà yǔ

(ชิง เฟิน ต้า หวี)

ฝนตกไม่ลืมหูลืมตา

## 4. 今晚一定很冷

jīn wǎn yí dìng hěn lěng

(จิน หว่าน อี้ ตัง เหนิง เหลิง)

จะต้องเป็นคืนที่หนาวจัดแน่ๆ

- |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. 零度以下<br/>líng dù yǐ xià<br/>(หลัง ตู้อีเซีย)<br/>อากาศต่ำกว่าจุดเยือกแข็ง</p>                                                      | <p>6. 看天气穿衣<br/>kàn tiān qì chuān yī<br/>(ค้นเทียนชีชวนอี)<br/>แต่งตัวให้เหมาะสมกับสภาพอากาศ</p>                                                                                                                |
| <p>7. 今天天气预报怎么样?<br/>jīn tiān tiān qì yù bào zěn me yàng?<br/>(จินเทียนเทียนชีวีเป่าเจินเมอเอี้ยง)<br/>วันนี้พยากรณ์อากาศเป็นอย่างไร</p> | <p>8. 树上好多冰柱<br/>shù shàng hǎo duō bīng zhù<br/>(ซูซังห่าวตวอปังจู)<br/>มีน้ำค้างแข็งจำนวนมากเกาะตามต้นไม้</p>                                                                                                  |
| <p>9. 一些人在雷暴中被击死<br/>yì xiē rén zài léi bào zhōng bèi jī sǐ<br/>(อีเซียเทียนจี้เหลยเป่าจงเป้ยจีสี่)<br/>มีคนตายในพายุฝนฟ้าคะนอง</p>      | <p>10. 在安排活动计划时，天气预报很有帮助。<br/>zài ān pái huó dòng jì huà shí, tiān qì yù bào hěn yǒu bāng zhù<br/>(จี้ อัน ไผ ห้ว ตัง จี้ ฮว่า สือ เทียนชีวีเป่าเทียนโฮยวปังจู)<br/>การพยากรณ์อากาศช่วยในการวางแผนทำกิจกรรม</p> |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

披猜同他的朋友张进在国际航班上的对话。

pī cāi tóng tā de péng you zhāng jìn zài guó jì háng bān shàng de duì huà.

(พีไซถงทาดอผิงโฮยวจิงจิ้นจี้กว่อจี้หังปันซังเตอตุยฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างพิชัยกับจิงจิ้น เพื่อนของเขาในเที่ยวบินนานาชาติ

披猜 : 这是我第一次坐飞机出国。  
pī cāi : zhè shì wǒ dì yī cì zuò fēi jī chū guó.  
(พีไซ) : (เจ้อซือห่าวตืออีซือจว้อเพยจีซูกว่อ)  
พิชัย : นี่เป็นครั้งแรกที่ผมเดินทางออกนอกประเทศด้วยเครื่องบิน

张进 : 真的? 感觉怎么样?  
zhāng jìn : zhēn de? gǎn jué zěn me yàng?  
(จิงจิ้น) : (เจินเตอ ก่านเจวี่ยเจินเมอเอี้ยง)  
จิงจิ้น : จริงหรือ ตอนนี้อยู่รู้สึกยังไงบ้าง

披猜 : 有点儿紧张。我不喜欢在雨季坐飞机。  
pī cāi : yǒu diǎnr jǐn zhāng. wǒ bù xǐ huan zài yǔ jì zuò fēi jī.  
(พีไซ) : (โฮยวเตียนร์จิ้นจิงห่าวปู้สี่ฮวนจี้หวีจี้จว้อเพยจี)  
พิชัย : รู้สึกเกร็งนิดหน่อยครับ ผมไม่ชอบนั่งเครื่องตอนหน้าฝน

张进	: 我也是, 特别是有暴风雨。
zhāng jìn	: wǒ yě shì, tè bié shì yǒu bào fēng yǔ.
(จิ้ง จิ้น)	: (หว่าอ เอี้ย ซื่อ เท่อ เปี้ย ซื่อ โหย่ว เป้า เฟิง หวี)
จิ้ง จิ้น	: ผมก็ไม่ชอบเหมือนกัน โดยเฉพาะตอนมีพายุ
披猜	: 我希望没有湍流。
pī cāi	: wǒ xī wàng méi yǒu tuān liú.
(พีไซ)	: (หว่าอ ซี้ วัง เหมย โหย่ว ทวน หลิว)
พิชัย	: หวังว่าคงจะไม่มีหลุมอากาศ
张进	: 如果我们系好安全带, 那就没事。湍流时间不会太久。
zhāng jìn	: rú guǒ wǒ men jì hǎo ān quán dài, nà jiù méi shì. tuān liú shí jiān bú huì tài jiǔ.
(จิ้ง จิ้น)	: (หฺยู่ กว่อ หว่าอ เมิน จี้ ท่าว อัน ฉเวียน ไต้ นำ จี้ว เหมย ซื่อ ทวน หลิว ลือ เจียน ปู่ ฮู่ย ไท่ จี้ว)
จิ้ง จิ้น	: ถ้าเราคาดเข็มขัดนิรภัยให้ดี ทุกอย่างก็จะเรียบร้อย จะเป็นเวลาไม่นาน
披猜	: 反正我不喜欢这种感觉。
pī cāi	: fǎn zhèng wǒ bù xǐ huan zhè zhǒng gǎn jué.
(พีไซ)	: (ฝ่าน เจิ้ง หว่าอ ปู่ ลี ฮวน เจ้อ จ้ง ก่าน ฉเวีย)
พิชัย	: ผมก็ไม่ชอบความรู้สึกแบบนี้มันอยู่ที่
张进	: 对我来说, 下雨前后起飞或降落我都感觉不舒服。
zhāng jìn	: duì wǒ lái shuō, xià yǔ qián hòu qǐ fēi huò jiàng luò wǒ dōu gǎn jué bù shū fu.
(จิ้ง จิ้น)	: (ตุ้ย หว่าอ ไหล ซวอ เซี่ย หวี ฉเวียน โฮ้ว ฉี เฟย ฮว่อ เจียง ลว่อ หว่าอ ไทว ก่าน ฉเวีย ปู่ ฮู ฝู)
จิ้ง จิ้น	: สำหรับผม จะกังวลตอนเครื่องขึ้นลงระหว่างหรือหลังฝนตก
披猜	: 的确, 飞机可能滑出跑道。
pī cāi	: dí què, fēi jī kě néng huá chū pǎo dào.
(พีไซ)	: (ตี้ ฉเวีย เฟย จี เซ่อ เหนิง หวา ฮู ฝ่า เต้า)
พิชัย	: แน่แน่นอนว่าเครื่องบินสามารถไถลออกจากลานวิ่งได้
张进	: 别再提不吉利的事了, 一切都会好的。
zhāng jìn	: bié zài tí bù jí lì de shì le, yí qiè dōu huì hǎo de.
(จิ้ง จิ้น)	: (เปี้ย ไจ้ ถี้ ปู่ จี้ ลี เตอ ซื่อ เลอ อี้ เซี่ย ไทว ฮู่ย ท่าว เตอ)
จิ้ง จิ้น	: เลิกพูดเรื่องเชิงลบกันดีกว่า ทุกอย่างจะเรียบร้อยดี
披猜	: 我也尽量往好的方面想, 飞机很快就起飞了。现在没有下雨。
pī cāi	: wǒ yě jìn liàng wǎng hǎo de fāng miàn xiǎng, fēi jī hěn kuài jiù qǐ fēi le. xiàn zài méi yǒu xià yǔ.
(พีไซ)	: (หว่าอ เอี้ย จิ้น เลียง หว่าง ท่าว เตอ ฟิง เมี้ยน เลียง เฟย จี เห็น ไคว่ จี้ว ฉี เฟย เลอ เซียน ไจ้ เหมย โหย่ว เซี่ย หวี)
พิชัย	: ผมก็พยายามจะคิดบวก เครื่องบินกำลังจะขึ้นในไม่ช้านี้แล้ว ไม่มีฝนด้วยครับ

张进 : 是的。没下雨，我们很幸运。

zhāng jìn : shì de. méi xià yǔ, wǒ men hěn xìng yùn.

(จั่ง จิ้น) : (ซื่อ เตอ เหมย เซี่ย หวี หว่อ เหมิน เหิน ซิ่ง วัน)

จั่ง จิ้น : ใช่แล้ว พวกเราโชคดีที่ฝนไม่ตกตอนนี้

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระวังภัย	
		รหัสวิชา: 0929820909	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列句子翻译成泰文。  
 bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén.  
 (ป่า เขี้ย เลี้ย จวี จือ ฟิน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. \_\_\_\_\_ 很危险。  
 \_\_\_\_\_ hěn wēi xiǎn.
2. \_\_\_\_\_ 要穿好衣服。  
 \_\_\_\_\_ yào chuān hǎo yī fu.
3. 明天会有\_\_\_\_\_。  
 míng tiān huì yǒu \_\_\_\_\_.
4. 现在是\_\_\_\_\_。  
 xiàn zài shì \_\_\_\_\_.
5. 请听一下\_\_\_\_\_。  
 qǐng tīng yí xià \_\_\_\_\_.
6. 昨晚清迈有\_\_\_\_\_。  
 zuó wǎn qīng mài yǒu \_\_\_\_\_.
7. 泰国天气很\_\_\_\_\_。  
 tài guó tiān qì hěn \_\_\_\_\_.
8. 今天\_\_\_\_\_ 很毒, 很\_\_\_\_\_。  
 jīn tiān \_\_\_\_\_ hěn dú, hěn \_\_\_\_\_.
9. 泰国有\_\_\_\_\_ 吗?  
 tài guó yǒu \_\_\_\_\_ ma?
10. 我不喜欢\_\_\_\_\_。  
 wǒ bù xǐ huan \_\_\_\_\_.

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระวังภัย	
		รหัสวิชา: 0929820909	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列句子翻译成泰文。  
 bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén.  
 (ป่า เซี่ย เลี้ย จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

- 洪水爆发很危险。  
 hóng shuǐ bào fā hěn wēi xiǎn.  
 (หง สู่ย เป้า ฟา เทิน เวย เสี่ยน)  
 น้ำท่วมฉับพลันเป็นอันตราย
- 恶劣天气要穿好衣服。  
 è liè tiān qì yào chuān hǎo yī fu.  
 (เอ้อ เลี้ย เทียน ซี้ เอี่ยว ชวน ท่าว อี้ ฝู)  
 แต่งกายให้เหมาะสมกับอากาศรุนแรง
- 明天会有雷暴雨。  
 míng tiān huì yǒu léi bào yǔ.  
 (หมิง เทียน ฮุย โห่ยว เหลย เป้า หวี)  
 พรุ่งนี้จะมีฝนตกหนักและพายุฝนฟ้าคะนอง
- 现在是雨季。  
 xiànzài shì yǔ jì.  
 (เซี่ยน ใจ ซื่อ หวี จี้)  
 ขณะนี้เป็นฤดูฝน
- 请听一下天气预报。  
 qǐng tīng yí xià tiān qì yù bào.  
 (ฉิง ทิง อี้ เซี่ย เทียน ซี้ วี เป้า)  
 โปรดฟังการพยากรณ์อากาศ
- 昨晚清迈有地震。  
 zuó wǎn qīng mài yǒu dì zhèn.  
 (จว้อ หว่าน ชิง ไม โห่ยว ตี้ เจิ่น)  
 เมื่อคืนนี้มีแผ่นดินไหวที่เชียงใหม่

7. 泰国天气很热。  
tài guó tiān qì hěn rè.  
(ไท่ กว้อ เทียน ซี้ เทิน เย่อ)  
ประเทศไทยอากาศร้อนมาก
8. 今天阳光很毒, 很热。  
jīn tiān yáng guāng hěn dú, hěn rè.  
(จิ้น เทียน เอี้ยง กวง เทิน ตู เทิน เย่อ)  
วันนี้อากาศร้อนและมีแดด
9. 泰国有火山爆发吗?  
tài guó yǒu huǒ shān bào fā ma?  
(ไท่ กว้อ โหย่ว หว่อ ซัน เป้า ฟา มา)  
ประเทศไทยมีภูเขาไฟระเบิดไหม
10. 我不喜欢闪电和打雷。  
wǒ bù xǐ huan shǎn diàn hé dǎ léi.  
(หว่อ ปู้ สี่ ฮวน สั้น เตียน เทอ ต่า เทลย)  
ผม/ ฉันไม่ชอบฟ้าแลบและฟ้าผ่า



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ  
ฤดูกาลและการระวางภัย

รหัสวิชา: 0929820909

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง

将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลัน) ตู๋ย อี้ง เตอ ไท่ เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เชียง อี้ง เตอ B หลัน จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	天气预报		
2	地震		
3	洪水爆发		
4	雨季		
5	暴风雨		
6	直播天气预报		
7	严寒		
8	恶劣天气		
9	湍流		
10	海啸		

- a หลุมอากาศ
- b อากาศหนาวจัด
- c คลื่นสึนามิ
- d แผ่นดินไหว
- e สภาพอากาศรุนแรง
- f พายุรุนแรง/ พายุหนัก
- g น้ำท่วมฉับพลัน
- h การพยากรณ์อากาศ
- i หน้าฝน/ ฤดูฝน
- j รายงานพยากรณ์อากาศสด


ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อนและครูฝึก

สุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对, 面对同学, 练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liànxí kè wén zhōng de duì huà

(เหลือียง เหลียง เจี้ย ตู๋ย เมียน ตู๋ย ถง เสวียเถียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระงับภัย	
		รหัสวิชา: 0929820909	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

แบบฝึกหัดนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับคำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศ ถ้าผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ชุดแรกครูฝึกอาจให้ทำชุดใหม่ หรือให้จับคู่สลับกันถามเป็นภาษาไทยและภาษาจีนโดยเน้นการรู้จักคำศัพท์และความหมาย ครูฝึกสามารถใช้บัตรคำหรือคำศัพท์ในใบสั่งงานเพื่อเพิ่มทักษะด้านการฟังของผู้รับการฝึกได้บ่อยเท่าที่ต้องการ หรือตามระดับความสามารถของผู้รับการฝึก

ส่วนที่ 1 จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง

将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลั่น) ตูย อี้ง เตอ ไท่ เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เซียง อี้ง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ		ตารางบี	
1	天气预报 tiān qì yù bào (เทียน ชี วี เป้า)	h	การพยากรณ์อากาศ
2	地震 dì zhèn (ตี้ เจิ่น)	d	แผ่นดินไหว
3	洪水爆发 hóng shuǐ bào fā (กง ฮู่ เป้า ฟา)	g	น้ำท่วมฉับพลัน
4	雨季 yǔ jì (หวี จี้)	i	หน้าฝน/ ฤดูฝน
5	暴风雨 bào fēng yǔ (เป้า เฟิง หวี)	f	พายุรุนแรง/ พายุหนัก
6	直播天气预报 zhí bō tiān qì yù bào (จื่อ ปอ เทียน ชี วี เป้า)	j	รายงานพยากรณ์อากาศสด
7	严寒 yán hán (เยียน หั่น)	b	อากาศหนาวจัด

8	恶劣天气 è liè tiān qì (เอื่อ เลี้ยว เทียน ซี้)	e	สภาพอากาศรุนแรง
9	湍流 tuān liú (ทวน หลิว)	a	หลุมอากาศ
10	海啸 hǎi xiào (ห่าย เซี่ยว)	c	คลื่นสึนามิ

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อนและครูฝึก

สุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两结对， 面对同学， 练习课文中的对话


liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี้ยว ตู๋ย เมียน ตู๋ย ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ย ฮว่า)

รหัสวิชา 0929820910      การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน

วัตถุประสงค์      เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม  
และตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงาน  
ขั้นพื้นฐานได้




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820910	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกพูดคุยกถึงสถานที่ทำงาน อาคารและที่พักอาศัยแบบต่างๆ โดยใช้รูปถ่ายจากสถานที่จริง หรือใช้สถานที่ฝึกอบรมเป็นตัวอย่าง รวมทั้งภาพจากสื่อออนไลน์เพื่อสร้างความน่าสนใจในการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงบทบาทสมมติเพื่อใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ เช่น เล่าถึงสถานที่ทำงานที่เป็นอาคาร เป็นแคมป์ หรือเฟิงพัก ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการพูดคุยกถึงที่อยู่และที่ทำงาน</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> <li>สามารถถามความต้องการและขอความช่วยเหลือในสถานการณ์ทั่วไปได้</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือผู้รับการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**วัตถุประสงค์:**














1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนต่างๆ เพื่อสามารถถามและตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานขั้นพื้นฐานได้
2. สามารถสนทนาสั้นๆ เกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานได้

**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือเรียนอนุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820910	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

<p>1. 会议室 huì yì shì (ฮุย อี้ ซื่อ) ห้องประชุม</p>		<p>2. 储藏室 chǔ cáng shì (ชู่ ฉ่าง ซื่อ) ห้องเก็บของ</p>	
<p>3. 售货机 shòu huò jī (โช่ว ฮว่อ จี) เครื่องหยอดเหรียญ</p>		<p>4. 前台 qián tái (เฉียน ไท) ส่วนหน้าของที่ทำการ/ สำนักงาน</p>	
<p>5. 大堂 dà táng (ต้า ถ้าง) ห้องโถง</p>		<p>6. 保安 bǎo ān (ป่าว อัน) เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย</p>	
<p>7. 自助餐厅 zì zhù cān tīng (จื่อ จู๋ ชัน ทิง) ร้านอาหารแบบบริการตนเอง</p>		<p>8. 升降电梯 shēng jiàng diàn tī (เซิง เจียง เตี้ยน ที) ลิฟท์</p>	
<p>9. 卫生间 wèi shēng jiān (เว่ย เซิง เจียน) ห้องสุขา</p>		<p>10. 自动扶梯 zì dòng fú tī (จื่อ ตัง ฟู่ ที) บันไดเลื่อน</p>	
<p>11. 两层 liǎng céng (เหลียง เฉิง) สองชั้น</p>		<p>12. 洗手间 xǐ shǒu jiān (ซี โส่ว เจียน) ห้องน้ำ</p>	
<p>13. 紧急出口 jǐn jí chū kǒu (จิน จี้ ชู ไช่ว) ทางหนีไฟ/ ทางออกฉุกเฉิน</p>		<p>14. 围栏 wéi lán (เวหาย หลั่น) รั้ว</p>	
<p>15. 诊所 zhěn suǒ (เจิ่น สว่อ) คลินิก</p>		<p>16. 厨房 chú fáng (ฉู ฟ่าง) ห้องครัว</p>	

<p>17. 多功能厅 duō gōng néng tīng (ตอว กง เหมิง ทิง) ห้องจัดเลี้ยง/ ห้องประชุม</p> 	<p>18. 楼梯 lóu tī (ไหลว ที) บันได</p> 
<p>19. 办公室 bàn gōng shì (ป๋ัน กง ชือ) สำนักงาน</p> 	<p>20. 前门 qián mén (เฉียน เหมิน) ประตูหน้า</p> 
<p>21. 房顶 fáng dǐng (ฝิง ตี้ง) หลังคา</p> 	<p>22. 院子 yuàn zi (เวียน จือ) สนาม/ ลานบ้าน</p> 
<p>23. 走廊 zǒu láng (โจ้ว หลัง) ระเบียง</p> 	<p>24. 门厅 mén tīng (เหมิน ทิง) โถงทางเดิน</p> 
<p>25. 花园 huā yuán (ฮวา เหวียน) สวน</p> 	<p>26. 起居室 qǐ jū shì (ฉี จวี ชือ) ห้องนั่งเล่น</p> 
<p>27. 地下室 dì xià shì (ตี้ เซี่ย ชือ) ห้องใต้ดิน</p> 	<p>28. 餐厅 cān tīng (ฉัน ทิง) ห้องอาหาร</p> 
<p>29. 车库 chē kù (เชอ กู่) โรงรถ</p> 	<p>30. 卧室 wò shì (ว่อ ชือ) ห้องนอน</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- |                                                                                                           |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 凌乱的办公室<br/>líng luàn de bàn gōng shì<br/>(หลิง ล่วน เตอ ป๋ัน กง ชือ)<br/>สำนักงานไม่เป็นระเบียบ</p> | <p>2. 在后院<br/>zài hòu yuàn<br/>(จ้าย ไฮ่ว เวียน)<br/>ที่สนามด้านหลัง</p> |
| <p>3. 靠近电梯<br/>kào jìn diàn tī<br/>(เค้า จิ้น เตี้ยน ที)<br/>ใกล้ลิฟท์</p>                                | <p>4. 停车楼<br/>tíng chē lóu<br/>(ติง เชอ ไหลว)<br/>อาคารจอดรถ</p>         |

- |                                                                                                                            |                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. 老式洗手间<br/>lǎo shì xǐ shǒu jiān<br/>(หล่าว ซื่อ สี โส่ว เจียน)<br/>ห้องน้ำแบบเก่า</p>                                 | <p>6. 保持地面清洁<br/>bǎo chí dì miàn qīng jié<br/>(ป่าว ฉือ ตี้ เมียน ชิง เจี่ย)<br/>รักษาสถานที่ให้สะอาด</p>              |
| <p>7. 用后清理<br/>yòng hòu qīng lǐ<br/>(ยง โห้ว ชิง หลี่)<br/>ทำความสะอาดหลังการใช้</p>                                       | <p>8. 使用楼梯<br/>shǐ yòng lóu tī<br/>(สือ ยง โหลว ที้)<br/>ใช้บันได</p>                                                  |
| <p>9. 门厅保持明亮<br/>mén tīng bǎo chí míng liàng<br/>(เหมิน ทิง ป่าว ฉือ หมิง เลียง)<br/>บริเวณโถงทางเดินให้มีแสงสว่างเสมอ</p> | <p>10. 上楼请走右侧<br/>shàng lóu qǐng zǒu yòu cè<br/>(ซัง โหลว ฉิง โจ้ว โยว เซ่อ)<br/>กรุณาเดินชิดด้านขวาเมื่อขึ้นบันได</p> |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 我的办公室在三楼。  
wǒ de bàn gōng shì zài sān lóu.  
(หว่อ เตอ ปั้น กง ซื่อ ใจ้ ชัน โหลว)  
สำนักงานของผมอยู่บนชั้นสาม
2. 你住的楼有电梯吗?  
nǐ zhù de lóu yǒu diàn tī ma?  
(หนี จู เตอ โหลว โหย่ว เตียน ที้ มา)  
ตึกที่คุณพักมีลิฟท์ไหม
3. 在这座大楼里升降电梯和自动扶梯都有。  
zài zhè zuò dà lóu lǐ shēng jiàng diàn tī hé zì dòng fú tī dōu yǒu.  
(ใจ้ เจ้อ จว้อ ต้า โหลว หลี่ เซิง เจียง เตียน ที้ เหอ จื่อ ตัง ผู ที้ ไทว โหย่ว)  
มีทั้งลิฟท์และบันไดเลื่อนในตึก/ อาคารนี้
4. 总是要看一下紧急出口。  
zǒng shì yào kàn yí xià jǐn jí chū kǒu.  
(จ่ง ซื่อ เอี่ยว คัน อี้ เซี่ย จิน จี้ ซู โช่ว)  
ควรจะมองหาทางหนีไฟเสมอ
5. 会议室设备很好。  
huì yì shì shè bèi hěn hǎo.  
(ฮุย อี้ ซื่อ เซ้อ เป้ย เหวิน ท่าว)  
ห้องประชุมมีอุปกรณ์ครบถ้วน
6. 请在前台拿一张访客卡。  
qǐng zài qián tái ná yì zhāng fáng kè kǎ.  
(ฉิง ใจ้ เจียน ไถ หนา อี้ จิง ผิง เค่อ ซ่า)  
กรุณารับบัตรผู้มาเยือนได้ที่ที่ทำงานส่วนหน้า

7. 左边的电梯出故障了。  
zuǒ biān de diàn tī chū gù zhàng le.  
(जूवो पेयन टेओ देयन ती चु कुँ जिंग लेओ)  
लिफ्ट तहान दान चाय मीओ छै नई/ सेय
8. 你的公寓有地下室吗?  
nǐ de gōng yù yǒu dì xià shì ma?  
(हनी टेओ ग री होयव ती छैय चीओ मा)  
तीओ पार्तमेन्त ओओन मी होओंग ती दैन नोम
9. 大堂里有售货机。  
dà táng lǐ yǒu shòu huò jī.  
(दूा दंग हली होयव शौव शूवो जी)  
नो होओंग नोओ मी केरौओण खाय केरौओ तीम बेब हयोद हेरौओण
10. 有四家公司在同一层楼上。  
yǒu sì jiā gōng sī zài tóng yì céng lóu shàng .  
(होयव चीओ सेय ग ओओ जूँ ग ओँ ओओ होलव शँग)  
मी बरौओ ती तहँ दँओओ नो छँ देयव गँ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

接待员李岚同披达在公司里的对话。

jiē dài yuán lǐ lán tóng pī dá zài gōng sī lǐ de duì huà.

(เจีย เต๋ เหวียน หลี่ หลัน ถง พิ ต่า จั๊ กง ซื่อ หลี่ เตอ ตู๊ ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหลี่หลันพนักงานต้อนรับและปรีดา ที่บริษัทแห่งหนึ่ง

李岚 : 你好! 有什么需要帮忙吗?

lǐ lán : nǐ hǎo! yǒu shén me xū yào bāng máng ma?

(หลี่ หลัน) : (หनी ท่าว โฮยว เลิน เมอ ซวี เอี้ยว บัง หมัง มา)

หลี่ หลัน : สวัสดีค่ะ จะให้ฉันช่วยอะไรค่ะ

披达 : 你好! 我叫披达是泰国来的焊接工。我同高伟先生有个约会。

pī dá : nǐ hǎo! wǒ jiào pī dá shì tài guó lái de hàn jiē gōng.

wǒ tóng gāo wěi xiān sheng yǒu gè yuē huì.

(พี ต่า) : (หनी ท่าว หว่อ เจี้ยว พิ ต่า ซื่อ ไท่ กว้อ होล เตอ ฮัน เจีย กง หว่อ ถง เกา เหว่ย เซียน เซิง โฮยว เก้อ เวีย ฮู่ย)

ปรีดา : สวัสดีครับ ผมชื่อปรีดา เป็นช่างเชื่อมมาจากประเทศไทย ผมมีนัดกับคุณเกาเหว่ยครับ

李岚 : 请稍等, 让我给他办公室打个电话。

lǐ lán : qǐng shāo děng, ràng wǒ gěi tā bàn gōng shì dǎ gè diàn huà.

(หลี่ หลัน) : (ฉิ่ง เซา เต็ง ย้ง หวอ เกย ทา บั้น กง ซื่อ ต่า เก้อ เตียน ฮว่า)

หลี่ หลัน : กรุณารอสักครู่ ขอโทรศัพท์ไปที่ห้องทำงานของท่านก่อนนะคะ

李岚在电话里通话

lǐ lán zài diàn huà lǐ tōng huà

(หลี่ หลัน จั๊ เตียน ฮว่า หลี่ ทง ฮว่า)

หลี่หลันพูดโทรศัพท์

李 岚 : 您好! 高先生。泰国来的焊工披达先生要见您,  
我可以让他到您的办公室吗?  
nín hǎo! gāo xiān sheng. tài guó lái de hàn jiē gōng pī dá xiān

ลิ ลาน : sheng yào jiàn nín,  
wǒ kě yǐ ràng tā dào nín de bàn gōng shì ma?

(หลี่ หลั่น) : (หนิน ห่าว เกา เซียน เซิง ไท่ กว้อ ไหล เตอ ฮั่น เจีย กง พี ต้า เซียน เซิง เอี้ยว เจี้ยน หนิน  
หว่อ เขอ อี้ ย้ง ทา เต้า หนิน เตอ ปั้น กง ซื่อ มา)

หลี่ หลั่น : สวัสดีค่ะคุณเกา คุณปริดาช่างเชื่อมจากเมืองไทยมาขอพบท่านค่ะจะให้ไปที่ทำงานท่านเลยไหมคะ

李岚转身对披达说

lǐ lán zhuǎn shēn duì pī dá shuō

(หลี่ หลั่น จ่วน เซิน ต้อย พี ต้า ซวอ)

หลี่หลั่นหันมาพูดกับปริดา

披达 : 其实我早来了十分钟。

pī dá : qí shí wǒ zǎo lái le shí fēn zhōng.

(พี ต้า) : (ฉี ลือ หวอ จ่าว ไหล เลอ ลือ เฟิน จง)

ปริดา : จริงๆ แล้วผมมาเร็วกว่าเวลานัด 10 นาที

李 岚 : 没关系, 高先生要见你了。

lǐ lán : méi guān xi, gāo xiān sheng yào jiàn nǐ le.

(หลี่ หลั่น) : (เหมย กวน ซี เกา เซียน เซิง เอี้ยว เจี้ยน หนี่ เลอ)

หลี่ หลั่น : ไม่เป็นไรค่ะ คุณเกาพร้อมที่จะพบคุณแล้วค่ะ

披达 : 好, 办公室在哪里?

pī dá : hǎo, bàn gōng shì zài nǎ lǐ?

(พี ต้า) : (ห่าว ปั้น กง ซื่อ ไ้ หนา หลี่)

ปริดา : ดีครับ ที่ทำงานท่านอยู่ที่ไหนครับ

李 岚 : 坐电梯到九层, 左转, 他的办公室在右边。

lǐ lán : zuò diàn tī dào jiǔ céng, zuǒ zhuǎn,

tā de bàn gōng shì zài yòu biān.

(หลี่ หลั่น) : (จว้อ เตียน ที เต้า จิว ฉิง จว้อ จ่วน ทา เตอ ปั้น กง ซื่อ ไ้ โย่ว เปียน)

หลี่ หลั่น : ขึ้นลิฟท์ไปที่ชั้นเก้า เลี้ยวซ้าย สำนักงานท่านจะอยู่ทางด้านขวา

披达 : 好吧, 很感谢你的帮助。

pī dá : hǎo ba, hěn gǎn xiè nǐ de bāng zhù.

(พี ต้า) : (ห่าว ปา เหวิน ก่าน เซี่ย หนี่ เตอ ปัง จู๋)

ปริดา : ครับ ขอขอบคุณมากครับ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน

รหัสวิชา: 0929820910

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์


使用所给出的词汇完成下列句子。

shǐ yòng suǒ gěi chū de cí huì wán chéng xià liè jù zì.

(สื่อ ยัง สวอ เก๋ย ซู เตอ ฉือ ฮู่ย หวัน เฉิง เซี่ย เลี่ย จวี จือ )

售货机	出口	前台	故障	会议室
楼层	卫生间	地下室	三层	大楼

- 在这座\_\_\_\_\_里升降电梯和自动扶梯都有。  
zài zhè zuò\_\_\_\_\_ lǐ shēng jiàng diàn tī hé zì dòng fú tī dōu yǒu.
- \_\_\_\_\_在哪儿?  
\_\_\_\_\_ zài nǎr?
- 我的办公室在这座大楼的\_\_\_\_\_。  
wǒ de bàn gōng shì zài zhè zuò dà lóu de \_\_\_\_\_.
- 总是要看一下紧急\_\_\_\_\_。  
zǒng shì yào kàn yí xià jǐn jí \_\_\_\_\_.
- 左边的电梯出\_\_\_\_\_了。  
zuǒ biān de diàn tī chū\_\_\_\_\_ le.
- 请联系\_\_\_\_\_的接待员。  
qǐng lián xì \_\_\_\_\_ de jiē dài yuán.
- 我在\_\_\_\_\_附近等你。  
wǒ zài \_\_\_\_\_ fù jìn děng nǐ.
- 我在这个\_\_\_\_\_租了一间屋子。  
wǒ zài zhè gè \_\_\_\_\_ zū le yì jiān wū zi.
- \_\_\_\_\_设备很好。  
\_\_\_\_\_ shè bèi hěn hǎo.
- 你的公寓有\_\_\_\_\_吗?  
nǐ de gōng yù yǒu \_\_\_\_\_ ma?

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820910	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

使用所给出的词汇完成下列句子。


shǐ yòng suǒ gěi chū de cí huì wán chéng xià liè jù zì.

(สื่อ ยัง สวอ เก่ย ชู เตอ ฉือ ฮ่วย หวัน เฉิง เชี่ย เลี่ย จวี จือ)

售货机 shòu huò jī โช่ว ฮว่อ จี เครื่องหยอดเหรียญ	出口 chū kǒu ชู โขว่ว ทางออก	前台 qián tái เฉียน ไถ พนักงานต้อนรับ	故障 gù zhàng กู้ จั้ง ไข้ไม่ได้/ เสีย	会议室 huì yì shì ฮ่วย อี้ ชื่อ ห้องประชุม
楼层 lóu céng โล่ว เฉิง อาคาร/ ตึก	卫生间 wèi shēng jiān เว่ย เชิง เจียน ห้องน้ำ	地下室 dì xià shì ดี เชี่ย ชื่อ ห้องใต้ดิน	三层 sān céng ซัน เฉิง ชั้นสาม	大楼 dà lóu ต้า โล่ว ตึก/ อาคาร

- 在这座大楼里升降电梯和自动扶梯都有。  
 zài zhè zuò dà lóu lǐ shēng jiàng diàn tī hé zì dòng fú tī dōu yǒu.  
 (จ้าย์ เจ้อ จว้อ ต้า โล่ว หลี่ เชิง เจียง เตียน ที เหอ จือ ตัง ผู่ ที ไทว โห่ยว)  
 มีทั้งลิฟท์และบันไดเลื่อนในตึก/ อาคารนี้
- 卫生间在哪儿?  
 wèi shēng jiān zài nǎr?  
 (เว่ย เชิง เจียน ไจ้ นนาร์)  
 ห้องน้ำอยู่ที่ไหน
- 我的办公室在这座大楼的三层。  
 wǒ de bàn gōng shì zài zhè zuò dà lóu de sān céng.  
 (หว่อ เตอ ปั้น กง ชื่อ ไจ้ เจ้อ จว้อ ต้า โล่ว เตอ ซัน เฉิง)  
 ที่ทำงานของผม/ ฉันตั้งอยู่บนชั้นสามของตึก/ อาคารนี้
- 总是要看一下紧急出口。  
 zǒng shì yào kàn yí xià jǐn jí chū kǒu.  
 (จ้ง ชื่อ เอี่ยว คัน อี้ เชี่ย จิน จี้ ชู โขว่ว)  
 ควรจะมองหาทางหนีไฟเสมอ

5. 左边的电梯出故障了。  
 zuǒ biān de diàn tī chū gù zhàng le.  
 (จว๋อ เปียน เตอ เตียน ที ชู กู๋ จั้ง เลอ)  
 ลิฟท์ทางด้านซ้ายมือใช้ไม่ได้/ เสีย
6. 请联系前台的接待员。  
 qǐng lián xì qián tái de jiē dài yuán.  
 (ฉิง เหลียน ซี้ เจียน ไถ เตอ เจีย ไต้ เหวียน)  
 กรุณาติดต่อพนักงานต้อนรับที่ด้านหน้า
7. 我在售货机附近等你。  
 wǒ zài shòu huò jī fù jìn děng nǐ.  
 (หว่อ ใจ๋ ไช่ว ฮว๋อ จี ฟู่ จิ้น เต็ง หนึ)  
 ผม/ ฉันจะรอคุณใกล้ๆ เครื่องหยอดเหรียญ
8. 我在这个楼层租了一间屋子。  
 wǒ zài zhè gè lóu céng zū le yì jiān wū zi.  
 (หว่อ ใจ๋ เจ้อ เก้อ โหลว ฉิง จู เลอ อี้ เจียน อู จื่อ)  
 ผม/ ฉันเช่าห้องอยู่ที่อาคาร/ ตึกนี้
9. 会议室设备很好。  
 huì yì shì shè bèi hěn hǎo.  
 (ฮุย อี้ ซื่อ เซ้อ เปีย เหวิน ห่าว)  
 ห้องประชุมมีอุปกรณ์ครบถ้วน
10. 你的公寓有地下室吗?  
 nǐ de gōng yù yǒu dì xià shì ma?  
 (หนึ เตอ กง วี โหย่ว ตี้ เซีย ซื่อ มา)  
 ที่อพาร์ทเมนต์ของคุณมีห้องใต้ดินไหม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820910	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 เลือกชื่อที่ถูกต้องของรูปที่แสดงต่อไปนี้

为下边的物件选择正确的名字

wèi xià biān de wù jiàn xuǎn zé zhèng què de míng zì

(เว่ย เซี่ย เปียน เตอ อู๋ เจี้ยน เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ย เตอ หมิง จื่อ)



- a. 餐厅
- b. 卫生间
- c. 会议室
- d. 车库

2.
  - a. 升降电梯
  - b. 自动扶梯
  - c. 逃生梯
  - d. 餐厅



- a. 客厅
- b. 办公室
- c. 会议室
- d. 厨房

4.
  - a. 围栏
  - b. 楼梯
  - c. 门
  - d. 门厅



- a. 大堂
- b. 餐厅
- c. 院子
- d. 前门


ส่วนที่ 2 แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列词汇翻译成泰文

bǎ xià liè cí huì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขีย เถี่ย ฉือ ฮู่ย ฟัน อี้ ฉิง ไท่ เหวิน)

1. 售货机 \_\_\_\_\_
2. 楼梯 \_\_\_\_\_
3. 升降电梯 \_\_\_\_\_
4. 紧急出口 \_\_\_\_\_
5. 大堂 \_\_\_\_\_
6. 储藏室 \_\_\_\_\_
7. 花园 \_\_\_\_\_
8. 房顶 \_\_\_\_\_
9. 走廊 \_\_\_\_\_
10. 门厅 \_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820910	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

ส่วนที่ 1 เลือกชื่อที่ถูกต้องของรูปที่แสดงต่อไปนี้

为下边的物件选择正确的名字

wèi xià biān de wù jiàn xuǎn zé zhèng què de míng zì

(เว่ย เซี่ย เปียน เตอ อู๋ เจี้ยน เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ หมิง จือ)

1.



a. 餐厅

cān tīng

(ซัน ทิง)

ห้องอาหาร

b. 卫生间

wèi shēng jiān

(เว่ย เซิง เจียน)

ห้องน้ำ

c. 会议室

huì yì shì

(ฮุย อี้ ชือ)

ห้องประชุม

d. 车库

chē kù

(เชอ กู)

โรงรถ

2.

a. 升降电梯

shēng jiàng diàn tī

(เซิง เจียง เตียน ที)

ลิฟท์

b. 自动扶梯

zì dòng fú tī

(จือ ตัง ฟู ที)

บันไดเลื่อน

c. 逃生梯

táo shēng tī

(เถา เซิง ที)

บันไดหนีไฟ

d. 餐厅

cān tīng

(ซัน ทิง)

ห้องอาหาร



3.



a. 客厅

kè tīng

(เค่อ ทิง)

ห้องรับแขก

b. 办公室

bàn gōng shì

(ป้าน กง ชือ)

สำนักงาน

c. 会议室

huì yì shì

(ฮุย อี้ ชือ)

ห้องประชุม

d. 厨房

chú fáng

(ชู ฟัง)

ห้องครัว

4. a. 围栏  
wéi lán  
(เหวย หลั่น)  
รั้ว

c. 门  
mén  
(เหมิน)  
ประตู

b. 楼梯  
lóu tī  
(โหลว ที)  
บันได

d. 门厅  
mén tīng  
(เหมิน ทิง)  
โถงทางเดิน



a. 大堂  
dà táng  
(ต้า ถัง)  
ห้องโถง

c. 院子  
yuàn zi  
(เวียน จื่อ)  
สนาม/ ลานบ้าน

b. 餐厅  
cān tīng  
(ฉัน ทิง)  
ห้องอาหาร

d. 前门  
qián mén  
(เฉียน เหมิน)  
ประตูหน้า

ส่วนที่ 2 แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列词汇翻译成泰文

bǎ xià liè cí huì fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย ฉือ ฮุย ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 售货机 เครื่องหยอดเหรียญ  
shòu huò jī  
(โช่ว ฮว่อ จี)

2. 楼梯 บันได  
lóu tī  
(โหลว ที)

3. 升降电梯 ลิฟท์  
shēng jiàng diàn tī  
(เซิง เจียง เตี้ยน ที)

4. 紧急出口 ทางหนีไฟ/ ทางออกฉุกเฉิน  
jīn jí chū kǒu  
(จิ้น จี ชู โช่ว)

5. 大堂 ห้องโถง  
dà táng  
(ต้า ถัง)

6.	储藏室 chǔ cáng shì (ตู้ ฉั่ง ซื่อ)	<u>ห้องเก็บของ</u>
7.	花园 huā yuán (ฮวา เหวียน)	<u>สวน</u>
8.	房顶 fáng dǐng (ฝิง ติ่ง)	<u>หลังคา</u>
9.	走廊 zǒu láng (โจ่ว หลั่ง)	<u>ระเบียง</u>
10	门厅 mén tīng (เหมิน ทิง)	<u>โถง ทางเดิน</u>




รหัสวิชา 0929820911      สถานีตำรวจ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถวาม  
และตอบเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ  
ที่เกี่ยวข้องกับการแจ้งความ  
กรณีต่างๆ ขึ้นพื้นฐานได้




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแจ้งความกรณีต่างๆ ชั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานทั้งในและต่างประเทศว่าใครเคยมีประสบการณ์          แปลก ๆ ในการทำงานที่ต้องเกี่ยวข้องกับการแจ้งความหรืออุบัติเหตุแบบใดบ้างเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับการแจ้งความและอุบัติเหตุที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียม          ความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่า ขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับ          การฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออก          เสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>5. ครูฝึกแบ่งผู้เข้ารับการฝึกเป็นกลุ่มย่อย กลุ่มละประมาณ 4-6 คน และให้ผู้รับการฝึกเปิดบัตรคำที่คว่ำหน้าไว้และ          ออกเสียงให้ถูกต้อง (ครูฝึกต้องเตรียมบัตรคำขนาดประมาณนามบัตรไว้สำหรับแต่ละกลุ่ม) กิจกรรมนี้ เพื่อช่วยให้มี          เวลาฝึกออกเสียงมากขึ้นโดยครูฝึกจะคอยช่วยแก้ไขคำที่ออกเสียงไม่ถูกต้อง</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>8. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน          เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ที่จำเป็นต้องแจ้งความ รวมถึงการเกิดอุบัติเหตุทั้งในและนอก          สถานที่ทำงาน</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่าง          ถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มี          ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**วัตถุประสงค์:**















1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนต่างๆ เพื่อสามารถถามและตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานขั้นพื้นฐานได้
2. สามารถสนทนาสั้นๆ เกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานได้











**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือเรียนอนุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ในการทำงานหรือการใช้ชีวิตในต่างประเทศผู้รับการฝึกอาจมีปัญหาหรือความเดือดร้อนจำเป็นต้องติดต่อหรือไปแจ้งความที่สถานีตำรวจ ในบทเรียนเรื่องสถานีตำรวจนี้มีคำศัพท์ วลี ประโยคและตัวอย่างบทสนทนาเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ฝึกออกเสียงและสร้างวลีต่างๆ เพื่อให้เกิดความชำนาญ สามารถเข้าใจคำศัพท์เมื่อได้ยินและสามารถพูดคำศัพท์ที่ต้องการ เป็นภาษาจีนได้

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

<p>1. 审问 shěn wèn (เสิ่น เวิน) การไต่ถาม การสอบสวน</p>		<p>2. 枪 qiāng (เชียง) ปืน</p>	
<p>3. 嫌疑人 xián yí rén (เสียน อี้ เหยิน) ผู้ต้องสงสัย</p>		<p>4. 警官 jǐng guān (จิง กวาน) เจ้าหน้าที่ตำรวจ</p>	
<p>5. 警车 jǐng chē (จิง เชอ) รถตำรวจ</p>		<p>6. 监狱 jiān yù (เจียน วี่) คุก/ ห้องขัง</p>	
<p>7. 罪犯 zuì fàn (จ้วย ฟั่น) อาชญากร</p>		<p>8. 偷盗 tōu dào (ทิว เต้า) ขโมย</p>	
<p>9. 抢劫 qiǎng jié (เฉียง เจี๋ย) ปล้น</p>		<p>10. 抢劫 qiǎng jié (เฉียง เจี๋ย) การปล้น</p>	
<p>11. 强盗 qiáng dào (เฉียง เต้า) โจร</p>		<p>12. 小偷 xiǎo tōu (เสี่ยว ทิว) ขโมย</p>	
<p>13. 逮捕 dài bǔ (ไต้ ปู่) จับกุม</p>		<p>14. 对讲机 duì jiǎng jī (ตุ้ย เจียง จี) วิทยุสื่อสาร</p>	

<p>15. 受害者 shòu hài zhě (โซ่ว ไฮ เจ้อ) เหยื่อ/ ผู้เคราะห์ร้าย</p>		<p>17. 证人 zhèng rén (เจิ้ง เทยีน) พยาน</p>	<p>16. 罚款 fá kuǎn (ฟา ข่วน) ปรับ</p> 
<p>19. 手铐 shǒu kào (โซ่ว เค่า) กุญแจมือ</p>	<p>18. 警察局 jǐng chá jú (จิง ฉา จวี) สถานีตำรวจ</p> 	<p>21. 武器 wǔ qì (อู่ ชี) อาวุธ</p>	<p>20. 防弹衣 fáng dàn yī (ฝิง ตัน อี) เสื้อเกราะ</p> 
<p>23. 警服 jǐng fú (จิง ฟู่) เครื่องแบบตำรวจ</p>	<p>22. 抓手 pá shǒu (พา โส่ว) นักล้วงกระเป๋า</p> 	<p>25. 手电筒 shǒu diàn tǒng (โซ่ว เตี้ยน ถ่ง) ไฟฉาย</p>	<p>24. 哨子 shào zi (เซ่ว จื่อ) นกหวีด</p> 
<p>27. 警察头盔 jǐng chá tóu kuī (จิง ฉา โถว คุย) หมวกตำรวจ</p>	<p>26. 保释 bǎo shì (ป่าว ชื่อ) ประกันตัว</p> 	<p>29. 交警 jiāo jǐng (เจียว จิง) ตำรวจจราจร</p>	<p>28. 通缉 tōng jī (ทง จี) ประกาศจับ</p> 
<p>31. 流动巡逻 liú dòng xún luó (หลิว ตัง สวิน หลวอ) รถสายตรวจ</p>	<p>30. 逮捕证 dài bǔ zhèng (ไต ปู่ เจิ้ง) หมายจับ</p> 	<p>32. 调查 diào chá (เตี่ยว ฉา) การสืบสวน</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                    |                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1. 非法武器<br>fēi fǎ wǔ qì<br>(เฟย ฟา อู่ ซี้)<br>อาวุธผิดกฎหมาย                      | 2. 违法<br>wéi fǎ<br>(เวย ฟ่า)<br>ผิดกฎหมาย                                  |
| 3. 危险的武器<br>wēi xiǎn de wǔ qì<br>(เวย เสี้ยน เตอ อู่ ซี้)<br>มีอาวุธและเป็นอันตราย | 4. 巡逻警察<br>xún luó jǐng chá<br>(สวิน หลวอ จิ่ง ฉา)<br>ตำรวจสายตรวจ         |
| 5. 犯罪记录<br>fàn zuì jì lù<br>(ฟ่าน จั๊ย จี้ ลู่)<br>ประวัติอาชญากรรม                | 6. 内部纠纷<br>nèi bù jiū fēn<br>(เนย บู้ จิว เฟิน)<br>การทะเลาะเบาะแว้งภายใน  |
| 7. 判死刑<br>pàn sǐ xíng<br>(ฟ่าน สี่ ซิง)<br>ตัดสินประหารชีวิต                       | 8. 毒品<br>dú pǐn<br>(ตุ่ ผิ่น)<br>ยาเสพติดและสารเสพติด                      |
| 9. 严惩<br>yán chéng<br>(เอี้ยน เฉิง)<br>บทลงโทษที่รุนแรง                            | 10. 终生监禁<br>zhōng shēng jiān jìn<br>(จง เซิง เจียน จิ้น)<br>จำคุกตลอดชีวิต |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 我要报告一起抢劫案。<br>wǒ yào bào gào yì qǐ qiǎng<br>jié àn.<br>(หว่อ เอี้ยว เป้า เก้า อี้ ฉี่ ฉีเยง เจี่ย อั้น)<br>ผม/ฉันต้องการแจ้งความเรื่องการปล้น | 2. 小心扒手。<br>xiǎo xīn pá shǒu.<br>(เสี่ยว ซิน ผา ไส่ว)<br>โปรดระวังคนล้วงกระเป๋า                          |
| 3. 我的相机被偷了。<br>wǒ de xiàng jī bèi tōu le.<br>(หว่อ เตอ เซียง จี เปี้ย โทว เลอ)<br>กล้องถ่ายรูปของฉันถูกขโมย                                      | 4. 有一起交通事故。<br>yǒu yì qǐ jiāo tōng shì gù.<br>(โหย่ว อี้ ฉี่ เจียว ทง ซื่อ กู้)<br>มีอุบัติเหตุทางรถยนต์ |
| 5. 有很多伤员。<br>yǒu hěn duō shāng yuán.<br>(โหย่ว เหิน ตวอ ซัง เหวียน)<br>มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก                                                       | 6. 审问嫌疑犯。<br>shěn wèn xián yí fàn.<br>(เสิ่น เวิน เสียน อี้ ฟ่าน)<br>สอบสวนผู้ต้องสงสัย                  |

- |                                                                                                                   |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. 请去警察局。<br/>qǐng qù jǐng chá jú.<br/>(ฉิ่ง ชวี จิ่ง ฉว จวี)<br/>กรุณาไปโรงพัก</p>                            | <p>8. 小偷被逮捕。<br/>xiǎo tōu bèi dài bǔ.<br/>(เสี่ยว โทว เป้ย ไต้ ปู่)<br/>ขโมยถูกจับ</p>                          |
| <p>9. 犯法者会被罚款。<br/>fàn fǎ zhě huì bèi fá kuǎn.<br/>(ฟ่าน ฟา เจ้อ ฮู่ เป้ย ฟา ชวน)<br/>ผู้ทำผิดกฎหมายจะถูกปรับ</p> | <p>10. 此地禁止带武器。<br/>cǐ dì jìn zhǐ dài wǔ qì.<br/>(ฉื่อ ตี้ จิ้น จื่อ ไต้ อู่ ชี)<br/>ห้ามพกอาวุธในบริเวณนี้</p> |

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

警官和披达在派出所的对话。


jǐng guān hé pī dá zài pài chū suǒ de duì huà.

(จิ่ง กวน เทอ พี ต่า ใจ้ ไฟ่ ชู สั่ว เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายหว่างเจ้าหน้าที่ตำรวจและปรีดา ที่สถานีตำรวจ

- 警官 : 下午好! 有什么需要帮助的吗?  
jǐng guān : xià wǔ hǎo! yǒu shén me xū yào bāng zhù de ma?  
(จิ่ง กวน) : (เซี่ย อู่ ท่าว โห่ยว เลิน เมอ ชวี เอี่ยว ปัง จู๋ เตอ มา)  
ตำรวจ : สวัสดีครับ จะให้ช่วยอะไรครับ
- 披达 : 昨晚我的相机被偷了。我要报案。  
pī dá : zuó wǎn wǒ de xiàng jī bèi tōu le. wǒ yào bào àn.  
(พี ต่า) : (จว้อ หว่าน หว่อ เตอ เซียง จี เป้ย โทว เลย หว่อ เอี่ยว เป้า อัน)  
ปรีดา : ครับ ผมอยากจะแจ้งความเรื่องกล้องถ่ายรูปของผมถูกขโมยเมื่อคืนนี้
- 警官 : 在哪儿丢的?  
jǐng guān : zài nǎr diū de?  
(จิ่ง กวน) : (ใจ้ หน่าร์ ติว เตอ)  
ตำรวจ : ถูกขโมยที่ไหน
- 披达 : 我想是在火车站。  
pī dá : wǒ xiǎng shì zài huǒ chē zhàn.  
(พี ต่า) : (หวอ เสี่ยง ชื่อ ใจ้ หว่อ เซอ จิ้น)  
ปรีดา : ผมคิดว่าที่สถานีรถไฟ
- 警官 : 你什么时候发现你的相机被偷了?  
jǐng guān : nǐ shén me shí hou fā xiàn nǐ de xiàng jī bèi tōu le?  
(จิ่ง กวน) : (หนี่ เลิน เมอ สือ ฮั่ว ฟา เซียน หนี่ เตอ เซียง จี เป้ย โทว เลอ)  
ตำรวจ : คุณรู้ว่ากล้องถ่ายรูปถูกขโมยเมื่อไหร่

- 披达 : 今天一大早, 当我要充电时。  
 pī dá : jīn tiān yí dà zǎo, dāng wǒ yào chōng diàn shí.  
 (พี ต่า) : (จิน เทียน อี้ ต่า จ่าว ตัง หว่อ เอี้ยว ชง เตียน ลี้อ)  
 ปรีดา : เมื่อเข้านี้ตอนผมจะชาร์จถ่านกล้อง
- 警官 : 你怀疑什么人吗?  
 jǐng guān : nǐ huái yí shén me rén ma?  
 (จิง กวน) : (หนี่ หวย อี้ เลิน เมอ เทียน มา)  
 ตำรวจ : คุณสงสัยใครไหม
- 披达 : 我怀疑昨晚我在火车站见到的那两个人。  
 pī dá : wǒ huái yí zuó wǎn zài huǒ chē zhàn jiàn dào de nà liǎng ge rén.  
 (พี ต่า) : (หว่อ หวย อี้ จว้อ หว่าน ใจ หว่อ เซอ จิ้น เจี้ยน เต้า เตอ นำ เทลียง เก้อ เทียน)  
 ปรีดา : ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีรถไฟเมื่อคืนนี้
- 警官 : 好的。你描述一下他们的相貌, 我们进行调查。  
 jǐng guān : hǎo de. nǐ miáo shù yí xià tā men de xiàng mào, wǒ men jìn xíng diào chá.  
 (จิง กวน) : (ห่าว เตอ หนี่ เหมียว ชู อี้ เซี่ย ทา เมิน เตอ เซียง เม่า หว่อ เมิน จิ้น ลิง เตี้ยว ฉว)  
 ตำรวจ : ได้ครับ เราจะทำการสอบสวนหลังจากคุณอธิบายลักษณะของทั้งสองคน
- 披达 : 好极了。为了我的工作, 我真希望把它找回来。  
 pī dá : hǎo jí le. wèi le wǒ de gōng zuò, wǒ zhēn xī wàng bǎ tā zhǎo huí lái.  
 (พี ต่า) : (ห่าว จี เลอ เว่ย เลอ หว่อ เตอ กง จว้อ หว่อ เจิน ซี วัง ป่า ทา จ่าว หุย ไหล)  
 ปรีดา : ดีมากครับ ผมต้องการกล้องคืนสำหรับงานของผม
- 披达 : 我们会尽力的。  
 pī dá : wǒ men huì jìn lì de.  
 (พี ต่า) : (หว่อ เมิน ฮุย จิ้น ลี เตอ)  
 ปรีดา : เราจะพยายามเต็มที่ครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.		ปฏิบัติ 2 ชม.

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

选择正确的答案

xuǎn zé zhèng què de dá àn

(เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

1. ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องการปล้น
  - a. 我要报告一起抢劫案。
  - b. 我要报告一起犯罪案。
  - c. 我要报告一起偷窃案。
  - d. 我要报告一起事故。
  
2. โทรศัพท์มือถือของผมถูกขโมย
  - a. 我的相机被偷了。
  - b. 我的汽车被偷了。
  - c. 我的钱被偷了。
  - d. 我的手机被偷了。
  
3. มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก
  - a. 有很多受害者。
  - b. 有很多病人。
  - c. 有很多伤员。
  - d. 有很多嫌疑人。
  
4. ผู้ต้องสงสัยถูกสอบสวน
  - a. 小偷在接受审问。
  - b. 小偷在接受调查。
  - c. 嫌疑人在接受审问。
  - d. 嫌疑人在接受调查。
  
5. ผู้ทำผิดกฎหมายจะถูกปรับ
  - a. 强盗会被罚款。
  - b. 扒手会被罚款。
  - c. 小偷会被罚款。
  - d. 犯法者会被罚款。

6. ห้ามพกอาวุธในบริเวณนี้
- 此地禁止带手电筒。
  - 此地禁止带手铐。
  - 此地禁止带武器。
  - 此地禁止带哨子。
7. นักล้วงกระเป๋าถูกจับแล้ว
- 抢劫犯被逮捕。
  - 小偷被逮捕。
  - 罪犯被逮捕。
  - 扒手被逮捕。
8. ผู้เคราะห์ร้ายถูกส่งไปโรงพยาบาล
- 受害者被送往医院。
  - 受害者被送往警察局。
  - 嫌疑人被送往医院。
  - 嫌疑人被送往警察局。
9. ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีรถไฟเมื่อคืนนี้
- 我怀疑昨晚我在警察局见到的那两个人。
  - 我怀疑昨晚我在医院见到的那两个人。
  - 我怀疑昨晚我在火车站见到的那两个人。
  - 我怀疑昨晚我在银行见到的那两个人。
10. ผม/ ฉันต้องการเสื้อเกราะและกุญแจมือ
- 我要哨子和手铐。
  - 我要防弹衣和火把。
  - 我要防弹衣和哨子。
  - 我要防弹衣和手铐。

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: สถาบันตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

选择正确的答案

xuǎn zé zhèng què de dá àn

(เลือก เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ ต้า อั้น)

1. ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องการปล้น
  - a. 我要报告一起抢劫案。  
wǒ yào bào gào yì qǐ qiǎng jié àn.  
(หว่อ เอี้ยว เป้า เก้า อี้ ฉี่ เฉียง เจวี่ อั้น)  
ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องการปล้น
  - b. 我要报告一起犯罪案。  
wǒ yào bào gào yì qǐ fàn zuì àn.  
(หว่อ เอี้ยว เป้า เก้า อี้ ฉี่ ฟัน จุย อั้น)  
ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องอาชญากรรม
  - c. 我要报告一起偷窃案。  
wǒ yào bào gào yì qǐ tōu qiè àn.  
(หว่อ เอี้ยว เป้า เก้า อี้ ฉี่ โทว เซวี่ อั้น)  
ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องขโมย
  - d. 我要报告一起事故。  
wǒ yào bào gào yì qǐ shì gù.  
(หว่อ เอี้ยว เป้า เก้า อี้ ฉี่ ชือ กู้)  
ผม/ ฉันต้องการแจ้งความเรื่องอุบัติเหตุ
  
2. โทรศัพท์มือถือของผมถูกขโมย
  - a. 我的相机被偷了。  
wǒ de xiàng jī bèi tōu le.  
(หว่อ เตอ เซียง จี เปี้ย โทว เลอ)  
กล้องถ่ายรูปของผม/ ฉันถูกขโมย
  - b. 我的汽车被偷了。  
wǒ de qì chē bèi tōu le.  
(หว่อ เตอ ชี เซอ เปี้ย โทว เลอ)  
รถยนต์ของผม/ ฉันถูกขโมย
  - c. 我的钱被偷了。  
wǒ de qián bèi tōu le.  
(หว่อ เตอ เฉียน เปี้ย โทว เลอ)  
เงินของผม/ ฉันถูกขโมย

d. 我的手机被偷了。  
wǒ de shǒu jī bèi tōu le.  
(หว่อ เตอ ไ่ว่ จี เป็ย โทว เลอ)  
โทรศัพท์มือถือของผม/ฉันถูกขโมย

3. มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก

a. 有很多受害者。  
yǒu hěnn duō shòu hài zhě.  
(โหยว เหิน ตวอ ไ่ว่ ไฮ่ เจ่อ)  
มีเหยื่อ/ผู้เคราะห์ร้ายจำนวนมาก

b. 有很多病人。  
yǒu hěnn duō bìng rén.  
(โหยว เหิน ตวอ ปิ่ง เทียน)  
มีคนป่วยจำนวนมาก

c. 有很多伤员。  
yǒu hěnn duō shāng yuán.  
(โหยว เหิน ตวอ ชัง เทียน)  
มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก

d. 有很多嫌疑人。  
yǒu hěnn duō xián yí rén.  
(โหยว เหิน ตวอ เสียน อี้ เทียน)  
มีผู้ต้องสงสัยจำนวนมาก

4. ผู้ต้องสงสัยถูกสอบสวน

a. 小偷在接受审问。  
xiǎo tōu zài jiē shòu shěn wèn.  
(เสี่ยว โทว ไ้ เจ็ย ไ่ว่ เสิน เวิน)  
ขโมยถูกสอบสวน

b. 小偷在接受调查。  
xiǎo tōu zài jiē shòu diào chá.  
(เสี่ยว โทว ไ้ เจ็ย ไ่ว่ เตี้ยว ฉา)  
ขโมยถูกตรวจสอบ

c. 嫌疑人在接受审问。  
xián yí rén zài jiē shòu shěn wèn.  
(เสียน อี้ เทียน ไ้ เจ็ย ไ่ว่ เสิน เวิน)  
ผู้ต้องสงสัยถูกสอบสวน

d. 嫌疑人在接受调查。  
xián yí rén zài jiē shòu diào chá.  
(เสียน อี้ เทียน ไ้ เจ็ย ไ่ว่ เตี้ยว ฉา)  
ผู้ต้องสงสัยถูกตรวจสอบ

5. ผู้ทำผิดกฎหมายจะถูกปรับ

a. 强盗会被罚款。

qiáng dào huì bèi fá kuǎn.

(เฉียง เต้า ฮู่ย เปี้ย ผา ช่วน)

โจรจะถูกปรับ

b. 扒手会被罚款。

pá shǒu huì bèi fá kuǎn.

(ผา ไส่ว ฮู่ย เปี้ย ผา ช่วน)

นักล้วงกระเป๋าจะถูกปรับ

c. 小偷会被罚款。

xiǎo tōu huì bèi fá kuǎn.

(เสี่ยว โทว ฮู่ย เปี้ย ผา ช่วน)

ขโมยจะถูกปรับ

d. 犯法者会被罚款。

fàn fǎ zhě huì bèi fá kuǎn.

(ฟั่น ผา เจ้อ ฮู่ย เปี้ย ผา ช่วน)

ผู้ทำผิดกฎหมายจะถูกปรับ

6. ห้ามพกอาวุธในบริเวณนี้

a. 此地禁止带手电筒。

cǐ dì jìn zhǐ dài shǒu diàn tǒng.

(ฉื่อ ตี้ จิ้น จื่อ ไต้ ไส่ว เตี่ยน ถ่ง)

ห้ามพกไฟฉายในบริเวณนี้

b. 此地禁止带手铐。

cǐ dì jìn zhǐ dài shǒu kào.

(ฉื่อ ตี้ จิ้น จื่อ ไต้ ไส่ว เค่า)

ห้ามพกกุญแจมือในบริเวณนี้

c. 此地禁止带武器。

cǐ dì jìn zhǐ dài wǔ qì.

(ฉื่อ ตี้ จิ้น จื่อ ไต้ อู่ ซี)

ห้ามพกอาวุธในบริเวณนี้

d. 此地禁止带哨子。

cǐ dì jìn zhǐ dài shào zi.

(ฉื่อ ตี้ จิ้น จื่อ ไต้ เซ่ว จื่อ)


ห้ามพกนกหวีดในบริเวณนี้

7. นักล้วงกระเป๋าถูกจับแล้ว
- a. 搶劫犯被逮捕。  
qiǎng jié fàn bèi dài bǔ.  
(เฉียง เจี้ย ฟัน เปี้ย ไต้ ปู่)  
โจรถูกจับแล้ว
- b. 小偷被逮捕。  
xiǎo tōu bèi dài bǔ.  
(เสี่ยว โทว เปี้ย ไต้ ปู่)  
ขโมยถูกจับแล้ว
- c. 罪犯被逮捕。  
zuì fàn bèi dài bǔ.  
(จ้วย ฟัน เปี้ย ไต้ ปู่)  
อาชญากรถูกจับแล้ว
- d. 扒手被逮捕。  
pá shǒu bèi dài bǔ.  
(ผา ไส่ว เปี้ย ไต้ ปู่)  
นักล้วงกระเป๋าถูกจับแล้ว
8. ผู้เคราะห์ร้ายถูกส่งไปโรงพยาบาล
- a. 受害者被送往醫院。  
shòu hài zhě bèi sòng wǎng yī yuàn.  
(โช่ว ไส่ เจ้อ เปี้ย ช่ง หว่าง อี้ เวียน)  
ผู้เคราะห์ร้ายถูกส่งไปโรงพยาบาล
- b. 受害者被送往警察局。  
shòu hài zhě bèi sòng wǎng jǐng chá jú.  
(โช่ว ไส่ เจ้อ เปี้ย ช่ง หว่าง จิ่ง ฉา จวี)  
ผู้เคราะห์ร้ายถูกส่งไปสถานีตำรวจ
- c. 嫌疑人被送往醫院。  
xián yí rén bèi sòng wǎng yī yuàn.  
(เสียน อี้ เทียน เปี้ย ช่ง หว่าง อี้ เวียน)  
ผู้ต้องสงสัยถูกส่งไปโรงพยาบาล
- d. 嫌疑人被送往警察局。  
xián yí rén bèi sòng wǎng jǐng chá jú.  
(เสียน อี้ เทียน เปี้ย ช่ง หว่าง จิ่ง ฉา จวี)  
ผู้ต้องสงสัยถูกส่งไปสถานีตำรวจ

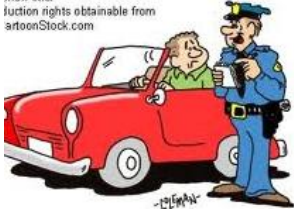




9. ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีรถไฟเมื่อคืนนี้
- a. 我怀疑昨晚我在警察局见到的那两个人。  
wǒ huái yí zuó wǎn zài jǐng chá jú jiàn dào de nà liǎng gè rén.  
(หว่อ หวย อี้ จว๋อ หว่าน ใจี้ จิ่ง ฉา จวี เจี้ยน เต้า เตอ น่า เหลียง เก้อ เทยิน)  
ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีตำรวจเมื่อคืนนี้
- b. 我怀疑昨晚我在医院见到的那两个人。  
wǒ huái yí zuó wǎn zài yī yuàn jiàn dào de nà liǎng gè rén.  
(หว่อ หวย อี้ จว๋อ หว่าน ใจี้ อี้ เวียน เจี้ยน เต้า เตอ น่า เหลียง เก้อ เทยิน)  
ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่โรงพยาบาลเมื่อคืนนี้
- c. 我怀疑昨晚我在火车站见到的那两个人。  
wǒ huái yí zuó wǎn zài huǒ chē zhàn jiàn dào de nà liǎng gè rén.  
(หว่อ หวย อี้ จว๋อ หว่าน ใจี้ หว่อ เชอ จั้น เจี้ยน เต้า เตอ น่า เหลียง เก้อ เทยิน)  
ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานีรถไฟเมื่อคืนนี้
- d. 我怀疑昨晚我在银行见到的那两个人。  
wǒ huái yí zuó wǎn zài yín háng jiàn dào de nà liǎng gè rén.  
(หว่อ หวย อี้ จว๋อ หว่าน ใจี้ อี้ หัง เจี้ยน เต้า เตอ น่า เหลียง เก้อ เทยิน)  
ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่ธนาคารเมื่อคืนนี้






10. ผม/ ฉันต้องการเสื้อเกราะและกุญแจมือ

- a. 我要哨子和手铐。  
wǒ yào shào zi hé shǒu kào.  
(หว่อ เอี้ยว เซ่า จื่อ เทอ โส่ว เค่า)  
ผม/ ฉันต้องการนกหวีดและกุญแจมือ
- b. 我要防弹衣和火把。  
wǒ yào fáng dàn yī hé huǒ bǎ.  
(หว่อ เอี้ยว ฟัง ตัน อี้ เทอ หวอ ป่า)  
ผม/ ฉันต้องการเสื้อเกราะและคบไฟ
- c. 我要防弹衣和哨子。  
wǒ yào fáng dàn yī hé shào zi.  
(หว่อ เอี้ยว ฟัง ตัน อี้ เทอ เซ่า จื่อ)  
ผม/ ฉันต้องการเสื้อเกราะและนกหวีด
- d. 我要防弹衣和手铐。  
wǒ yào fáng dàn yī hé shǒu kào.  
(หว่อ เอี้ยว ฟัง ตัน อี้ เทอ โส่ว เค่า)  
ผม/ ฉันต้องการเสื้อเกราะและกุญแจมือ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	
		ปฏิบัติ 2 ชม.	

ส่วนที่ 1 เขียนคำศัพท์ภาษาไทยและภาษาจีนสำหรับรูปภาพต่อไปนี้  
 为下列图片配上泰文和中文词  
 wèi xià liè tú piàn pèi shàng tài wén hé zhōng wén cí  
 (เว่ย เซี่ย เลี้ย ถู เฟียน เพ้ย ช้ง ไท้ เหวิน เหวอ จง เหวิน ฉือ)

1		
2		
3		
4		
5		

6		
7		
8		
9		
10		

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลือย เหลือย เจี้ย ต้อย เมี้ยน ต้อย ถง เสวีย เลี่ยน สี เค้อ เทวิน จง เตอ ต้อย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0929820911	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

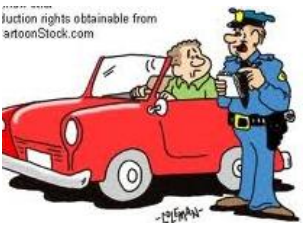




ในการทำใบสั่งงานทบทวนคำศัพท์นี้ ครูฝึกจะให้ผู้รับการฝึกเขียนเฉพาะคำศัพท์ภาษาไทย ภาษาจีน หรือจะให้ใส่คำอ่านลงไปด้วยก็ได้ขึ้นอยู่กับความสามารถของผู้รับการฝึก ควรฝึกออกเสียงหลังจากเฉลยคำตอบเพื่อเพิ่มทักษะและความชำนาญ






ส่วนที่ 1 เขียนคำศัพท์ภาษาไทยและภาษาจีนสำหรับรูปภาพต่อไปนี้

为下列图片配上泰文和中文词

wèi xià liè tú piàn pèi shàng tài wén hé zhōng wén cí

(เว่ย เซี่ย เลี่ย ถู เฟียน เพย ช้ง ไท เหวิน เทอ จง เหวิน ฉือ)

1		<b>交警</b> jiāo jǐng (เจียว จิ่ง) ตำรวจจราจร
2		<b>扒手</b> pá shǒu (ปา ไส่ว) นักล้วงกระเป๋า
3		<b>抢劫</b> qiǎng jié (เฉียง เจี่ย) การปล้น
4		<b>小偷</b> xiǎo tōu (เสี่ยว โทว) ขโมย
5		<b>武器</b> wǔ qì (อู่ ซี) อาวุธ

6		监狱 jiān yù (เจียน วี) คุก/ ห้องขัง
7		警察 jǐng chá jú (จิง ฉา จวี) สถานีตำรวจ
8		偷盜 tōu dào (โทว เต้า) ขโมย
9		手铐 shǒu kào (ไส่ว เค้า) กุญแจมือ
10		调查 diào chá (เตี่ยว ฉา) การสืบสวน

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两结对，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng jié duì, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตูย เมียน ตูย ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตูย ฮว่า)


รหัสวิชา 0929820912

การสื่อสารแสดงกริยา อากา  
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร  
ความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสาร แสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0929820912	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับความรู้สึกในเหตุการณ์ต่างๆ เช่น ตอนนี้ (ขณะที่อยู่ในห้องเรียน) รู้สึกอย่างไร ตอนกลางวันหลังอาหารกลางวันรู้สึกอย่างไร ฯลฯ เพื่อนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึกเช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงสีหน้าท่าทางต่างๆ ให้เพื่อนร่วมชั้นเรียนตอบเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึกต่างๆ</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียง ได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			
<b>การวัดและประเมินผล:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ใบทดสอบ</li> <li>การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> </ol>			

3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน เช่น การนำเสนอบันทึกกิจกรรมประจำวัน การพูดถึงตารางเวลาฝึกอบรมเป็นภาษาจีน













4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม



















หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสาร การแสดงกริยา	
		อาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0929820912	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การเข้าสังคมกับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้าง ผู้รับการฝึกต้องมีคำศัพท์และวลีต่างๆ เพื่อใช้แสดงอารมณ์ ความรู้สึก ความชอบหรือไม่ชอบในเรื่องต่างๆ บทเรียนเรื่องการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึก มีคำศัพท์และสำนวนที่สามารถใช้ในการสนทนาในชีวิตประจำวันได้ การสนทนากับเพื่อนร่วมงานมักจะใช้คำสั้นๆ ง่ายๆ ไม่จำเป็นต้องใช้ประโยคยาวๆ แต่ถ้าเป็นการสนทนากับนายจ้างหรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยก็จำเป็นต้องใช้รูปประโยคที่สมบูรณ์เพื่อแสดงความสุภาพ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 愉快 yú kuài (หวิ ไคว) มีความสุข		2. 病 bìng (บิ่ง) ไม่สบาย	
3. 生气 shēng qì (เซิง ชี่) โกรธ		4. 饥饿 jī è (จี เอ้อ) หิว	
5. 悲伤 bēi shāng (เปย ช้าง) เศร้า/ เสียใจ		6. 渴 kě (เข้อ) กระหายน้ำ	
7. 热 rè (เย้อ) ร้อน		8. 疲惫 pí bèi (พี เป้ย) เหนื่อย	
9. 冷 lěng (เหลิ่ง) หนาว		10. 困 kùn (คุ่น) ง่วง	
11. 害羞 hài xiū (ไฮ่ ชิว) อาย		12. 可笑 kě xiào (เข้อ เซี่ยว) รู้สึกขบขัน	

<p>13. 恋爱 liàn ài (เลียน ไอ้) มีความรัก</p> 	<p>14. 歇斯底里 xiē sī dǐ lǐ (เซีย ซือ ตี้ หลี่) เจ้าอารมณ์</p> 
<p>15. 疲劳 pí láo (ผี เทลา) เหนื่อย</p> 	<p>16. 周到 zhōu dào (โจ้ว เต้า) รอบคอบ/ เกรงใจ</p> 
<p>17. 失望 shī wàng (ซือ วัง) ผิดหวัง</p> 	<p>18. 困惑 kùn huò (คุ่น ฮว่อ) สับสน</p> 
<p>19. 害怕 hài pà (ไฮ ฟ่า) กลัว</p> 	<p>20. 担心 dān xīn (ตัน ซิน) วิตกกังวล</p> 
<p>21. 评论 píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p> 	<p>22. 打断 dǎ duàn (ต้า ต้วน) ขัดจังหวะ/ สอดแทรก</p> 
<p>23. 目光接触 mù guāng jiē chù (มู่ กวง เจีย ชู) การประสานสายตา</p> 	<p>24. 耳语 ěr yǔ (เออร์ หวี) กระซิบ</p> 
<p>25. 懊恼 ào nǎo (เอ้า หน้าว) รู้สึกรำคาญ/ หงุดหงิด</p> 	<p>26. 大叫 dà jiào (ต้า เจี่ยว) ตะโกน</p> 
<p>27. 听 tīng (ทิง) ฟัง</p> 	<p>28. 脾气 pí qì (ผี ซี) อารมณ์</p> 
<p>29. 有趣 yǒu qù (โหย่ว ชวี) น่าสนใจ</p> 	<p>30. 放松 fàng sōng (ฟั่ง ซง) พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                           |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 无所畏惧<br/>wú suǒ wèi jù<br/>(อู่ ส่ว เว่ย จี้)<br/>ปราศจากความหวาดกลัว</p>                           | <p>2. 轻松环境<br/>qīng sōng huán jìng<br/>(ชิง ชง หวน จี้)<br/>บรรยากาศสบายๆ</p>                          |
| <p>3. 无法控制的脾气<br/>wú fǎ kòng zhì de pí qì<br/>(อู่ ฟา คัง จื่อ เตอ ผี ซื่อ)<br/>อารมณ์ที่ควบคุมไม่ได้</p> | <p>4. 情绪不佳<br/>qíng xù bù jiā<br/>(ฉิง ชวี ปู้ เจียว)<br/>อารมณ์ไม่ดี</p>                              |
| <p>5. 急性人<br/>jí xìng rén<br/>(จี ชิง เหยิน)<br/>คนอารมณ์ร้อน</p>                                         | <p>6. 气人的行为<br/>qì rén de xíng wéi<br/>(ชี เหยิน เตอ ลิง เหวย)<br/>ความประพฤติที่น่ารำคาญ/ น่าโมโห</p> |
| <p>7. 痴狂热恋<br/>fēng kuáng rè liàn<br/>(เฟิง ขวง เย่อ เลี่ยน)<br/>มีความรักอย่างมาก/ ตกหลุมรักอย่างแรง</p> | <p>8. 带着极大快乐<br/>dài zhe jí dà kuài lè<br/>(ไต้ เจอ จี ต้า ไคว เล่อ)<br/>ด้วยความสุขอย่างยิ่ง</p>      |
| <p>9. 轻微沮丧<br/>qīng wēi jǔ sāng<br/>(ชิง เว่ย จวี ซัง)<br/>ความซึมเศร้าเล็กน้อย</p>                       | <p>10. 请提建议<br/>qǐng tí jiàn yì<br/>(ฉิง ถี เจี่ยน อี้)<br/>กรุณาแนะนำ</p>                             |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- |                                                                                                                                  |                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 我们需要你的评论。<br/>wǒ men xū yào nǐ de píng lùn.<br/>(หว่อ เมิน ชวี เอี่ยว นี เตอ ผิง ลุ่น)<br/>เราต้องการความคิดเห็นของคุณ</p> | <p>2. 别担心，高兴点儿。<br/>bié dān xīn, gāo xìng diǎnr.<br/>(เปี่ย ดัน ชิน เกา ชิง เตียนร์)<br/>ไม่ต้องเป็นห่วง มีความสุขเถอะ</p>    |
| <p>3. 她感到困惑和失望。<br/>tā gǎn dào kùn huò hé shī wàng.<br/>(ทา ก่าน เต้า คุ่น ฮว่อ เทอ ซื่อ วัง)<br/>เธอรู้สึกสับสนและผิดหวัง</p>   | <p>4. 不要发脾气。<br/>bú yào fā pí qì.<br/>(ปู้ เอี่ยว ฟา ผี ซื่อ)<br/>อย่าอารมณ์เสีย</p>                                          |
| <p>5. 请不要打断别人。<br/>qǐng bú yào dǎ duàn bié rén.<br/>(ฉิง ปู้ เอี่ยว ต้า ต่วน เปี่ย เหยิน)<br/>กรุณาอย่าขัดจังหวะคนอื่น</p>       | <p>6. 请不要大喊大叫。<br/>qǐng bú yào dà hǎn dà jiào.<br/>(ฉิง ปู้ เอี่ยว ต้า ห่าน ต้า เจี่ยว)<br/>กรุณาอย่าตะโกนหรือใช้เสียงดัง</p> |

7. 你看上去很困。  
nǐ kàn shàng qù hěn kùn.  
(หนี่ คั่น ชั่ง ชวี เห็น คุ่น)  
คุณดูว่างนอนนะ

8. 目光接触一下是必要的。  
mù guāng jiē chù yí xià shì bì yào de.  
(มู่ กวง เจี่ย ชู อี้ เซี่ย ชือ ปี้ เอี้ยว เตอ)  
จำเป็นที่จะต้องมีการประสานสายตาด้วย

9. 有趣的新岗位描述。  
yǒu qù de xīn gǎng wèi miáo shù.  
(โหย่ว ชวี เตอ ชิน ก่าง เว่ย เหมียว ชู)  
โครงสร้างการทำงานใหม่น่าสนใจทีเดียว

10. 系主任对来晚的员工很生气。  
xì zhǔ rèn duì lái wǎn de yuán gōng hěn shēng qì.  
(ซี จู๋ เยิ่น ตั๊ย ไหล หว่าน เตอ เหวียน กง เห็น เซิง ชี)  
หัวหน้าแผนกโกรธพนักงานที่มาสาย

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตั๊ย ฮว่า)

##### 公司的两个工人高春和披达的对话。

gōng sī de liǎng gè gōng rén gāo chūn hé pī dá de duì huà.

(กง ชือ เตอ เหลียง เก้อ กง เหยิน เกา ชุน เหวอ พี ต๋า เตอ ตั๊ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างเกาชุนและปรีดา ซึ่งเป็นพนักงานของบริษัทแห่งหนึ่ง

高春 : 你好! 披达, 今天怎么样?  
gāo chūn : nǐ hǎo! pī dá, jīn tiān zěn me yàng?

(เกา ชุน) : (หนี่ ท่าว พี ต๋า จิน เทียน เจิน เมอ เอี้ยง)

เกา ชุน : สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

披达 : 很好, 你呢?

pī dá : hěn hǎo, nǐ ne?

(พี ต๋า) : (เห็น ท่าว หนี่ เนอ)

ปรีดา : ดีครับ แล้วคุณล่ะ

高春 : 挺好, 我们快点儿吧, 我可不想迟到。

gāo chūn : tǐng hǎo, wǒ men kuài diǎnr ba, wǒ kě bù xiǎng chí dào.

(เกา ชุน) : (ลิง ท่าว หว่อ เมิน ไคว เตียนร์ ปา หวอ เชอ ปู้ เสียง ฉือ เต้า)

เกา ชุน : ผมสบายดี เรารีบหน่อยดีกว่า ผมไม่อยากเข้างานสาย

披达 : 到上班时间还有几分钟呢!

pī dá : dào shàng bān shí jiān hái yǒu jǐ fēn zhōng ne!

(พี ต๋า) : (เต้า ชั่ง ปัน ลือ เจียน ไท โหยว จี เฟิน จง เนอ)

ปรีดา : เรายังมีเวลาอีกหลายนาที กว่าที่จะถึงเวลาเข้าทำงาน

高春 : 我知道, 不过我不想让经理生气。

gāo chūn : wǒ zhī dào, bú guò wǒ bù xiǎng ràng jīng lǐ shēng qì.

(เกา ชุน) : (หว่อ จือ เต้า ปู้ กว้อ หว่อ ปู้ เสียง ยั้ง จิง หลี่ เซิง ชี)

เกา ชุน : ผมรู้ แต่ผมไม่อยากให้ผู้จัดการโกรธ

披达	:	为什么? 他很容易生气吗?
pī dá	:	wèi shén me? tā hěn róng yì shēng qì ma?
(พี ต่า)	:	(เว่ย เสิน เมอ ทา เห็น หยง อี้ เซิง ชี มา)
ปริดา	:	ทำไม เขาโกรธง่ายหรือ
高 春	:	不是, 他通常会控制好他的情绪, 但他不想让他的员工迟到。
gāo chūn	:	bú shì, tā tōng cháng huì kòng zhì hǎo tā de qíng xù, dàn tā bù xiǎng ràng tā de yuán gōng chí dào.
(เกา ชุน)	:	(ปู่ ซื่อ ทา หง ฉิ่ง ฮู่ย คัง จื่อ ท่าว ทา เตอ ฉิง ซวี ตั้น ทา ปู่ เสียง ย่าง ทา เตอ เหวียน กง ฉื่อ เต้า)
เกา ชุน	:	ก็ไม่เชิง ปกติเขาสามารถควบคุมอารมณ์ได้ดี แต่เขาไม่ชอบให้พนักงานมาทำงานสาย
披达	:	我明白, 我也不想迟到。
pī dá	:	wǒ míng bai, wǒ yě bù xiǎng chí dào.
(พี ต่า)	:	(หว่อ หมิง ไป หวอ เอี้ย ปู่ เสียง ฉื่อ เต้า)
ปริดา	:	ผมเข้าใจนะ ผมไม่ชอบไปทำงานสายเหมือนกัน
高 春	:	我们工作吧! 同你聊天很愉快。
gāo chūn	:	wǒ men gōng zuò ba! tóng nǐ liáo tiān hěn yú kuài.
(เกา ชุน)	:	(หว่อ เมิน กง จว้อ ปา ถง หนี เหลียว เทียน เห็น หวี ไคว)
เกา ชุน	:	ไปทำงานกันเถอะ ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะ
披达	:	我也是。
pī dá	:	wǒ yě shì.
(พี ต่า)	:	(หวอ เอี้ย ซื่อ)
ปริดา	:	ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกัน







	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสาร การแสดงกริยา	
		อาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0929820912	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.





เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

选择正确的回答。

xuǎn zé zhèng què de huí dá

(เสวี่ยน เจ้อ เจิ้ง เซวี่ย เตอ หุย ต่า)

1.		เหนื่อย	a. 害怕 b. 疲惫 c. 困惑 d. 愉快
2.		หิว	a. 渴 b. 失望 c. 担心 d. 饥饿
3.		โกรธ	a. 高兴 b. 悲伤 c. 生气 d. 饥饿
4.		ผิดหวัง	a. 失望 b. 悲伤 c. 困惑 d. 放松
5.		สับสน	a. 害怕 b. 害羞 c. 困惑 d. 渴
6.		กระซิบ	a. 大叫 b. 听 c. 评论 d. 耳语

7.	 <p style="text-align: center;">ตะโกน</p>	a. 评论 b. 大叫 c. 目光接触 d. 有趣
8.	 <p style="text-align: center;">ฟัง</p>	a. 大叫 b. 目光接触 c. 听 d. 评论
9.	 <p style="text-align: center;">พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p>	a. 坐 b. 放松 c. 思考 d. 目光接触
10.	 <p style="text-align: center;">สอดแทรก</p>	a. 听 b. 打断 c. 喊 d. 评论



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การสื่อสาร การแสดงกริยา  
อาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

รหัสวิชา: 0929820912

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.




ปฏิบัติ 2 ชม.





เลือกคำตอบที่ถูกต้อง




选择正确的回答。


xuǎn zé zhèng què de huí dá

(เลือก เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ หุย ต่า)

1.		เหนื่อย	a. 害怕 hài pà (ไฮ่ ฟ่า) กลัว	b. 疲惫 pí bèi (ผี เป้ย) เหนื่อย
2.		หิว	a. 渴 kě (เข่อ) กระหายน้ำ	b. 失望 shī wàng (ซือ วัง) ผิดหวัง
3.		โกรธ	a. 高兴 gāo xìng (เกา ซิ่ง) ยินดี ดีใจ	b. 悲伤 bēi shāng (เปย ช่าง) เศร้า/ เสียใจ
			c. 困惑 kùn huò (คุ่น ฮว่อ) สับสน	d. 愉快 yú kuài (หวิ ไคว) มีความสุข
			c. 担心 dān xīn (ตัน ซิน) วิตกกังวล	d. 饥饿 jī è (จี เอ้อ) หิว
			a. 高兴 gāo xìng (เกา ซิ่ง) ยินดี ดีใจ	b. 悲伤 bēi shāng (เปย ช่าง) เศร้า/ เสียใจ
			c. 生气 shēng qì (เซิง ซี้) โกรธ	d. 饥饿 jī è (จี เอ้อ) หิว

4.	 <p>ผิดหวัง</p>	<p>a. <u>失望</u> shī wàng (ชื้อ วัง) ผิดหวัง</p> <p>b. <u>悲伤</u> bēi shāng (เปย ชัง) เศร้า/ เสียใจ</p> <p>c. <u>困惑</u> kùn huò (คุ่น ฮว่อ) สับสน</p> <p>d. <u>放松</u> fàng sōng (ฟั่ง ชง) พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p>
5.	 <p>สับสน</p>	<p>a. <u>害怕</u> hài pà (ไฮ่ ฟา) กลัว</p> <p>b. <u>害羞</u> hài xiū (ไฮ่ ซิว) อาย</p> <p>c. <u>困惑</u> kùn huò (คุ่น ฮว่อ) สับสน</p> <p>d. <u>渴</u> kě (เข่อ) กระหายน้ำ</p>
6.	 <p>กระซิบ</p>	<p>a. <u>大叫</u> dà jiào (ต้า เจี้ยว) ตะโกน</p> <p>b. <u>听</u> tīng (ทิง) ฟัง</p> <p>c. <u>评论</u> píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p> <p>d. <u>耳语</u> ěr yǔ (เออร์ หวี) กระซิบ</p>
7.	 <p>ตะโกน</p>	<p>a. <u>评论</u> píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p> <p>b. <u>大叫</u> dà jiào (ต้า เจี้ยว) ตะโกน</p> <p>c. <u>目光接触</u> mù guāng jiē chù (มุ่ กวง เจีย ชู) การประสานสายตา</p> <p>d. <u>有趣</u> yǒu qù (ไหย่ว ชวี) น่าสนใจ</p>

8.	 <p style="text-align: center;">ฟัง</p>	<p>a. 大叫 dà jiào (ด่า เจี้ยว) ตะโกน</p> <p>b. 目光接触 mù guāng jiē chù (มู่ กวาง เจี้ย ชู่) การประสานสายตา</p> <p>c. 听 tīng (ทิง) ฟัง</p> <p>d. 评论 píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p>
9.	 <p style="text-align: center;">พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p>	<p>a. 坐 zuò (จว้อ) นั่ง</p> <p>b. 放松 fàng sōng (ฟั่ง ซง) พักผ่อน/ ผ่อนคลาย</p> <p>c. 思考 sī kǎo (ซือ เข่า) ครุ่นคิด</p> <p>d. 目光接触 mù guāng jiē chù (มู่ กวาง เจี้ย ชู่) การประสานสายตา</p>
10.	 <p style="text-align: center;">สอดแทรก</p>	<p>a. 听 tīng (ทิง) ฟัง</p> <p>b. 打断 dǎ duàn (ด่า ต้วน) ขัดจังหวะ/ สอดแทรก</p> <p>c. 喊 hǎn (ห่าน) ตะโกน</p> <p>d. 评论 píng lùn (ผิง ลุ่น) ความคิดเห็น</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสาร การแสดงกริยา	
		อาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0929820912	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 คุณรู้สึกอย่างไรในสถานการณ์ต่อไปนี้

在下列情境中你有什么感觉

zài xià liè qíng jìng zhōng nǐ yǒu shén me gǎn jué

(ใจ เศร้า เสีย จิง จัง หวี โหยว เสิน เมอ ก่าน เจวีย)

1. เมื่อคุณถูกล้อตเตอร์เลขท้าย 3 ตัว

\_\_\_\_\_

2. เมื่อคุณทำโทรศัพท์มือถือหาย

\_\_\_\_\_

3. เมื่อคุณไม่เข้าใจบทเรียน

\_\_\_\_\_

4. เมื่อลูกของคุณเรียนจบได้รับปริญญา

\_\_\_\_\_

5. เมื่อคุณกำลังจะขอแฟนแต่งงาน

\_\_\_\_\_

6. เมื่อคุณกำลังจะสอบสัมภาษณ์

\_\_\_\_\_

7. เมื่อคุณโดนฝนแล้วเข้าเรียนทั้งที่ตัวเปียก

\_\_\_\_\_

8. เมื่อแม่ของคุณไม่สบาย

\_\_\_\_\_

9. เมื่อสัตว์เลี้ยงที่คุณรักตาย

\_\_\_\_\_

10. เมื่อคุณทำงานไม่ได้พักทั้งวัน

\_\_\_\_\_

ส่วนที่ 2 ฝึกถามและตอบคำถามข้างต้นกับผู้รับการฝึกคนอื่นๆ โดยใช้รูปประโยคต่อไปนี้  
两两结对，就上边的问题和回答进行练习。

liǎng liǎng jié duì, jiù shàng biān de wèn tí hé huí dá jìn xíng liàn xí.

(เหลียง เหลียง เจี่ย ตู๋ย จี้ว ซั่ง เปียน เตอ เวิน ถี เหวอ หุย ต๋า จิ้น ลิง เลี่ยน ลี)

1. 今天感觉怎样?

jīn tiān gǎn jué zěnyàng?

(จิน เทียน ก่าน เจวี่ย เจิ่น เอี้ยง)


วันนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง/ วันนี้เป็นยังไง

2. 不好。/ 挺愉快。/ 挺失望。

bù hǎo. / tǐng yú kuài. / tǐng shī wàng.

(ปู้ ห่าว)/ (ถิ่ง หวี ไคว)/ (ถิ่ง ซือ วัง)

รู้สึกไม่ค่อยดี/ รู้สึกมีความสุขมาก/ รู้สึกผิดหวังมาก

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0929820912	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำแบบฝึกหัดเพิ่มเติมเพื่อนำคำศัพท์เกี่ยวกับความรู้สึกไปใช้ในสถานการณ์ต่างๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกที่สามารถจำคำศัพท์ได้มากควรสร้างรูปประโยคที่หลากหลายเพิ่มขึ้นตามความเหมาะสม

ส่วนที่ 1 คุณรู้สึกอย่างไรในสถานการณ์ต่อไปนี้

在下列情境中你有什么感觉

zài xià liè qíng jìng zhōng nǐ yǒu shén me gǎn jué

(ใจ เสีย เลี้ยง ฉิ่ง จิ่ง จง หวี โห่ยว เสิน เมอ ก่าน เจวี่ย)

- เมื่อคุณถูกล้อตเตอร์เลขท้าย 3 ตัว

<p><u>我挺高兴</u></p> <p>wǒ tǐng gāo xìng</p> <p>(หวอ ถึง เกา ซิ่ง)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกดีใจมาก</p>	<p><u>我挺愉快</u></p> <p>wǒ tǐng yú kuài</p> <p>(หวอ ถึง หวี ไคว)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกมีความสุขมาก</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------
- เมื่อคุณทำโทรศัพท์มือถือหาย

<p><u>我生气</u></p> <p>wǒ shēng qì</p> <p>(หวอ เซิง ซี)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกโกรธ</p>	<p><u>我感到可惜</u></p> <p>wǒ gǎn dào kě xī</p> <p>(หวอ ก่าน เต้า เช่อ ซี)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกเสียดาย</p>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------
- เมื่อคุณไม่เข้าใจบทเรียน

<p><u>我感到困惑</u></p> <p>wǒ gǎn dào kùn huò</p> <p>(หวอ ก่าน เต้า คุ่น ฮว่อ)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกสับสน</p>	<p><u>我感到困倦</u></p> <p>wǒ gǎn dào kùn juàn</p> <p>(หวอ ก่าน เต้า คุ่น เจวี่ย)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกง่วง</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------
- เมื่อลูกของคุณเรียนจบได้รับปริญญา

<p><u>我很愉快</u></p> <p>wǒ hěn yú kuài</p> <p>(หวอ เหิน หวี ไคว)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกมีความสุขมาก</p>	<p><u>我很骄傲</u></p> <p>wǒ hěn jiāo ào</p> <p>(หวอ เหิน เจียว เอ้า)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกภูมิใจมาก</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------
- เมื่อคุณกำลังจะขอแฟนแต่งงาน

<p><u>我感觉在恋爱</u></p> <p>wǒ gǎn jué zài liàn ài</p> <p>(หวอ ก่าน เจวี่ย ใจ เลี่ยน อี้)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกมีความรัก</p>	<p><u>我害羞</u></p> <p>wǒ hài xiū</p> <p>(หวอ ไฮ ซิว)</p> <p>ผม/ ฉันรู้สึกอาย</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

- |                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. เมื่อคุณกำลังจะสอบสัมภาษณ์<br/><u>我觉得害怕</u><br/>wǒ jué de hài pà<br/>หว่อ เจวี่ย เตอ ไฮ่ ฟ่า)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกกลัว</p>                      | <p><u>我觉得担心</u><br/>wǒ jué de dān xīn<br/>(หว่อ เจวี่ย เตอ ตัน ซิน)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกวิตกกังวล</p>          |
| <p>7. เมื่อคุณโดนฝนแล้วเข้าเรียนทั้งที่ตัวเปียก<br/><u>我觉得病了</u><br/>wǒ jué de bìng le<br/>(หว่อ เจวี่ย เตอ ปิ่ง เลอ)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกไม่สบาย</p> | <p><u>我觉得感冒了</u><br/>wǒ jué de gǎn mào le<br/>(หว่อ เจวี่ย เตอ ก่าน เม่า เลอ)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกเป็นหวัด</p> |
| <p>8. เมื่อแม่ของคุณไม่สบาย<br/><u>我感到担心</u><br/>wǒ gǎn dào dān xīn<br/>(หวอ ก่าน เต้า ตัน ซิน)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกวิตกกังวล</p>                     | <p><u>我感到害怕</u><br/>wǒ gǎn dào hài pà<br/>(หวอ ก่าน เต้า ไฮ่ ฟ่า)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกกลัว</p>                 |
| <p>9. เมื่อสัตว์เลี้ยงที่คุณรักตาย<br/><u>我很悲伤</u><br/>wǒ hěn bēi shāng<br/>(หวอ เหิน เปย ซัง)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกเสียใจ</p>                         | <p><u>我很难过</u><br/>wǒ hěn nán guò<br/>(หวอ เหิน นัน กว้อ)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกเสียใจ</p>                       |
| <p>10. เมื่อคุณทำงานไม่ได้พักทั้งวัน<br/><u>我感到疲劳</u><br/>wǒ gǎn dào pí láo<br/>(หวอ ก่าน เต้า ผี เหลา)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกเหนื่อย</p>               | <p><u>我感到疲惫</u><br/>wǒ gǎn dào pí bèi<br/>(หวอ ก่าน เต้า ผี เป้ย)<br/>ผม/ ฉันรู้สึกเหนื่อย</p>              |

ส่วนที่ 2 ฝึกถามและตอบคำถามข้างต้นกับผู้รับการฝึกคนอื่นๆ โดยใช้รูปประโยคต่อไปนี้  
**两两结对，就上边的问题和回答进行练习。**  
 liǎng liǎng jié duì, jiù shàng biān de wèn tí hé huí dá jìn xíng liànxí.  
 (เหลียง เหลียง เจี่ย ตูย จี้ว ซัง เปียน เตอ เวิน ถี เทอ หุย ต่า จิ้น ลิง เลี่ยน ลี)

- 今天感觉怎样?  
jīn tiān gǎn jué zěn yàng?  
(จิน เทียน ก่าน เจวี่ย เจิน เอี้ยง)  
วันนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง/ วันนี้เป็นยังไง
- 不好。/ 挺愉快。/ 挺失望。  
bù hǎo. / tǐng yú kuài. / tǐng shī wàng.  
(ปู้ ห่าว)/ (ถิ่ง หวี ไคว)/ (ถิ่ง ซือ วัง)  
รู้สึกไม่ค่อยดี/ รู้สึกมีความสุขมาก/ รู้สึกผิดหวังมาก


รหัสวิชา 0929820913

การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน  
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน  
การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ


วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร  
ความต้องการและรับคำสั่ง  
พื้นฐานได้ สามารถอ่านป้าย  
สัญญาณอันตราย  
และร้องขอความช่วยเหลือ















	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน</b> <b>บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน</b> <b>การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820913</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 1 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ 2 ชม.</b>
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารความต้องการและรับคำสั่งพื้นฐานได้ สามารถอ่านป้ายสัญญาณอันตรายและร้องขอความช่วยเหลือได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานว่ามีการสื่อสารในที่ทำงานแบบใดบ้าง ต้องมีเอกสารอะไรบ้างที่จำเป็นต้องใช้ มีกฎระเบียบสัญลักษณ์อะไรบ้างที่รู้จักเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ในการทำงานกับชาวต่างชาติคนงานไทยต้องเข้าใจเอกสารต่างๆ เช่น แบบฟอร์ม ลากิจ ลาป่วย ลาคลอด แบบฟอร์มรายงานประจำเดือน แบบฟอร์มการประชุมต่างๆ ซึ่งไม่จำเป็นต้องสอนในรายละเอียด แต่พูดถึงเพื่อให้เกิดความตระหนักรู้ และเตรียมตัวไว้ในกรณีที่ต้องใช้กับแบบฟอร์มต่างๆ</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อ ได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ครูฝึกแบ่งผู้รับการฝึกเป็นกลุ่มย่อยเพื่อแสดงบทบาทสมมุติในที่ทำงาน และนำคำศัพท์ต่างๆ มาปรับใช้ในการแสดงดังกล่าว</li> <li>10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. รู้จักและเข้าใจคำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึกต่างๆ</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป</li> </ol>			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> </ol>			












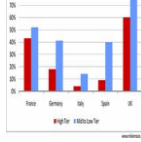






<p>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมุติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</p> <p>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</p>
<p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมห้องเรียน</li> <li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม</li> </ol>
<p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0929820913	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การทำงานกับชาวต่างชาติจะต้องรักษากฎระเบียบข้อบังคับต่างๆ ของบริษัทหรือนายจ้างอย่างเคร่งครัด จะต้องมีการจดบันทึก ทำรายงานการสั่งงานอยู่เป็นประจำ ในบทเรียนเรื่องการสื่อสารเกี่ยวกับการทำงานนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่จำเป็นสำหรับการทำงาน รวมถึงวลีและประโยคสั้นๆ ที่จะได้ยินอยู่เสมอ ผู้รับการฝึกควรทำความเข้าใจกับคำศัพท์เหล่านี้เพื่อจะได้สื่อสารกับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างอย่างมีประสิทธิภาพ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 上班打卡 shàng bān dǎ kǎ (ซัง ปัน ต่ำ ซ่า) ลงเวลาเข้าทำงาน		2. 同事 tóng shì (ถง ชือ) เพื่อนร่วมงาน	
3. 下班打卡 xià bān dǎ kǎ (เซี่ย ปัน ต่ำ ซ่า) ลงเวลาเลิกงาน		4. 许可 xǔ kě (ซวี เค่อ) การอนุญาต	
5. 约会 yuē huì (เวีย ฮุย) การนัดหมาย		6. 表格 biǎo gé (เปี้ยว เก้อ) แบบฟอร์ม	
7. 作业/ 任务 zuò yè/ rèn wù (จว้อ เอี้ย/ เอ็น อู่) งานที่มอบหมายให้ทำ		8. 报告 bào gào (เป้า เก้า) รายงาน	
9. 合作 hé zuò (เหอ จว้อ) ร่วมมือ		10. 公文包 gōng wén bāo (กง เหวิน เปา) แฟ้มผลงาน	
11. 试用期 shì yòng qī (ชือ ย่ง ชี) ระยะเวลาทดลองงาน		12. 工资 gōng zī (กง จือ) เงินเดือน	

<p>13. 病假 bìng jià (บิ่ง เจี้ยน) ลาป่วย</p> 	<p>14. 加班时间 jiā bān shí jiān (เจี้ยน ปัน สือ เจี้ยน) ล่วงเวลา</p> 
<p>15. 事假 shì jià (ซือ เจี้ยน) ลากิจ</p> 	<p>16. 咖啡时间 kā fēi shí jiān (คา เฟย สือ เจี้ยน) พักดื่มกาแฟ</p> 
<p>17. 假日 jià rì (เจี้ยน ยี่อ) วันหยุดราชการ</p> 	<p>18. 午餐时间 wǔ cān shí jiān (อู่ ชัน สือ เจี้ยน) พักอาหารกลางวัน</p> 
<p>19. 假期 jià qī (เจี้ยน ซี) พักร้อน</p> 	<p>20. 餐厅/ 食堂 cān tīng/ shí táng (ชัน ทิง/ สือ ถัง) ห้องอาหาร</p> 
<p>21. 不允许 bù yǔn xǔ (บู หวิน สวี) ไม่อนุญาต</p> 	<p>22. 文件柜 wén jiàn guì (เหวิน เจี้ยน กุ้ย) ตู้เอกสาร</p> 
<p>23. 打开 dǎ kāi (ต้า ไค) เปิด (สวิตช์ ปุ่ม)</p> 	<p>24. 资料 zī liào (จื่อ เลี้ยว) ข้อมูล</p> 
<p>25. 关上 guān shàng (กวน ช้าง) ปิด (สวิตช์ ปุ่ม)</p> 	<p>26. 空调机 kōng tiáo jī (คง เลี้ยว จี) เครื่องปรับอากาศ</p> 
<p>27. 电 diàn (เตี้ยน) ไฟฟ้า</p> 	<p>28. 通风系统 tōng fēng xì tǒng (ทง เฟิง ซี ถัง) ระบบระบายอากาศ</p> 
<p>29. 自来水 zì lái shuǐ (จื่อ ไหล สู่ย) น้ำประปา</p> 	<p>30. 文具 wén jù (เหวิน จวี) เครื่องเขียน</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                                                    |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 员工休假表<br>yuán gōng xiū jià biǎo<br>(เหวียน กง ชิว เจี้ย เปี้ยว)<br>ใบลาสำหรับลูกจ้าง                                            | 2. 病症/不舒服<br>bìng zhèng/bù shū fu<br>(ปึง เจ็ง/ปู้ ชู ฝู)<br>โรคที่ป่วย/ไม่สบาย                                                  |
| 3. 给员工的指示<br>gěi yuán gōng de zhǐ shì<br>(เก้ย เหวียน กง เตอ จื่อ ชื่อ)<br>คำสั่งสำหรับลูกจ้าง                                     | 4. 家庭成员去世<br>jiā tíng chéng yuán qù shì<br>(เจีย ถึง เฉิง เหวียน ชวี ชื่อ)<br>การตายของสมาชิกในครอบครัว                          |
| 5. 减薪协议<br>jiǎn xīn xié yì<br>(เจี้ยน ซิน เสี่ย อี้)<br>สัญญาหักเงินเดือน                                                          | 6. 工作描述<br>gōng zuò miáo shù<br>(กง จว้อ เหมียว ชู)<br>ลักษณะงาน/ รายละเอียดของงาน                                               |
| 7. 就业评估<br>jiù yè píng gū<br>(จิว เจี้ย ผิง กู)<br>การประเมินการจ้างงาน                                                            | 8. 报酬优厚的户外工作<br>bào chóu yōu hòu de hù wài<br>gōng zuò<br>(เป้า ไฉว โยว โฮ้ว เตอ ชู่ ไหว้ กง จว้อ)<br>งานนอกสถานที่ที่ทำรายได้ดี |
| 9. 不能接受行为报告<br>bù néng jiē shòu xíng wéi<br>bào gào<br>(ปู้ เหนิง เจี้ย ไช่ว ลิง เหวย เป้า เก้า)<br>รายงานความประพฤติที่ไม่เหมาะสม | 10. 有空调的餐厅<br>yǒu kōng tiáo de cān tīng<br>(โหย่ว คง เถียว เตอ ชัน ทิง)<br>ห้องอาหารปรับอากาศ                                    |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- 每天都上班打卡下班打卡。  
měi tiān dōu shàng bān dǎ kǎ xià bān dǎ kǎ.  
(เหมย เตียน โตว ช้ง ปัน ต้า ซ่า เซีย ปัน ต้า ซ่า)  
ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน
- 在办公室里有病假和事假两种表格。  
zài bàn gōng shì lǐ yǒu bìng jià hé shì jià liǎng zhǒng biǎo gé.  
(ไจ้ ปัน กง ชื่อ หลี โหย่ว ปึง เจี้ย เทอ ชื่อ เจี้ย เหลียง จ้ง เปี้ยว เก้อ)  
มีแบบฟอร์มใบลาป่วยและลาอีกในสำนักงาน
- 用完后，请把空调关上。  
yòng wán hòu, qǐng bǎ kōng tiáo guān shang.  
(ย่ง หวัน โฮ้ว ฉิง ป่า คง เถียว กวน ช้ง)  
กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน

4. 要请假得征得许可。  
yào qǐng jià děi zhēng dé xǔ kě.  
(เอี้ยว ฉิ่ง เจี้ย เต๋ย เจิง เต๋อ สวี เซ่อ)  
การลาหยุด (ลากิจ/ ลาป่วย) ต้องได้รับอนุญาต
5. 你递交月份报告了吗?  
nǐ dì jiāo yuè fèn bào gào le ma?  
(หนี่ ตี้ เจี้ยว ฎี๋ย เฟิ่น เป้า เก้า เลอ มา)  
คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง
6. 有六个月的试用期。  
yǒu liù gè yuè de shì yòng qī.  
(โหย่ว ลีว เก้อ ฎี๋ย เตอ ซื่อ ย่ง ซี)  
มีการทดลองงาน 6 เดือน
7. 工资会转入你的银行账户。  
gōng zī huì zhuǎn rù nǐ de yín háng zhàng hù.  
(กง จื่อ ฮู่ย จ่วน ยู๋ หนี่ เตอ อิ่น หัง จั้ง ฮู่)  
เงินเดือนจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของคุณ
8. 有时会要求工人加班。  
yǒu shí huì yāo qiú gōng rén jiā bān.  
(โหย่ว ลีอ ฮู่ย เอี้ยว ฉิว กง เทยิ่น เจี้ย ปั้น)  
คนงานต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว
9. 此地不允许带食物和饮料。  
cǐ dì bù yún xǔ dài shí wù hé yǐn liào.  
(ฉื่อ ตี้ ปู้ หวิน สวี ไต้ ลีอ ฮู่ เทอ อิ่น เลี้ยว)  
ไม่อนุญาตให้นำอาหารและเครื่องดื่มเข้าในบริเวณนี้
10. 个人资料会给予保密。  
gè rén zī liào huì jǐ yǔ bǎo mì.  
(เก้อ เทยิ่น จื่อ เลี้ยว ฮู่ย จี หวี ป่าว มี)  
ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

新职员玛纳同办公室人员李岚的对话。

xīn zhí yuán mǎ nà tóng bàn gōng shì rén yuán lǐ lán de duì huà.

(ซิน จื่อ เหวียน หม่า นำ ถง ปั้น กง ซื่อ เหวียน เหวียน หลี่ หลัน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนาที่สำนักงานแห่งหนึ่งระหว่างมานะพนักงานคนใหม่และหลี่หลันพนักงานสำนักงาน

李岚 : 欢迎你到我公司来。

lǐ lán : huān yíng nǐ dào wǒ gōng sī lái.

(หลี่ หลัน) : (ฮวน อิง นี เต้า หว่อ กง ซื่อ ไหล)

หลี่ หลัน : ขอต้อนรับสู่บริษัทค่ะ

玛纳 : 谢谢! 李岚。今天是我第一天上班,有什么需要注意的吗?

mǎ nà : xiè xie! lǐ lán. jīn tiān shì wǒ dì yī tiān shàng bān, yǒu shén me xū yào zhù yì de ma?

(หม่า นำ) : (เซี่ย เซี่ย หลี่ หลัน จิน เทียน ซื่อ หว่อ ตี้ อี้ เทียน ซัง ปั้น โหย่ว เสิน เมอ ซวี เอี่ยว ฐู่ อี้ เตอ มา)

มานะ : ขอบคุณครับหลี่หลัน วันนี้เป็นวันทำงานวันแรกของผม มีอะไรที่ผมจะต้องรู้ไหม

李岚 : 你每天得上班打卡和下班打卡。

lǐ lán : nǐ měi tiān děi shàng bān dǎ kǎ hé xià bān dǎ kǎ.

(หลี่ หลัน) : (หนีเหมย เทียน เตย ซัง ปั้น ต้า ซ่า เทอ เซี่ย ปั้น ต้า ซ่า)

หลี่ หลัน : คุณต้องลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

玛纳 : 那和我在原来公司一样。

mǎ nà : nà hé wǒ zài yuán lái gōng sī yí yàng.

(หม่า นำ) : (นำ เทอ หว่อ ใจ เหวียน ไหล กง ซื่อ อี้ เอียง)

มานะ : ที่บริษัทเดิมผมก็ทำอย่างเดียวกันครับ

李岚 : 工作区禁带食物和饮料,用餐时可到餐厅。

lǐ lán : gōng zuò qū jìn dài shí wù hé yǐn liào, yòng cān shí kě dào cān tīng.

(หลี่ หลัน) : (กง จว้อ ซวี จิ้น ไต้ สือ ฐู่ เทอ อิ้น เลี้ยว ย่ง ซัน สือ เซอ เต้า ซัน ทิง)

หลี่ หลัน : ห้ามนำอาหารและเครื่องดื่มเข้ามาในบริเวณสำนักงาน รับประทานอาหารได้ที่ห้องอาหารค่ะ

玛纳 : 如果我是最后一个离开,我得把空调和电灯关上。

mǎ nà : rú guǒ wǒ shì zuì hòu yī gè lí kāi, wǒ děi bǎ kōng tiáo hé diàn dēng guān shàng.

(หม่า นำ) : (หฺย กว่อ หว่อ ซื่อ จุ้ย โฮ่ว อี้ เก้อ หลี่ ไค หวอ เตย ป่า คง เลี้ยว เทอ เตี้ยน เติง กวน ซัง)

มานะ : ถ้าผมเป็นคนสุดท้ายที่ใช้ห้อง ผมต้องปิดเครื่องปรับอากาศและไฟให้เรียบร้อย

李岚 : 很好,你怎么知道这个?

lǐ lán : hěn hǎo, nǐ zěn me zhī dào zhèi gè?

(หลี่ หลัน) : (เหิน ท่าว หนี เจิน เมอ จื่อ เต้า เจี่ย เก้อ)

หลี่ หลัน : ยอดมาก คุณรู้ได้อย่างไร

玛纳 : 好像到处都在节能。

mǎ nà : hǎo xiàng dào chù dōu zài jié néng.

(หม่า น่า) : (हांว เซียง เต้า ชู โตว ใจ เจีย เหนิง)

มานะ : ดูเหมือนบริษัททั้งหลายจะประหยัดพลังงานกันทุกแห่ง

李岚 : 每周五下午, 会通知你下周的工作。

lǐ lán : měi zhōu wǔ xià wǔ, huì tōng zhī nǐ xià zhōu de gōng zuò.

(หลี่ หลัน) : (เหมย โจว อู่ เซียง อู่ ฮุย หง จื่อ หนี่ เซียง โจว เตอ กง จว้อ)

หลี่ หลัน : คุณจะได้รับรายละเอียดงานที่ได้รับมอบหมายสำหรับแต่ละอาทิตย์ในตอนบ่ายวันศุกร์

玛纳 : 好极了, 我想这足够准备第一天的工作。

mǎ nà : hǎo jí le, wǒ xiǎng zhè zú gòu zhǔn bèi dì yī tiān de gōng zuò.

(หม่า น่า) : (हांว จี เลอ หวอ เสียง เจ้อ จู โกว๋ จุ่น เปีย ตี้ อี้ เทียน เตอ กง จว้อ)

มานะ : ดีครับ ผมคิดว่าข้อมูลเท่านั้นพอเพียงแล้วสำหรับวันทำงานวันแรก

李岚 : 祝你第一天工作愉快, 以后我会告诉你更多的信息。

lǐ lán : zhù nǐ dì yī tiān gōng zuò yú kuài,  
yǐ hòu wǒ huì gào su nǐ gèng duō de xìn xī.

(หลี่ หลัน) : (จู้ หนี่ ตี้ อี้ เทียน กง จว้อ หวี ไคว่ อี้ โส่ว หวอ ฮุย เก้า ชู หนี่ เก็ง ตวอ เตอ ซิน จี)

หลี่ หลัน : ขอให้สนุกกับการทำงานวันแรก ฉันจะให้ข้อมูลเพิ่มเติมที่หลัง

玛纳 : 同你谈话很愉快。

mǎ nà : tóng nǐ tán huà hěn yú kuài.

(หม่า น่า) : (ถง หนี่ ถัน ฮว่า เหนิน หวี ไคว่)


มานะ : ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะครับ

李岚 : 我也是。

lǐ lán : wǒ yě shì.

(หลี่ หลัน) : (หวอ เอีย ซื่อ)

หลี่ หลัน : ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกันค่ะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน</b> <b>บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน</b> <b>การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820913</b>	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง


选择正确的回答。

xuǎn zé zhèng què de huí dá

(เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

1. มีการทดลองงาน 6 เดือน
  - a. 有六个月的任期。
  - b. 有六个月的假期。
  - c. 有六个月的试用期。
  - d. 有六个月的任務。
  
2. บริษัทจัดเครื่องเขียนให้พนักงานทุกคน
  - a. 公司为所有员工提供有空调的餐厅。
  - b. 公司为所有员工提供文具。
  - c. 公司为所有员工提供午餐。
  - d. 公司为所有员工提供工资。
  
3. คุณต้องให้ความร่วมมือกับเพื่อนร่วมงาน
  - a. 你要为你的同事打分。
  - b. 你要同你的同事全神贯注。
  - c. 你要同你的同事进行谈判。
  - d. 你要同你的同事合作。
  
4. คุณส่งรายงานหรือยัง
  - a. 你提交公文报告了吗?
  - b. 你递交数据了吗?
  - c. 你递交报告了吗?
  - d. 你递交月份报告了吗?
  
5. วันนี้ระบบระบายอากาศเสีย/ ใช้การไม่ได้
  - a. 今天供水系统出了故障。
  - b. 昨天供水系统出了故障。
  - c. 今天通风系统出了故障。
  - d. 昨天通风系统出了故障。

6. คุณส่งใบลาอีกแล้วหรือยัง
- 你递交病假条了吗?
  - 你递交事假表了吗?
  - 你递交产假表了吗?
  - 你递交紧急事假表了吗?
7. ผม/ฉันมีนัดกับผู้จัดการ
- 我同经理有一个约会。
  - 我同经理有一项任务。
  - 我同经理有一个协议。
  - 我同经理有一个会议。
8. เราโอนเงินเดือนของคุณเข้าบัญชีธนาคาร
- 我们把你的加班费转入你的银行账户。
  - 我们把你的利息转入你的银行账户。
  - 我们把你的工资转入你的银行账户。
  - 我们把你的个人资料转入你的银行账户。
9. พักรอาหารกลางวันเวลาเท่าไร
- 咖啡时间是什么时候?
  - 午餐时间是什么时候?
  - 咖啡时间是多长?
  - 午餐时间是多长?
10. ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องทำงานด้วย
- 请打开办公室的电脑。
  - 请打开房间的电脑。
  - 请关上办公室的电脑。
  - 请关上房间的电脑。

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน	
		บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน	
		การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0929820913	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

选择正确的回答。

xuǎn zé zhèng què de huí dá

(เลือก เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ หุย ต๋า)

1. มีการทดลองงาน 6 เดือน
  - a. 有六个月的任期。  
yǒu liù gè yuè de rèn qī.  
(โหย่ว ลีว เก้อ เวี๋ย เตอ เยิ่น ซี)  
มีระยะเวลาการดำรงตำแหน่ง 6 เดือน
  - b. 有六个月的假期。  
yǒu liù gè yuè de jià qī.  
(โหย่ว ลีว เก้อ เวี๋ย เตอ เจี๋ย ซี)  
มีพักร้อน 6 เดือน
  - c. 有六个月的试用期。  
yǒu liù gè yuè de shì yòng qī.  
(โหย่ว ลีว เก้อ เวี๋ย เตอ ซื่อ ย่ง ซี)  
มีการทดลองงาน 6 เดือน
  - d. 有六个月的任务。  
yǒu liù gè yuè de rèn wù.  
(โหย่ว ลีว เก้อ เวี๋ย เตอ เยิ่น อู่)  
มีงานที่มอบหมายให้ทำ 6 เดือน
2. บริษัทจัดเครื่องเขียนให้พนักงานทุกคน
  - a. 公司为所有员工提供有空调的餐厅。  
gōng sī wèi suǒ yǒu yuán gōng tí gōng yǒu kōng tiáo de cān tīng.  
(กง ซื่อ เว่ย สวอ โหย่ว เหวี่ยน กง ถี กง โหย่ว คง เลี่ยว เตอ ชัน ทิง)  
บริษัทจัดห้องอาหารปรับอากาศให้พนักงานทุกคน
  - b. 公司为所有员工提供文具。  
gōng sī wèi suǒ yǒu yuán gōng tí gōng wén jù.  
(กง ซื่อ เว่ย สวอ โหย่ว เหวี่ยน กง ถี กง เหวิน จวี)  
บริษัทจัดเครื่องเขียนให้พนักงานทุกคน

- c. 公司为所有员工提供午餐。  
gōng sī wèi suǒ yǒu yuán gōng tí gōng wǔ cān.  
(กง ซื่อ เว่ย สวอ โหย่ว เหวี่ยน กง ถี้ กง อู่ ซั้น  
บริษัทจัดอาหารกลางวันให้พนักงานทุกคน)
- d. 公司为所有员工提供工资。  
gōng sī wèi suǒ yǒu yuán gōng tí gōng gōng zī.  
(กง ซื่อ เว่ย สวอ โหย่ว เหวี่ยน กง ถี้ กง กง จื่อ  
บริษัทจัดเงินเดือนให้พนักงานทุกคน)

3. คุณต้องให้ความร่วมมือกับเพื่อนร่วมงาน
- a. 你要为你的同事打分。  
nǐ yào wèi nǐ de tóng shì dǎ fēn.  
(หนี่ เอี้ยว เว่ย หนี่ เตอ ถง ซื่อ ต่า เฟิน)  
คุณต้องให้คะแนนกับเพื่อนร่วมงาน
- b. 你要同你的同事全神贯注。  
nǐ yào tóng nǐ de tóng shì quán shén guàn zhù.  
(หนี่ เอี้ยว ถง หนี่ เตอ ถง ซื่อ เฉวี่ยน เสิน ก้วน จู๋)  
คุณต้องให้ความร่วมมือจดร่วมกับเพื่อนร่วมงาน
- c. 你要同你的同事进行谈判。  
nǐ yào tóng nǐ de tóng shì jìn xíng tán pàn.  
(หนี่ เอี้ยว ถง หนี่ เตอ ถง ซื่อ จิ้น ลิง ถัน ฟัน)  
คุณต้องดำเนินการเจรจากับเพื่อนร่วมงาน
- d. 你要同你的同事合作。  
nǐ yào tóng nǐ de tóng shì hé zuò.  
(หนี่ เอี้ยว ถง หนี่ เตอ ถง ซื่อ เทอ จว้อ)  
คุณต้องร่วมมือกันกับเพื่อนร่วมงาน
4. คุณส่งรายงานหรือยัง
- a. 你提交公文报告了吗?  
nǐ tí jiāo gōng wén bào gào le ma?  
(หนี่ ถี้ เจี้ยว กง เหวิน เป้า เก้า เลอ มา)  
คุณส่งรายงานหนังสือราชการหรือยัง
- b. 你递交数据了吗?  
nǐ dì jiāo shù jù le ma?  
(หนี่ ตี้ เจี้ยว ชู่ จวี้ เลอ มา)  
คุณส่งสถิติหรือยัง
- c. 你递交报告了吗?  
nǐ dì jiāo bào gào le ma?  
(หนี่ ตี้ เจี้ยว เป้า เก้า เลอ มา)  
คุณส่งรายงานหรือยัง

d. 你递交月份报告了吗?  
nǐ dì jiāo yuè fèn bào gào le ma?  
(หนี ตี้ เจียว เวีย เฟิน เป้า เก้า เลอ มา)  
คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง

5. วันนี้ระบบระบายอากาศเสีย/ ใช้การไม่ได้

a. 今天供水系统出了故障。  
jīn tiān gōng shuǐ xì tǒng chū le gù zhàng.  
(จิน เทียน กง ส่วย ซี้ ถ่ง ซู เลอ กู้ จั้ง)  
วันนี้ระบบการจ่ายน้ำเสีย/ ใช้การไม่ได้

b. 昨天供水系统出了故障。  
zuó tiān gōng shuǐ xì tǒng chū le gù zhàng.  
(จว้อ เทียน กง ส่วย ซี้ ถ่ง ซู เลอ กู้ จั้ง)  
เมื่อวานนี้ระบบการจ่ายน้ำเสีย/ ใช้การไม่ได้

c. 今天通风系统出了故障。  
jīn tiān tōng fēng xì tǒng chū le gù zhàng.  
(จิน เทียน ทง เฟิง ซี้ ถ่ง ซู เลอ กู้ จั้ง)  
วันนี้ระบบระบายอากาศเสีย/ ใช้การไม่ได้

d. 昨天通风系统出了故障。  
zuó tiān tōng fēng xì tǒng chū le gù zhàng.  
(จว้อ เทียน ทง เฟิง ซี้ ถ่ง ซู เลอ กู้ จั้ง)  
เมื่อวานนี้ระบบระบายอากาศเสีย/ ใช้การไม่ได้

6. คุณส่งใบลาพักแล้วหรือยัง

a. 你递交病假条了吗?  
nǐ dì jiāo bìng jià tiáo le ma?  
(หนี ตี้ เจียว ปิ่ง เจีย เลียว เลอ มา)  
คุณส่งใบลาป่วยแล้วหรือยัง

b. 你递交事假表了吗?  
nǐ dì jiāo shì jià biǎo le ma?  
(หนี ตี้ เจียว ซื่อ เจีย เปียว เลอ มา)  
คุณส่งใบลาพักแล้วหรือยัง

c. 你递交产假表了吗?  
nǐ dì jiāo chǎn jià biǎo le ma?  
(หนี ตี้ เจียว ฉว๋าน เจีย เปียว เลอ มา)  
คุณส่งใบลาคลอดแล้วหรือยัง

d. 你递交紧急事假表了吗?  
nǐ dì jiāo jǐn jí shì jià biǎo le ma?  
(หนี ตี้ เจียว จิน จี ซื่อ เจีย เปียว เลอ มา)  
คุณส่งใบลาพักเร่งด่วนแล้วหรือยัง

7. ผม/ ฉันมีนัดกับผู้จัดการ
- a. 我同经理有一个约会。  
wǒ tóng jīng lǐ yǒu yí gè yuē huì.  
(หว่อ ถง จิง หลี่ โหย่ว อี้ เก้อ ยู้ย ฮู่)  
ผม/ ฉันมีนัดกับผู้จัดการ
- b. 我同经理有一项任务。  
wǒ tóng jīng lǐ yǒu yí xiàng rèn wù.  
(หว่อ ถง จิง หลี่ โหย่ว อี้ เซียง เอิน ฮู่)  
ผม/ ฉันมีงานที่ได้รับมอบหมายให้ทำกับผู้จัดการ
- c. 我同经理有一个协议。  
wǒ tóng jīng lǐ yǒu yí gè xié yì.  
(หว่อ ถง จิง หลี่ โหย่ว อี้ เก้อ เสี่ย อี้)  
ผม/ ฉันมีข้อตกลงร่วมกันกับผู้จัดการ
- d. 我同经理有一个会议。  
wǒ tóng jīng lǐ yǒu yí gè huì yì.  
(หว่อ ถง จิง หลี่ โหย่ว อี้ เก้อ ฮู่ อี้)  
ผม/ ฉันมีประชุมกับผู้จัดการ
8. เราโอนเงินเดือนของคุณเข้าบัญชีธนาคาร
- a. 我们把你的加班费转入你的银行账户。  
wǒ men bǎ nǐ de jiā bān fèi zhuǎn rù nǐ de yín háng zhàng hù.  
(หว่อ เมิน ป่า หลี่ เตอ เจีย ปัน เฟย จ่วน ฮู่ หลี่ เตอ อี้ น หัง จั้ง ฮู่)  
เราโอนเงินค่าล่วงเวลาของคุณเข้าบัญชีธนาคาร
- b. 我们把你的利息转入你的银行账户。  
wǒ men bǎ nǐ de lì xī zhuǎn rù nǐ de yín háng zhàng hù.  
(หว่อ เมิน ป่า หลี่ เตอ ลี ซี จ่วน ฮู่ หลี่ เตอ อี้ น หัง จั้ง ฮู่)  
เราโอนดอกเบี้ยของคุณเข้าบัญชีธนาคาร
- c. 我们把你的工资转入你的银行账户。  
wǒ men bǎ nǐ de gōng zī zhuǎn rù nǐ de yín háng zhàng hù.  
(หว่อ เมิน ป่า หลี่ เตอ กง จื่อ จ่วน ฮู่ หลี่ เตอ อี้ น หัง จั้ง ฮู่)  
เราโอนเงินเดือนของคุณเข้าบัญชีธนาคาร
- d. 我们把你的个人资料转入你的银行账户。  
wǒ men bǎ nǐ de gè rén zī liào zhuǎn rù nǐ de yín háng zhàng hù.  
(หว่อ เมิน ป่า หลี่ เตอ เก้อ เหยิน จื่อ เลี้ยว จ่วน ฮู่ หลี่ เตอ อี้ น หัง จั้ง ฮู่)  
เราโอนข้อมูลส่วนตัวของคุณเข้าบัญชีธนาคาร

9.      พักอาหารกลางวันเวลาเท่าไร
- a.    咖啡时间是什么时候?  
kā fēi shí jiān shì shén me shí hou?  
(คา เฟย สือ เจียน ซื่อ เลิน เมอ สือ โฮ่ว)  
พักดื่มกาแฟเวลาเท่าไร
- b.    午餐时间是什么时候?  
wǔ cān shí jiān shì shén me shí hou?  
(อู่ ซัน สือ เจียน ซื่อ เลิน เมอ สือ โฮ่ว)  
พักอาหารกลางวันเวลาเท่าไร
- c.    咖啡时间是多长?  
kā fēi shí jiān shì duō cháng ?  
(คา เฟย สือ เจียน ซื่อ ตวอ ฉง)  
พักดื่มกาแฟเวลานานเท่าไร
- d.    午餐时间是多长?  
wǔ cān shí jiān shì duō cháng?  
(อู่ ซัน สือ เจียน ซื่อ ตวอ ฉง)  
พักอาหารกลางวันเวลานานเท่าไร
10.     ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องทำงานด้วย
- a.    请打开办公室的电脑。  
qǐng dǎ kāi bàn gōng shì de diàn nǎo.  
(ฉิง ต่า ไค ปั้น กง ซื่อ เตอ เตี้ยน หน้าว)  
ช่วยเปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องทำงานด้วย
- b.    请打开房间的电脑。  
qǐng dǎ kāi fáng jiān de diàn nǎo.  
(ฉิง ต่า ไค ฟัง เจียน เตอ เตี้ยน หน้าว)  
ช่วยเปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องด้วย
- c.    请关上办公室的电脑。  
qǐng guān shàng bàn gōng shì de diàn nǎo.  
(ฉิง กวน ช้ง ปั้น กง ซื่อ เตอ เตี้ยน หน้าว)  
ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องทำงานด้วย
- d.    请关上房间的电脑。  
qǐng guān shàng fáng jiān de diàn nǎo.  
(ฉิง กวน ช้ง ฟัง เจียน เตอ เตี้ยน หน้าว)  
ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์ในห้องด้วย



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน  
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน  
การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ

รหัสวิชา: 0929820913

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

使用所给出的词汇完成下列句子。

shǐ yòng suǒ gěi chū de cí huì wán chéng xià liè jù zì.

(สื่อ ย่ง สวอ เก่ย ซู เตอ ฉือ ฮู่ย หวัน เฉิง เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ)

加班	许可	允许	资料	餐厅
文件柜	试用	能源	下班打卡	关上

- 每天都上班打卡\_\_\_\_\_。  
měi tiān dōu shàng bān dǎ kǎ \_\_\_\_\_.
- 你可以在\_\_\_\_\_吃自己带的午饭。  
nǐ kě yǐ zài \_\_\_\_\_ chī zì jǐ dài de wǔ fàn.
- 要请假得征得\_\_\_\_\_。  
yào qǐng jià děi zhēng dé \_\_\_\_\_.
- 用完后，请把空调\_\_\_\_\_。  
yòng wán hòu, qǐng bǎ kōng tiáo \_\_\_\_\_.
- 好像到处都在节省\_\_\_\_\_。  
hǎo xiàng dào chù dōu zài jié shěng \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_总是锁着的。  
\_\_\_\_\_ zǒng shì suǒ zhe ne.
- \_\_\_\_\_期多长时间?  
\_\_\_\_\_ qī duō cháng shí jiān?
- 有时要求工人\_\_\_\_\_。  
yǒu shí yāo qiú gōng rén \_\_\_\_\_.
- 此地不\_\_\_\_\_带食物和饮料。  
cǐ dì bù \_\_\_\_\_ dài shí wù hé yǐn liào.
- 个人\_\_\_\_\_会给予保密。  
gè rén \_\_\_\_\_ huì jǐ yǔ bǎo mì.

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两对话作业，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง ตู๋ ฮว่า จว้อ เอี้ย เมียน ตู๋ ถง เสวีย เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประเทศไทย  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน  
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน  
การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ

รหัสวิชา: 0929820913

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทบทวนคำศัพท์ทั้งภาษาไทยและภาษาจีนก่อนที่จะทำแบบฝึกหัดนี้ ถ้าผู้รับการฝึกสามารถอ่านประโยคภาษาจีนได้ ไม่ต้องใช้คำอ่านภาษาไทยซึ่งให้ไว้เพื่อเป็นตัวช่วยในการหาความหมาย

ส่วนที่ 1 ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

使用所给出的词汇完成下列句子。

shǐ yòng suǒ gěi chū de cí huì wán chéng xià liè jù zǐ.

(สื่อ ยัง สวอ เก๋ย ซู เตอ ฉือ ฮู่ย หวัน เฉิง เชี่ย เลี้ยว จวี จื่อ)

加班 jiā bān เจีย ปัน ทำงานล่วงเวลา	许可 xǔ kě สวี เช่อ อนุญาต	允许 yǔn xǔ หวิน สวี อนุญาต	资料 zī liào จื่อ เลี้ยว ข้อมูล	餐厅 cān tīng ซัน ทิง ห้องอาหาร
文件柜 wén jiàn guì เหวิน เจี้ยน กุ้ย ตู้เอกสาร	试用 shì yòng ชือ ยัง การทดลองงาน	能源 néng yuán เหนิง เหวียน พลังงาน	下班打卡 xià bān dǎ kǎ เชี่ย ปัน ต่า ซ่า ลงเวลาเลิกงาน	关上 guān shang กวน ซัง ปิด

1. 每天都上班打卡下班打卡。

měi tiān dōu shàng bān dǎ kǎ xià bān dǎ kǎ.

(เหมย์ เทียน โตว ซัง ปัน ต่า ซ่า เชี่ย ปัน ต่า ซ่า)

ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

2. 你可以在餐厅吃自己带的午饭。

nǐ kě yǐ zài cān tīng chī zì jǐ dài de wǔ fàn.

(หนี่ เขอ อี้ ไล้ ซัน ทิง ชือ จื่อ จี้ ไ้ เตอ อู่ ฟัน)

คุณสามารถรับประทานอาหารที่นำมาเองได้ในห้องอาหาร

3. 要请假得征得许可。

yào qǐng jià děi zhēng dé xǔ kě.

(เอี้ยว ฉิ่ง เจี้ย เตย เฉิง เตอ สวี เช่อ)

การลาหยุด (ลากิจ/ ลาป่วย) ต้องได้รับอนุญาต

4. 用完后, 请把空调关上。  
yòng wán hòu, qǐng bǎ kōng tiáo guān shàng.  
(ยัง หวัน โห้ว ฉิง ป่า คง เถียว กวน ชัง)  
กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน
5. 好像到处都在节省能源。  
hǎo xiàng dào chù dōu zài jié shěng néng yuán.  
(ห่าว เซียง เต้า ชู่ โตว ฉี่ ฉีเยีว เสิ่ง เหวินง เหวียน)  
ดูเหมือนบริษัททั้งหลายจะประหยัดพลังงานกันทุกแห่ง
6. 文件柜总是锁着的。  
wén jiàn guì zǒng shì suǒ zhe ne.  
(เหวิน เจี้ยน กุ้ย จัง ซื่อ สวอ เจอ เนอ)  
ต้องล็อคตู้เอกสารตลอดเวลา
7. 试用期多长时间?  
shì yòng qī duō cháng shí jiān?  
(ซื่อ ยง ชี ตวอ ฉัง สือ เจี้ยน)  
ระยะเวลาทดลองงานนานเท่าไร
8. 有时要求工人加班。  
yǒu shí yāo qiú gōng rén jiā bān.  
(โหย่ว สือ เอียว ฉิว กง เหยิน เจีย ปัน)  
คนงานต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว
9. 此地不允许带食物和饮料。  
cǐ dì bù yǔn xǔ dài shí wù hé yǐn liào.  
(ฉื่อ ตี้ ปู้ หวิน สวี ไต้ สือ อู๋ เหอ อิ้น เลี้ยว)  
ไม่อนุญาตให้นำอาหารและเครื่องดื่มเข้าในบริเวณนี้
10. 个人资料会给予保密。  
gè rén zī liào huì jǐ yǔ bǎo mì.  
(เก้อ เหยิน จื่อ เลี้ยว ฮู่ยี่ จี หวี ป่าว มี)  
ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两对话作业, 面对同学, 练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liànxí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง ตูย ฮว่า จว้อ เอี้ย เมียน ตูย ถง เสวีย เลียน ลี เค้อ เหวิน จง เตอ ตูย ฮว่า)




รหัสวิชา 0929820914

การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน  
สัญญา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา  
เกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน  
ที่เกี่ยวข้องได้















	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<b>วัตถุประสงค์:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา</li> <li>2. เพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงคำศัพท์เกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญาได้อย่างถูกต้อง</li> <li>3. สามารถสนทนาสั้นๆ เกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญาได้</li> </ol>			
<b>วิธีการสอน:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานและเงื่อนไขต่างๆ ที่รู้จักหรือเคยได้ยินในการทำงานที่ผ่านมาเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกควรพูดถึงปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับการทำงานในต่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของสัญญา เรื่องนายหน้า และบริษัทที่จะเข้าไปทำงาน การทำผิดสัญญาจ้าง และรายละเอียดอื่นๆ เพื่อเป็นการกระตุ้นให้ผู้รับการฝึกสนใจที่จะดูสัญญาและเงื่อนไขต่างๆ ให้ละเอียดรอบคอบ</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อ ได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึกเช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์ และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b>			
คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรที่จะสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> </ol>			



















3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<b>การวัดและประเมินผล:</b> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน เช่น การนำเสนอบันทึกกิจกรรมประจำวัน การพูดถึงตารางเวลาฝึกอบรมเป็นภาษาจีน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม
<b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ปัจจุบันนี้ก่อนการเดินทางไปทำงานในต่างประเทศผู้เดินทางต้องศึกษาเงื่อนไขในการทำงานอย่างละเอียดรอบคอบ ต้องมีหน่วยงานราชการหรือบริษัทจัดหางานที่น่าเชื่อถือได้เป็นผู้รับรอง ต้องมีสัญญาจ้างงานที่ถูกต้องตามกฎหมาย ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในสัญญาจ้างงาน รวมถึงเงื่อนไขการทำงานต่างๆ ผู้รับการฝึกจึงควรศึกษาและฝึกฝนจนสามารถฟังและพูดคำศัพท์ วลีต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

<p>1. 退休 tuì xiū (ทวย ซิว) การเกษียณอายุ</p>		<p>2. 扣(税) kòu (shuì) (โค้ว ฮุย) การหัก (เงิน/ ภาษี)</p>	
<p>3. 合同 hé tong (เหอ ถง) ตามสัญญา/ ที่เกี่ยวกับสัญญา</p>		<p>4. 保险 bǎo xiǎn (ป่าว เสี่ยน) การประกัน</p>	
<p>5. 永恒 yǒng héng (หย่ง เหิง) ถาวร</p>		<p>6. 签证 qiān zhèng (เชียน เจิ้ง) เอกสารประทับตรา เข้าออกประเทศบนหนังสือเดินทาง</p>	
<p>7. 升职 shēng zhí (เชิง จื่อ) การเลื่อนตำแหน่ง/ การส่งเสริม</p>		<p>8. 合同 hé tong (เหอ ถง) สัญญา</p>	
<p>9. 代理公司 dài lǐ gōng sī (ไต้ หลี่ กง ซื่อ) บริษัทตัวแทน</p>		<p>10. 辞职 cí zhí (ฉือ จื่อ) การลาออก</p>	
<p>11. 全职 quán zhí (แควียน จื่อ) เต็มเวลา</p>		<p>12. 兼职 jiān zhí (เจียน จื่อ) ไม่เต็มเวลา</p>	

<p>13. 夜班 yè bān (เอี้ย ปั้น) กะกลางคืน</p> 	<p>14. 早班 zǎo bān (จ่าว ปั้น) กะเช้า</p> 
<p>15. 加班费 jiā bān fèi (เจีย ปั้น เฟีย) เงินค่าล่วงเวลา</p> 	<p>16. 白班 bái bān (ไป ปั้น) กะกลางวัน</p> 
<p>17. 空缺 kòng quē (คัง เซวีย) ตำแหน่งว่าง</p> 	<p>18. 蓝领工人 lán lǐng gōng rén (หลัน หลิ่ง กง เทยีน) ผู้ใช้แรงงาน</p> 
<p>19. 白领工人 bái lǐng gōng rén (ไป หลิ่ง กง เทยีน) คนทำงานในสำนักงาน</p> 	<p>20. 奖金 jiǎng jīn (เจียง จิน) เงินปันผลกำไร</p> 
<p>21. 工作证 gōng zuò zhèng (กง จว้อ เจ็ง) ใบอนุญาตทำงาน</p> 	<p>22. 雇主 gù zhǔ (กู่ จู) นายจ้าง</p> 
<p>23. 津贴 jīn tiē (จิน เทีย) เงินเบี้ยเลี้ยง</p> 	<p>24. 雇员 gù yuán (กู่ เทวียน) ลูกจ้าง</p> 
<p>25. 餐 cān (ซัน) มื้ออาหาร</p> 	<p>26. 社会保险 shè huì bǎo xiǎn (เซอ ฮุย ป่าว เสี่ยน) ประกันสังคม</p> 
<p>27. 产假 chǎn jià (ฉ่าน เจีย) ลาคลอด</p> 	<p>28. 佣金 yòng jīn (ย่ง จิน) ค่านายหน้า</p> 
<p>29. 着装要求 zhuó zhuāng yāo qiú (จว้อ จวง เอียว ฉิว) การแต่งกาย</p> 	<p>30. 利益 lì yì (ลี่ อี้) ผลประโยชน์</p> 

31. 工资  
gōng zī  
(กง จื่อ)  
เงินเดือน



32. 福利  
fú lì  
(ฝู ลี่)  
สวัสดิการ



ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

1. 提前退休  
tí qián tuì xiū  
(ตี ฉีเยิน หุ่ย ซิว)  
การเกษียณก่อนกำหนด

2. 扣税  
kòu shuì  
(โค้ว ชุ่ย)  
การหักภาษี

3. 工作签证  
gōng zuò qiān zhèng  
(กง จว้อ ฉีเยิน เจิ้ง)  
วีซ่าทำงาน

4. 旅游签证  
lǚ yóu qiān zhèng  
(หลวี่ โหยว ฉีเยิน เจิ้ง)  
วีซ่าท่องเที่ยว

5. 公司制服  
gōng sī zhì fú  
(กง ซื่อ จื่อ ฝู)  
เครื่องแบบบริษัท

6. 夜班  
yè bān  
(เยี่ย ปัน)  
กะกลางคืน

7. 白班  
bái bān  
(ไป ปัน)  
กะกลางวัน

8. 年终分红  
nián zhōng fēn hóng  
(เหนียน จง เฟิน หง)  
เงินปันผลกำไรประจำปี

9. 伙食补贴  
huǒ shí bǔ tiē  
(หว่อ ลื่อ ปู่ เทีย)  
เบี้ยเลี้ยงค่าอาหาร

10. 交通补贴  
jiāo tōng bǔ tiē  
(เจียว ทง ปู่ เทีย)  
เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 扣税是雇主的义务。  
kòu shuì shì gù zhǔ de yì wù.  
(โค้ว ชุ่ย ซื่อ กู้ จู เตอ อี้ อู่)  
การหักภาษีเป็นหน้าที่ของนายจ้าง

2. 请遵守公司的着装要求。  
qǐng zūn shǒu gōng sī de zhuó zhuāng yāo qiú.  
(ฉิง จุน โส่ว กง ซื่อ เตอ จว้อ จวง เอี่ยว ฉิว)  
กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท

3. 我们在中东有几个空缺岗位。  
wǒ men zài zhōng dōng yǒu jǐ gè kòng qūe gǎng wèi.  
(หว่าอ เมิน ใจ้ จง ตง โห่ยว จี้ เก้อ คัง เซวีย ก่าง เว่ย)  
เรามีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่งในตะวันออกกลาง
4. 12 月份所有员工会有年终分红。  
shí èr yuè fèn suǒ yǒu yuán gōng huì yǒu nián zhōng fēn hóng.  
(สี่อ เออร์ เวีย เฟิน สวอ โห่ยว เหวียน กง ฮู่ย โห่ยว เหนียน จง เฟิน หง)  
พนักงานทั้งหมดจะได้รับเงินปันผลกำไรประจำปีในเดือนธันวาคม
5. 佣金是多少?  
yòng jīn shì duō shǎo ?  
(ย่ง จิน ฮื่อ ตวอ สาว)  
อัตราค่านายหน้าเท่าไร
6. 要扣除一小部分用于社会保险。  
yào kòu chú yī xiǎo bù fèn yòng yú shè huì bǎo xiǎn.  
(เอี่ยว โคว ฮู อี้ เสี่ยว ปู้ เฟิน ย่ง หวี เซอ ฮู่ย ป่าว เสียน)  
เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม
7. 公司会管工作证吗?  
gōng sī huì guǎn gōng zuò zhèng ma?  
(กง ฮื่อ ฮู่ย ก่วน กง จว้อ เจิง มา)  
บริษัทจะดูแลใบอนุญาตทำงานให้หรือไม่
8. 雇员不得违犯合同。  
gù yuán bù dé wéi fàn hé tóng.  
(กู่ เหวียน ปู้ เตอ เหวย ฟัน เหวอ ถง)  
ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา
9. 请提前一个月提交辞职信。  
qǐng tí qián yí gè yuè tí jiāo cí zhí xìn.  
(ฉิ่ง ถี ฉียน อี้ เก้อ เวีย ถี เจียว ฉือ ฮื่อ ชิ่น)  
กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน
10. 一年有两次内部升职。  
yì nián yǒu liǎng cì nèi bù shēng zhí.  
(อี้ เหนียน โห่ยว เหลียง ฮื่อ เนย ปู้ เซิง จื่อ)  
การเลื่อนตำแหน่งภายในจะเกิดขึ้นปีละสองครั้ง

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

新的申请人李刚和人力资源经理巴实在曼谷办公室的对话。

xīn de shēn qǐng rén lǐ gāng hé rén lì zī yuán jīng lǐ bā shí zài mǎn gǔ bàn gōng shì de duì huà.

(ซิน เตอ เซิน ฉิ่ง เทียน หลี่ กัง เทอ เทียน ลี จื่อ เทียน จิง หลี่ ปา ลีอ ใจ๋ มั่น กู๋ ปั้น กง ซื่อ เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทณาระหว่างหลี่กั้ง ผู้สมัครงานคนใหม่กับประสิทธิ์ ผู้จัดการฝ่ายทรัพยากรบุคคลที่สำนักงานแห่งหนึ่งในกรุงเทพฯ

李刚 : 你好! 听说你们公司有一个空缺岗位。

lǐ gāng : nǐ hǎo! tīng shuō nǐ men gōng sī yǒu yí gè kòng quē gǎng wèi.

(หลี่ กั้ง) : (หนี ท่าว ทิง ฮวอ หนี เมิน กง ซื่อ โหย่ว อี้ เก้อ คัง เซวีย ก่าง เว่ย)

หลี่ กั้ง : สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งงานว่างในบริษัทของคุณ

巴实 : 是的, 我们需要一个销售代表。

bā shí : shì de, wǒ men xū yào yí gè xiāo shòu dài biǎo.

(ปา ลีอ) : (ซื่อ เตอ หว่อ เมิน ซวี เอี้ยว อี้ เก้อ เซียว ไช่ว ไต้ เปี่ยว)

ประสิทธิ์ : ใช่ครับ เราต้องการตัวแทนขายหนึ่งคน

李刚 : 我可以问几个关于职位的问题吗?

lǐ gāng : wǒ kě yǐ wèn jǐ gè guān yú zhí wèi de wèn tí ma?

(หลี่ กั้ง) : (หว่อ เซอ อี้ เวิน จี เก้อ กวน หวี จื่อ เว่ย เตอ เวิน ถี มา)

หลี่ กั้ง : ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม

巴实 : 当然可以, 如果你对曼谷工作有兴趣。

bā shí : dāng rán kě yǐ, rú guǒ nǐ duì zài mǎn gǔ gōng zuò yǒu xìng qù.

(ปา ลีอ) : (ตั้ง หยัน เซอ อี้ หยู กว่อ หนี ต๋ย ใจ๋ มั่น กู๋ กง จว้อ โหย่ว ซิง ซวี)

ประสิทธิ์ : ได้ครับ ถ้าคุณสนใจที่จะทำงานในกรุงเทพฯ

李刚 : 公司会管我的工作证吗?

lǐ gāng : gōng sī huì guǎn wǒ de gōng zuò zhèng ma?

(หลี่ กั้ง) : (กง ซื่อ ฮู่ย ก่วน หว่อ เตอ กง จว้อ เจิ้ง มา)

หลี่ กั้ง : บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผมไหม

巴实 : 管, 我们负责所有的文件。

bā shí : guǎn, wǒ men fù zé suǒ yǒu de wén jiàn.

(ปา ลีอ) : (ก่วน หว่อ เมิน ฟู่ เจ้อ สวอ โหย่ว เตอ เทวิน เจี้ยน)

ประสิทธิ์ : บริษัทจะดูแลเรื่องเอกสารทั้งหมดให้ครับ

李刚 : 我会拿到佣金吗?

lǐ gāng : wǒ huì ná dào yòng jīn ma.

(หลี่ กั้ง) : (หว่อ ฮู่ย หนา เต้า ยง จิน มา)

หลี่ กั้ง : ผมจะได้ส่วนแบ่งการขายไหม

巴实 : 你会从你的销售量中得到佣金，但根据你的销售量的不同而不同。

bā shí : nǐ huì cóng nǐ de xiāo shòu liàng zhōng dé dào yòng jīn,  
dàn gēn jù nǐ de xiāo shòu liàng de bù tóng ér bù tóng.

(ปาสือ) : (หนี่ ฮู่ยง ฉง หนี่ เตอ เซียว ไช่ว เลียง จง เตอ เต้า ยง ฉิน,  
ตัน เกิน จวี หนี่ เตอ เซียว ไช่ว เลียง เตอ ปู้ ถง เออร์ ปู้ ถง)

ประสิทธิ์ : คุณจะได้ส่วนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด แต่อัตราแตกต่างกันตามจำนวนเงิน

李刚 : 我懂了，那么还有什么别的好处吗？

lǐ gāng : wǒ dǒng le, nà me hái yǒu shén me bié de hǎo chù ma.

(หลี่ กัง) : (หาว ต่ง เลอ นำ เมอ ไห โหย่ว เสิน เมอ เปี้ย เตอ ห่าว ชู มา)

หลี่ กัง : ผมเข้าใจครับ มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ

巴实 : 关于从公司得到的好处以及法律强制社会保险的信息，  
公司会详细通知你们。

bā shí : guān yú cóng gōng sī dé dào de hǎo chù yǐ jí fǎ lǜ qiáng

bā shí : zhì shè huì bǎo xiǎn de xìn xī,  
gōng sī huì xiáng xì tōng zhī nǐ men.

(ปาสือ) : (กวน หวี ฉง กง ซือ เตอ เต้า เตอ ห่าว ชู อี้ จี้ ฝ่า ลวี เสียง จื่อ เซอ ฮู่ยง ป่าว เสียน เตอ ฉิน ซี  
กง ซือ ฮู่ยง เสียง ซี ทง จื่อ หนี่ เมิน)

ประสิทธิ์ : คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับผลประโยชน์จากบริษัทและประกันสังคมซึ่งต้องทำตามกฎหมาย

李刚 : 谢谢，耽误你那么多时间给我提供信息。

lǐ gāng : xiè xie, dān wù nǐ nà me duō shí jiān gěi wǒ tí gōng  
xìn xī.

(หลี่ กัง) : (เซี่ย เซีย ตัน ฮู่ หนี่ นำ เมอ ตวอ ลือ เจียน เกย หว่อ ถี กง ฉิน ซี)

หลี่ กัง : ขอบคุณสำหรับเวลาและข้อมูลนะครับ

巴实 : 不客气，我盼望同你一起合作。

bā shí : bú kè qi, wǒ pàn wàng tóng nǐ yì qǐ hé zuò.

(ปาสือ) : (ปู้ เค่อ ซี หว่อ ฟัน วัง ถง หนี่ อี้ ฉี เหว จว้อ)


ประสิทธิ์ : ด้วยความยินดีครับ ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ

李刚 : 我也是，谢谢。

lǐ gāng : wǒ yě shì, xiè xie.

(หลี่ กัง) : (หาว เอี้ย ซื่อ เซี่ย เซี่ย)

หลี่ กัง : ผมก็เช่นกันครับ สวัสดีครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทยโดยใช้คำแปลภาษาไทยที่กำหนดให้  
 根据给出的泰文句子，把中文句子翻译成泰文。

gēn jù gěi chū de tài wén jù zi, bǎ zhōng wén jù zi fān yì chéng tài wén.

(เกิน จวี เกย ซู เตอ ไท เหวิน จวี จือ ป่า จง เหวิน จวี จือ ฟัน อี้ ฉิง ไท เหวิน)

- a. ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา
- b. กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท
- c. ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ
- d. มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ
- e. เรามีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่งในตะวันออกกลาง
- f. เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม
- g. ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม
- h. กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน
- i. สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งว่างในบริษัทของคุณ
- j. บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผมไหม

1. 你好! 听说你们公司有一个空缺岗位。  
 nǐ hǎo! tīng shuō nǐ men gōng sī yǒu yí gè kòng quē gǎng wèi.

\_\_\_\_\_

2. 雇员不得违犯合同。  
 gù yuán bù dé wéi fàn hé tóng.

\_\_\_\_\_

3. 公司会管我的工作证吗?  
 gōng sī huì guǎn wǒ de gōng zuò zhèng ma?

\_\_\_\_\_

4. 还有什么别的好处吗?  
 hái yǒu shén me bié de hǎo chù ma.

\_\_\_\_\_

5. 请提前一个月提交辞职信。  
qǐng tí qián yí gè yuè tí jiāo cí zhí xìn.  
\_\_\_\_\_
6. 请遵守公司的着装要求。  
qǐng zūn shǒu gōng sī de zhuó zhuāng yāo qiú.  
\_\_\_\_\_
7. 要扣除一小部分用于社会保险。  
yào kòu chú yì xiǎo bù fèn yòng yú shè huì bǎo xiǎn.  
\_\_\_\_\_
8. 我们在中东有几个空缺岗位。  
wǒ men zài zhōng dōng yǒu jǐ gè kòng qūe gǎng wèi.  
\_\_\_\_\_
9. 我可以问几个关于职位的问题吗？  
wǒ kě yǐ wèn jǐ gè guān yú zhí wèi de wèn tí ma?  
\_\_\_\_\_
10. 我盼望同你一起合作。  
wǒ pàn wàng tóng nǐ yì qǐ hé zuò.  
\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทยโดยใช้คำแปลภาษาไทยที่กำหนดให้  
 根据给出的泰文句子，把中文句子翻译成泰文。

gēn jù gěi chū de tài wén jù zi, bǎ zhōng wén jù zi fān yì chéng tài wén.  
 (เกิน จู้ เก่ย ชู เตอ ไท เหวิน จู้ จื่อ ป่า จง เหวิน จู้ จื่อ ฟัน อี้ ฉิง ไท เหวิน)


- a. ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา
- b. กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท
- c. ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ
- d. มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ
- e. เรามีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่งในตะวันออกกลาง
- f. เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม
- g. ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม
- h. กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน
- i. สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งว่างในบริษัทของคุณ
- j. บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผมไหม

1. 你好！听说你们公司有一个空缺岗位。  
 nǐ hǎo! tīng shuō nǐ men gōng sī yǒu yí gè kòng quē gǎng wèi.  
 (หนี ห่าว ทิง ชวอ หนี เมีน กง ซื่อ ไท่ยว อี้ เกอ คัง เซวีย ก่าง เว้ย)  
 i. สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งว่างในบริษัทของคุณ

2. 雇员不得违犯合同。  
 gù yuán bù dé wéi fàn hé tong.  
 (กู่ เหวียน ปู้ เตอ เหว้ย ฟัน เหวอ ถง)  
 a. ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา

3. 公司会管我的工作证吗？  
 gōng sī huì guǎn wǒ de gōng zuò zhèng ma?  
 (กง ซื่อ ฮู่ย ก่วน หว่อ เตอ กง จว้อ เจ็ง มา)  
 j. บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผมไหม

4. 还有什么别的好处吗?  
hái yǒu shén me bié de hǎo chù ma.  
(ไต่ โหย่ว เลิน เมอ เปี้ย เตอ ห่าว ชู่ มา)  
d. มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ
5. 请提前一个月提交辞职信。  
qǐng tí qián yí gè yuè tí jiāo cí zhí xìn.  
(ฉิ่ง ถี ฉีเยิน อี้ เก้อ ฉีเยิน ถี ฉีเยิน ฉือ ฉือ ฉิน)  
h. กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน
6. 请遵守公司的着装要求。  
qǐng zūn shǒu gōng sī de zhuó zhuāng yāo qiú.  
(ฉิ่ง จุน ไส่ว กง ซือ เตอ จว้อ จวง เอี่ยว ฉิว)  
b. กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท
7. 要扣除一小部分用于社会保险。  
yào kòu chú yí xiǎo bù fèn yòng yú shè huì bǎo xiǎn.  
(เอี่ยว ไค่ว ฉู อี้ ฉีเยิน ปู้ เฟิ่น ย่ง หวี เซอ ซู่ยี้ ป้าว ฉีเยิน)  
f. เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม
8. 我们在中东有几个空缺岗位。  
wǒ men zài zhōng dōng yǒu jǐ gè kòng quē gǎng wèi.  
(หว่อ เมิน ไจ้ จง ตง โหย่ว จี เก้อ คัง เซวีย ก่าง เว่ย)  
e. เรามีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่งในตะวันออกกลาง
9. 我可以问几个关于职位的问题吗?  
wǒ kě yǐ wèn jǐ gè guān yú zhí wèi de wèn tí ma?  
(หว่อ เซอ อี้ เวิน จี เกอ กวน หวี ฉือ เว่ย เตอ เวิน ถี มา)  
g. ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม
10. 我盼望同你一起合作。  
wǒ pàn wàng tóng nǐ yì qǐ hé zuò.  
(หว่อ พัน วัง ถง นี อี้ ฉี เหอ จว้อ)  
c. ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ส่วนที่ 1 จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง

将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลั่น) ตูย อี้ง เตอ ไท่ เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เซียง อี้ง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	空缺		
2	着装要求		
3	升职		
4	工作证		
5	交通补助		
6	社会保险		
7	产假		
8	辞职		
9	加班费		
10	扣税		

- a. เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง
- b. ประกันสังคม
- c. เงินค่าล่วงเวลา
- d. การแต่งกาย
- e. การหักภาษี
- f. ลาคลอด
- g. การเลื่อนตำแหน่ง
- h. การลาออก
- i. ตำแหน่งว่าง
- j. ใบอนุญาตทำงาน

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两对话作业，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เทลิยง เทลิยง ตู่ ฮว่า จว้อ เอี้ย เมียน ตู่ ถง เสวีย, เลียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู่ ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0929820914	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

เนื่องจากคำศัพท์เกี่ยวกับเงื่อนไขในการทำงานและสัญญาเป็นคำศัพท์ที่ไม่ใช่คำที่ใช้ในชีวิตประจำวัน ผู้รับการฝึกจึงจำเป็นต้องฝึกฝนอย่างจริงจังเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยซึ่งจะเปลี่ยนเป็นความจำ สามารถเข้าใจความหมายได้เมื่อเห็นหรือได้ยินคำศัพท์เหล่านี้ ควรให้ผู้รับการฝึกออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ ครูฝึกอาจอ่านภาษาไทยแล้วให้ผู้รับการฝึกพูดภาษาจีน หรือครูฝึกพูดภาษาจีนแล้วให้ผู้รับการฝึกบอกคำศัพท์ภาษาไทย เพื่อเป็นการฝึกทักษะทั้งการพูดและการฟังไปพร้อมๆ กัน

ส่วนที่ 1 จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง

将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หู่ จง เหวิน (A หลั่น) ตู๋ อี้ เตอ ไท เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เซียง อี้ เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	空缺 (kòng quē: คัง เซวีย)	i.	ตำแหน่งว่าง
2	着装要求 (zhuó zhuāng yāo qiú: จว้อ จวง เอียว ฉิว)	d.	การแต่งกาย
3	升职 (shēng zhí: เซิง จื่อ)	g.	การเลื่อนตำแหน่ง
4	工作证 (gōng zuò zhèng: กง จว้อ เจ็ง)	j.	ใบอนุญาตทำงาน
5	交通补助 (jiāo tōng bǔ zhù: เจียว ทง ปู่ จู๋)	a.	เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง
6	社会保险 (shè huì bǎo xiǎn: เซ่อ ฮุย ป่าว เสียน)	b.	ประกันสังคม
7	产假 (chǎn jià: ฉ่าน เจีย)	f.	ลาคลอด
8	辞职 (cí zhí: ฉือ จื่อ)	h.	การลาออก
9	加班费 (jiā bān fèi: เจีย ปัน เฟย)	c.	เงินค่าล่วงเวลา
10	扣税 (kòu shuì: โคว่ ซุย)	e.	การหักภาษี

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อนร่วมชั้นฟัง

两两对话作业，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลียง เหลียง ตู๋ ฮว่า จว้อ เอ้ย เมียน ตู๋ ดง เสวีย, เสียน สี เค่อ เหวิน จง เตอ ตู๋ ฮว่า)




รหัสวิชา 0929820915

ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ  
ขนบธรรมเนียมประเพณี  
วัฒนธรรมของประเทศสิงคโปร์

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง  
สภาพทั่วไปของความเป็นอยู่  
สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม  
ประเพณีต่างๆ ของประเทศสิงคโปร์



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ</b> <b>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ</b> <b>ประเทศจีน</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820915</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 3 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ - ชม.</b>
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม ประเพณีต่างๆ ของประเทศจีน			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ให้ผู้รับการฝึกเล่าประสบการณ์เกี่ยวกับความเป็นอยู่ หรือประเพณีของประเทศต่างๆ ที่แตกต่างไปจากความเป็นอยู่ของคนไทยเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกให้ดูสื่อออนไลน์หรือรูปภาพเกี่ยวกับชีวิตประจำวัน สภาพอากาศ และการแต่งกายเพื่อแสดงให้เห็นถึงความสำคัญในการเรียนรู้หัวข้อเหล่านี้</li> <li>ครูฝึกแนะนำเรื่องการนั่งรับประทานอาหารหรือดื่มเครื่องดื่มในสถานที่ต่างๆ ผู้รับการฝึกไม่ควรนั่งพับขาบนเก้าอี้ (นั่งขัดสมาธิ) เหมือนที่คนไทยจำนวนมากทำเวลาไปรับประทานอาหารตามร้านอาหารในศูนย์การค้า เป็นมารยาทในที่สาธารณะที่คนไทยต้องรู้และปฏิบัติตามเพื่อให้สอดคล้องกับวัฒนธรรมของเจ้าของประเทศ</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกดูรูปภาพการแต่งกายของคนจากประเทศต่างๆ เปรียบเทียบกับการแต่งกายของคนอังกฤษ การแต่งกายสุภาพในสถานที่ทำงานเป็นสิ่งที่พึงระวัง</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ ของประเทศจีน</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			


**การมอบหมายงาน:**

1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง
2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ
3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนจะทำการทดสอบ

**การวัดและประเมินผล:**


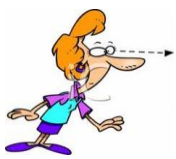


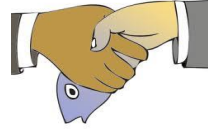

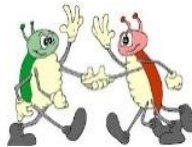




1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม

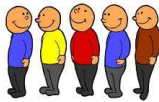




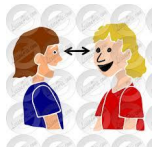








**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือเรียนอนุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		<b>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ</b> <b>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ</b> <b>ประเทศสิงคโปร์</b>	
		<b>รหัสวิชา: 0929820915</b>	
		<b>หัวข้อย่อยที่</b>	<b>เวลา</b> <b>ทฤษฎี 3 ชม.</b> <b>ปฏิบัติ - ชม.</b>

เมื่อต้องไปทำงานที่ต่างประเทศ จำเป็นต้องเรียนรู้เกี่ยวกับขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของประเทศนั้นๆ ทั้งนี้เพื่อให้ถ่ายทอดการติดต่อกับคนท้องถิ่น อีกทั้งเพื่อไม่ให้เกิดพฤติกรรมที่ขัดกับวัฒนธรรมของท้องถิ่นนั้น ซึ่งบางครั้งอาจทำให้เกิดความเข้าใจผิดกันหรือกลายเป็นเรื่องที่น่าขบขันได้

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

<p>1. 握手 wò shǒu (ว้อ โส่ว) การจับมือทักทาย</p>		<p>2. 凝视 níng shì (หนิง ชือ) การจ้อง</p>	
<p>3. 握手过紧 wò shǒu guò jǐn (ว้อ โส่ว กว้อ จิ้น) การจับมือที่แรงเกินไป</p>		<p>4. 打嗝 dǎ gé (ต้า เก้อ) การเรอ</p>	
<p>5. 握手过轻 wò shǒu guò qīng (ว้อ โส่ว กว้อ ชิง) การจับมือที่หลวมเกินไป</p>		<p>6. 穿着得体 chuān zhuó dé tǐ (ชวน จว้อ เต้อ ถี้) แต่งตัวให้เรียบร้อย</p>	
<p>7. 礼貌/ 规矩 lǐ mào/ guī jǔ (หลี่ เม่า/ กุย จวี) มารยาททางสังคม</p>		<p>8. 餐桌规矩 cān zhuō guī jǔ (ซัน จว้อ กุย จวี) มารยาทบนโต๊ะอาหาร</p>	
<p>9. 茶馆 chá guǎn (ฉา ก่วน) ร้านน้ำชา</p>		<p>10. 茶具 chá jù (ฉา จวี) ชุดน้ำชา</p>	
<p>11. 礼品/ 礼物 lǐ pǐn/ lǐ wù (หลี่ ผิ้น/ หลี่ ฮู่) ของขวัญ</p>		<p>12. 点心 diǎn xīn (เตียน ซิน) อาหารว่าง</p>	

<p>13. 排队 pái duì (ไผ่ ต้อย) การเข้าแถว</p> 	<p>14. 盘子 pán zi (ผัน จือ) จาน</p>
<p>15. 优雅/ 礼貌 yōu yǎ/ lǐ mào (โยว เอี้ย/ หลี่ เม่า) สุภาพ</p> 	<p>16. 下午茶 xià wǔ chá (เซี้ย อู่ ฉ่า) การดื่มชาตอนบ่าย</p> 
<p>17. 不礼貌 bù lǐ mào (ปู้ หลี่ เม่า) ไม่สุภาพ</p> 	<p>18. 对不起 duì bu qǐ (ต้อย ปู้ ฉี่) ขอโทษ</p> 
<p>19. 舔 tiǎn (เถียน) การเลีย</p> 	<p>20. 目光接触 mù guāng jiē chù (มู่ กวง เจี้ย ชู่) การประสานสายตา</p> 
<p>21. 掏耳朵 tāo ěr duo (เทา เออร์ ตวอ) แคะหู</p> 	<p>22. 守时 shǒu shí (ไส่ว ลือ) ตรงเวลา</p> 
<p>23. 为别人扶门 wèi bié rén fú mén (เว่ย เปี้ย เทยีน ผู่ เหมิน) เปิดประตูให้ผู้อื่น</p> 	<p>24. 小便 xiǎo biàn (เสี่ยว เปียน) การปัสสาวะ</p> 
<p>25. 吃相雅观 chī xiàng yǎ guān (ซือ เซียง เอี้ย กวน) รับประทานอาหารอย่างเรียบร้อย</p> 	<p>26. 饺子 jiǎo zi (เจี้ยว จือ) เกี๊ยว</p>
<p>27. 嚼 jiáo (เจี้ยว) การเคี้ยวอาหาร</p> 	<p>28. 剔牙 tī yá (ที เอี้ย) แคะฟัน</p> 
<p>29. 垃圾 lā jī (ลา จี) ขยะ</p> 	<p>30. 垃圾桶 lā jī tǒng (ลา จี ถัง) ถังขยะ</p> 

<p>31. 清明节 qīng míng jié (ชิง หมิง เจี๋ย) เทศกาลชิงเม้ง</p>	<p>32. 春节 chūn jié (ชุน เจี๋ย) เทศกาลตรุษจีน</p> 
<p>33. 赤脚 chì jiǎo (ชือ เจี๋ยว) เท้าเปล่า</p> 	<p>34. 请勿触摸 qǐng wù chù mō (ฉิง อู่ ชู่ มอ) ห้ามจับ</p> 
<p>35. 歌厅 gē tīng (เกอ ทิง) ห้องร้องเพลง</p>	<p>36. 酒吧 jiǔ bā (จิ่ว ปา) ผับ/ สถานที่ขายเครื่องดื่มและอาหารว่าง</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- |                                                                                        |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 请守时<br/>qǐng shǒu shí<br/>(ฉิง ไส่ว ลือ)<br/>กรุณาตรงต่อเวลา</p>                 | <p>2. 此处投放垃圾<br/>cǐ chù tóu fàng lā jī<br/>(ฉือ ชู่ ไถว ฟัง ลา จี)<br/>ทิ้งขยะที่นี่</p>    |
| <p>3. 禁止吐痰<br/>jìn zhǐ tǔ tán<br/>(จิ้น จื่อ ถู่ ถัน)<br/>ห้ามขวาน้ำลาย</p>            | <p>4. 热情<br/>rè qíng<br/>(เย่อ ฉิง)<br/>มีน้ำใจ</p>                                         |
| <p>5. 禁穿拖鞋<br/>jìn chuān tuō xié<br/>(จิ้น ชวน ทวอ เสี่ย)<br/>ห้ามสวมรองเท้าแตะ</p>    | <p>6. 请穿着得体<br/>qǐng chuān zhuó dé tǐ<br/>(ฉิง ชวน จว้อ เต่อ ถี้)<br/>กรุณาแต่งกายสุภาพ</p> |
| <p>7. 餐桌规矩<br/>cān zhuō guī jǔ<br/>(ชัน จวอ กุย จวี)<br/>มารยาทในการรับประทานอาหาร</p> | <p>8. 帮助别人<br/>bāng zhù bié rén<br/>(ปัง จู่ เปี๋ย เทยิน)<br/>ช่วยเหลือผู้อื่น</p>          |
| <p>9. 在此排队<br/>zài cǐ pái duì<br/>(ไจ้ ฉือ ไผ ต้อย)<br/>กรุณาเข้าแถวตรงนี้</p>         | <p>10. 你先请<br/>nǐ xiān qǐng<br/>(หนี เซียน ฉิง)<br/>เชิญก่อนครับ/ ค่ะ</p>                   |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จื้อ ลิง)

1. 请勿大声喧哗。  
qǐng wù dà shēng xuān huá.  
(ฉิ่ง อู๋ ต้า เจิง เซวี่ยน หวา)  
ห้ามคุยเสียงดัง
2. 不要在公共场合擤鼻涕。  
bú yào zài gōng gòng chǎng hé xǐng bí tì  
(ปู้ เอี้ยว ใจ่ กง กัง ฉ่าง เหอ ลิง ปี้ ที้)  
อย่าสั่งน้ำมูกในที่สาธารณะ
3. 不要用指甲剔牙。  
bú yào yòng zhǐ jia tī yá  
(ปู้ เอี้ยว ย่ง จื่อ เจีย ที้ เอี้ยว)  
อย่าใช้นิ้วมือแคะเศษอาหารออกจากฟัน
4. 不要问“你挣多少钱”这样的个人隐私问题。  
bú yào wèn “nǐ zhèng duō shǎo qián” zhè yàng de gè rén yīn sī wèn tí.  
(ปู้ เอี้ยว เวิน นี เจิง ตวอ ส่าว เจียน เจ้อ เอี้ยง เตอ เก้อ เหยิน อิ่น ซื่อ เวิน ถี้)  
อย่าถามคำถามที่เป็นเรื่องส่วนตัว เช่น คุณได้เงินเดือนเท่าไร
5. 请不要凝视别人。  
qǐng bú yào níng shì bié rén  
(ฉิ่ง ปู้ เอี้ยว หมิง ซื่อ เปี้ย เหยิน)  
กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น
6. 当别人在家里招待时，要给男主人和女主人带礼物。  
dāng bié rén zài jiā lǐ zhāo dài shí, yào gěi nán zhǔ rén hé nǚ zhǔ rén dài lǐ wù.  
(ตั้ง เปี้ย เหยิน ใจ่ เจีย หลี่ เจา ไต้ ลื่อ เอี้ยว เกย นัน จู เหยิน เหอ นหวี จู เหยิน ไต้ หลี่ อู๋)  
ควรมีของขวัญติดมือไปมอบให้เจ้าของบ้านชายและหญิงเมื่อมีการจัดงานเลี้ยงที่บ้าน
7. 你去过歌厅吗？  
nǐ qù guo gē tīng ma?  
(หนี ซวี กว้อ เกอ ทิง มา)  
คุณเคยไปห้องร้องเพลงไหม
8. 去新加坡，你要尝尝饺子。  
qù xīn jiā pō, nǐ yào cháng cháng jiǎo zi.  
(ซวี ซิน เจีย พอ นี เอี้ยว ฉัง ฉัง เจียว จื่อ)  
ไปประเทศสิงคโปร์แล้วคุณต้องลองชิมเกี๊ยว

9. 先到酒吧喝点儿东西。  
xiān dào jiǔ bā hē diǎnr dōng xi.  
(เขียน เต้า จิว ปา เฮอ เตียนร์ ตง ซี)  
แวะดื่มอะไรที่ผับก่อนนะครับ/คะ

10. 请排队等候。  
qǐng pái duì děng hòu.  
(ฉิง ไผ่ ตู่ย เติง โฮ่ว)  
กรุณาเข้าแถวและรอนจนกว่าจะถึงคิวของคุณ

11. 不要张着嘴嚼东西。  
bú yào zhāng zhe zuǐ jiáo dōng xi.  
(ปู เอี่ยว จัง เจอ จู๋ย เจี่ยว ตง ซี)  
อย่าอ้าปากเวลาเคี้ยวอาหาร

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

##### 领班黄华和新工人帕普在地铁里的对话。

lǐng bān huáng huá hé xīn gōng rén pà pǔ zài dì tiě lǐ de duì huà.

(หลัง ปิ่น หวง หวา เทอ ซิน กง เหยิน ฟ่า ผู้ ใจ้ ตี้ ถ็ย หลี่ เตอ ตู่ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหวงหวาหัวหน้าคนงานกับไพบูลย์ คนงานใหม่บนรถไฟใต้ดิน

帕普 : 我们先到哪儿去?  
pà pǔ : wǒ men xiān dào nǎr qù?  
(ฟ่า ผู้) : (หว่อ เมิน เซียน เต้า หนาร์ ซวี)  
ไพบูลย์ : เราจะไปไหนกันก่อนครับ

黄华 : 我们先去圣淘沙。  
huáng huá : wǒ men xiān qù shèng táo shā.  
(หวง หวา) : (หว่อ เมิน เซียน ซวี เซิง เถา ซา)  
หวง หวา : เราไปเซิงเถาซากันก่อนครับ

帕普 : 新加坡还有哪些好玩儿的地方?  
pà pǔ : xīn jiā pō hái yǒu nǎ xiē hǎo wánr de dì fang?  
(ฟ่า ผู้) : (ซิน เจีย พอ ไท โหย่ว หน่า เซีย ห่าว หนันร์ เตอ ตี้ ฟัง)  
ไพบูลย์ : สิงคโปร์ยังมีที่นาท่องเที่ยวที่ไหนอีกบ้างครับ

黄华 : 还有小印度、植物园等。  
huáng huá : hái yǒu xiǎo yìn dù、zhí wù yuán děng.  
(หวง หวา) : (ไท โหย่ว เสี่ยว อัน ตู่ จื่อ อู่ เหยียน เติง)  
หวง หวา : ยังมีเมืองเล็กอินเดีย สวนพฤกษศาสตร์ อีกครับ


帕普 : 听说新加坡是东南亚最发达的国家。  
pà pǔ : tīng shuō xīn jiā pō shì dōng nán yà zuì fā dá de guó jiā.  
(ฟ่า ผู้) : (ทิง ฮวอ ซิน เจีย พอ ซื่อ ตง หนัน เอี่ยว จู๋ย ฟา ต้า เตอ กว้อ เจีย)  
ไพบูลย์ : ได้ยินว่าสิงคโปร์เป็นประเทศที่เจริญที่สุดในกลุ่มประเทศอาเซียน

黄华 : 是啊, 新加坡还是三大文化融合的国家。  
 huáng huá : shì ā, xīn jiā pō hái shì sān dà wén huà róng hé de guó jiā.  
 (หวง หวา) : (ชื่อ อา ซิน เจีย พอ ไห ชื่อ ซัน ต้า เหวิน ฮว่า หยง เหว เตอ กว้อ เจีย)  
 หวง หวา : ใช่ครับ นอกจากนั้นแล้วสิงคโปร์ยังเป็นประเทศที่มีสามวัฒนธรรมผสมผสานกันด้วยครับ

帕普 : 都有哪些文化?  
 pà pǔ : dōu yǒu nǎ xiē wén huà.  
 (พ่า ผู่) : (โตว โหยว หน้า เซีย เหวิน ฮว่า)  
 ไพบุลย์ : มีวัฒนธรรมอะไรบ้างครับ

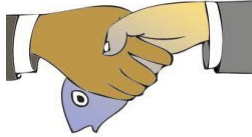



黄华 : 中国文化、印度文化和伊斯兰文化。  
 huáng huá : zhōng guó wén huà、yìn dù wén huà hé yī sī lán wén  
 (หวง หวา) : (จง กว้อ เหวิน ฮว่า อี้ น์ ตู เหวิน ฮว่า เหว อี้ ชื่อ หลัน เหวิน ฮว่า)  
 หวง หวา : มีวัฒนธรรมจีน อินเดีย อิสลามครับ






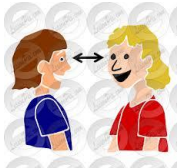
帕普 : 那新加坡真是一个文化独特的国家, 很值得一看。  
 pà pǔ : nà xīn jiā pō zhēn shì yí gè wén huà dú tè de guó jiā, hěn zhí de yí kàn.  
 (พ่า ผู่) : (น่า ซิน เจีย พอ เจิน ชื่อ อี้ ก้อ เหวิน ฮว่า ตู เหว เตอ กว้อ เจีย เหวิน จื่อ เตอ อี้ คั่น)  
 ไพบุลย์ : อย่างนั้น สิงคโปร์ก็เป็นประเทศที่มีเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรม ควรค่าแก่การเที่ยวชมจริงๆ


	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศสิงคโปร์	
		รหัสวิชา: 0929820915	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้  
**选择与图片相符的词**  
**xuǎn zé yǔ tú piàn xiāng fú de cí**  
**(เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้)**

- a. 不礼貌
- b. 为别人扶门
- c. 掏耳屎
- d. 目光接触
- e. 下午茶
- f. 舔
- g. 握手过轻
- h. 剔牙
- i. 小便
- j. 餐桌规矩

1.		
2.		
3.		
4.		






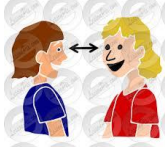
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศสิงคโปร์	
		รหัสวิชา: 0929820915	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้  
**选择与图片相符的词**  
**xuǎn zé yǔ tú piàn xiāng fú de cí**  
**(เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้)**

- a. 不礼貌
- b. 为别人扶门
- c. 掏耳屎
- d. 目光接触
- e. 下午茶
- f. 舔
- g. 握手过轻
- h. 剔牙
- i. 小便
- j. 餐桌规矩

1.		g. 握手过轻 wò shǒu guò qīng (ว้อ ไส่ว กว้อ ชิง) การจับมือที่หลวมเกินไป
2.		e. 下午茶 xià wǔ chá (เซีย อู่ ฉา) การดื่มชาตอนบ่าย
3.		a. 不礼貌 bù lǐ mào (ปู้ หลี่ เม่า) ไม่สุภาพ
4.		j. 餐桌规矩 cān zhuō guī jǔ (ซัน จวอ กุย จวี) มารยาทบนโต๊ะอาหาร

5.		f. 舔 tiǎn (เลีย)น การเลีย
6.		c. 掏耳屎 tāo ěr shǐ (เทา เออร์ สี่) แคะหู
7.		b. 为别人扶门 wèi bié rén fú mén (เว่ย เปี้ย เทยีน ฟู่ เหมิน) เปิดประตูให้ผู้อื่น
8.		i. 小便 xiǎo biàn (เสี่ยว เปียน) การปัสสาวะ
9.		h. 剔牙 tī yá (ที เอีย) แคะฟัน
10.		d. 目光接触 mù guāng jiē chù (มู่ กวาง เจีย ชู่) การประสานสายตา



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

### ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ  
ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ  
ประเทศสิงคโปร์

รหัสวิชา: 0929820915

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.

ปฏิบัติ - ชม.


แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน

把下列句子翻译成中文

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng zhōng wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย จวี จือ ฟิน อี้ เฉิง จง เทวิน)

1. กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น  
\_\_\_\_\_
2. อย่าเรอในที่สาธารณะ  
\_\_\_\_\_
3. อย่าพูดเสียงดัง  
\_\_\_\_\_
4. อย่าทิ้งขยะบนถนน  
\_\_\_\_\_
5. การบีบมือแรงเกินไปไม่สุภาพ  
\_\_\_\_\_
6. อย่าเคี้ยวอาหารเสียงดัง  
\_\_\_\_\_
7. อย่าเดินเท้าเปล่าในที่สาธารณะ  
\_\_\_\_\_
8. ไปประเทศสิงคโปร์แล้วคุณต้องลองชิมเกี้ยว  
\_\_\_\_\_
9. การตรงต่อเวลาเป็นสิ่งสำคัญ  
\_\_\_\_\_
10. กรุณาแต่งกายสุภาพ  
\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: <b>ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศสิงคโปร์</b>	
		รหัสวิชา: <b>0929820915</b>	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา <b>ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.</b>

เนื่องจากประเทศสิงคโปร์เป็นประเทศที่ให้ความสำคัญกับคุณภาพและการมีมารยาทที่เหมาะสมในที่สาธารณะอย่างเข้มงวด คนไทยที่จะไปทำงานจึงควรมีความเข้าใจพื้นฐานในเรื่องเหล่านี้ เพื่อช่วยให้การทำงานและการใช้ชีวิตในต่างประเทศเป็นไปด้วยดี แบบฝึกหัดนั้นนอกจากจะเป็นการทบทวนเรื่องเกี่ยวกับภาษาแล้วยังเป็นการทบทวนเรื่องของมารยาทที่ควรและไม่ควรปฏิบัติอีกด้วย

**แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาจีน**

**把下列句子翻译成中文**

**bǎ xià liè jù zi fān yì chéng zhōng wén**

**(ป่า เซี่ย เลี้ยว จวี จื่อ ฟัน อี้ ฉิง จง เหวิน)**

- กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น  
请不要凝视别人。  
qǐng bú yào níng shì bié rén.  
(ฉิง ปู่ เอี้ยว หนิง ชื่อ เปี้ย เหวิน)
- อย่าเรอในที่สาธารณะ  
不要在公共场合打嗝。  
bú yào zài gōng gòng chǎng hé dǎ gé.  
(ปู่ เอี้ยว ใจ่ กง กัง ฉ่าง เทอ ต่า เก้อ)
- อย่าพูดเสียงดัง  
请勿大声喧哗。  
qǐng wù dà shēng xuān huá.  
(ฉิง อู่ ต่า เซิง เซวียน หวา)
- อย่าทิ้งขยะบนถนน  
不要在街上扔垃圾。  
bú yào zài jiē shang rēng lā jī.  
(ปู่ เอี้ยว ใจ่ เลี้ยว ชัง เอิง ลา จี)
- การบีบมือแรงเกินไปไม่สุภาพ  
握手过紧是不礼貌的。  
wò shǒu guò jǐn shì bù lǐ mào de.  
(ว่อ ไส่ว กว้อ จิน ชื่อ ปู่ หลี เม่า เตอ)

6. อย่าเคี้ยวอาหารเสียงดัง  
不要大声嚼东西。  
bú yào dà shēng jiáo dōng xi.  
(ปู่ เอี้ยว ต้า เจึง เจี้ยว ตง ซี)
7. อย่าเดินเท้าเปล่าในที่สาธารณะ  
不要在公共场合赤脚走路。  
bú yào zài gōng gòng chǎng hé chì jiǎo zǒu lù.  
(ปู่ เอี้ยว ไ้ กง กัง ฉ่วง เทอ ซื่อ เจี้ยว โจ้ว ลู่)
8. ไปประเทศสิงคโปร์แล้วคุณต้องลองชิมเกี๊ยว  
去新加坡，你要尝尝饺子。  
qù xīn jiā pō, nǐ yào cháng cháng jiǎo zi.  
(ซีว ซิน เจียว พอ หนี เอี้ยว ฉัง ฉัง เจียว จื่อ)
9. การตรงต่อเวลาเป็นสิ่งสำคัญ  
守时很重要。  
shǒu shí hěn zhòng yào.  
(โ้ว ลือ เเห็น จัง เอี้ยว)
10. กรุณาแต่งกายสุภาพ  
请穿着得体。  
qǐng chuān zhuó dé tǐ.  
(ฉิ่ง ชวน จว้อ เตอ ถี่)



รหัสวิชา 0929820916

กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงกฎหมาย

ข้อบังคับทั่วๆ ไปชั้นพื้นฐาน

ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ
























	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0929820916	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักและเข้าใจคำศัพท์พื้นฐานเกี่ยวกับกฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง และสามารถออกเสียงได้ถูกต้อง</li> <li>2. เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงกฎหมาย ข้อบังคับต่างๆ ไปขึ้นพื้นฐาน ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ</li> <li>3. สามารถสนทนาเกี่ยวกับกฎหมายทั่วไป ข้อบังคับต่างๆ ไปในการทำงานได้</li> </ol>			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนาเกี่ยวกับความจำเป็นในการเรียนรู้กฎหมายต่างๆ ไปในการทำงานกับชาวต่างชาติเพื่อให้เกิดความสนใจในการเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ในบทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพราะอาจจะเป็นคำที่ผู้รับการฝึกไม่คุ้นเคย การอ่านคำศัพท์ในภาษาไทยก่อนเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์</li> <li>4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>5. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกที่ถือบัตรคำศัพท์นั้นๆ ซุบซิบขึ้น ฯลฯ</li> <li>7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบส่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>8. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์เกี่ยวกับกฎหมาย และข้อบังคับต่างๆ ไป</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้อง</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> <li>5. สามารถเข้าใจประโยคสั้นๆ เกี่ยวกับกฎหมายและข้อบังคับต่างๆ ไป</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือผู้รับการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. ผู้รับการฝึกต้องทำใบงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			
<b>การวัดและประเมินผล:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li> </ol>			
<b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือครูฝึกทำใบส่งงาน			

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0929820916	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 2 ชม.	ปฏิบัติ - ชม.

การทำงานในประเทศไทยหรือต่างประเทศย่อมมีข้อกำหนดและกฎหมายเข้ามาเกี่ยวข้อง บางประเทศมีกฎหมายแรงงานที่เข้มงวดและดูแลผลประโยชน์ของผู้ใช้แรงงานเป็นอย่างดี ในบทเรียนเรื่องกฎหมายทั่วไปนี้ผู้รับการศึกษาจะเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย สัญญา เงื่อนไข และ คำที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ผู้รับการศึกษาควรทบทวนคำศัพท์เหล่านี้อย่างต่อเนื่องเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยเมื่อเห็นหนังสือสัญญา หรือได้ยินคำเหล่านี้ในการสนทนา

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 法律 fǎ lǜ (ฟา ลวี่) กฎหมาย 	2. 代理机构 dài lǐ jī gòu (ไต้ หลี่ จี กั๋ว) บริษัทตัวแทน 
3. 劳工/ 工人 láo gōng/ gōng rén (เลา กง/ กง เหยิน) ผู้ใช้แรงงาน 	4. 合同 hé tong (เหอ ตง) สัญญา 
5. 工会 gōng huì (กง ฮุย) สหภาพ 	6. 工资 gōng zī (กง จื่อ) ค่าจ้าง 
7. 权利 quán lì (เฉวียน ลี่) สิทธิ 	8. 要求 yāo qiú (เยียว ฉิว) ข้อกำหนด 
9. 条件 tiáo jiàn (เถียว เจียน) เงื่อนไข 	10. 安全 ān quán (อัน เฉวียน) ความปลอดภัย 
11. 国内法 guó nèi fǎ (กว้อ เนย์ ฟ่า) กฎหมายภายใน 	12. 执行 zhí xíng (จื่อ ลิง) การบังคับใช้ 

<p>13. 国际的 guó jì de (กว๋อ จี้ เตอ) นานาชาติ</p>		<p>14. 五一劳动节 wǔ yī láo dòng jié (อู่ อี้ เหลา ตั่ง เจี๋ย) วันแรงงาน</p>	
<p>15. 正义 zhèng yì (เจิ้ง อี้) ความยุติธรรม</p>		<p>16. 审判 shěn pàn (เสิ่น พัน) ผู้พิพากษา</p>	
<p>17. 最大量 zuì dà liàng (จ้วย ต้า เลียง) จำนวนสูงสุด</p>		<p>18. 违法 wéi fǎ (เหวย ฟ่า) ผิดกฎหมาย</p>	
<p>19. 工作时间 gōng zuò shí jiān (กง จว๋อ สือ เจียน) ชั่วโมงทำงาน</p>		<p>20. 工作环境 gōng zuò huán jìng (กง จว๋อ หวน จิ้ง) สภาพแวดล้อมในการทำงาน</p>	
<p>21. 移民法 yí mǐn fǎ (อี้ หมิน ฟ่า) กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง</p>		<p>22. 暂时的 zàn shí de (จั้น สือ เตอ) ชั่วคราว</p>	
<p>23. 技术工人 jì shù gōng rén (จี้ ชู่ กง เหยิน) คนงานมีทักษะ</p>		<p>24. 利用.....条件 lì yòng.....tiáo jiàn (ลี่ ย่ง ..... เลียว เจี้ยน) เอาเปรียบ</p>	
<p>25. 产品 chǎn pǐn (ฉัน ผิน) ผลิตภัณฑ์</p>		<p>26. 律师 lǜ shī (ลู๋ ซือ) ทนายความ</p>	
<p>27. 劳动节 láo dòng jié (เหลา ตั่ง เจี๋ย) วันแรงงาน</p>		<p>28. 劳动法院 láo dòng fǎ yuàn (เหลา ตั่ง ฟ่า เวียน) ศาลแรงงาน</p>	
<p>29. 失职 shī zhí (ซือ จื่อ) การละเลยหน้าที่</p>		<p>30. 无效合同 wú xiào hé tong (อู่ เซี่ยว เทอ ถง) สัญญาที่เป็นโมฆะ</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 执法<br/>zhí fǎ<br/>(จื่อ ฝ่า)<br/>การบังคับใช้กฎหมาย</p>                                                                           | <p>2. 避免非法代理机构<br/>bì miǎn fēi fǎ dài lǐ jī gòu<br/>(ปี้ เหมี่ยน เฝย ฝ่า ไต้ หลี่ จี ไก้ว)<br/>หลีกเลี่ยงบริษัทจัดหางานที่ผิดกฎหมาย</p> |
| <p>3. 劳动纠纷<br/>láo dòng jiū fēn<br/>(เหลา ตัง จิว เฝิน)<br/>ข้อพิพาทแรงงาน</p>                                                          | <p>4. 机会均等<br/>jī huì jūn děng<br/>(จี ฮุย จวิน เต็ง)<br/>โอกาสเท่าเทียมกัน</p>                                                         |
| <p>5. 权利与责任<br/>quán lì yǔ zé rèn<br/>(แฉวี่ยน ลี หวี เจ้อ เยิน)<br/>สิทธิและหน้าที่รับผิดชอบ</p>                                       | <p>6. 规章制度<br/>guī zhāng zhì dù<br/>(กวย จัง จื่อ ตู)<br/>ระเบียบและข้อบังคับ</p>                                                       |
| <p>7. 需要技术工人<br/>xū yào jì shù gōng rén<br/>(ซวี เอี่ยว จี ชู กง เหยิน)<br/>ต้องการคนงานที่มีฝีมือ</p>                                  | <p>8. 国际劳动节<br/>guó jì láo dòng jié<br/>(กว้อ จี เหลา ตัง เจีย)<br/>วันแรงงานสากล</p>                                                   |
| <p>9. 医疗和财政关怀<br/>yī liáo hé cái zhèng guān huái<br/>(อี เหลียว เหวอ ไฉ เจิ้ง กวน หวย)<br/>การดูแลเกี่ยวกับการรักษาพยาบาลและการเงิน</p> | <p>10. 劳动法<br/>láo dòng fǎ<br/>(เหลา ตัง ฝ่า)<br/>กฎหมายแรงงานที่มีผลบังคับใช้ในประเทศต่างๆ</p>                                         |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 雇主要严格遵守劳动法。  
gù zhǔ yào yán gé zūn shǒu láo dòng fǎ.  
(กู่ จู เอี่ยว เอียน เกอ จุน โส่ว เหลา ตัง ฝ่า)  
นายจ้างต้องปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานอย่างเคร่งครัด
2. 员工在工作上有一定的权利。  
yuán gōng zài gōng zuò shàng yǒu yī dìng de quán lì.  
(เหวียน กง ไจ้ กง จว้อ ชัง โห่ยว อี้ ตัง เตอ แฉวี่ยน ลี )  
ลูกจ้างมีสิทธิบางประการในการทำงาน
3. 员工在签署合同之前必须弄清合同的条文。  
yuán gōng zài qiān shǔ hé tong zhī qián bì xū gǎo qīng hé tong de tiáo wén.  
(เหวียน กง ไจ้ เซียน ลู่ เหวอ ถง จื่อ เฉียน ปี้ ซวี ก่าว ชิง เหวอ ถง เตอ เอี่ยว เหวิน)  
ลูกจ้างต้องเข้าใจข้อความต่างๆ ในสัญญาก่อนลงลายมือชื่อ

4. 需要实施劳动法。  
xū yào shí shī láo dòng fǎ.  
(ซวี เอี่ยว ลือ ซือ เหลา ตัง ฟ่า)  
ควรต้องมีการบังคับใช้กฎหมายแรงงาน
5. 员工有权参加工会  
yuán gōng yǒu quán cān jiā gōng huì  
(เหวียน กง โหย่ว เหวียน ชัน เจีย กง ฮู่ย)  
ลูกจ้างมีเสรีภาพในการเข้าร่วมสหภาพแรงงาน
6. 政府机构应该实行人用标准。  
zhèng fǔ jī gòu yīng gāi shí xíng yòng rén biāo zhǔn.  
(เจิ้ง ฟู่ จี โกว อิง ไก ลือ ลิง ยง เหยิน เปียว จุ่น)  
หน่วยงานของรัฐต้องควบคุมมาตรฐานการจ้างงาน
7. 劳动纠纷案件必须提交劳动法院。  
láo dòng jiū fēn àn jiàn bì xū tí jiāo láo dòng fǎ yuàn.  
(เหลา ตัง จิว เฟิน อั้น เจียน ปี้ ซวี ถี เจียว เหลา ตัง ฟ่า เวียน)  
ต้องส่งคดีข้อพิพาทด้านแรงงานให้ศาลแรงงาน
8. 雇主提供健康保险吗？  
gù zhǔ tí gōng jiàn kāng bǎo xiǎn ma?  
(กู่ จู ถี กง เจียน คัง ป่าว เสียน มา)  
นายจ้างจะดูแลเรื่องการประกันสุขภาพไหม
9. 每小时最低工资是多少？  
měi xiǎo shí zuì dī gōng zī shì duō shǎo?  
(เหมย เสี่ยว ลือ จุ้ย ตี กง จือ ซือ ตัว ล่าว)  
ค่าแรงขั้นต่ำต่อชั่วโมงเป็นเงินเท่าไร
10. 劳工律师可以帮助那些在代理方面有问题的员工。  
láo gōng lǚ shī kě yǐ bāng zhù nà xiē zài dài lǐ fāng miàn yǒu wèn tí de yuán gōng .  
(เหลา กง ลวี ซือ เขอ อี้ ปัง จู๋ นำ เหวียน ไจ้ ไต้ หลี ฟิง เมียน โหย่ว เวิน ถี เตอ เหวียน กง)  
ทนายความแรงงานสามารถให้ความช่วยเหลือลูกจ้างที่มีปัญหาเกี่ยวกับสำนักงานตัวแทน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

代理官员张进同泰国工人玛纳在招工公司的对话

dài lǐ guān yuán zhāng jìn tóng tài guó gōng rén mǎ nà zài zhāo gōng gōng sī de duì huà

(ได้ หลี่ กวน เหวียน จัง จิ้น ลง ไท่ กว้อ กง เหยิน หม่า นำ ใจ เจา กง กง ซื่อ เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างจั้งจิ้น ตัวแทนบริษัท และมานะ คนงานไทยที่บริษัทจัดหางานแห่งหนึ่ง

张进 : 恭喜你, 玛纳先生, 你在迪拜得到了个木工的职位。  
zhāng jìn : gōng xǐ nǐ, mǎ nà xiān sheng, nǐ zài dí bài dé dào le mù gōng de zhí wèi.

(จั้ง จิ้น) : (กง ลี่ หนี หม่า นำ เซียน เซิง หนี ใจ ตี้ ไป เตอ เต้า เลอ มู่ กง เตอ จื่อ เว่ย)

จั้ง จิ้น : ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะคุณมานะ คุณได้งานตำแหน่งช่างไม้ที่ดูไป

玛纳 : 太棒了, 我现在该做什么呢?

mǎ nà : tài bàng le, wǒ xiàn zài gāi zuò shén me ne?

(หม่า นำ) : (ไท่ ปั้ง เลอ หว้อ เซียน ใจ ไก่ จว้อ เลิน เมอ เนอ)

มานะ : ยอดเลยครับ ตอนนี้ผมต้องทำอะไรบ้าง

张进 : 你已经有护照了, 所以我们先给你办工作签证。

zhāng jìn : nǐ yǐ jīng yǒu hù zhào le, suǒ yǐ wǒ men xiān gěi nǐ bàn gōng zuò qiǎn zhèng .

(จั้ง จิ้น) : (หนี อี้ จิง โหย่ว ฮู่ เจ้า เลอ สวอ อี้ หว้อ เมิน เซียน เกย หนี ปั้ง กง จว้อ เซียน เจ็ง)

จั้ง จิ้น : คุณมีหนังสือเดินทางเรียบร้อยแล้ว ดังนั้นเราจะจัดการเรื่องวีซ่าทำงานของคุณก่อน

玛纳 : 在迪拜工作困难吗?

mǎ nà : zài dí bài gōng zuò kùn nán ma?

(หม่า นำ) : (ใจ ตี้ ไป กง จว้อ คุ่น หนัน มา)

มานะ : ไปทำงานในดูไบยากไหมครับ

张进 : 那是个穆斯林国家, 所以酒精饮料是不允许的。

zhāng jìn : nà shì gè mù sī lín guó jiā, suǒ yǐ jiǔ jīng yǐn liào shì bù yún xǔ de.

(จั้ง จิ้น) : (นำ ซื่อ เกอ มู่ ซื่อ หลิน กว้อ เจีย สวอ อี้ จิว จิง อิ้น เลี้ยว ซื่อ ปู้ หวิน สวี เตอ)

จั้ง จิ้น : ดูไบ เป็นประเทศมุสลิมดังนั้นจึงดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ไม่ได้

玛纳 : 那没什么, 我也不喝酒。

mǎ nà : nà méi shén me, wǒ yě bù hē jiǔ.

(หม่า นำ) : (นำ เหมย เลิน เมอ หวอ เอี้ย ปู้ เฮอ จิว)

มานะ : สบายมากสำหรับผม เพราะผมไม่ดื่มเหล้า


张进 : 那里的法律很严格, 所以一定要遵守法律。

zhāng jìn : nà lǐ de fǎ lǜ hěn yán gé, suǒ yǐ yí dìng yào zūn shǒu fǎ lǜ.

(จั้ง จิ้น) : (นำ หลี่ เตอ ฝ่า ลวี เหิน เอียน เกอ สวอ อี้ อี้ ตัง เอี้ยว จุน ไส่ว ฝ่า ลวี)

จั้ง จิ้น : กฎหมายที่โน่นเข้มงวดมากดังนั้นคุณต้องปฏิบัติตามกฎหมาย

玛纳	:	其他设施怎么样?
mǎ nà	:	qí tā shè shī zěn me yàng?
(หม่า น่า)	:	(ผี ทา เซ่อ ซื่อ เงิน เมอ เอี้ยง)
มานะ	:	แล้วสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ละครับ
张进	:	你会住在离工地不远的居住区。公司提供三餐。 每天，有两趟通往市区的免费班车。
zhāng jìn	:	nǐ huì zhù zài lí gōng dì bù yuǎn de jū zhù qū. gōng sī tí gōng sān cān. měi tiān, yǒu liǎng tàng tōng wǎng shì qū de miǎn fèi bān chē.
(จิ้ง จิ้น)	:	(หนี่ ฮู่ยี่ จู้ ใจี้ หลี่ กง ตี้ ปู้ เทวี่ยน เตอ จวี จู้ ชวี กง ซื่อ ถี กง ชั่น ชั่น หม่วย เทียน โหยว เหลียง ทัง ทง หว่าง ซื่อ ชวี เตอ หม่ียน เฟย ปั้น เซอ)
จิ้ง จิ้น	:	คุณจะอยู่ในบ้านพักใกล้ๆ สถานที่ก่อสร้าง บริษัทจะจัดอาหารให้ทั้งสามมื้อ จะมีรถสำหรับเดินทางเข้าเมืองวันละสองเที่ยว
玛纳	:	太好了。
mǎ nà	:	tài hǎo le
(หม่า น่า)	:	(ไท่ ห่าว เลอ)
มานะ	:	ดีจังเลยครับ
张进	:	我们会给你一本指南手册，让你参考。 现在我要去处理别的工人的事情，再见。
zhāng jìn	:	wǒ men huì gěi nǐ yì běn zhǐ nán shǒu cè, ràng nǐ cān kǎo. xiàn zài wǒ yào qù chǔ lǐ bié de gōng rén de shì qing , zài jiàn.
(จิ้ง จิ้น)	:	(หว่อ เมิน ฮู่ยี่ เกยี่ หนี่ อี้ เปิ่น จื่อ หนัน โส่ว เซอ ย้ง หนี่ ชั่น เซ่า เซียน ใจี้ หว่อ เอี่ยว ชวี ฉู หลี่ เปี่ย เตอ กง เทียน เตอ ซื่อ ฉิง ใจี้ เจี่ยน)
จิ้ง จิ้น	:	เราจะมีแนวทางการปฏิบัติตัวให้คุณอ่านและศึกษาเพิ่มเติม ตอนนี้ผมต้องไปดูแล คนงานคนอื่นๆ ก่อนนะครับ แล้วพบกันครับ
玛纳	:	太谢谢你了，再见。
mǎ nà	:	tài xiè xie nǐ le, zài jiàn.
(หม่า น่า)	:	(ไท่ เซี่ย เซี่ย หนี่ เลอ ใจี้ เจี่ยน)
มานะ	:	ขอบคุณมากครับ แล้วพบกันใหม่ครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0929820916	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 2 ชม.		ปฏิบัติ - ชม.

ส่วนที่ 1 เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

**选词填空**

xǔan cí tián kòng

(เลือก นื้อ ถียน ค่ง)

1. \_\_\_\_\_ 在工作上有一定的权利。
 

a. 员工	b. 律师
c. 代理机构	d. 雇主
  
2. 需要实施\_\_\_\_\_。
 

a. 劳动法	b. 保险
c. 必要条件	d. 福利
  
3. 劳动\_\_\_\_\_ 案件必须提交劳动法院。
 

a. 合同	b. 纠纷
c. 工资	d. 权利
  
4. 政府机构应该实行\_\_\_\_\_ 标准。
 

a. 雇主	b. 员工
c. 用人	d. 工会
  
5. 雇主提供健康\_\_\_\_\_ 吗?
 

a. 工资	b. 服务
c. 条件	d. 保险

ส่วนที่ 2 เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้

选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เลือกข้อที่ตรงกับคำไทยที่กำหนดให้)

1. กฎหมาย

- |       |       |
|-------|-------|
| a. 福利 | b. 法律 |
| c. 律师 | d. 工资 |

2. คนงานมีทักษะ

- |         |       |
|---------|-------|
| a. 技术工人 | b. 福利 |
| c. 条件   | d. 保险 |

3. กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง

- |       |         |
|-------|---------|
| a. 权利 | b. 劳动法院 |
| c. 福利 | d. 移民法  |

4. ศาลแรงงาน

- |         |       |
|---------|-------|
| a. 产品   | b. 福利 |
| c. 劳动法院 | d. 服务 |

5. ผู้ใช้แรงงาน

- |          |       |
|----------|-------|
| a. 劳动/劳工 | b. 纠纷 |
| c. 代理机构  | d. 律师 |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: กฎหมายต่างๆ ไปที่เกี่ยวข้อง

รหัสวิชา: 0929820916

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 2 ชม.

ปฏิบัติ - ชม.

ส่วนที่ 1 เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

选词填空

xǔan cí tián kòng

(เลือก นื้อ ถียน ค่ง)

1. \_\_\_\_\_ 在工作上有一定的权利。  
\_\_\_\_\_ zài gōng zuò shàng yǒu yí dìng de quán lì.  
\_\_\_\_\_ ไ้ กง จว้อ ซ่ง โหย่ว อี้ ตั้ง เตอ เจวี่ยน ลี  
(ลูกจ้างมีสิทธิบางประการในการทำงาน)

- |                                                               |                                          |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a. 员工<br>yuán gōng<br>(เหวี่ยน กง)<br>พนักงาน                 | b. 律师<br>lǜ shī<br>(ลวี ซือ)<br>ทนายความ |
| c. 代理机构<br>dài lǐ jī gòu<br>(ไต้ หลี่ จี โกว)<br>บริษัทตัวแทน | d. 雇主<br>gù zhǔ<br>(กู่ จู)<br>นายจ้าง   |

2. 需要实施\_\_\_\_\_。  
xū yào shí shī \_\_\_\_\_.  
ซวี เอี่ยว ลือ ซือ \_\_\_\_\_  
(ควรต้องมีการบังคับใช้กฎหมายแรงงาน)

- |                                                                              |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| a. 劳动法<br>láo dòng fǎ<br>(เหลา ตัง ฟ่า)<br>กฎหมายแรงงาน                      | b. 保险<br>bǎo xiǎn<br>(ป่าว เสี่ยน)<br>การประกันสุขภาพ |
| c. 必要条件<br>bì yào tiáo jiàn<br>(ปี้ เอี่ยว ถียน เจี่ยน)<br>เงื่อนไขที่จำเป็น | d. 福利<br>fú lì<br>(ฝู ลี)<br>สวัสดิการ                |

3. 劳动\_\_\_\_\_ 案件必须提交劳动法院。  
láo dòng \_\_\_\_\_ àn jiàn bì xū tí jiāo láo dòng fǎ yuàn.  
เหล่า ตัง \_\_\_\_\_ อั้น เจี้ยน ปี้ ซวี ถี เจียว เหล่า ตัง ฝ่า เวียน  
(ต้องส่งคดีข้อพิพาทด้านแรงงานให้ศาลแรงงาน)

- |                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| a. 合同<br>hé tong<br>(เหอ ถง)<br>สัญญา      | b. 纠纷<br>jiū fēn<br>(จิ่ว เฟิน)<br>ข้อพิพาท |
| c. 工资<br>gōng zī<br>(กง จื่อ)<br>เงินเดือน | d. 权利<br>quán lì<br>(เฉียน ลี่)<br>สิทธิ    |

4. 政府机构应该实行\_\_\_\_\_标准。  
zhèng fǔ jī gòu yīng gāi shí xíng \_\_\_\_\_ biāo zhǔn.  
เจิ้ง ฝู่ จี ไก้ว อิง ไก ลื่อ ลิง \_\_\_\_\_ เปียว จุ่น  
(หน่วยงานของรัฐต้องควบคุมมาตรฐานการจ้างงาน)

- |                                                 |                                              |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| a. 雇主<br>gù zhǔ<br>(กู่ จู)<br>นายจ้าง          | b. 员工<br>yuán gōng<br>(เหวียน กง)<br>พนักงาน |
| c. 用人<br>yòng rén<br>(ย่ง เหวียน)<br>การจ้างงาน | d. 工会<br>gōng huì<br>(กง ฮุย)<br>สหภาพ       |

5. 雇主提供健康\_\_\_\_\_ 吗?  
gù zhǔ tí gōng jiàn kāng \_\_\_\_\_ ma?  
กู่ จู ถี กง เจี้ยน คัง \_\_\_\_\_ มา  
(นายจ้างจะดูแลเรื่องการประกันสุขภาพไหม)

- |                                                  |                                                      |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| a. 工资<br>gōng zī<br>(กง จื่อ)<br>เงินเดือน       | b. 服务<br>fú wù<br>(ฝู อู่)<br>บริการ                 |
| c. 条件<br>tiáo jiàn<br>(เถียว เจี้ยน)<br>เงื่อนไข | d. 保险<br>bǎo xiǎn<br>(ป่าว เสียน)<br>การประกันสุขภาพ |

ส่วนที่ 2 เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้

选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เลือดยีน เจ้อ หวี ไท เหวิน ฉือ ตู่ย อี้ง เตอ จง เหวิน ฉือ ฮู่ย)

1. กฎหมาย

- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| a. 福利<br>fú lì<br>(ฝู ลี่)<br>สวัสดิการ   | b. 法律<br>fǎ lǜ<br>(ฝ่า ลวี่)<br>กฎหมาย    |
| c. 律师<br>lǜ shī<br>(ลวี่ ชือ)<br>ทนายความ | d. 工资<br>gōng zī<br>(กง จือ)<br>เงินเดือน |

2. คนงานมีทักษะ

- |                                                                  |                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| a. 技术工人<br>jì shù gōng rén<br>(จี้ ชู่ กง เหวิน)<br>คนงานมีทักษะ | b. 福利<br>fú lì<br>(ฝู ลี่)<br>สวัสดิการ               |
| c. 条件<br>tiáo jiàn<br>(เถียว เจี้ยน)<br>เงื่อนไข                 | d. 保险<br>bǎo xiǎn<br>(ป่าว เสี่ยน)<br>การประกันสุขภาพ |

3. กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง

- |                                           |                                                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| a. 权利<br>quán lì<br>(เฉวียน ลี่)<br>สิทธิ | b. 劳动法院<br>láo dòng fǎ yuàn<br>(เหลา ตัง ฝ่า เวียน)<br>ศาลแรงงาน  |
| c. 福利<br>fú lì<br>(ฝู ลี่)<br>สวัสดิการ   | d. 移民法<br>yí mín fǎ<br>(อี้ หมิน ฝ่า)<br>กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง |

4. ศาลแรงงาน

- |                                                                  |                                          |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a. 产品<br>chǎn pǐn<br>(ฉาน ผีน)<br>ผลิตภัณฑ์                      | b. 福利<br>fú lì<br>(ฝู่ ลี่)<br>สวัสดิการ |
| c. 劳动法院<br>láo dòng fǎ yuàn<br>(เหลา ต้ง ฝ่า เวียน)<br>ศาลแรงงาน | d. 服务<br>fú wù<br>(ฝู่ อู่)<br>บริการ    |

5. ผู้ใช้แรงงาน

- |                                                                        |                                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| a. 劳动/ 劳工<br>láo gōng/ gōng rén<br>(เหลา กง/ กง เหยิน)<br>ผู้ใช้แรงงาน | b. 纠纷<br>jiū fēn<br>(จิ่ว เฟิน)<br>ข้อพิพาท |
| c. 代理机构<br>dài lǐ jī gòu<br>(ไต้ หลี่ จี โกว)<br>บริษัทตัวแทน          | d. 律师<br>lǜ shī<br>(ลูวี่ ชือ)<br>ทนายความ  |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง

รหัสวิชา: 0929820916

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 2 ชม.

ปฏิบัติ - ชม.

จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง  
将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiǎng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng


(เจียง หวี จง เหวิน (A หลัน) ตั๊ย อี้ง เตอ ไท่ เหวิน ฉือ เสียน ยู่ เซียง อี้ง เตอ B หลัน จง)

ตารางเอ

ตารางบี

	ตารางเอ	ตารางบี
1	福利	
2	正义	
3	合同	
4	安全	
5	工作时间	
6	纠纷	
7	利益	
8	律师	
9	劳动法院	
10	违法	

- a ความปลอดภัย
- b สิทธิประโยชน์
- c ข้อพิพาท
- d ทนายความ
- e สวัสดิการ
- f ผิดกฎหมาย
- g สัญญา
- h ศาลแรงงาน
- i ความยุติธรรม
- j ชั่วโมงทำงาน

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0929820916	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

หลังจากการฝึกออกเสียงคำศัพท์และทำความเข้าใจความหมายของคำศัพท์แล้ว ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำแบบฝึกหัดจับคู่คำศัพท์ภาษาไทยกับภาษาจีนเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ดีขึ้น ถ้ามีเวลาครูฝึกควรให้ผู้รับการฝึกอ่านคำศัพท์ทั้งภาษาจีนและภาษาไทยก่อนที่จะลงมือทำใบสั่งงานเพื่อเพิ่มทักษะในด้านการออกเสียงและการจำตัวสะกดในการตรวจคำตอบครูฝึกอ่านคำศัพท์เป็นภาษาใดภาษาหนึ่งและให้ผู้รับการฝึกอ่านคำตอบในภาษาที่ต้องการ

จับคู่คำภาษาจีนในตารางเอ กับคำภาษาไทยในตารางบี ให้ถูกต้อง  
 将与中文 (A 栏) 对应的泰文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ zhōng wén (A lán) duì yìng de tài wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี จง เหวิน (A หลั่น) ตั๋ว อี้ง เตอ ไท เหวิน ฉือเถียน ยู๋ เซียง อี้ง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ		ตารางบี	
1	福利 (fú lì: ฟู่ ลี)	e	สวัสดิการ
2	正义 (zhèng yì: เจิ้ง อี้)	i	ความยุติธรรม
3	合同 (hé tong: เหวอ ถง)	g	สัญญา
4	安全 (ān quán: อัน เฉวียน)	a	ความปลอดภัย
5	工作时间 (gōng zuò shí jiān: กง จว้อ สือ เจียน )	j	ชั่วโมงทำงาน
6	纠纷 (jiū fēn: จิว เฟิน)	c	ข้อพิพาท
7	利益 (lì yì: ลี อี้)	b	สิทธิประโยชน์
8	律师 (lǜ shī: ลวี่ ชือ)	d	ทนายความ
9	劳动法院 (láo dòng fǎ yuàn: เลอ ตัง ฟา เวียน)	h	ศาลแรงงาน
10	违法 (wéi fǎ: เหวย ฟา)	f	ผิดกฎหมาย



รหัสวิชา 0929820917

การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา

เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ

ขั้นพื้นฐานได้ ได้แก่

สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพช่างเครื่องกล

สาขาอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์

และคอมพิวเตอร์

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพภาคบริการ เช่น

งานโรงแรม สปา ร้านอาหารเสริมสวย ฯลฯ




	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างก่อสร้างขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานก่อสร้างรวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างก่อสร้างเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างก่อสร้างที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าตามต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ต่างๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือก่อสร้างมาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพก่อสร้าง</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**











1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนหัวข้อสาขาอาชีพช่างก่อสร้างประกอบด้วยคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์และบุคลากรในการก่อสร้างเป็นภาษาจีน เพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ทำความเข้าใจกับคำศัพท์และสำเนียงของคำเหล่านั้น เป็นการเตรียมความพร้อมก่อนทำงาน นอกจากนี้ยังมีวลีและประโยคที่สามารถช่วยให้สนทนากับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างในสายงานเดียวกันได้ในระดับพื้นฐาน

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮู่ย)**

<p>1. 建筑师 jiàn zhù shī (เจี้ยน จู๋ ชือ) สถาปนิก</p> 	<p>2. 砖 zhuān (จวน) อิฐ</p> 
<p>3. 工程师 gōng chéng shī (กง ฉิง ชือ) วิศวกร</p> 	<p>4. 木板 mù bǎn (มู่ ป่าน) แผ่นไม้</p> 
<p>5. 木工 mù gōng (มู่ กง) ช่างไม้</p> 	<p>6. 水泥混合机 shuǐ ní hùn hé jī (สฺย๋หนี ฮุ่น เทอ จี) เครื่องผสมปูน</p> 
<p>7. 砖瓦工 zhuān wǎ gōng (จวน หว่า กง) ช่างก่ออิฐ</p> 	<p>8. 建筑工地 jiàn zhù gōng dì (เจี้ยน จู๋ กง ตี้) สถานที่ก่อสร้าง</p> 
<p>9. 工具带 gōng jù dài (กง จวี ไต้) เข็มขัดเครื่องมือช่าง</p> 	<p>10. 水泥工 shuǐ ní gōng (สฺย๋หนี กง) ช่างฉาบปูน</p> 
<p>11. 挖掘工 wā jué gōng (วา เจวี่ กง) ช่างขุดดิน</p> 	<p>12. 手锯 shǒu jù (ไส่ว จวี) เลื่อยมือ</p> 

<p>13. 水管工 shuǐ guǎn gōng (สูย ก่วน กง) ช่างประปา</p> 	<p>14. 屋顶梁 wū dǐng liáng (อู ดิ่ง เหลียง) ช้อหลังคา</p> 
<p>15. 钢筋工 gāng jīn gōng (ก้าง จิน กง) ช่างตัดเหล็ก</p> 	<p>16. 钉子 dīng zi (ดิง จื่อ) ตะปู</p> 
<p>17. 防护网 fáng hù wǎng (ฝิง ฮู่ หว่าง) ตาข่ายกันของหล่น</p> 	<p>18. 锤子 chuí zi (ชุย จื่อ) ค้อน</p> 
<p>19. 门框 mén kuàng (เหมิน ค่วง) วงกบประตู</p> 	<p>20. 安全头盔 ān quán tóu kuī (อัน เฉวียน โทว คุย) หมวกนิรภัย</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ต่วน หวี หวี จวี ลิง)

- 正在革新。  
zhèng zài gé xīn.  
(เจิ้ง ใจ์ เกอ ซิน)  
กำลังซ่อมแซม
- 请远离工地。  
qǐng yuǎn lí gōng dì.  
(ฉิง เหวี่ยน หลี กง ตี้)  
กรุณาอย่าเข้าใกล้สถานที่ก่อสร้าง
- 新承包商在清理场地。  
xīn chéng bāo shāng zài qīng lǐ chǎng dì.  
(ซิน เฉิง เปา ซัง ใจ์ ชิง หลี ฉ่าง ตี้)  
ผู้รับเหมาคนใหม่กำลังทำให้บริเวณนี้โล่ง
- 周末不得工作。  
zhōu mò bù dé gōng zuò.  
(โจว มว่อ ปู้ เตอ กง จว้อ)  
ไม่อนุญาตให้ทำงานในวันหยุดสุดสัปดาห์
- 需要有经验的工程师。  
xū yào yǒu jīng yàn de gōng chéng shī.  
(ซวี เอี่ยว โห่ยว จิง เอี่ยน เตอ กง เฉิง ชื่อ)  
ต้องการวิศวกรที่มีประสบการณ์

6. 不要忘了工具带。  
bú yào wàng le gōng jù dài.  
(ปู่ เอี่ยว วัง เลอ กง จวี ได้)  
อย่าลืมเข็มขัดเครื่องมือช่างก่อสร้าง
7. 法律规定使用防护网。  
fǎ lǜ guī dìng shǐ yòng fáng hù wǎng.  
(ฝ่า ลวี กุย ตึง สือ ยง ผิง ฮู่ หว่าง)  
ต้องใช้ตาข่ายกันของหล่นตามกฎหมาย
8. 该建筑何时竣工?  
gāi jiàn zhù hé shí jùn gōng?  
(ไก เจียน จู๋ เทอ สือ จวี๋น กง)  
การก่อสร้างจะเสร็จเมื่อไหร่
9. 建筑师们正在做一些调整。  
jiàn zhù shī men zhèng zài zuò yì xiē tiáo zhěng.  
(เจียน จู๋ ซือ เมิน เจิง ใจ จว้อ อี้ เซีย เตียว เจิง)  
ทีมสถาปนิกกำลังพยายามแก้ไขอยู่
10. 请遵守安全守则。  
qǐng zūn shǒu ān quán shǒu zé.  
(ฉิง จุน ไส่ว อัน เฉวียน ไส่ว เจ้อ)  
โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

建筑工人差拉和工地领班黄山的对话

jiàn zhù gōng rén chā lā hé gōng dì lǐng bān huáng shān de duì huà  
(เจียน จู๋ กง เทียน ชา ลา เทอ กง ตี้ หลิ่ง ปัน หวง ชัน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างคริส คนงานก่อสร้างกับหวงชัน หัวหน้างานที่สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

差拉 : 你好!

chā lā : nǐ hǎo!

(ชา ลา) : (หนี ท่าว)

คริส : สวัสดีครับ

黄山 : 你好! 我想让你今天到房顶梁干活。

huáng shān : nǐ hǎo! wǒ xiǎng ràng nǐ jīn tiān dào fáng dǐng liáng gàn huó.

(หวง ชัน) : (หนี ท่าว หวอ เสียง ย้ง หนี จิน เทียน เต้า ผิง ตึง เหลียง กั้น หวอ)

หวง ชัน : สวัสดีครับ วันนี้ผมต้องการให้คุณขึ้นไปทำงานบนชื่อหลังคานะ


差拉 : 好的, 让我先去拿工具带。

chā lā : hǎo de, ràng wǒ xiān qù ná gōng jù dài.

(ชา ลา) : (ท่าว เตอ ย้ง หวอ เซียน ชวี๋ หนา กง จวี๋ ได้)

คริส : ได้ครับ ผมขอไปหยิบเข็มขัดเครื่องมือช่างก่อสร้างก่อน

- 黄 山 : 上去之前, 一定要带足够的钉子。  
 huáng shān : shàng qù zhī qián, yí dìng yào dài zú gòu de dīng zi.  
 (หวง ซัน) : (ซัง ซวี จื่อ เฉียน อี้ ตัง เอี้ยว ไต้ จู โกว เตอ ติง จื่อ)  
 หวง ซัน : เอาตะปูไปให้พอก่อนขึ้นไปข้างบนนั่นนะ
- 差 拉 : 今天有几个人上去干活?  
 chā lā : jīn tiān yǒu jǐ gè rén shàng qù gàn huó?  
 (ชา ลา) : (จิน เทียน โหยว จี เก้อ เหียน ซัง ซวี กั้น หวอ)  
 ชรัส : วันนี้จะมีคนทำงานบนโน้นกี่คนครับ
- 黄 山 : 连你四个, 你们一定要严格遵守安全规则。  
 huáng shān : lián nǐ sì gè, nǐ men yí dìng yào yán gé zūn shǒu ān quán guī zé.  
 (หวง ซัน) : (เหลียน นี ซื่อ เก้อ นี เมิน อี้ ตัง เอี้ยว เฉียน เก้อ จุน โส่ว อัน เฉียน กุย เจ้อ)  
 หวง ซัน : สี่คนรวมคุณด้วย อย่าลืมปฏิบัติตามกฎเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดด้วย
- 差 拉 : 我们一定会。  
 chā lā : wǒ men yí dìng huì.  
 (ชา ลา) : (หว่อ เมิน อี้ ตัง ฮุย)  
 ชรัส : แน่นอนครับ เราจะปฏิบัติตามกฎ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประเทศมาเลเซีย</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้

选择与图片相符的词

xuǎn zé yǔ tú piàn xiāng fú de cí

(เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้)

1. 
  - a. 砖瓦工
  - b. 水泥工
  - c. 水管工
  - d. 木工
2. 
  - a. 手锯
  - b. 锤子
  - c. 钉子
  - d. 砖
3. 
  - a. 屋顶梁
  - b. 窗户框
  - c. 门框
  - d. 防护网
4. 
  - a. 砖瓦工
  - b. 水泥工
  - c. 木工
  - d. 挖掘工
5. 
  - a. 建筑
  - b. 工具带
  - c. 建筑工具
  - d. 建筑工地
6. 
  - a. 水泥工
  - b. 建筑师
  - c. 工程师
  - d. 木工

7.



- a. 安全头盔
- b. 锤子
- c. 手锯
- d. 工具带

8.



- a. 水泥工
- b. 建筑师
- c. 工程师
- d. 砖瓦工

9.



- a. 钢筋工
- b. 水泥工
- c. 砖瓦工
- d. 挖掘工

10.



- a. 砖
- b. 水泥混合机
- c. 木板
- d. 手锯

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้

选择与图片相符的词

xuǎn zé yǔ tú piàn xiāng fú de cí

(เลือกคำที่ตรงกับภาพที่กำหนดให้)

1.



a. 砖瓦工

zhuān wǎ gōng

(จวน หว่า กง)

ช่างก่ออิฐ

b. 水泥工

shuǐ ní gōng

(ส่วย นี กง)

ช่างฉาบปูน

c. 水管工

shuǐ guǎn gōng

(ส่วย ก่วน กง)

ช่างประปา

d. 木工

mù gōng

(มู่ กง)

ช่างไม้

2.



a. 手锯

shǒu jù

(ไส่ว จวี)

เลื่อยมือ

b. 锤子

chuí zi

(ชุย จื่อ)

ค้อน

c. 钉子

dīng zi

(ติง จื่อ)

ตะปู

d. 砖

zhuān

(จวน)

อิฐ

3.



a. 屋顶梁

wū dǐng liáng

(อู ดิง เหลียง)

ช้อหลังคา

b. 窗户框

chuāng hu kuàng

(ชวง ฮู่ ค่วง)

วงกบหน้าต่าง

c. 门框

mén kuàng

(เหมิน ค่วง)

วงกบประตู

d. 防护网

fáng hù wǎng

(ฝิง ฮู่ หว่าง)

ตาข่ายกันของหล่น

4.



a. 砖瓦工  
zhuān wǎ gōng  
(จวน หว่า กง)  
ช่างก่ออิฐ

b. 水泥工  
shuǐ ní gōng  
(สู่ย หนี กง)  
ช่างฉาบปูน

c. 木工  
mù gōng  
(มู่ กง)  
ช่างไม้

d. 挖掘工  
wā jué gōng  
(วา เจวี่ กง)  
ช่างขุดดิน

5.



a. 建筑  
jiàn zhù  
(เจี้ยน จู้)  
ก่อสร้าง  
c. 建筑工具  
jiàn zhù gōng jù  
(เจี้ยน จู้ กง จวี)  
เครื่องมือช่างก่อสร้าง

b. 工具带  
gōng jù dài  
(กง จวี ไต้)  
เข็มขัดเครื่องมือช่าง  
d. 建筑工地  
jiàn zhù gōng dì  
(เจี้ยน จู้ กง ตี้)  
สถานที่ก่อสร้าง

6.



a. 水泥工  
shuǐ ní gōng  
(สู่ย หนี กง)  
ช่างฉาบปูน  
c. 工程师  
gōng chéng shī  
(กง เฉิง ชีอ)  
วิศวกร

b. 建筑师  
jiàn zhù shī  
(เจี้ยน จู้ ชีอ)  
สถาปนิก  
d. 木工  
mù gōng  
(มู่ กง)  
ช่างไม้

7.



a. 安全头盔  
ān quán tóu kuī  
(อัน เฉวียน โถว คุย)  
หมวกนิรภัย

b. 锤子  
chuí zi  
(ฉุย จีอ)  
ค้อน

c. 手锯  
shǒu jù  
(ไสว จวี)  
เลื่อยมือ

d. 工具带  
gōng jù dài  
(กง จวี ไต้)  
เข็มขัดเครื่องมือช่าง

8.



a. 水泥工  
shuǐ ní gōng  
(ส่วย นี กง)  
ช่างฉาบปูน

c. 工程师  
gōng chéng shī  
(กง เฉิง ชี้อ)  
วิศวกร

b. 建筑师  
jiàn zhù shī  
(เจี้ยน จู๋ ชี้อ)  
สถาปนิก

d. 砖瓦工  
zhuān wǎ gōng  
(จวน หว่า กง)  
ช่างก่ออิฐ

9.



a. 钢筋工  
gāng jīn gōng  
(กั้ง จิน กง)  
ช่างตัดเหล็ก

c. 砖瓦工  
zhuān wǎ gōng  
(จวน หว่า กง)  
ช่างก่ออิฐ

b. 水泥工  
shuǐ ní gōng  
(ส่วย นี กง)  
ช่างฉาบปูน

d. 挖掘工  
wā jué gōng  
(วา เจวี่ย กง)  
ช่างขุดดิน

10.



a. 砖  
zhuān  
(จวน)  
อิฐ

c. 木板  
mù bǎn  
(มู่ ป่าน)  
แผ่นไม้

b. 水泥混合机  
shuǐ ní hùn hé jī  
(ส่วย นี ฮุ่น เหว จี)  
เครื่องผสมปูน

d. 手锯  
shǒu jù  
(ไส่ว จวี่)  
เลื่อยมือ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพ  
ต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 1  
ช่างก่อสร้าง

เวลา  
ทฤษฎี 3 ชม.  
ปฏิบัติ 4 ชม.

ส่วนที่ 1 เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์  
填空完成句子

tián kòng wán chéng jù zì

(เขียน ค่ง หวัน เฉิง จวี จื่อ)


1. 需要有经验的\_\_\_\_\_。  
xū yào yǒu jīng yàn de\_\_\_\_\_.
2. 需要两个有经验的\_\_\_\_\_。  
xū yào liǎng gè yǒu jīng yàn de\_\_\_\_\_.
3. 不要忘了带\_\_\_\_\_。  
bú yào wàng le dài\_\_\_\_\_.
4. 不要忘了带\_\_\_\_\_。  
bú yào wàng le dài \_\_\_\_\_.
5. 法律规定使用\_\_\_\_\_。  
fǎ lǜ guī dìng shǐ yòng\_\_\_\_\_.
6. 法律规定戴\_\_\_\_\_。  
fǎ lǜ guī dìng dài\_\_\_\_\_.
7. 请遵守\_\_\_\_\_。  
qǐng zūn shǒu\_\_\_\_\_.
8. 一定要带足够的\_\_\_\_\_。  
yí dìng yào dài zú gòu de\_\_\_\_\_.
9. 你会操作\_\_\_\_\_吗?  
nǐ huì cāo zuò\_\_\_\_\_ma?
10. 你是\_\_\_\_\_还是\_\_\_\_\_?  
nǐ shì\_\_\_\_\_ hái shì\_\_\_\_\_?

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
ร่วมชั้นฟัง

两两对话作业，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liàn xí kè wén zhōng de duì huà

(เหลือย เหลือย ตู่ย ฮว่า จว้อ เอี้ย เมียน ตู่ย ถง เสวีย เลียน สี เค้อ เหวิน จง เตอ ตู่ย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

<p>ส่วนที่ 1 เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์</p> <p>填空完成句子</p> <p>tián kòng wán chéng jù zì</p> <p>(เขียน คำ ห้วน เฉิง จวี จื่อ)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li> <p>需要有经验的<u>工程师</u>。</p> <p>xū yào yǒu jīng yàn de gōng chéng shī.</p> <p>(ซวี เอี่ยว โหย่ว จิง เอี้ยน เตอ กง เฉิง ซื่อ)</p> <p>ต้องการวิศวกรที่มีประสบการณ์</p> </li> <li> <p>需要两个有经验的<u>砖瓦工</u> 。</p> <p>xū yào liǎng gè yǒu jīng yàn de zhuān wǎ gōng.</p> <p>(ซวี เอี่ยว เหลียง เกอ โหย่ว จิง เอี้ยน เตอ จวน หว่า กง)</p> <p>ต้องการช่างก่ออิฐที่มีประสบการณ์ 2 คน</p> </li> <li> <p>不要忘了带<u>工具带</u>。</p> <p>bú yào wàng le dài gōng jù dài.</p> <p>(ปู่ เอี่ยว ว่าง เลอ ไ้ กง จวี ไ้)</p> <p>อย่าลืมเข็มขัดเครื่องมือช่าง</p> </li> <li> <p>不要忘了带<u>手锯</u>。</p> <p>bú yào wàng le dài shǒu jù .</p> <p>(ปู่ เอี่ยว ว่าง เลอ ไ้ ไ้จวี)</p> <p>อย่าลืมเลื่อยมือ</p> </li> <li> <p>法律规定使用<u>防护网</u>。</p> <p>fǎ lǜ guī dìng shǐ yòng fáng hù wǎng.</p> <p>(ฝ่า ลวี กุย ตัง ลื่อ ย่ง ผิง ชู่ หว่าง)</p> <p>ต้องใช้ตาข่ายกันของหล่นตามกฎหมาย</p> </li> <li> <p>法律规定戴<u>安全头盔</u>。</p> <p>fǎ lǜ guī dìng dài ān quán tóu kuī.</p> <p>(ฝ่า ลวี กุย ตัง ไ้ อั้น เฉวียน ไ้ถาว คุย)</p> <p>ต้องใส่หมวกนิรภัยตามกฎหมาย</p> </li> </ol>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7. 请遵守安全守则。  
 qǐng zūn shǒu ān quán shǒu zé.  
 (ฉิ่ง จุน โส่ว อัน เฉวียน โส่ว เจ้อ)  
 โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย
8. 一定要带足够的钉子。  
 yí dìng yào dài zú gòu de dīng zi.  
 (อี ตี้ง เอี่ยว ไต้ จู่ โกว๋ เตอ ติง จื่อ)  
 ขอให้แน่ใจว่าคุณมีตะปูเพียงพอ
9. 你会操作水泥混合机吗?  
 nǐ huì cāo zuò shuǐ ní hùn hé jī ma?  
 (หนี่ ฮู่ย เซา จว้อ ฮู่ย หนี่ ฮุ่น เทอ จี มา)  
 คุณใช้งานเครื่องผสมปูนได้ไหม
10. 你是水管工还是钢筋工?  
 nǐ shì shuǐ guǎn gōng hái shì gāng jīn gōng?  
 (หนี่ ฮื่อ ฮู่ย ก่วน กง ไห ฮื่อ กัง จิน กง)  
 คุณเป็นช่างประปาหรือช่างตัดเหล็ก

ส่วนที่ 2 ฝึกพูดบทสนทนาในบทเรียนกับเพื่อน และครูฝึกสุ่มเลือกผู้รับการฝึกเพื่อนำเสนอการสนทนาให้เพื่อน  
 ร่วมชั้นฟัง

两两对话作业，面对同学，练习课文中的对话

liǎng liǎng duì huà zuò yè, miàn duì tóng xué, liànxí kè wén zhōng de duì huà


(เหลียง เหลียง ตู่ย ฮว่า จว้อ เอี่ยว เมียน ตู่ย ถง เสวีย เลียน สี เค้อ เหวิน จง เตอ ตู่ย ฮว่า)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานเกี่ยวกับช่างอุตสาหกรรมชนิดต่างๆ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งหรือมากกว่า ขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าตามต้องการ</li> <li>ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือสำหรับการทำงาน มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง และเพื่อทดสอบความสามารถในการฟังครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์ และโครงสร้างจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรม</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**






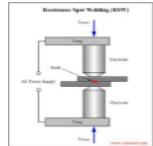
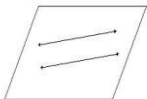


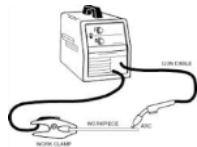


1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

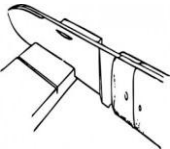





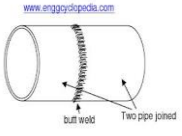
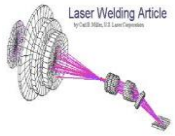
**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

การทำงานในสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมใดๆ ต้องมีเครื่องจักรกลและอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาจีนขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงาน ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ หลายครั้งเพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (ฉือ ฮู่ย)**

1. 焊接 hàn jiē (ฮั่น เจีย) การเชื่อม		2. 焊工 hàn jiē gōng (ฮั่น เจีย กง) ช่างเชื่อม	
3. 金属 jīn shǔ (จิน สู่) โลหะ		4. 合金 hé jīn (เหอ จิน) โลหะผสม	
5. 电焊机 diàn hàn jī (เตี้ยน ฮั่น จี) เครื่องเชื่อม		6. 点焊 diǎn hàn (เตี้ยน ฮั่น) การเชื่อมจุด	
7. 平行线 píng xíng xiàn (ผิง สิง เซี่ยน) ขนาน		8. 焊枪 hàn qiāng (ฮั่น เซียง) ปืนเชื่อม	
9. 铁 tiě (เถีย) เหล็ก		10. 电弧焊接 diàn hú hàn jiē (เตี้ยน หู ฮั่น เจีย) การเชื่อมอาร์ค	
11. 焊接帘 hàn jiē lián (ฮั่น เจีย เหลียน) ม่านสำหรับการเชื่อม		12. 接地夹 jiē dì jiā (เจีย ตี้ เจีย) ตัวยึด/ ตัวหนีบ	

<p>13. 切割 qiē gē (เขี่ย เกอ) การตัด</p> 	<p>14. 焊接炬 hàn jiē jù (ฮั่น เจีย จวี) หัวเชื่อม</p> 
<p>15. 钻 zuàn (จ้วน) การเจาะ</p> 	<p>16. 焊接设备 hàn jiē shè bèi (ฮั่น เจีย เซ้อ เป้ย) อุปกรณ์การเชื่อม</p> 
<p>17. 除渣锤 chú zhā chuí (ฉู จา ฉุย) ค้อนเคาะสแลก</p> 	<p>18. 焊接眼镜 hàn jiē yǎn jìng (ฮั่น เจีย เอี้ยน จิ่ง) แว่นสำหรับงานเชื่อม</p> 
<p>19. 对接焊接 duì jiē hàn jiē (ตุ้ย เจีย ฮั่น เจีย) การเชื่อมต่อชน</p> 	<p>20. 激光焊接 jī guāng hàn jiē (จี กวาง ฮั่น เจีย) การเชื่อมด้วยเลเซอร์</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ถ่าน หวี หวี จวี ลิง)

1. 割炬  
gē jù  
(เกอ จวี)  
หัวตัด
2. 金属切割工具  
jīn shǔ qiē gē gōng jù  
(จิน สุ่ เขี่ย เกอ กง จวี)  
เครื่องมือตัดโลหะ
3. 焊接手册  
hàn jiē shǒu cè  
(ฮั่น เจีย โส่ว เซ้อ)  
คู่มือการเชื่อม
4. 橡胶焊手套  
xiàng jiāo hàn jiē shǒu tào  
(เซียง เจียว ฮั่น เจีย โส่ว ถ้าว)  
ถุงมือยางสำหรับงานเชื่อม
5. 焊接安全  
hàn jiē ān quán  
(ฮั่น เจีย ฮั่น แฉวียน)  
ความปลอดภัยในงานเชื่อม

6. 平行电焊或点焊  
píng xíng diàn hàn huò diǎn hàn  
(ผิง ลิง เตียน ฮั่น ฮว่อ เตียน ฮั่น)  
การเชื่อมจุดขนานหรือการเชื่อมจุด
7. 戴长套袖  
dài cháng tàò xiù  
(ไต้ ฉั่ง ถ้าว ซิว)  
สวมปกแขนยาวเสมอ
8. 尽可能使用钢盔保护自己  
jìn kě néng shǐ yòng gāng kuī bǎo hù zì jǐ  
(จิ้น เซอ เหนิง ลี้อ ย่ง กัง คุย ปาว ฮู่ จื่อ จี)  
ใส่หมวกนิรภัยให้บ่อยเท่าที่จะเป็นไปได้เพื่อช่วยปกป้องคุณ
9. 防护服是焊接安全的重要措施  
bǎo hù fú shì hàn jiē ān quán de zhòng yào cuò shī  
(ป่าว ฮู่ ผู่ ลี้อ ฮั่น เจีย ฮั่น เจวีเยิน เตอ จัง เอี้ยว ฮว่อ ลี้อ)  
เสื้อผ้าที่ป้องกันคุณได้เป็นส่วนสำคัญในเรื่องความปลอดภัยในงานเชื่อม
10. 要使你的设备干净而有效  
yào shǐ nǐ de shè bèi gān jìng ér yǒu xiào  
(เอี้ยว ลี้อ นี เตอ เซอ เปี้ย กัน จิง เออร์ โหย่ว เจี้ยว)  
พยายามทำให้อุปกรณ์ของคุณสะอาดและใช้งานได้อย่างถูกต้อง
11. 所有焊工都要戴焊接眼镜  
suǒ yǒu hàn jiē gōng dōu yào dài hàn jiē yǎn jìng  
(สวอ โหย่ว ฮั่น เจีย กง โตว เอี้ยว ไต้ ฮั่น เจีย เอียน จิง)  
ช่างเชื่อมทุกคนต้องใส่หน้ากากสำหรับงานเชื่อม
12. 你看到新焊接机了吗?  
nǐ kàn dào xīn hàn jiē jī le ma?  
(หนี คั่น เต้า ซิน ฮั่น เจีย จี เลอ มา)  
คุณเห็นเครื่องเชื่อมอันใหม่หรือยัง
13. 不戴手套会把你的手烧伤  
bú dài shǒu tàò huì bǎ nǐ de shǒu shāo shāng  
(ปู้ ไต้ ลี้อ ถ้าว ฮู่ ย่า นี เตอ ลี้อ เซา ซัง)  
การไม่ใส่ถุงมือสามารถทำให้มือของคุณไหม้ได้
14. 寻找可以点火的東西  
xún zhǎo kě yǐ diǎn huǒ de dōng xi  
(สวิน จ่าว เซอ อี้ เตียน ฮว่อ เตอ ตง ซี)  
มองหาสิ่งของที่อาจจะติดไฟได้

15. 必须采取防范措施

bì xū cǎi qǔ fáng fàn cuò shī

(ปี้ ซวี ไฉ ฉวี ผัง ฟัน ซว่อ ซื่อ)

ต้องใช้ความระมัดระวังอย่างมาก

16. 焊接工作每个环节都存在安全问题

hàn jiē gōng zuò měi gè huán jié dōu cún zài ān quán wèn tí

(ฮั่น เจีย กง จว้อ เหม่ย เก้อ หวน เจีย โทว ฉุน ไจ้ อัน ฉเวียน เวิน ถี)

มีเรื่องความปลอดภัยหลายอย่างเกี่ยวกับการเชื่อมทุกรูปแบบ

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

领班李军同焊工素贴关于布置工作的对话

lǐng bān lǐ jūn tóng hàn jiē gōng sù tiē guān yú bù zhì gōng zuò de duì huà

(หลิ่ง ปัน หลี่ จวิน ถง ฮั่น เจีย กง ชู่ เทีย กวน หวี ปู้ ฉื่อ กง จว้อ เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทณาระหว่างหลี่จวิน ซึ่งเป็นหัวหน้าคนงานกับสุเทพ ซึ่งเป็นช่างเชื่อมเกี่ยวกับงานที่มอบหมายให้ทำ

李军 : 素贴, 你有一项焊接急活。

lǐ jūn : sù tiē, nǐ yǒu yí xiàng hàn jiē jí huó.

(หลี่ จวิน) : (ชู่ เทีย นี โหย่ว อี้ เซียง ฮั่น เจีย จี หวอ)

หลี่ จวิน : สุเทพ ผมมีงานเชื่อมด่วนให้คุณทำ

素贴 : 我得干什么?

sù tiē : wǒ děi gàn shén me?

(ชู่ เทีย) : (หวอ เตย กั้น เลิน เมอ)

สุเทพ : ผมต้องทำอะไรบ้าง

李军 : 工地上需要再增加一名焊工。

lǐ jūn : gōng dì shàng xū yào zài zēng jiā yì míng hàn jiē gōng.

(หลี่ จวิน) : (กง ตี้ ช่ง ซวี เอี้ยว เจิง เจีย อี้ หมิง ฮั่น เจีย กง)

หลี่ จวิน : ต้องการช่างเชื่อมเพิ่มอีกหนึ่งที่สถานที่ก่อสร้าง

素贴 : 你的意思是在现场焊接是吗?

sù tiē : nǐ de yì si shì zài xiàn chǎng hàn jiē shì ma?

(ชู่ เทีย) : (หนี เตอ อี้ ซื่อ ซื่อ ไจ้ เซียน ผ่าง ฮั่น เจีย ซื่อ มา)

สุเทพ : คุณหมายความว่าเป็นการเชื่อมหน้างานหรือ


李军 : 是的, 这项工作得在三天内完成。

lǐ jūn : shì de, zhè xiàng gōng zuò děi zài sān tiān nèi wán chéng.

(หลี่ จวิน) : (ซื่อ เตอ เจ้อ เซียง กง จว้อ เตย ไจ้ ชัน เทียน เนย หวัน ฉเวิง)

หลี่ จวิน : ใช่ งานเชื่อมต้องเสร็จภายในสามวัน

- 素贴 : 需要我带什么东西?  
 sù tiē : xū yào wǒ dài shén me dōng xi?  
 (ซู๋ เทีย) : (ซวี เอี่ยว หว่อ ไต้ เสิน เมอ ตง ซี้)  
 สุเทพ : ผมต้องเอาอะไรไปบ้าง
- 李军 : 所有必要的设备和工具都准备好了。  
 lǐ jūn : suǒ yǒu bì yào de shè bèi hé gōng jù dōu zhǔn bèi hǎo le.  
 (หลี่ จวิน) : (สาว โหย่ว ปี้ เอี่ยว เตอ เซ่อ เป้ย เหอ กง จวี โตว จุ่น เป้ย ห่าว เลอ)  
 หลี่ จวิน : อุปกรณ์และเครื่องมือที่จำเป็นทุกอย่างได้เตรียมพร้อมหมดแล้ว
- 素贴 : 你让我什么时候去?  
 sù tiē : nǐ ràng wǒ shén me shí hou qù?  
 (ซู๋ เทีย) : (หนี่ ยั่ง หว่อ เสิน เมอ ลือ ฮั่ว ซวี)  
 สุเทพ : คุณต้องการให้ผมไปเมื่อไหร่
- 李军 : 立刻就走。  
 lǐ jūn : lì kè jiù zǒu.  
 (หลี่ จวิน) : (ลี้ เค่อ จี้ โจ้ว)  
 หลี่ จวิน : เดี่ยวนี้เลย
- 素贴 : 好的, 马上走。  
 sù tiē : hǎo de, mǎ shàng zǒu.  
 (ซู๋ เทีย) : (ห่าว เตอ หม่า ซั่ง โจ้ว)  
 สุเทพ : ได้ครับ เดี่ยวนี้เลย

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.


แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列词语翻译成泰文

bǎ xià liè cí yǔ fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย ฉือ หวี ฟัน อี้ ฉิง ไท่ เหวิน)


1. 电弧焊接 \_\_\_\_\_
2. 点焊 \_\_\_\_\_
3. 平行线 \_\_\_\_\_
4. 焊接眼镜 \_\_\_\_\_
5. 安全 \_\_\_\_\_
6. 手套 \_\_\_\_\_
7. 焊接 \_\_\_\_\_
8. 钻 \_\_\_\_\_
9. 激光焊接 \_\_\_\_\_
10. 对接焊接 \_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列词语翻译成泰文  
 bǎ xià liè cí yǔ fān yì chéng tài wén  
 (ป่า เขี้ย เลี้ย ฉือ หวี ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 电弧焊接<br>diàn hú hàn jiē<br>(เตียน หู ฮั่น เจี้ย)<br><br>2. 点焊<br>diǎn hàn<br>(เตียน ฮั่น)<br><br>3. 平行线<br>píng xíng xiàn<br>(ผิง ลิง เซี่ยน)<br><br>4. 焊接眼镜<br>hàn jiē yǎn jìng<br>(ฮั่น เจี้ย เอี่ยน จิ้ง)<br><br>5. 安全<br>ān quán<br>(อัน เฉวียน)<br><br>6. 手套<br>shǒu tào<br>(โส่ว ถ้าว)<br><br>7. 焊接<br>hàn jiē<br>(ฮั่น เจี้ย) | <u>การเชื่อมอาร์ค</u><br><br><u>การเชื่อมจุด</u><br><br><u>ขนาน</u><br><br><u>แว่นสำหรับงานเชื่อม</u><br><br><u>ความปลอดภัย</u><br><br><u>ถุงมือ</u><br><br><u>การเชื่อม</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| 8. 钻                  | <u>การเจาะ</u>              |
| zuàn                  |                             |
| (จ้วน)                |                             |
| 9. 激光焊接               | <u>การเชื่อมด้วยเลเซอร์</u> |
| jī guāng hàn jiē      |                             |
| (จี กวง ฮั่น เจีย)    |                             |
| 10. 对接焊接              | <u>การเชื่อมต่อชน</u>       |
| duì jiē hàn jiē       |                             |
| (ตุ้ย เจีย ฮั่น เจีย) |                             |

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลข้อความต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列语句翻译成泰文

bǎ xià liè yǔ jù fān yì chéng tài wén

(ป่า เขี้ย เลี้ย หวี จวี ฟิน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 焊接手册

---

2. 坚持带长衣袖

---

3. 橡胶焊接手套

---

4. 你的意思是在现场焊接是吗?

---

5. 平行点焊或点焊

---

6. 所有焊工都必须戴焊接眼镜。

---

7. 寻找可能点火的东西。

---

8. 工地上需要再增加一名焊工。


---

9. 必须采取防范措施。

---

10. 防护服是焊接安全的重要措施。

---

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลข้อความต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列语句翻译成泰文

bǎ xià liè yǔ jù fān yì chéng tài wén

(ป่า เชี่ย เลี้ยว หวี จวี ฟัน อี้ ฉิง ไท่ เหวิน)

1. 焊接手册

hàn jiē shǒu cè

(ฮั่น เจีย โส่ว เซอ)

คู่มือการเชื่อม

2. 坚持戴长套袖。

jiān chí dài cháng tào xiù.

(เจียน ฉือ ไต้ ฉ้ง ถ้าว ซิว)

สวมปกแขนยาวเสมอ

3. 橡胶焊手套

xiàng jiāo hàn jiē shǒu tào

(เซียง เจียว ฮั่น เจีย โส่ว ถ้าว)

ถุงมือยางสำหรับงานเชื่อม

4. 你的意思是在现场焊接是吗?

nǐ de yì sī shì zài xiàn chǎng hàn jiē shì ma?

(หนี่ เตอ อี้ ซือ ซื่อ ไ้ เซียน ฉ่าง ฮั่น เจีย ซื่อ มา)

คุณหมายความว่าเป็นการเชื่อมหน้างานหรือ

5. 平行点焊或点焊。

píng xíng diǎn hàn huò diǎn hàn.

(ผิง สิง เตียน ฮั่น ฮว่อ เตียน ฮั่น)

การเชื่อมจุดขนานหรือการเชื่อมจุด

6. 所有焊工都必须戴焊接眼镜。

suǒ yǒu hàn jiē gōng dōu yào dài hàn jiē yǎn jìng.

(สวอ โหย่ว ฮั่น เจีย กง โตว เอี่ยว ไต้ ฮั่น เจีย เอียน จิ้ง)

ช่างเชื่อมทุกคนต้องใส่หน้ากากสำหรับงานเชื่อม

7. 寻找可能点火的東西。

xún zhǎo kě néng diǎn huǒ de dōng xi.

(สวิน จ่าว เซอ เหนิง เตียน หว่อ เตอ ตง ซื่อ)

มองหาสิ่งของที่อาจจะติดไฟได้

8. 工地上需要再增加一名焊接工。

gōng dì shàng xū yào zài zēng jiā yì míng hàn jiē gōng.

(กง ตี้ ช่าง ซวี เอี่ยว เจิง เจีย อี้ หมิง อัน เจีย กง)

ต้องการช่างเชื่อมเพิ่มอีกหนึ่งที่สถานที่ก่อสร้าง

9. 必須採取防範措施。

bì xū cǎi qǔ fáng fàn cuò shī.

(ปี้ ซวี ไฉ ฉวี ผิง ฟัน ซว่อ ซื่อ)

ต้องใช้ความระมัดระวังอย่างมาก

10. 防护服是焊接安全的重要措施。

bǎo hù fú shì hàn jiē ān quán de zhòng yào cuò shī.

(ป่าว ฮู่ ผู่ ซื่อ อัน เจีย อัน เฉียน เตอ จิ่ง เอี่ยว ซว่อ ซื่อ)

เสื้อผ้าที่ป้องกันคุณได้เป็นส่วนสำคัญในเรื่องความปลอดภัยในงานเชื่อม



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

**วัตถุประสงค์:**  
 เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพช่างเครื่องกลขั้นพื้นฐานได้

- วิธีการสอน:**
1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานเกี่ยวกับเครื่องกลชนิดต่างๆ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกลเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน
  2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกลในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน
  3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งหรือมากกว่า ขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามความต้องการ
  4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือฝึกสำหรับการทำงาน มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง และเพื่อทดสอบความสามารถในการฟังครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง
  5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่
  6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว
  7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ
  8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน
  9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา

- หัวข้อสำคัญ:**
1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกล
  2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ชัดเจนเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ
  3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง
  4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา


**อุปกรณ์ช่วยฝึก:**  
 คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ

- การมอบหมายงาน:**
1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง
  2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ
  3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ

**การวัดและประเมินผล:**

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม



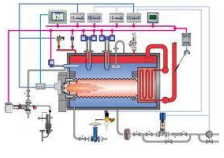

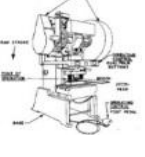



**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

การทำงานในสาขาอาชีพช่างเครื่องกลเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องการการดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาจีนขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงานได้ ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ เพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 c1 huì (ฉือ ฮุย)**

<p>1. 保养 bǎo yǎng (ป่าว เอียง) การบำรุงรักษา</p>		<p>2. 螺丝刀 luó sī dāo (หลวอ ซือ เต่า) ไขควง</p>	
<p>3. 扳手 bǎn shǒu (ปิ่น โส่ว) ประแจปากตาย</p>		<p>4. 工具车 gōng jù chē (กง จวี เซอ) รถเข็นเครื่องมือ</p>	
<p>5. 引擎 yǐn qíng (อิน ฉิง) เครื่องยนต์</p>		<p>6. 润滑油 rùn huá yóu (ยุ่น หวา โทหยว) น้ำมันหล่อลื่น</p>	
<p>7. 车床 chē chuáng (เชอ ฉวง) เครื่องกลึง</p>		<p>8. 刨床 bào chuáng (เป่า ฉวง) เครื่องไส</p>	
<p>9. 金属板 jīn shǔ bǎn (จิน ซู ป่าน) แผ่นโลหะ</p>		<p>10. 钢梁 gāng liáng (กั้ง เหลียง) คานเหล็ก</p>	
<p>11. 电钻 diàn zuàn (เตี้ยน จ้วน) สว่านไฟฟ้า</p>		<p>12. 清单 qīng dān (ชิง ตัน) รายการสิ่งที่ต้องตรวจ</p>	

<p>13. 传送带 chuán sòng dài (ฉวน ช่ง ไต้) สายพานลำเลียง</p> 	<p>14. 装配线 zhuāng pèi xiàn (จวง เป้ย เซี่ยน) สายงานการประกอบ ชิ้นส่วน</p> 
<p>15. 锅炉 guō lú (กาว ลู) เครื่องต้ม</p> 	<p>16. 机械 jī xiè (จี เซี่ย) เครื่องจักรกล</p> 
<p>17. 电压机 diàn yā jī (เตี้ยน เอีย จี) เครื่องอัด</p> 	<p>18. 手册 shǒu cè (ไส่ว เซ่อ) คู่มือ</p> 
<p>19. 开 kāi (ไค) เปิด (เครื่อง)</p> 	<p>20. 关 guān (กวน) ปิด (เครื่อง)</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ถ่วน หวี หวี จวี ลิง)

- |                                                                                                                                       |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 年度保养<br/>nián dù bǎo yǎng<br/>(เหนียน ตู๊ ป่าว เอี้ยง)<br/>การบำรุงรักษาประจำปี</p>                                             | <p>2. 传送带安装<br/>chuán sòng dài ān zhuāng<br/>(ฉวน ช่ง ไต้ อัน จวง)<br/>การติดตั้งสายพานลำเลียง</p>                |
| <p>3. 装配线工人<br/>zhuāng pèi xiàn gōng rén<br/>(จวง เป้ย เซี่ยน กง เหยิน)<br/>คนงานประจำสายการประกอบ (ชิ้นส่วน)</p>                     | <p>4. 质量控制员<br/>zhì liàng kòng zhì yuán<br/>(จื่อ เลี้ยง ค่ง จื่อ เหวียน)<br/>พนักงานควบคุมคุณภาพ</p>             |
| <p>5. 两百张金属板订单<br/>liǎng bǎi zhāng jīn shǔ bǎn dīng dān<br/>(เหลียง ป่าย จวง จิน สู่ ป่าน ตี้ง ตัน)<br/>การสั่งแผ่นเหล็ก 200 แผ่น</p> | <p>6. 流动服务机<br/>liú dòng fú wù jī<br/>(หลิว ตัง ฟู่ อู่ จี)<br/>บริการขนย้ายเครื่องจักรกล</p>                     |
| <p>7. 在手册里检查<br/>zài shǒu cè lǐ jiǎn chá<br/>(ไจ้ ไส่ว เซ่อ หลี เจียน ฉา)<br/>ตรวจสอบในคู่มือ</p>                                     | <p>8. 润滑油该换了<br/>rùn huá yóu gāi huàn le<br/>(ยุ่น หวา โหวย ไก ฮ่วน เลอ)<br/>ได้เวลาเปลี่ยนน้ำมันหล่อลื่นแล้ว</p> |

9. 请按清单做  
qǐng àn qīng dān zuò  
(ฉิ่ง อัน ชิง ตัน จว้อ)  
กรุณาทำตามรายการสิ่งที่ต้องตรวจ
10. 别关掉锅炉开关  
bié guān diào guō lú kāi guān  
(เปี้ย กวาน เตี้ยว กวอ ลู่ ไค กวาน)  
อย่าปิดสวิตช์เครื่องต้ม
11. 员工们合格吗?  
yuán gōng men hé gé ma?  
(เหวียน กง เมิน เหอ เก้อ มา)  
คนงานมีคุณภาพไหม
12. 你能操作车床吗?  
nǐ néng cāo zuò chē chuáng ma?  
(หนี่ เหนิง เซา จว้อ เซอ ฉวง มา)  
คุณใช้เครื่องกลึงเป็นไหม
13. 工具车在哪儿?  
gōng jù chē zài nǎr?  
(กง จวี้ เซอ ไ้ หน่าร์)  
รถเข็นเครื่องมืออยู่ที่ไหน
14. 这台机器是德国进口的。  
zhè tái jī qì shì dé guó jìn kǒu de.  
(เจ้อ ไถ จี ชี ชื่อ เตอ กว้อ จิ้น โช่ว เตอ)  
เครื่องจักรนี้มาจากประเทศเยอรมนี
15. 使用前十五分钟打开开关。  
shǐ yòng qián shí wǔ fēn zhōng dǎ kāi kāi guān.  
(สือ ยง ฉเวียน สือ อู่ เฟิน จง ต่า ไค ไค กวาน)  
ต้องเปิดสวิตช์ 15 นาทีก่อนการใช้งาน

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

#### 领班马强和工厂机修工安娜的对话


lǐng bān mǎ qiáng hé gōng chǎng jī xiū gōng ān nà de duì huà

(หลิ่ง ปัน หม่า ฉเวียง เหอ กง ฉ่าง จี ชิว กง อัน น่า เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างหม่าฉเวียงซึ่งเป็นหัวหน้าคนงาน กับอนันต์ซึ่งเป็นช่างเครื่องที่โรงงานแห่งหนึ่ง


- 马强 : 安娜, 你检查那台新机器了吗?  
mǎ qiáng : ān nà, nǐ jiǎn chá nà tái xīn jī qì le ma?  
(หม่า ฉเวียง) : (อัน น่า หนี่ เจี้ยน ฉว น่า ไถ ชิน จี ชี เลอ มา)  
หม่า ฉเวียง : อนันต์ คุณตรวจเครื่องจักรตัวใหม่หรือยัง
- 安娜 : 检查了, 是昨天检查的。  
ān nà : jiǎn chá le, shì zuó tiān jiǎn chá de.  
(อัน น่า) : (เจี้ยน ฉว เลอ ชื่อ จว้อ เทียน เจี้ยน ฉว เตอ)  
อนันต์ : ตรวจแล้วครับ ผมตรวจเมื่อวานนี้
- 马强 : 你用我给你的那张清单了吗?  
mǎ qiáng : nǐ yòng wǒ gěi nǐ de nà zhāng qīng dān le ma?  
(หม่า ฉเวียง) : (หนี่ ยง หว่อ เกย หนี่ เตอ น่า จัง ชิง ตัน เลอ มา)  
หม่า ฉเวียง : คุณใช้รายการสิ่งที่จะต้องตรวจที่ผมให้คุณหรือเปล่า

安纳	: 用了, 在这儿呢。
ān nà	: yòng le, zài zhèr ne.
(อัน น่า)	: (ยัง เลอ, ใจ้ เจ้อร์ เนอ)
อนันต์	: ใช้ครับ นี่ไปตรวจสอบครับ
马强	: 好, 我希望你把机器保养好。
mǎ qiáng	: hǎo, wǒ xī wàng nǐ bǎ jī qì bǎo yǎng hǎo.
(หม่า เฉียง)	: (ท่าว หว่อ ซี้ วัง หนี ป่า จี ซี้ ป่าว เอียง ท่าว)
หม่า เฉียง	: ดีแล้ว ผมอยากให้คุณดูแลรักษาเครื่องอย่างดีเลย
安纳	: 放心吧, 我会的。
ān nà	: fàngxīn ba, wǒ huì de.
(อัน น่า)	: (ฟาง ซิน ป่า หว่อ ฮู่ย เตอ)
อนันต์	: ไม่ต้องห่วงครับ ผมจะดูแลเป็นอย่างดี
马强	: 谢谢, 一定在使用前, 至少提前十五分钟打开开关。
mǎ qiáng	: xièxiè, yí dìng zài shǐ yòng qián, zhì shǎo tí qián shí wǔ fēn zhōng dǎ kāi kāi guān.
(หม่า เฉียง)	: (เซี่ย เซี่ย อี้ ตั้ง ใจ้ สือ ย่ง เฉียน จื่อ ส่าว ถี เฉียน สือ ฮู่ เฟิน จง ต่า ไค ไค กวน)
หม่า เฉียง	: ขอคุณ อย่าลืมจะต้องเปิดเครื่องอย่างน้อย 15 นาทีก่อนใช้งาน
安纳	: 知道了, 我还在机器上贴了标签, 以提醒大家。
ān nà	: zhī dào le, wǒ hái zài jī qì shàng tiē le biāo qiān, yǐ tí xǐng dà jiā .
(อัน น่า)	: (จื่อ เต้า เลอ หว่อ ไห ใจ้ จี ซี้ ซัง เซี่ย เลอ เปียว เฉียน อี้ ถี ลิ่ง ต่า เจีย)
อนันต์	: ทราบแล้วครับ ผมยังได้ติดป้ายไว้ที่เครื่องเพื่อเตือนคนงานคนอื่นๆแล้วด้วย
马强	: 好极了, 干的不错。
mǎ qiáng	: hǎo jí le, gàn de bù cuò.
(หม่า เฉียง)	: (ท่าว จี เลอ กัน เตอ ปู่ ฮว่อ)
หม่า เฉียง	: ดีมาก ทำงานได้ดีมาก
安纳	: 谢谢。
ān nà	: xièxiè.
(อัน น่า)	: (เซี่ย เซี่ย)
อนันต์	: ขอขอบคุณครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列词语翻译成泰文  
 bǎ xià liè cí yǔ fān yì chéng tài wén  
 (ป่า เซี่ย เลี้ย ฉือ หวี ฟัน อี้ ฉิง ไท เหวิน)

1. 传送带 \_\_\_\_\_
2. 机械 \_\_\_\_\_
3. 关 \_\_\_\_\_
4. 保养 \_\_\_\_\_
5. 工具车 \_\_\_\_\_
6. 电钻 \_\_\_\_\_
7. 锅炉 \_\_\_\_\_
8. 润滑油 \_\_\_\_\_
9. 手册 \_\_\_\_\_
10. 装配线 \_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาไทย


把下列词语翻译成泰文

bǎ xià liè cí yǔ fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี่ย ฉือ หวี ฟัน อี้ ฉิง ไท่ เหวิน)

1. 传送带 สายพานลำเลียง  
chuán sòng dài  
(ฉวน ช่ง ไต้)
2. 机械 เครื่องจักรกล  
jī xiè  
(จี เซี่ย)
3. 关 ปิด (เครื่อง)  
guān  
(กวน)
4. 保养 การบำรุงรักษา  
bǎo yǎng  
(ป่าว เอียง)
5. 工具车 รถเข็นเครื่องมือ  
gōng jù chē  
(กง จวี เซอ)
6. 电钻 สว่านไฟฟ้า  
diàn zuàn  
(เตี้ยน จ้วน)
7. 锅炉 เครื่องต้ม  
guō lú  
(กาว ลู)

- |                                                 |                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| 8. 润滑油<br>rùn huá yóu<br>(ยุ่น หวา โหยว)        | <u>น้ำมันหล่อลื่น</u>       |
| 9. 手册<br>shǒu cè<br>(ไส่ว เซ่อ)                 | <u>คู่มือ</u>               |
| 10. 装配线<br>zhuāng pèi xiàn<br>(จวง เพ่ย เซี่ยน) | <u>สายการประกอบชิ้นส่วน</u> |

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขี้ย เลี้ย จวี จือ ฟิน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 新刨床是德国进口的。

\_\_\_\_\_

2. 请打开传送带开关。

\_\_\_\_\_

3. 工具车在哪儿？

\_\_\_\_\_

4. 放心

\_\_\_\_\_

5. 螺丝刀在哪儿？

\_\_\_\_\_

6. 请在手册里检查

\_\_\_\_\_

7. 别关锅炉开关。

\_\_\_\_\_

8. 你检查那台新机器了吗？


\_\_\_\_\_

9. 下周有一百张金属板的订单。

\_\_\_\_\_

10. 你用我给你的那张清单了吗？

\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขี้ย เลี้ย จวี จื่อ ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 新创床是德国进口的。  
xīn bào chuáng shì dé guó jìn kǒu de.  
(ซิน เป้า ฉวง ซื่อ เต๋อ กว้อ จิ้น โช่ว เตอ)  
เครื่องไสเครื่องใหม่มาจากประเทศเยอรมนี
2. 请打开传送带开关。  
qǐng dǎ kāi chuán sòng dài kāi guān.  
(ฉิง ตา ไค ฉวน ช่ง ไค ไค กวน)  
กรุณาเปิดสวิตช์สายพานลำเลียง
3. 工具车在哪儿?  
gōng jù chē zài nǎr?  
(กง จวี เชอ ไ้ หน่าร์)  
รถเข็นเครื่องมืออยู่ที่ไหน
4. 放心  
fàngxīn  
(ฟั่ง ซิน)  
ไม่ต้องเป็นห่วง
5. 螺丝刀在哪儿?  
luó sī dāo zài nǎr?  
(หลวอ ซื่อ เตอ ไ้ หน่าร์)  
ไขควงอยู่ที่ไหน
6. 请在手册里检查。  
qǐng zài shǒu cè lǐ jiǎn chá.  
(ฉิง ไ้ ไส่ว เช่อ หลี เจี้ยน ฉว)  
กรุณาตรวจสอบในคู่มือ


7. 别关锅炉开关。  
bié guān guō lú kāi guān.  
(เปี้ย กวน กวอ ลู่ ไค กวน)  
อย่าปิดสวิทช์เครื่องต้ม
8. 你检查那台新机器了吗?  
nǐ jiǎn chá nà tái xīn jī qì le ma?  
(หนี เจี้ยน ฉว นำ ไถ ซิน จี ซี้ เลอ มา)  
คุณตรวจเครื่องจักรตัวใหม่ตัวนั้นหรือยัง
9. 下周有一百张金属板的订单。  
xià zhōu yǒu yì bǎi zhāng jīn shǔ bǎn de dìng dān.  
(เซี่ย โจว โหย่ว อี้ ป่าย จวง จิน ลู่ ป่าน เตอ ดิง ตัน)  
อาทิตย์หน้ามีคำสั่งซื้อแผ่นโลหะ 100 แผ่น
10. 你用我给你的那张清单了吗?  
nǐ yòng wǒ gěi nǐ de nà zhāng qīng dān le ma?  
(หนี ย่ง หว่อ เกย หนี เตอ นำ จิง ซิง ตัน เลอ มา)  
คุณใช้รายการสิ่งที่จะต้องตรวจที่ผมให้คุณหรือเปล่า

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้งหรือมากกว่า ขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าครั้งตามต้องการ</li> <li>ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรืออุปกรณ์ที่ใช้ในงานด้านไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง เพื่อเน้นทักษะด้านการฟัง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**





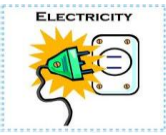




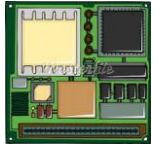




1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม






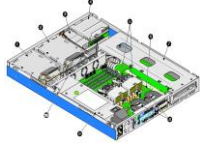
**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ วลีและประโยคต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานในสาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถเข้าใจและสื่อสารในระดับพื้นฐานเกี่ยวกับสาขาอาชีพนี้กับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้างได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)

1. 电工 diàn gōng (เตียน กง) ช่างไฟฟ้า		2. 常见错误 cháng jiàn cuò wù (ฉ่าง เจี้ยน ชว่อ อู่) ข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ	
3. 技师 jì shī (จี ชือ) เจ้าหน้าที่เทคนิค		4. 麻烦 má fan (หมา ฟัน) ปัญหา/ อุปสรรค/ ยุ่งยาก	
5. 电 diàn (เตียน) ไฟฟ้า		6. 删除 shān chú (ช่าน ฉู) ลบออก	
7. 电线 diàn xiàn (เตียน เซียน) สายไฟ		8. 恢复 huī fù (ฮุย ฟู่) ติดตั้งใหม่	
9. 高压线 gāo yā xiàn (เกา เอีย เซียน) สายไฟฟ้าแรงสูง		10. 主板 zhǔ jī bǎn (จู จี ป่าน) แผงวงจรหลัก	
11. 延长线 yán cháng xiàn (เอียน ฉาง เซียน) สายพ่วง/ สายต่อ		12. 更换 gēng huàn (เกิง ฮ่วน) ใส่ใหม่/ แทนที่/ เปลี่ยน	
13. 绝缘胶带 jué yuán jiāo dài (เจวี่ยฺ เหวียน เจียว ไต) เทปพันสายไฟ		14. 看一下 kàn yí xià (ค่าน อี้ เซีย) ดู/ ตรวจสอบ	

<p>15. 电缆夹 diàn lǎn jiā (เตี้ยน หล่าน เจีย) ที่รัดสายไฟ</p> 	<p>16. 显示器 xiǎn shì qì (เสี้ยน ซื่อ ซื่อ) จอภาพ</p> 
<p>17. 处理 (修理) chǔ lǐ (xiū lǐ) (ฉู หลี่/ ซิว หลี่) ซ่อม</p> 	<p>18. 钳子 qián zi (เฉียน จื่อ) คีม</p> 
<p>19. 安装 ān zhuāng (อัน จวง) ติดตั้ง</p> 	<p>20. 部件 bù jiàn (บู เจี้ยน) ส่วนประกอบ</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ต่วน หลี่ หลี่ จวี ลิง)

- 故障排除指南  
gù zhàng pái chú zhǐ nán  
(กู่ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน)  
คู่มือในการแก้ปัญหา
- 技师在帮我看电脑  
jì shī zài bāng wǒ kàn diàn nǎo  
(จี้ ซื่อ ใจ ปัง หว่อ คั่น เตี้ยน หน่าว)  
ช่างเทคนิคกำลังช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้ผม/ฉัน
- 你有这台电脑的故障排除指南吗?  
nǐ yǒu zhè tái diàn nǎo de gù zhàng pái chú zhǐ nán ma?  
(หนี่ โหย่ว เจ้อ ไถ เตี้ยน หน่าว เตอ กู่ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน มา)  
คุณมีคู่มือในการแก้ปัญหาคอมพิวเตอร์ไหม
- 我们要安装一个新主板。  
wǒ men yào ān zhuāng yí gè xīn zhǔ bǎn.  
(หว่อ เมิน เอี่ยว อัน จวง อี้ เก้อ ซิน จู๋ ป่าน)  
เราจะใส่แผงวงจรหลัก
- 这是一个常见错误。  
zhè shì yí gè cháng jiàn cuò wù.  
(เจ้อ ซื่อ อี้ เก้อ ฉวง เจี้ยน ซว่อ อู๋)  
เป็นข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นเป็นประจำ
- 需要重启电脑。  
xū yào chóng qǐ diàn nǎo.  
(ซวี เอี่ยว ฉง ฉี เตี้ยน หน่าว)  
ต้องเปิดเครื่องใหม่

7. 电工在高压线上作业。  
diàn gōng zài gāo yǎ xiàn shàng zuò yè.  
(เตียน กง ใจ้ เกา เอี้ย เซียน ซ้ง จว้อ เอี้ย)  
ช่างไฟฟ้ากำลังทำงานอยู่ที่สายไฟฟ้าแรงสูง
8. 请递给我一些绝缘胶带。  
qǐng dì gěi wǒ yì xiē jué yuán jiāo dài.  
(ฉิ่ง ตี้ เกย หว้อ อี้ เซี่ย เจวี่ย เหวี่ยน เจียว ตี้)  
ช่วยส่งเทปพันสายไฟให้หน่อย
9. 电脑的部件都有什么？  
diàn nǎo de bù jiàn dōu yǒu shén me?  
(เตียน นน่าว เตอ ปู้ เจี้ยน โตว โทย่ว เลิน เมอ)  
ส่วนประกอบของคอมพิวเตอร์มีอะไรบ้าง
10. 你应该删除不需要的程序。  
nǐ yīng gāi shān chú bù xū yào de chéng xù.  
(หนี อิง โก ซัน อู ปู้ ซวี เอี้ยว เตอ ฉิง ซวี)  
คุณควรลบโปรแกรมที่ไม่ต้องการออกบ้าง
11. 到哪儿去找根延长线？  
dào nǎr qù zhǎo gēn yán cháng xiàn?  
(เต้า นน่าวร์ ซวี จว่ว เกิน เอี้ยน ฉ้ง เซียน)  
จะหาสายพ่วงได้ที่ไหน
12. 这个月的电费相当高。  
zhè gè yuè de diàn fèi xiāng dāng gāo.  
(เจ้อ เก้อ เวี่ย เตอ เตียน เฟย เซียง ตัง เกา)  
ค่าไฟเดือนนี้ค่อนข้างสูง

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

在电脑维修店顾客周伟同技师阿拉之间的对话。

zài diàn nǎo wéi xiū diàn gù kè zhōu wěi tóng jī shī ā lā zhī jiān de duì huà.

(ใจ เตียน หน่าว เหวย ชิว เตียน กู้ เค่อ โจว เหวย ถง จี ซื่อ อา ลา จื่อ เจียน เตอ ตู่ ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างโจวเหว่ยซึ่งเป็นลูกค้า กับอาร์กซ์ซึ่งเป็นช่างเทคนิคที่ร้านซ่อมคอมพิวเตอร์แห่งหนึ่ง

周伟 : 你好, 你帮我看一下电脑好吗?

zhōu wěi : nǐ hǎo, nǐ bāng wǒ kàn yī xià diàn nǎo hǎo ma?

(โจว เหว่ย) : (หนี ห่าว หนี ปิง หว่อ คั่น อี้ เซี่ย เตียน หน่าว ท่าว มา)

โจว เหว่ย : สวัสดีครับ ช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหมครับ

阿拉 : 好的, 怎么啦?

ā lā : hǎo de, zěn me la?

(อา ลา) : (ท่าว เตอ เจิน เมอ ลา)

อาร์กซ์ : ได้ครับ มีปัญหาอย่างไรครับ

周伟 : 显示器一时出了故障。

zhōu wěi : xiǎn shì qì yì shí chū le gù zhàng.

(โจว เหว่ย) : (เสียน ซื่อ ชี อี้ สือ ชู เลอ กู้ จั้ง)

โจว เหว่ย : จอภาพมันทำงานผิดปกติมาพักหนึ่งแล้วครับ

阿拉 : 先让我检查一下, 安装程序可能有问题。

我会告诉你是否需要安装新程序。

xiān ràng wǒ jiǎn chá yī xià, ān zhuāng chéng xù kě néng yǒu

ā lā : wèn tí. wǒ huì gào su nǐ shì fǒu xū yào ān zhuāng xīn chéng xù.

(อา ลา) : (เสียน ยั้ง หว่อ เจียน ฉา อี้ เซี่ย อัน จวง ฉิง ซวี เชอ เหนิง โหย่ว เวิน ถี หว่อ ฮู่ เก้า ชู หนี ซื่อ โฝ่ว ซวี เอี่ยว อัน จวง ซิน ฉิง ซวี)

อาร์กซ์ : ผมขอตรวจดูก่อน น่าจะเกิดปัญหาจากโปรแกรมที่ติดตั้ง ผมจะแจ้งให้คุณทราบว่าต้องติดตั้งโปรแกรมใหม่ไหม

周伟 : 太好了! 得多长时间, 我得用它工作呢?

zhōu wěi : tài hǎo le! děi duō cháng shí jiān, wǒ děi yòng tā gōng zuò ne?

(โจว เหว่ย) : (ไท่ ห่าว เลอ เตย ตวอ ฉ้าง สือ เจียน หว่อ เตย ยง ทา กง จว้อ เนอ)

โจว เหว่ย : ดีเลยค่ะ ผมต้องการใช้คอมพิวเตอร์ในการทำงาน ใช้เวลานานไหมครับ

阿拉 : 没有多长时间, 我给你安装新程序。

ā lā : méi yǒu duō cháng shí jiān, wǒ gěi nǐ ān zhuāng xīn chéng xù

(อา ลา) : (เหมย โหย่ว ตวอ ฉ้าง สือ เจียน หว่อ เกย หนี อัน จวง ซิน ฉิง ซวี)

อาร์กซ์ : ไม่นานครับ ผมจะติดตั้งโปรแกรมให้ใหม่ด้วยครับ

周伟 : 谢谢!

zhōu wěi : xiè xie!

(โจว เหว่ย) : (เสี่ย เสี่ย)

โจว เหว่ย : ขอบขอบคุณครับ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประเทศไทย  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

### ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 4  
ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์  
และคอมพิวเตอร์

เวลา  
ทฤษฎี 3 ชม.  
ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

### 选词填空

xǔan cí tián kòng

(เลือกคำศัพท์เติมในช่องว่าง)

删除 显示器	主板 技师	电工 恢复	看一下 绝缘胶带	故障排除指南 常见错误
-----------	----------	----------	-------------	----------------

1. 你有\_\_\_\_\_?  
คุณมีคู่มือในการแก้ปัญหาไหม
2. 我们要安装一个新\_\_\_\_\_。  
เราจะใส่แผงวงจรหลัก
3. 你帮我\_\_\_\_\_电脑好吗?  
ช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหม
4. 我需要\_\_\_\_\_来看我的显示器。  
ผม/ฉันต้องการช่างเทคนิคให้ช่วยดูจอภาพให้ด้วย
5. 你应该\_\_\_\_\_一些不必要的程序。  
คุณควรลบโปรแกรมที่ไม่สำคัญออกบ้าง
6. 需要有经验的\_\_\_\_\_。  
ต้องการช่างไฟฟ้าที่มีประสบการณ์
7. 所有用户应该学会如何处理在使用过程中电脑出现的\_\_\_\_\_。  
ผู้ใช้คอมพิวเตอร์ทุกคนควรเรียนรู้เกี่ยวกับข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ ในการใช้คอมพิวเตอร์
8. 你能帮我\_\_\_\_\_程序吗?  
คุณช่วยติดตั้งโปรแกรมให้อีกครั้งได้ไหม
9. 请递给我一些\_\_\_\_\_。  
ช่วยส่งเทปพันสายไฟให้หน่อย
10. \_\_\_\_\_一时出现了故障。  
หน้าจอบางตัวผิดปกติมาพักหนึ่งแล้วครับ/ค่ะ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 4  
ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์  
และคอมพิวเตอร์

เวลา  
ทฤษฎี 3 ชม.  
ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

选词填空


xǔan cí tián kòng


(เสวียน ฉือเถียน คง)

删除 shān chú (ซัน ฉู) ลบออก	主板 zhǔ jī bǎn (จู่ จี ป่าน) แผงวงจรหลัก	电工 diàn gōng (เตียน กง) ช่างไฟฟ้า	看一下 kàn yí xià (คั่น อี้ เซี่ย) ดู/ ตรวจสอบ	故障排除指南 gù zhàng pái chú zhǐ nán (กู่ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน) คู่มือในการแก้ปัญหา
显示器 xiǎn shì jī (เสียน ชือ จี) จอภาพ	技师 jì shī (จี ชือ) เจ้าหน้าที่เทคนิค	恢复 huī fù (ฮุย ฟู่) ติดตั้งใหม่	绝缘胶带 jué yuán jiāo dāi (เจวี่ยน เหวียน เจียว ไต้) เทปพันสายไฟ	常见错误 cháng jiàn cuò wù (ฉาง เจี่ยน ชว่อ อู่) ข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ

- 你有故障排除指南吗?  
nǐ yǒu gù zhàng pái chú zhǐ nán ma?  
(หนี่ โหย่ว กู่ จั้ง ไผ ฉู จื่อ หนัน มา)  
คุณมีคู่มือในการแก้ปัญหาไหม
- 我们要安装一个新主板。  
wǒ men yào ān zhuāng yí gè xīn zhǔ bǎn.  
(หว่อ เมิน เอี่ยว อัน จวง อี้ เก้อ ซิน จู่ ป่าน)  
เราจะใส่แผงวงจรหลัก
- 你帮我看一下电脑好吗?  
nǐ bāng wǒ kàn yí xià diàn nǎo hǎo ma?  
(หนี่ ปัง หว่อ คั่น อี้ เซี่ย เตียน หนว่ว ท่าว มา)  
ช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหม
- 我需要有一个技师来看我的显示器。  
wǒ xū yào yí gè jì shī lái kàn wǒ de xiǎn shì qì.  
(หว่อ ชวี เอี่ยว อี้ เก้อ จี้ ชือ ไทล คั่น หว่อ เตอ เสียน ชือ ชี)  
ผม/ฉันต้องการช่างเทคนิคให้ช่วยดูจอภาพให้ด้วย

5. 你应该删除一些不必要的程序。  
 nǐ yīng gāi shān chú yì xiē bù bì yào de chéng xù.  
 (หนี่ อิง ไก ซัน อู อี้ เซี่ย ปู้ ปี้ เอี้ยว เตอ ฉิ่ง ซวี)  
 คุณควรลบโปรแกรมที่ไม่สำคัญออกบ้าง
6. 需要有经验的电工。  
 xū yào yǒu jīng yàn de diàn gōng.  
 (ซวี เอี้ยว โห่ยว จิง เอี้ยน เตอ เตี้ยน กง)  
 ต้องการช่างไฟฟ้าที่มีประสบการณ์
7. 所有用户应该学会如何处理在使用过程中电脑出现的常见错误。  
 suǒ yǒu yòng hù yīng gāi xué huì rú hé chǔ lǐ zài shǐ yòng guò chéng zhōng diàn nǎo chū xiàn de cháng jiàn cuò wù.  
 (สัว โห่ยว ย่ง ฮู่ อิง ไก เสวีย ฮู่ย หยู เทอ ฮู หลี่ ไล้ ลี้อ ย่ง กว้อ ฉิ่ง จง เตี้ยน หน่าว ฮู เซี่ยน เตอ ฉิ่ง เจี้ยน ซว้อ อู๋)  
 ผู้ใช้คอมพิวเตอร์ทุกคนควรเรียนรู้เกี่ยวกับข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ ในการใช้คอมพิวเตอร์
8. 你能帮我恢复程序吗?  
 nǐ néng bāng wǒ huī fù chéng xù ma?  
 (หนี่ เหนิง ปิง หว้อ ฮุย ฟู่ ฉิ่ง ซวี มา)  
 คุณช่วยติดตั้งโปรแกรมให้อีกครั้งได้ไหม
9. 请递给我一些绝缘胶带。  
 qǐng dì gěi wǒ yì xiē jué yuán jiāo dài.  
 (ฉิ่ง ตี้ เกย หว้อ อี้ เซี่ย เจวีย เหวียน เจียว ได้)  
 ช่วยส่งเทปพันสายไฟให้หน่อย
10. 显示器一时出现了故障。  
 xiǎn shì qì yì shí chū xiàn le gù zhàng.  
 (เสียน ซื่อ ซี้ อี้ ลี้อ ฮู เซี่ยน เลอ กู๋ จั้ง)  
 หน้าจอทำงานผิดปกติมาพักหนึ่งแล้วครับ/ ค่ะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<p>แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาจีน จากนั้นให้ผู้รับการฝึกฝึกออกเสียงคำทั้งหมดกับเพื่อนผู้รับการฝึกอื่นๆ</p> <p>把下列词汇翻译成中文，然后同其他同学练习朗读</p> <p>bǎ xià liè cí huì fān yì chéng zhōng wén rán hòu tóng qí tā tóng xué liàn xí lǎng dú</p> <p>(ป่า เซี่ย เลี่ย ฉือ ฮู่ยั ฟัน อี้ ฉิง จง เหวิน หยัน โห้ว ถง ฉี ทา ถง เสวีย เลียน สี หล่าง ตู)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ช่างไฟฟ้า _____</li> <li>2. เจ้าหน้าที่เทคนิค _____</li> <li>3. ซ่อม _____</li> <li>4. สายไฟฟ้าแรงสูง _____</li> <li>5. จอภาพ _____</li> <li>6. สายพ่วง/ สายต่อ _____</li> <li>7. แผงวงจรหลัก _____</li> <li>8. ที่รัดสายไฟ _____</li> <li>9. คีม _____</li> <li>10. สายไฟ _____</li> </ol>			

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<p>แปลคำต่อไปนี้เป็นภาษาจีน จากนั้นให้ผู้รับการฝึกฝึกออกเสียงคำทั้งหมดกับเพื่อนผู้รับการฝึกอื่นๆ          把下列词汇翻译成中文，然后同其他同学练习朗读          bǎ xià liè cí huì fān yì chéng zhōng wén rán hòu tóng qí tā tóng xué liàn xī lǎng dú          (ป่า เขีย เลี้ย ฉือ ฮู่ย ฟัน อี้ ฉิง จง เหวิน หยัน โฮ่ว ถง ฉี ทา ถง เสวีย เลียน สี หล่าง ตู)</p>			
1. ช่างไฟฟ้า		<u>电工</u> diàn gōng (เตียน กง)	
2. เจ้าหน้าที่เทคนิค		<u>技师</u> jì shī (จี้ ชือ)	
3. ซ่อม		<u>处理 (修理)</u> chǔ lǐ (xiū lǐ) (ฉู หลี่/ ชิว หลี่)	
4. สายไฟฟ้าแรงสูง		<u>高压线</u> gāo yǎ xiàn (เกา เอีย เซียน)	
5. จอภาพ		<u>显示器</u> xiǎn shì qì (เสียน ชือ ชี่)	
6. สายพ่วง/ สายต่อ		<u>延长线</u> yán cháng xiàn (เอียน ฉง เซียน)	
7. แผงวงจรหลัก		<u>主板</u> zhǔ bǎn (จู้ ป่าน)	

- |     |             |                                                   |
|-----|-------------|---------------------------------------------------|
| 8.  | ที่รัดสายไฟ | <u>电缆夹</u><br>diàn lǎn jiā<br>(เตี้ยน หล่าน เจีย) |
| 9.  | คีม         | <u>钳子</u><br>qián zi<br>(เฉียน จื่อ)              |
| 10. | สายไฟ       | <u>电线</u><br>diàn xiàn<br>(เตี้ยน เซี่ยน)         |

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรืออุปกรณ์การทำงานประเภทช่างอุตสาหกรรมศิลป์มาใช้ในการฝึกออกเสียง ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกออกเสียงหรือครูฝึกเป็นผู้ออกเสียงและให้ผู้รับการฝึกหาคำ/ ภาพที่ตรงกับคำของครูฝึก เป็นต้น</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอสมควรแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**













1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม




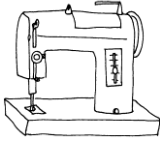




**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ช่างอุตสาหกรรมศิลป์เป็นอาชีพที่ต้องอาศัยทักษะและงานฝีมือ ซึ่งคนไทยเป็นผู้มีความประณีตละเอียดอ่อนในการทำงาน จึงสามารถทำงานสาขานี้ได้อย่างประสบความสำเร็จ ถ้าผู้รับการฝึกมีความสามารถด้านภาษาจีนแม้ในระดับพื้นฐานก็จะช่วยให้ทำงานได้สะดวกสบายขึ้น คำศัพท์เหล่านี้เป็นเพียงพื้นฐานเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้เรียนคำต่างๆเพิ่มเติมต่อไปในอนาคต

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 手工艺 shǒu gōng yì (ไสว กง อี้) งานฝีมือ/ การฝีมือ		2. 手工艺人 shǒu gōng yì rén (ไสว กง อี้ เหยิน) ช่างฝีมือ	
3. 设计 shè jì (เซ่อ จี้) การออกแบบ		4. 设计师 shè jì shī (เซ่อ จี้ ชือ) นักออกแบบ	
5. 材料 cái liào (ไฉ เลี้ยว) วัสดุ		6. 编织工 biān zhī gōng (เปียน จือ กง) ช่างสาน/ ช่างทอ	
7. 雕刻 diāo kè (เตี่ยว เค่อ) การแกะสลัก		8. 木头 mù tou (มู่ โถว) ไม้	
9. 竹子 zhú zi (จู้ จื่อ) ไม้ไผ่		10. 刻刀 kè dāo (เค่อ เต่า) มีดแกะสลัก	
11. 陶艺工 táo yì gōng (เถา อี้ กง) ช่างปั้นหม้อ		12. 粘土 nián tǔ (เหนียน ถู่) ดินเหนียว	

<p>13. 传统的 chuán tǒng de (ฉวน ถ่ง เตอ) แบบดั้งเดิม</p> 	<p>14. 精美/ 灵巧 jīng měi/ líng qiǎo (จิงเหมย์/ หลิงเฉียว) ประณีต</p> 
<p>15. 裁缝 cái feng (ไฉ เฟิง) ช่างเย็บผ้า</p> 	<p>16. 缝纫机 féng rèn jī (เฟิงเหิน จี) จักรเย็บผ้า</p> 
<p>17. 服装 fú zhuāng (ฝู่ จวง) เสื้อผ้า</p> 	<p>18. 想法 xiǎng fǎ (เสียงฝ่า) ความคิด</p> 
<p>19. 想象力 xiǎng xiàng lì (เสียงเซียง ลี่) จินตนาการ</p> 	<p>20. 产品 chǎn pǐn (ฉาน ผั้น) ผลิตภัณฑ์</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ฉวน หวี หวี จวี ลิง)

1. 木雕  
mù diāo  
(มู่ เตียว)  
การแกะสลักไม้
2. 菜雕  
cài diāo  
(ไฉ เตียว)  
การแกะสลักผัก
3. 精美设计  
jīng měi shè jì  
(จิงเหมย์ เซอ จี้)  
การออกแบบที่ประณีต
4. 当地材料  
dāng dì cái liào  
(ตัง ตี้ ไฉ เลียว)  
วัสดุท้องถิ่น
5. 本地智慧  
běn dì zhì huì  
(เบิ่น ตี้ จื่อ ฮุย)  
ภูมิปัญญาท้องถิ่น

6. 灵巧的泥壶  
 líng qiǎo de ní hú  
 (หลิ่ง ฉឹยว เตอ หนึ หู)  
 หม้อดินที่ประณีต
7. 你会使用电动裁缝机吗?  
 nǐ huì shǐ yòng diàn dòng cái féng jī ma?  
 (หนึ ฮู่ย สือ ยง เตียน ตัง ไฉ ผิง จี มา)  
 คุณใช้จักรเย็บผ้าไฟฟ้าได้ไหม
8. 我们在物色一个时装设计师。  
 wǒ men zài wù sè yí gè shí zhuāng shè jì shī.  
 (หว่อ เมิน ใจ อู๋ เซอ อี้ เก้อ สือ จวง เซอ จี ซือ)  
 เรากำลังมองหาพนักงานออกแบบแฟชั่น
9. 我希望在服装厂找一份工作。  
 wǒ xī wàng zài fú zhuāng chǎng zhǎo yí fèn gōng zuò.  
 (หว่อ ซี วัง ใจ ผู่ จวง ผ่าง จ่าว อี้ เฟิน กง จว้อ)  
 ผม/ ฉันต้องการทำงานในโรงงานเย็บเสื้อผ้า
10. 你怎么编篮子吗?  
 nǐ zhī dào zěn me biān lán zi ma?  
 (หนึ จือ เต้า เจิน เมอ เปียน หลัน จือ มา)  
 คุณสานตะกร้าเป็นไหม
11. 是的，我当然知道。  
 shì de, wǒ dāng rán zhī dào.  
 (ซือ เตอ หว่อ ตัง หยัน จือ เต้า)  
 แน่نون ผม/ ฉันสานตะกร้าเป็น
12. 我们需要一个有想象力的员工。  
 wǒ men xū yào yí gè yǒu xiǎng xiàng lì de yuán gōng.  
 (หว่อ เมิน ซวี เอี้ยว อี้ เก้อ โหย่ว เสียง เซียง ลี เตอ เหวียน กง)  
 เราต้องการพนักงานที่มีจินตนาการหนึ่งคน

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

两个泰国裁缝素达和拼坤之间的对话。

liǎng gè tài guó cái feng sù dá hé pīn kūn zhī jiān de duì huà.

(เหลียง เก้อ ไท่ กว้อ ฉៃ เฟิง ชู่ ต๋า เทอ ฟิน คุณ จื่อ เจียน เตอ ตุย ฮว่า)

บทสนทณาระหว่างสุดาและพิกุล ช่างตัดเสื้อชาวไทย 2 คน

素达 : 你好, 拼坤! 你有时间吗?

sù dá : nǐ hǎo, pīn kūn! nǐ yǒu shí jiān ma?

(ชู่ ต๋า) : (หนี ท่าว ฟิน คุณ หนี โหย่ว ลือ เจียน มา)

สุดา : สวัสดีพิกุล มีเวลาสักหน่อยไหม

拼坤 : 你好, 素达! 有什么事?

pīn kūn : nǐ hǎo, sù dá! yǒu shén me shì?

(ฟิน คุณ) : (หนี ท่าว ชู่ ต๋า โหย่ว เสิน เมอ ซือ)

พิกุล : สวัสดีสุดา มีธุระอะไรคะ

素达 : 到英国去工作, 你有兴趣吗?

sù dá : dào yīng guó qù gōng zuò, nǐ yǒu xìng qù ma?

(ชู่ ต๋า) : (เต้า อิง กว้อ ชวี กง จว้อ หนี โหย่ว ชิง ชวี มา)

สุดา : เธอสนใจไปทำงานที่ประเทศอังกฤษไหม

拼坤 : 英国? 什么工作?

pīn kūn : yīng guó? shén me gōng zuò?

(ฟิน คุณ) : (อิง กว้อ เสิน เมอ กง จว้อ)

พิกุล : ประเทศอังกฤษหรือ ทำงานอะไร

素达 : 服装厂工作。

sù dá : fú zhuāng chǎng gōng zuò.

(ชู่ ต๋า) : (ฝู่ จวง ฉ่าง กง จว้อ)

สุดา : ทำงานในโรงงานเสื้อผ้า

拼坤 : 那是个合法的工厂吗?

pīn kūn : nà shì gè hé fǎ de gōng chǎng ma?

(ฟิน คุณ) : (น่า ซือ เก้อ เทอ ฝ่า เตอ กง ฉ่าง มา)

พิกุล : เป็นโรงงานถูกกฎหมายหรือเปล่า

素达 : 我不敢肯定。我朋友的朋友告诉我的。

sù dá : wǒ bù gǎn kěn dìng. wǒ péng you de péng you gào su wǒ de.

(ชู่ ต๋า) : (หว่อ ปู่ ก่าน เซิน ตี้ง หว่อ เฟิง โหย่ว เตอ เฟิง โหย่ว เก้า ชู่ หว่อ เตอ)

สุดา : ไม่แน่ใจเหมือนกัน เพื่อนของเพื่อนฉันเป็นคนบอกเรื่องงาน

拼坤 : 请跟你朋友再确认一下, 你要特别小心。

pīn kūn : qǐng gēn nǐ péng you zài què rèn yí xià, nǐ yào tè bié xiǎo xīn.

(ฟิน คุณ) : (ฉิ่ง เกิน หนี เฟิง โหย่ว ฉ่า เซวี่ เย็น อี้ เซี่ย หนี เอี่ยว เทอ เปี่ย เสี่ยว ซิน)

พิกุล : ตรวจสอบกับเพื่อนของเธออีกดีกว่า เธอต้องระวังให้มากนะ

素达 : 我明天给她打电话, 谢谢。  
sù dá : wǒ míng tiān gěi tā dǎ diàn huà, xiè xiè.  
(ซู๋ ต๋า) : (หว่าอ๋ หมิง เทียน เก๋ย ทา ต๋า เตี้ยน ฮว่า เซี่ย เซี่ย)  
สุดา : ฉันจะโทรไปหาเพื่อนพุ่มนี้ ขอบคุณนะ

拼坤 : 不客气。  
pīn kūn : bú kè qì.  
(พิน คุณ) : (ปู่ เค่อ ซี้)  
พิกุล : ไม่ต้องเกรงใจ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลประโยคและวลีต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语和句子翻译成泰文。

bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng tài wén.

(ป่า เขี้ย เลี้ย ต่วน หวี เทอ จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท่ เทวิน)

1. 缝纫机

---

2. 本地智慧

---

3. 刻刀

---

4. 菜雕

---

5. 编职工

---

6. 不客气

---

7. 你会用电动缝纫机吗?

---

8. 精美设计


---

9. 我们需要一个有想象力的员工。

---

10. 服装厂工作

---

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลประโยคและวลีต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语和句子翻译成泰文。

bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng tài wén.

(ป่า เซี่ย เลี้ยว ต่วน หวี เทอ จวี จือ ฟัน อี้ ฉิง ไท เหวิน)

1. 缝纫机  
féng rèn jī  
(เฟิง เหยิ่น จี)  
จักรเย็บผ้า
2. 本地智慧  
běn dì zhì huì  
(เป็น ตี้ จื่อ ฮุย)  
ภูมิปัญญาท้องถิ่น
3. 刻刀  
kè dāo  
(เค่อ เต่า)  
มีดแกะสลัก
4. 菜雕  
cài diāo  
(ไซ เตี่ยว)  
การแกะสลักผัก
5. 编织工  
biān zhī gōng  
(เปียน จื่อ กง)  
ช่างสาน/ ช่างทอ
6. 不客气  
bú kè qi.  
(ปู เค่อ ซี)  
ไม่ต้องเกรงใจ

7. 你会使用电动缝纫机吗?

nǐ huì shǐ yòng diàn dòng féng rèn jī ma?

(หนี ฮู่ย๋ ลื่อ ย่ง เตี้ยน ตัง เฟิง เยิ่น จี มา)

คุณใช้จักรเย็บผ้าไฟฟ้าได้ไหม

8. 精美设计

jīng měi shè jì

(จิงเหมย เซ้อ จี้)

การออกแบบที่ประณีต

9. 我们需要一个有想象力的员工。

wǒ men xū yào yí gè yǒu xiǎng xiàng lì de yuán gōng .

(หว่อ เหมิน ซวี เอี้ยว อี้ เก้อ โหยว เสี่ยง เซียง ลี เตอ เหวียน กง)

เราต้องการพนักงานที่มีจินตนาการหนึ่งคน

10. 服装厂工作。

fú zhuāng chǎng gōng zuò.

(ฝู่ จวง ฉ่าง กง จว้อ)

ทำงานในโรงงานเสื้อผ้า

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 สาขาอาชีพช่าง อุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ถ้าคำแปลของประโยคถูกต้องให้เขียนอักษร T ไว้หน้าประโยค ถ้าคำแปลของประโยคไม่ถูกต้องให้เขียนอักษร F ไว้หน้าประโยค

如果翻译正确，就在句子前边写 T，如果不正确，就写 F。

rú guǒ fān yì zhèng què, jiù zài jù zì qián biān xiě T, rú guǒ bú zhèng què, jiù xiě F.

(หยุด กว๋อ ฟัน อี้ เจ็ง เขวี่ จี๊ว ไ้ จวี๊ จือ เขียน เปียน เสี่ย T หยุด กว๋อ ปู้ เจ็ง เขวี่ จี๊ว เสี่ย F)

- \_\_\_\_\_ 1. 我们在物色一个时装设计师。  
wǒ men zài wù sè yí gè shí zhuāng shè jì shī.  
เรากำลังมองหาผู้ออกแบบแฟชั่น
- \_\_\_\_\_ 2. 那是个合法的工厂吗?  
nà shì gè hé fǎ de gōng chǎng ma?  
เป็นงานถูกกฎหมายหรือเปล่า
- \_\_\_\_\_ 3. 你是陶艺工吗?  
nǐ shì táo yì gōng ma?  
คุณเป็นช่างसान/ ช่างทอไหม
- \_\_\_\_\_ 4. 我们需要一个有想象力的工人。  
wǒ men xū yào yí gè yǒu xiǎng xiàng lì de gōng rén.  
เราต้องการพนักงานที่มีทักษะ
- \_\_\_\_\_ 5. 他是手艺人吗?  
tā shì shǒu gōng yì rén ma?  
เขาเป็นช่างฝีมือไหม
- \_\_\_\_\_ 6. 我们正在物色一个裁缝。  
wǒ men zhèng zài wù sè yí gè cái feng.  
เรากำลังมองหาผู้ออกแบบเสื้อผ้า
- \_\_\_\_\_ 7. 你会使用电动缝纫机吗?  
nǐ huì shǐ yòng diàn dòng féng rèn jī ma?  
คุณใช้จักรเย็บผ้าไฟฟ้าไหม
- \_\_\_\_\_ 8. 你知道怎么编篮子吗?  
nǐ zhī dào zěn me biān lán zi ma?  
คุณสานตะกร้าไหม

9. 不客气。


bú kè qi.

ไม่ต้องเกรงใจ

10. 我知道怎么编篮子。

wǒ zhī dào zěn me biān lán zi.

ผม/ ฉันสานตะกร้าเป็น

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ถ้าคำแปลของประโยคถูกต้องให้เขียนอักษร T ไว้หน้าประโยค ถ้าคำแปลของประโยคไม่ถูกต้องให้เขียนอักษร F ไว้หน้าประโยค

如果翻译正确，就在句子前边写 T，如果不正确，就写 F。

rú guǒ fān yì zhèng què, jiù zài jù zì qián biān xiě T, rú guǒ bú zhèng què, jiù xiě F.

(หฺย กว๋อ ฟัน อี้ เจิ้ง เซวี่ จี๊ว ใจ้ จวี๊ จือ ฉีเยิน เปียน เสี่ย T หฺย กว๋อ ปู้ เจิ้ง เซวี่ จี๊ว เสี่ย F)

T 1. 我们在物色一个时装设计师。

wǒ men zài wù sè yí gè shí zhuāng shè jì shī.

(หว่าอ เมิน ใจ้ อู้ เซอ อี้ เก้อ ลือ จวง เซอ จี้ ซือ)

เรากำลังมองหาหน้าอกออกแบบแฟชั่น

F 2. 那是个合法的工厂吗?

nà shì gè hé fǎ de gōng chǎng ma?

(น่า ซือ เก้อ เทอ ฟ่า เตอ กง ฉ่าง มา)

เป็นงานถูกกฎหมายหรือเปล่า

F 3. 你是陶艺工吗?

nǐ shì táo yì gōng ma?

(หนี ซือ เทอ อี้ กง มา)

คุณเป็นช่างसान/ ช่างทอไซไหม

F 4. 我们需要一个有想象力的工人。

wǒ men xū yào yí gè yǒu xiǎng xiàng lì de gōng rén.

(หว่าอ เมิน ซวี เอี่ยว อี้ เก้อ โหยว เสี่ยง เซียง ลี เตอ กง เทียน)

เราต้องการพนักงานที่มีทักษะ

T 5. 他是手艺人吗?

tā shì shǒu gōng yì rén ma?

(ทา ซือ ล้าว กง อี้ เทียน มา)

เขาเป็นช่างฝีมือไซไหม

F 6. 我们正在物色一个裁缝。

wǒ men zhèng zài wù sè yí gè cái feng.

(หว่าอ เมิน เจิ้ง ใจ้ อู้ เซอ อี้ เก้อ ไฉ เฟิง)

เรากำลังหาหน้าอกออกแบบเสื้อผ้า

T 7. 你会使用电动缝纫机吗?  
nǐ huì shǐ yòng diàn dòng féng rèn jī ma?  
(หนี สู้ย๋ ย่ง เตี้ยน ตัง เฟิง เยิ่น จี มา)  
คุณใช้จักรเย็บผ้าไฟฟ้าได้ไหม

T 8. 你怎么编篮子吗?  
nǐ zhī dào zěn me biān lán zi ma?  
(หนี จื่อ เต้า เจิน เมอ เปียน หลัน จื่อ มา)  
คุณสานตะกร้าเป็นไหม

T 9. 不客气。  
bú kè qi.  
(ปู่ เค่อ ซื่อ)  
ไม่ต้องเกรงใจ

T 10. 我知道怎么编篮子。  
wǒ zhī dào zěn me biān lán zi?  
(หว่อ จื่อ เต้า เจิน เมอ เปียน หลัน จื่อ )  
ผม/ ฉันสานตะกร้าเป็น

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานด้านเกษตรอุตสาหกรรมรวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านเกษตรอุตสาหกรรมที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าตามต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือในการทำเกษตรอุตสาหกรรม มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม





**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมกำลังมีบทบาทมากขึ้นเพราะเป็นการรวมกระบวนการทำเกษตรกรรมทั้งด้านการผลิตและการแปรรูป มีการผลิตอย่างเป็นระบบโดยการนำอุปกรณ์เครื่องจักรสมัยใหม่เข้ามาปรับใช้เพื่อให้การผลิตและการแปรรูปมีคุณภาพเป็นสากล ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้รู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการทำงานเพื่อให้สามารถสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้ คำศัพท์ที่พบจะเป็นคำศัพท์มาตรฐานหรือคำศัพท์เฉพาะทางซึ่งต้องอาศัยการฝึกฝนมากกว่าคำศัพท์ในชีวิตประจำวันทั่วไป ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงทั้งคำศัพท์และประโยคอย่างสม่ำเสมอเพื่อจะได้ออกเสียงอย่างถูกต้อง

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 工厂化养殖 gōng chǎng huà yǎng zhí (กง ฉ่าง ฮว่า เอียง จื่อ) เกษตรอุตสาหกรรม	2. 污染 wū rǎn (อู หย่าน) มลพิษ/ มลภาวะ
	
3. 工厂化农业 gōng chǎng huà nóng yè (กง ฉ่าง ฮว่า หง เอี้ยง) การทำฟาร์มระบบโรงงาน	4. 可持续的 kě chí xù de (เค่อ ฉือ ซวี เตอ) อย่างยั่งยืน
	
5. 家禽 jiā qín (เจีย ฉิน) สัตว์ปีก	6. 奶制品 nǎi zhì pǐn (หน่าย จื่อ ผິ่น) ผลิตภัณฑ์จากนม
	
7. 牲畜 shēng chù (เซิง ชู) ปศุสัตว์	8. 播种 bō zhǒng (โป จ้ง) หว่านเมล็ดพืช
	
9. 鸡蛋孵化器 jī dàn fù huà qì (จี ตัน ฟุ ฮว่า ซี) เครื่องฟักไข่	10. 种植/ 培养 zhòng zhí/ péi yǎng (จ้ง จื่อ/ เปย เอี้ยง) ปลูก/ เพาะปลูก
	
11. 饲养 sì yǎng (สี่ เอี้ยง) การให้อาหารสัตว์	12. 收获 shōu huò (โช ฮว่อ) เก็บเกี่ยว
	

<p>13. 粪肥 fèn féi (เฟิ่น เฟย) มูลสัตว์</p> 	<p>14. 施肥 shī féi (ซือ เฟย) ใส่ปุ๋ย</p> 
<p>15. 垃圾污染 lā jī wū rǎn (ลา จี อู๋ หย่า่น) มลพิษจากขยะ</p> 	<p>16. 肥料 féi liào (เฟย เลี้ยว) ปุ๋ย</p> 
<p>17. 环境保护 huán jìng bǎo hù (หวาน จิ้ง ป่าว ฮู่) การปกป้องสภาพแวดล้อม</p> 	<p>18. 有机农业 yǒu jī nóng yè (โหย่ว จี หง ฉี) เกษตรอินทรีย์</p> 
<p>19. 挤奶间 jǐ nǎi jiān (จี นาย เจียน) โรงรีดนมวัว</p> 	<p>20. 消费者 xiāo fèi zhě (เซียว เฟย เจ้อ) ผู้บริโภค</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ต่วน หวี หวี จี้ ลิง)

1. 化学污染  
huà xué wū rǎn  
(ฮว่า เสวีย อู๋ หย่า่น)  
มลพิษทางเคมี
2. 机械化饲养  
jī xiè huà sì yǎng  
(จี เซี่ย ฮว่า ซื่อ เอี้ยง)  
การให้อาหารด้วยเครื่องจักร
3. 粪肥转移  
fèn féi zhuǎn yí  
(เฟิ่น เฟย จ่วน อี้)  
การขนย้ายมูลสัตว์
4. 可持续农业  
kě chí xù nóng yè  
(เค่อ ฉือ ฮวี หง ฉี)  
การทำฟาร์ม/ การเกษตรอย่างยั่งยืน
5. 我们农场珍视环境保护。  
wǒ men nóng chǎng zhēn shì huán jìng bǎo hù.  
(หว่อ เมิน หง ฉ่าง เจิน ซื่อ หวน จิ้ง ป่าว ฮู่)  
ฟาร์มของเราให้ความสำคัญกับการปกป้องสภาพแวดล้อม

6. 你的农场造成了任何化学污染了吗?  
 nǐ de nóng chǎng zào chéng le rèn hé huà xué wū rǎn le ma?  
 (หนี่ เตอ หนง ฉ่าง เจ้า เฉิง เลอ เอ็น เทอ ฮว่า เสวีย อู หย่าน เลอ มา)  
 ฟาร์มของคุณก่อให้เกิดมลพิษทางเคมีหรือไม่
7. 我们有很好的粪肥转移系统。  
 wǒ men yǒu hěn hǎo de fèn féi zhuǎn yí xì tǒng.  
 (หว่าอ เมิน โหย่ว เทิน ท่าว เตอ เฟิน เฟย จ้วน อี้ ซี ถ่ง)  
 เรามีระบบการขนย้ายมูลสัตว์ที่ดีมาก
8. 当今工厂化农业变得更受欢迎了。  
 dāng jīn gōng chǎng huà nóng yè biàn dé gèng shòu huān yíng le.  
 (ตั้ง จิน กง ฉ่าง ฮว่า หนง เอี้ย เปี้ยน เตอ เก็ง โช่ว ฮวน อี้ง เลอ)  
 ปัจจุบันนี้การทำฟาร์มระบบโรงงานเป็นที่นิยมมากขึ้น
9. 你对有机农业有兴趣吗?  
 nǐ duì yǒu jī nóng yè yǒu xìng qù ma?  
 (หนี่ ต้อย โหย่ว จี หนง เอี้ย โหย่ว ชิง ชวี มา)  
 คุณสนใจเรื่องเกษตรอินทรีย์ไหม
10. 家禽和牲畜是我们讨论的话题。  
 jiā qín hé shēng chù shì wǒ men tāo lùn de huà tí.  
 (เจีย ฉิน เทอ เซิง ชู ชือ หว่าอ เมิน ถ่าว ลุ่น เตอ ฮว่า ถี)  
 สัตว์ปีกและปศุสัตว์เป็นหัวข้อในการพูดคุยของเรา
11. 消费者每天可以得到新鲜的奶制品。  
 xiāo fèi zhě měi tiān kě yǐ dé dào xīn xiān de nǎi zhì pǐn.  
 (เซียว เฟย เจ้อ เหมย เทียน เซอ อี้ เตอ เต้า ชิน เซียน เตอ หน่าย จือ ผิน)  
 ผู้บริโภคจะได้รับผลิตภัณฑ์จากนมที่สดใหม่ทุกวัน
12. 你每月的肥料开支高吗?  
 nǐ měi yuè de féi liào kāi zhī gāo ma?  
 (หนี่ เหมย เวี้ย เตอ เฟย เลี้ยว ไค จือ เกา มา)  
 ค่าใช้จ่ายสำหรับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงไหม
13. 垃圾污染是社区问题之一。  
 lā jī wū rǎn shì shè qū wèn tí zhī yī.  
 (ลา จี อู หย่าน ชือ เซอ ชวี เวิน ถี จือ อี้)  
 มลพิษจากขยะเป็นปัญหาหนึ่งของชุมชน
14. 我们如何促进可持续农业?  
 wǒ men rú hé cù jìn kě chí xù nóng yè.  
 (หว่าอ เมิน หยู เทอ ชู จิ้น เซอ สือ ชวี หนง เอี้ย)  
 เราจะส่งเสริมการทำฟาร์มที่ยั่งยืนได้อย่างไร
15. 当今有机肥料变得更受欢迎了。  
 dāng jīn yǒu jī féi liào biàn dé gèng shòu huān yíng le.  
 (ตั้ง จิน โหย่ว จี เฟย เลี้ยว เปี้ยน เตอ เก็ง โช่ว ฮวน อี้ง เลอ)  
 ปัจจุบันนี้ปุ๋ยอินทรีย์เป็นที่นิยมมากขึ้น

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

一个外国访客杰姆同农场代表帕猜之间的对话。

yí gè wài guó fǎng kè jié mǔ tóng nóng chǎng dài biǎo pà cāi zhī jiān de duì huà.

(อี เก้อ ไหว้ กว๋อ ฝาง เค่อ เจี๋ย หมู่ ถง หงง ฉ่าง ได้ เปี้ยว ฟา ไช จื่อ เจียน เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างเจมส์แขกต่างประเทศ กับพาชัยตัวแทนของฟาร์ม

帕猜 : 你好! 杰姆, 欢迎来我们农场。

pà cāi : nǐ hǎo! jié mǔ, huān yíng lái wǒ men nóng chǎng.

(ฟาไช) : (หนี ท่าว เจี๋ย หมู่ ฮวน อิ่ง ไหล หว๋อ เมิน หงง ฉ่าง)

พาชัย : สวัสดีครับ เจมส์ ขอต้อนรับสู่ฟาร์มของเรา

杰姆 : 你好! 真是一个现代化农场。

jié mǔ : nǐ hǎo! zhēn shì yí gè xiàn dài huà nóng chǎng.

(เจี๋ย หมู่) : (หนี ท่าว เจิน ซื่อ อี เก้อ เจียน ได้ ฮว่า หงง ฉ่าง)

เจมส์ : สวัสดีครับ ที่นี่เป็นฟาร์มที่ทันสมัยมาก

帕猜 : 谢谢你, 我们努力保护环境。

pà cāi : xiè xiè nǐ, wǒ men nǚ lì bǎo hù huán jìng.

(ฟาไช) : (เจี๋ย เจี๋ย หนี หว๋อ เมิน หมู่ ลี ป่าว ฮู่ หวน จิ่ง)

พาชัย : ขอขอบคุณครับ เราพยายามที่จะปกป้องสภาพแวดล้อมครับ

杰姆 : 你们有垃圾污染问题吗?

jié mǔ : nǐ men yǒu lā jī wū rǎn wèn tí ma?

(เจี๋ย หมู่) : (หนี เมิน ไท่ยว ล่า จี อู หยวน เวิน ถี มา)

เจมส์ : คุณมีปัญหาเรื่องขยะมลพิษไหม

帕猜 : 没有, 实际上我们刚安装了新的垃圾管理系统。

pà cāi : méi yǒu, shí jì shàng wǒ men gāng ān zhuāng le xīn de lā jī guǎn lǐ xì tǒng.

(ฟาไช) : (เหมย ไท่ยว ลื่อ จี้ ชั่ง หว๋อ เมิน กัง อัน จวง เลอ ซิน เตอ ล่า จี ก้วน หลี ซื่อ ถ่ง)


พาชัย : ไม่มีครับ จริงๆ แล้วเราเพิ่งจะติดตั้งระบบจัดการขยะใหม่

杰姆 : 这是个好消息。

jié mǔ : zhè shì gè hǎo xiāo xī.

(เจี๋ย หมู่) : (เจ้อ ซื่อ เก้อ ท่าว เจี๋ย ซื่อ)

เจมส์ : เป็นเรื่องที่น่ายินดีมากครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้

选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เลือก เจ้อ หวี ไท้ เทวิน ฉือ ตู่ย อี้ง เตอ จง เทวิน ฉือ ฮู่ย)

- |                               |          |          |
|-------------------------------|----------|----------|
| 1. ปุ๋ย                       | a. 粪肥    | b. 奶制品   |
|                               | c. 牲畜    | d. 肥料    |
| 2. มลพิษจากขยะ                | a. 环境    | b. 家禽    |
|                               | c. 垃圾污染  | d. 保护    |
| 3. การทำฟาร์มระบบโรงงาน       | a. 工厂    | b. 工厂化农业 |
|                               | d. 农业    | d. 有机农业  |
| 4. อย่างยั่งยืน               | a. 培养    | b. 有机农业  |
|                               | c. 收获    | d. 可持续的  |
| 5. ผู้บริโภค                  | a. 农民    | b. 消费者   |
|                               | c. 工人    | d. 技工    |
| 6. สัตว์ปีก                   | a. 家禽    | b. 牲畜    |
|                               | c. 粪肥    | d. 收获    |
| 7. เกษตรอินทรีย์              | a. 有机农业  | b. 施肥    |
|                               | c. 培养    | d. 挤奶    |
| 8. การปกป้องสภาพแวดล้อม       | a. 垃圾污染  | b. 有机农业  |
|                               | c. 环境保护  | d. 可持续的  |
| 9. การให้อาหารด้วยเครื่องจักร | a. 环境保护  | b. 化学污染  |
|                               | c. 机械化饲养 | d. 粪肥转移  |
| 10. เก็บเกี่ยว                | a. 播种    | b. 种植    |
|                               | c. 收获    | d. 施肥    |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประเทศไทย  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 6

เกษตรอุตสาหกรรม

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.

ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้

选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เสวี่ยน เจ้อ หวี ไท่ เหวิน ฉือ ตู๋ย อี้ง เตอ จง เหวิน ฉือ ฮู่ย)

1. ปุ๋ย

a. 粪肥

fèn féi

(เฟิ่น เฟย)

มูลสัตว์

c. 牲畜

shēng chù

(เซิง ชู่)

ปศุสัตว์

b. 奶制品

nǎi zhì pǐn

(หน่าย จื่อ ผິ่น)

ผลิตภัณฑ์จากนม

d. 肥料

féi liào

(เฟย เลี่ยว)

ปุ๋ย

2. มลพิษจากขยะ

a. 环境

huán jìng

(หวาน จิ้ง)

สภาพแวดล้อม

c. 垃圾污染

lā jī wū rǎn

(ลา จี อู หย่าน)

มลพิษจากขยะ

b. 家禽

jiā qín

(เจีย ฉิน)

สัตว์ปีก

d. 保护

bǎo hù

(ป่าว ฮู่)

การรักษา

3. การทำฟาร์มระบบโรงงาน

a. 工厂

gōng chǎng

(กง ฉ่าง)

โรงงาน

c. 农业

nóng yè

(หนง เยี่ย)

การเกษตรกรรม

b. 工厂化农业

gōng chǎng huà nóng yè

(กง ฉ่าง ฮว่า นง เยี่ย)

การทำฟาร์มระบบโรงงาน

d. 有机农业


yǒu jī nóng yè

(โหย่ว จี นง เยี่ย)

เกษตรอินทรีย์

4. อย่างยั่งยืน
- a. 培养  
péi yǎng  
(เพาะ เลี้ยง)  
เพาะปลูก
- b. 有机农业  
yǒu jī nóng yè  
(ไหย่ว จี หง เอี้ย)  
เกษตรอินทรีย์
- c. 收获  
shōu huò  
(ไชว ฮว่อ)  
เก็บเกี่ยว
- d. 可持续的  
kě chí xù de  
(เข่อ ฉือ ซวี เตอ)  
อย่างยั่งยืน
5. ผู้บริโภค
- a. 农民  
nóng mín  
(หง หมิน)  
เกษตรกร
- b. 消费者  
xiāo fèi zhě  
(เซียว เฟย เจ่อ)  
ผู้บริโภค
- c. 工人  
gōng rén  
(กง เทียน)  
คนงาน
- d. 技工  
jì gōng  
(จี้ กง)  
ช่างเทคนิค
6. สัตว์ปีก
- a. 家禽  
jiā qín  
(เจีย ฉิน)  
สัตว์ปีก
- b. 牲畜  
shēng chù  
(เซิง ชู่)  
ปศุสัตว์
- c. 粪肥  
fèn féi  
(เฟิ่น เฟย)  
มูลสัตว์
- d. 收获  
shōu huò  
(ไชว ฮว่อ)  
เก็บเกี่ยว
7. เกษตรอินทรีย์
- a. 有机农业  
yǒu jī nóng yè  
(ไหย่ว จี หง เอี้ย)  
เกษตรอินทรีย์
- b. 施肥  
shī féi  
(ซือ เฟย)  
ใส่ปุ๋ย
- c. 培养  
péi yǎng  
(เพาะ เลี้ยง)  
เพาะปลูก
- d. 挤奶  
jǐ nǎi  
(จี้ น่าย)  
รีดนม

8. การปกป้องสภาพแวดล้อม
- a. 垃圾污染  
lā jī wū rǎn  
(ลา จี อู หย่าวน)  
มลพิษจากขยะ
- b. 有机农业  
yǒu jī nóng yè  
(โหย่ว จี หง อี้)  
เกษตรอินทรีย์
- c. 环境保护  
huán jìng bǎo hù  
(หวาน จิ้ง ป่าว ฮู่)  
การปกป้องสภาพแวดล้อม
- d. 可持续的  
kě chí xù de  
(เค่อ ฉือ ซวี เตอ)  
อย่างยั่งยืน
9. การให้อาหารด้วยเครื่องจักร
- a. 环境保护  
huán jìng bǎo hù  
(หวาน จิ้ง ป่าว ฮู่)  
การรักษาสภาพแวดล้อม
- b. 化学污染  
huà xué wū rǎn  
(ฮว่า เสวีย อู่ หย่าวน)  
มลพิษทางเคมี
- c. 机械化饲养  
jī xiè huà sì yǎng  
(จี เซี่ย ฮว่า ซื่อ เอียง)  
การให้อาหารด้วยเครื่องจักร
- d. 粪肥转移  
fèn féi zhuǎn yí  
(เฟิ่น เฟย จ่วน อี้)  
การขนย้ายมูลสัตว์
10. เก็บเกี่ยว
- a. 播种  
bō zhǒng  
(โป จ้ง)  
หว่านเมล็ดพืช
- b. 种植  
zhòng zhí  
(จ้ง จี้)  
ปลูก
- c. 收获  
shōu huò  
(โชว ฮว่าอ)  
เก็บเกี่ยว
- d. 施肥  
shī féi  
(ซือ เฟย)  
ใส่ปุ๋ย

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์

填空完成句子

tián kòng wán chéng jù zì

(เขียน ค่ง หวัน เฉิง จวี จื่อ)

1. 你对 \_\_\_\_\_ 感兴趣吗?  
nǐ duì \_\_\_\_\_ gǎn xìng qù ma?
2. 我们如何促进 \_\_\_\_\_ ?  
wǒ men rú hé cù jìn \_\_\_\_\_ ?
3. 我们如何改进 \_\_\_\_\_ ?  
wǒ men rú hé gǎi jìn \_\_\_\_\_ ?
4. 我们农场重视 \_\_\_\_\_ 保护。  
wǒ men nóng chǎng zhòng shì \_\_\_\_\_ bǎo hù.
5. 我们农场没有造成 \_\_\_\_\_ 。  
wǒ men nóng chǎng méi yǒu zào chéng \_\_\_\_\_ .
6. 我们有很好的粪肥 \_\_\_\_\_ 。  
wǒ men yǒu hěn hǎo de fèn féi \_\_\_\_\_ .
7. 我们有很好的 \_\_\_\_\_ 系统。  
wǒ men yǒu hěn hǎo de \_\_\_\_\_ xì tǒng.
8. 我们有很好的 \_\_\_\_\_ 。  
wǒ men yǒu hěn hǎo de \_\_\_\_\_ .
9. 当今 \_\_\_\_\_ 变得更受欢迎了。  
dāng jīn \_\_\_\_\_ biàn dé gèng shòu huān yíng le .
10. 你每月的 \_\_\_\_\_ 开支高吗?  
nǐ měi yuè de \_\_\_\_\_ kāi zhī gāo ma?

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์

填空完成句子

tián kòng wán chéng jù zì

(เขียน ค่ง หวัน เฉิง จวี จื่อ)


1. 你对有机农业有兴趣吗?  
nǐ duì yǒu jī nóng yè gǎn xìng qù ma?  
(หนี่ ต๋ย โหย่ว จี หนง เวีย ก่าน ซิง ชวี มา)  
คุณสนใจเรื่องเกษตรอินทรีย์ไหม
2. 我们如何促进可持续农业?  
wǒ men rú hé cù jìn kě chí xù nóng yè?  
(หว่อ เมิน หยู เทอ ชู่ จิ้น เซอ ฉือ ชวี หนง เอี้ย)  
เราจะส่งเสริมการทำฟาร์มที่ยั่งยืนได้อย่างไร
3. 我们如何改进奶制品?  
wǒ men rú hé gǎi jìn nǎi zhì pǐn?  
(หว่อ เมิน หยู เทอ ก่าย จิ้น หน่าย จื่อ ผั้น)  
เราจะส่งเสริมผลิตภัณฑ์จากนมได้อย่างไร
4. 我们农场重视环境保护。  
wǒ men nóng chǎng zhòng shì huán jìng bǎo hù.  
(หว่อ เมิน หนง ฉ่าง จ้ง ซื่อ หวน จิ้ง ป่าว ฮู่)  
ฟาร์มของเราให้ความสำคัญกับการปกป้องสภาพแวดล้อม
5. 我们农场没有造成化学污染。  
wǒ men nóng chǎng méi yǒu zào chéng huà xué wū rǎn.  
(หว่อ เมิน หนง ฉ่าง เทมย โหย่ว เจ้า เฉิง ฮว่า เสวีย อู หย่าน)  
ฟาร์มของเราไม่ก่อให้เกิดมลพิษทางเคมี
6. 我们有很好的粪肥转移系统。  
wǒ men yǒu hěn hǎo de fèn féi zhuǎn yí xì tǒng.  
(หว่อ เมิน โหย่ว เหวิน ท่าว เตอ เฟิน เฟย จ่วน อี้ ซื่อ ถ่ง)  
เรามีระบบการขนย้ายมูลสัตว์ที่ดีมาก

7. 我们有很好的机械饲养系统。  
wó men yǒu hěn hǎo de jī xiè sì yǎng xì tǒng.  
(หว่าน เหมิน โห่ยว เหวิน ท่าว เตอ จี เซี่ย ซื่อ เอี้ยง ซี ถ่ง)  
เรามีระบบการให้อาหารด้วยเครื่องจักรที่ดีมาก
8. 我们有很好的环境保护。  
wǒ men yǒu hěn hǎo de huán jìng bǎo hù.  
(หว่าน เหมิน โห่ยว เหวิน ท่าว เตอ หวน จิ้ง ป่าว ฮู่)  
เรามีระบบการปกป้องสภาพแวดล้อมที่ดีมาก
9. 当今工厂化农业变得更受欢迎了。  
dāng jīn gōng chǎng huà nóng yè biàn dé gèng shòu huān yíng le.  
(ดั่ง จิน กง ฉว่ง ฮว่า หง เอี้ย เปี่ยน เตอ เก็ง โช่ว ฮวน อี้ง เลอ)  
ปัจจุบันนี้การทำฟาร์มระบบโรงงานเป็นที่นิยมมากขึ้น
10. 你每月的肥料开支高吗?  
nǐ měi yuè de féi liào kāi zhī gāo ma?  
(หนี เหม่ย เวี่ย เตอ เฟย เลี่ยว ไค จื่อ เกา มา)  
ค่าใช้จ่ายสำหรับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงไหม



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพงานโรงแรมขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการใช้บริการโรงแรมของตนเองและคนในครอบครัวหรือเพื่อนๆ ที่รู้จัก โดยให้ผู้รับการฝึกพูดถึงการบริการที่ได้รับทั้งที่ชอบและไม่ชอบ เพราะเหตุใด รวมถึงการเล่าเรื่องการทำงานของผู้ให้บริการในประเทศอื่นๆ ด้วย</li> <li>2. ครูฝึกควรพูดถึงลักษณะพิเศษของคนไทยที่มีความเป็นผู้รักการบริการ มีรอยยิ้มที่เป็นธรรมชาติ และมีความอ่อนน้อม นุ่มนวลซึ่งจะช่วยให้มีความเจริญก้าวหน้าในการทำอาชีพบริการงานโรงแรมได้เป็นอย่างดี</li> <li>3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านงานโรงแรมที่อยู่ในคู่มือผู้รับการฝึกทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน เนื่องจากอาชีพนี้ต้องสัมผัสใกล้ชิดกับชาวต่างชาติจึงจำเป็นที่จะต้องเน้นการพูดเพื่อการสื่อสารให้ถูกต้อง</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>5. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำภาพสถานที่ และสิ่งของมาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงรูปหรือสิ่งของต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบรูปหรือสิ่งของที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพงานโรงแรม</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อจะสามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> </ol>			

<p>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</p> <p>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</p>
<p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li> <li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม</li> </ol>
<p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม) นี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานในโรงแรมต่างๆ ไป ซึ่งงานบริการเป็นงานที่คนไทยสามารถทำได้เป็นอย่างดีเพราะมีบุคลิกที่อ่อนนุ่ม ถ้ามีภาษาจีนพอเพียงในการสื่อสารกับแขกของโรงแรมได้จะทำให้ความสำเร็จในการทำงานอาชีพนี้เป็นอย่างดี

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

<p>1. 入住登记 rù zhù dēng jì (อยู่/อยู่ เต็ง จี้) เข้าพัก</p>	<p>2. 双人床 shuāng rén chuáng (ซวง เทยอิน ฉวง) เตียงคู่</p>
<p>3. 退房/ 结账 tuì fáng/ jié zhàng (ทวย ฟัง/ เจี้ย ฉ้าง) ออกจากที่พัก</p>	<p>4. 小冰箱 xiǎo bīng xiāng (เสี่ยว ปิง เซียง) ตู้เย็นขนาดเล็ก</p>
<p>5. 前台 qián tái (เฉียน ไถ) แผนกต้อนรับ</p>	<p>6. 柜橱 guì chú (ก๊วย ฉู) ตู้ที่มีลิ้นชัก</p>
<p>7. 接待员 jiē dài yuán (เจี้ย ไต้ เทวียน) พนักงานต้อนรับ</p>	<p>8. 床头柜 chuáng tóu guì (ฉวง ไถว ก๊วย) โต๊ะข้างเตียง</p>
<p>9. 预约 yù yuē (วี เวีย) การจอง</p>	<p>10. 客房服务 kè fáng fú wù (เค่อ ฟัง ฟู่ อู่) การบริการถึงห้องพัก</p>
<p>11. 行李 xíng lǐ (สิง หลี่) กระเป๋าเดินทาง</p>	<p>12. 方便 fāng biàn (ฟัง เปี่ยน) ความสะดวก</p>
<p>13. 行李员 xíng lǐ yuán (สิง หลี่ เทวียน) พนักงานยกกระเป๋า</p>	<p>14. 洗漱用具 xǐ shù yòng jù (ซี่ ซู ย่ง จวี) ของใช้ในห้องน้ำ</p>

15. 大堂  
dà táng  
(ต้า ถัง)  
ห้องโถง



16. 按  
àn  
(อัน)  
กด



17. 单人床  
dān rén chuáng  
(ตัน เทียน ฉวาง)  
เตียงเดี่ยว



18. 抱怨  
bào yuàn  
(เป่า เวียน)  
บ่น/ ร้องเรียน



19. 两张单人床  
liǎng zhāng dān rén  
chuáng  
(เหลียง จัง ตัน เทียน ฉวาง)  
เตียงเดี่ยว 2 เตียง



20. 欧式早餐  
ōu shì zǎo cān  
(โอว ซื่อ จ่าว ซัน)  
อาหารเช้าแบบยุโรป



ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ส่วน ทวี ทวี จวี ลิง)

1. 行李服务  
xíng lǐ fú wù  
(ลิง หลี่ ฟู่ อู่)  
บริการยกกระเป๋า
2. 24 小时客房服务  
èr shí sì xiǎo shí kè fáng fú wù  
(เออร์ สือ ซื่อ เสี่ยว สือ เค่อ ผิง ฟู่ อู่)  
บริการถึงห้องพักตลอด 24 ชั่วโมง
3. 为了你的方便  
wèi le nǐ de fāng biàn  
(เว่ย เลอ นี เตอ ฟัง เปี่ยน)  
เพื่อความสะดวกของคุณ
4. 酒店客人专用  
jiǔ diàn kè rén zhuān yòng  
(จิ่ว เตี่ยน เค่อ เทียน จวน ย่ง)  
เฉพาะแขกของโรงแรมเท่านั้น
5. 退房时间是中午 12 点  
tuì fáng shíjiān shì zhōng wǔ shí èr diǎn  
(ท่วย ผิง สือ เจียน ซื่อ จง อู่ สือ เออร์ เตี่ยน)  
เวลาที่ต้องออกจากห้องพักคือ 12:00 นาฬิกา
6. 上周我预订了房间。  
shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.  
(ซัง โจว หว่อ วี ดิง เลอ ผิง เจียน)  
ผม/ฉันจองที่พัก/ห้องเมื่ออาทิตย์ที่แล้ว

7. 你要双人床还是两张单人床?  
nǐ yào shuāng rén chuáng hái shì liǎng zhāng dān rén chuáng?  
(หนี เอี่ยว ซวง เหยิน ฉวง ไห ซื่อ เหลียง จัง ตัน เหยิน ฉวง)  
คุณต้องการเตียงคู่หรือเตียงเดี่ยว 2 เตียง
8. 客房服务请按“00”  
kè fáng fú wù qǐng àn “líng líng”  
(เค่อ ผิง ฟู่ อู่ ฉิ่ง อั้น หลิง หลิง)  
กรุณากด ศูนย์ ศูนย์ เพื่อใช้การบริการถึงห้องพัก
9. 1426 房间需要一位行李员。  
yāo sì èr liù fáng jiān xū yào yí wèi xíng lǐ yuán.  
(เอี่ยว ซื่อ เออร์ ลิว ผิง เจียน ซวี เอี่ยว อี้ เว่ย ลิง หลี่ เหวียน)  
ขอพนักงานยกกระเป๋าที่ห้อง หนึ่ง สี่ สอง หก ด้วยครับ/ค่ะ
10. 电视指南在柜橱上。  
diàn shì zhǐ nán zài guì chú shàng.  
(เตียน ซื่อ จื่อ หนัน ไ้ กุ้ย ฉู่ ชัง)  
รายการโทรทัศน์อยู่บนหลังตู้ที่มีลิ้นชัก
11. 洗漱用具在哪儿?  
xǐ shù yòng jù zài nǎr?  
(สี่ ซู ย่ง จวี ไ้ หนาร์)  
ชุดเครื่องใช้ในห้องน้ำอยู่ที่ไหน
12. 小冰箱里有两瓶饮用水。  
xiǎo bīng xiāng lǐ yǒu liǎng píng yǐn yòng shuǐ.  
(เสี่ยว ปิง เซียง หลี่ โหย่ว เหลียง ผิง อั้น ย่ง ลู่ย)  
มีน้ำดื่มสองขวดอยู่ในตู้เย็นขนาดเล็ก
13. 酒店客人有两份免费欧式早餐。  
jiǔ diàn kè rén yǒu liǎng fèn miǎn fèi ōu shì zǎo cān.  
(จิ๋ว เตียน เค่อ เหยิน โหย่ว เหลียง เฟิน เหมียน เฟย โอว ซื่อ จ่าว ชัน)  
แขกของโรงแรมจะได้รับอาหารเช้าแบบยุโรปฟรี 2 ที่
14. 客人抱怨接待员的服务。  
kè rén bào yuàn jiē dài yuán de fú wù  
(เค่อ เหยิน เป้า เวียน เจีย ได้ เหวียน เตอ ฟู่ อู่)  
ผู้เข้าพักร้องเรียนเกี่ยวกับการบริการของพนักงานต้อนรับ
15. 我的手机落在床头柜上了。  
wǒ de shǒu jī là zài chuáng tóu guì shàng le.  
(หว่อ เตอ โส่ว จี ล่า ไ้ ฉวง โถว กุ้ย ชัง เลอ)  
ผม/ฉันลืมโทรศัพท์มือถือบนโต๊ะข้างเตียงครับ/ค่ะ

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (คุย ฮว่า)

酒店客人高峰同酒店接待员素娜之间的对话。

jiǔ diàn kè rén gāo fēng tóng jiǔ diàn jiē dài yuán sù nà zhī jiān de duì huà.

(จิว เตียน เค่อ เหยิน เกา เฟิง ถง จิว เตียน เจี่ย ไต้ เหวียน ชู น่า จื่อ เจียน เตอ ตูย ฮว่า)

บทสนทนาการหว่างเกาเฟิงแขกของโรงแรม กับสูนันท์พนักงานต้อนรับของโรงแรม

素娜 : 早上好! 先生。

sù nà : zǎo shang hǎo! xiān sheng.

(ชู น่า) : (จ่าว ซัง ห่าว เซียน เซิง)

สูนันท์ : อรุณสวัสดิ์ค่ะ

高峰 : 早上好, 我叫高峰, 上周我预订了房间。

gāo fēng : zǎo shang hǎo, wǒ jiào gāo fēng, shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.

(เกา เฟิง) : (จ่าว ซัง ห่าว หว่อ เจี้ยว เกา เฟิง ซัง โจว หว่อ วี ตัง เลอ ผิง เจียน)

เกา เฟิง : อรุณสวัสดิ์ครับ ผมชื่อเกา เฟิง ผมจองห้องพักไว้เมื่ออาทิตย์ที่แล้ว

素娜 : 请在登记表上签上你的名字。

sù nà : qǐng zài dēng jì biǎo shàng qiān shàng nǐ de míng zi.

(ชู น่า) : (ฉิง ใจ้ เติง จี้ เปี้ยว ซัง เซียน ซัง หนี่ เตอ หมิง จื่อ)

สูนันท์ : กรุณาเซ็นชื่อในใบลงทะเบียนผู้เข้าพักด้วยค่ะ

高峰 : 好的, 我的房间在几层?

gāo fēng : hǎo de, wǒ de fáng jiān zài jǐ céng?

(เกา เฟิง) : (ห่าว เตอ หว่อ เตอ ผิง เจียน ใจ้ จี้ ฉิง)

เกา เฟิง : ห้องพักผมอยู่ชั้นไหน

素娜 : 在九层。

sù nà : zài jiǔ céng.

(ชู น่า) : (ใจ้ จิว ฉิง)

สูนันท์ : อยู่ชั้นเก้าค่ะ

高峰 : 好的, 我喜欢九层的风景。

gāo fēng : hǎo de, wǒ xǐ huan jiǔ céng de fēng jǐng.

(เกา เฟิง) : (ห่าว เตอ หว่อ สี่ ฮวน จิว ฉิง เตอ เฟิง จิง)

เกา เฟิง : ดีครับ ผมชอบดูวิวจากชั้นเก้าครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

จับคู่คำภาษาไทยในตารางเอ กับคำภาษาจีนในตารางบี ให้ถูกต้อง  
 将与泰文 (A 栏) 对应的中文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ tài wén (A lán) duì yìng de zhōng wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี ไท เหวิน (A หลั่น) ต๋ย อี้ง เตอ จง เหวิน ฉือเถียน ฝู่ เซียง อี้ง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ		ตารางบี	
1	โต๊ะข้างเตียง		
2	พนักงานต้อนรับ		
3	ของใช้ในห้องน้ำ		
4	กระเป๋าเดินทาง		
5	แผนกต้อนรับ		
6	การบริการถึงห้องพัก		
7	ตู้เย็นขนาดเล็ก		
8	ตู้ที่มีลิ้นชัก		
9	อาหารเช้าแบบยุโรป		
10	ความสะดวก		

- a 小冰箱
- b 客房服务
- c 欧式早餐
- d 方便
- e 接待员
- f 柜橱
- g 行李
- h 床头柜
- i 洗漱用具
- j 前台



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 7

เวลา

ภาคบริการ

ทฤษฎี 3 ชม.

(งานโรงแรม)

ปฏิบัติ 4 ชม.

จับคู่คำภาษาไทยในตารางเอ กับคำภาษาจีนในตารางบี ให้ถูกต้อง

将与泰文 (A 栏) 对应的中文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ tài wén (A lán) duì yìng de zhōng wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี ไท เหวิน (A หลัน) ตู๋ ยี่ เตอ จง เหวิน ฉือ เลียน ู่ เชียง อี้ เตอ B หลัน จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	โต๊ะข้างเตียง	h	床头柜 chuáng tóu guì (ฉวง โถว กุ้ย)
2	พนักงานต้อนรับ	e	接待员 jiē dài yuán (เจี๋ย ไต้ เหวียน)
3	ของใช้ในห้องน้ำ	i	洗漱用具 xǐ shù yòng jù (สี่ ชู่ ย่ง จวี)
4	กระเป๋าเดินทาง	g	行李 xíng lǐ (สิง หลี่)
5	แผนกต้อนรับ	j	前台 qián tái (เฉียน ไถ)
6	การบริการถึงห้องพัก	b	客房服务 kè fáng fú wù (เค่อ ฟัง ฟู่ อู่)
7	ตู้เย็นขนาดเล็ก	a	小冰箱 xiǎo bīng xiāng (เสี่ยว ปิง เชียง)
8	ตู้ที่มีลิ้นชัก	f	柜橱 guì chú (กุ้ย ฉู)

9	อาหารเช้าแบบยุโรป	c	欧式早餐 ōu shì zǎo cān (โอร ซื่อ จ่าว ฉั่น)
10	ความสะดวก	d	方便 fāng biàn (ฟ้ง เปี้ยน)



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

### ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 7

เวลา

ภาคบริการ

ทฤษฎี 3 ชม.

(งานโรงแรม)

ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列句子翻译成泰文

bǎ xià liè jù zi fān yì chéng tài wén

(ป่า เขียย เลี้ย จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)


1. 上周我预订了房间。  
shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.  
\_\_\_\_\_
2. 请在登记表上签上你的名字。  
qǐng zài dēng jì biǎo shàng qiān shàng nǐ de míng zi.  
\_\_\_\_\_
3. 客房服务请按“00”。  
kè fáng fú wù qǐng àn “líng líng”  
\_\_\_\_\_
4. 1426 房间需要一位行李员。  
yāo sì èr liù fáng jiān xū yào yí wèi xíng lǐ yuán.  
\_\_\_\_\_
5. 电视指南在床头柜上。  
diàn shì zhǐ nán zài chuáng tóu guì shàng.  
\_\_\_\_\_
6. 小冰箱里有两瓶饮用水。  
xiǎo bīng xiāng lǐ yǒu liǎng píng yǐn yòng shuǐ.  
\_\_\_\_\_
7. 你要双人床还是两张单人床?  
nǐ yào shuāng rén chuáng hái shì liǎng zhāng dān rén chuáng?  
\_\_\_\_\_
8. 洗漱用具在哪儿?  
xǐ shù yòng jù zài nǎr?  
\_\_\_\_\_
9. 客人抱怨接待员的服务。  
kè rén bào yuàn jiē dài yuán de fú wù  
\_\_\_\_\_
10. 我的手机落在大堂了。  
wǒ de shǒu jī là zài dà táng le.  
\_\_\_\_\_

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.


แปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย  
 把下列句子翻译成泰文  
 bǎ xià liè jù zì fān yì chéng tài wén  
 (ป่า เขี้ย เลี้ย จวี จื่อ ฟิน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 上周我预订了房间。  
 shàng zhōu wǒ yù dìng le fáng jiān.  
 (ซัง โจว หวอ วี ตัง เลอ ผิง เจียน)  
ผม/ฉันจองที่พัก/ห้องเมื่ออาทิตย์ที่แล้ว
2. 请在登记表上签上你的名字。  
 qǐng zài dēng jì biǎo shàng qiān shàng nǐ de míng zì.  
 (ฉิง ไจ้ เติง จี้ เปี่ยว ซัง เซียน ซัง หนี่ เตอ หมิง จื่อ)  
กรุณาเซ็นชื่อในใบลงทะเบียนผู้เข้าพักด้วยครับ/ค่ะ
3. 客房服务请按“00”。  
 kè fáng fú wù qǐng àn “líng líng”  
 (เค่อ ผิง ฟู่ อู๋ ฉิง อั้น หลิง หลิง)  
กรุณากด ศูนย์ ศูนย์ เพื่อใช้บริการถึงห้องพัก
4. 1426 房间需要一位行李员。  
 yāo sì èr liù fáng jiān xū yào yí wèi xíng lí yuán.  
 (เอี่ยว ซื่อ เอ้อร์ ลิว ผิง เจียน ซวี เอี่ยว อี้ เว่ย ลิง หลี เหวียน)  
ขอพนักงานยกกระเป๋าที่ห้อง หนึ่ง สี่ สอง หก ด้วยครับ/ค่ะ
5. 电视指南在床头柜上。  
 diàn shì zhǐ nán zài chuáng tóu guì shàng.  
 (เตียน ซื่อ จื่อ หนัน ไจ้ ฉวง โถว กุ้ย ซัง)  
รายการโทรทัศน์อยู่บนโต๊ะข้างเตียง
6. 小冰箱里有两瓶饮用水。  
 xiǎo bīng xiāng lǐ yǒu liǎng píng yǐn yòng shuǐ.  
 (เสี่ยว ปิง เตียง หลี โหยว เหลียง ผิง อั้น ย่ง สฺย)  
มีน้ำดื่มสองขวดอยู่ในตู้เย็นขนาดเล็ก

7. 你要双人床还是两张单人床?  
nǐ yào shuāng rén chuáng hái shì liǎng zhāng dān rén chuáng?  
(หนี่ เอี้ยว ซวง เทยิ่น ฉวง ไห ซื่อ เหล่ยง จ้ง ตัน เทยิ่น ฉวง)  
คุณต้องการเตียงคู่หรือเตียงเดี่ยวสองเตียงครับ/ค่ะ
8. 洗漱用具在哪儿?  
xǐ shù yòng jù zài nǎr?  
(สี่ ชู่ ย่ง จวี ใจ๋ หน่าร์)  
ชุดเครื่องใช้ในห้องน้ำอยู่ที่ไหน
9. 客人抱怨接待员的服务。  
kè rén bào yuàn jiē dài yuán de fú wù  
(เค่อ เทยิ่น เป้า เวียน เจีย ได้ เทวียน เตอ ผู่ อู่)  
ผู้เข้าพักร้องเรียนเกี่ยวกับการบริการของพนักงานต้อนรับ
10. 我的手机落在大堂了。  
wǒ de shǒu jī là zài dà táng le.  
(หว่อ เตอ ไส่ว จี ล่า ใจ๋ ต้า ถัง เลอ)  
ผม/ฉันลืมโทรศัพท์มือถือไว้ที่บริเวณห้องโถงโรงแรมครับ/ค่ะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปป)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพสาขาขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการใช้บริการนวดหรือร้านสปาของตนเองและคนในครอบครัว ในการสนทนาให้เห็นรูปแบบการใช้และการให้บริการของสถานที่และบุคลากรผู้ให้บริการ</li> <li>2. ครูฝึกควรอธิบายคำว่า สปา ให้ผู้รับการฝึกเข้าใจว่า "สปา" ตามความหมายของกองการประกอบโรคศิลป์ กรมสนับสนุนบริการสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข หมายถึงสถานบริการเพื่อสุขภาพ หรือสถานพยาบาลที่ให้ บริการลูกค้าทั่วไปด้วยศาสตร์การนวดเพื่อสุขภาพ การปฏิบัติต่อร่างกายเพื่อสุขภาพ และการใช้น้ำเพื่อสุขภาพ เป็นบริการหลัก เพื่อปรับความสมดุลของร่างกายและจิตใจ โดยให้คำแนะนำด้านบริการที่จัดไว้ตามหลักวิชาการ รวมถึงอาจจะมีการให้คำแนะนำการส่งเสริมสุขภาพด้วยการออกกำลังกาย โภชนาการ การปรับพฤติกรรมตามหลักการแพทย์สากล และสร้างหลักสุขภาพด้วยศาสตร์การแพทย์ทางเลือก ทั้งนี้ให้มีมาตรฐานตามที่กระทรวงสาธารณสุขกำหนด</li> <li>3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพสปาที่อยู่ในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่า ขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>5. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำภาพหรือสิ่งของที่ใช้ในอาชีพสปามาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง หรือครูฝึกอาจจะบอกรหัสให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้องเพื่อเป็นการทดสอบทักษะการฟังว่าเข้าใจคำที่ได้ยินหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>7. เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว จึงเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา</li> <li>8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์ และให้ผู้รับการฝึกชู้บัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพสปา</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			







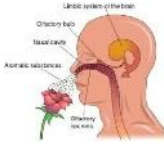

<p><b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป</p>
<p><b>การมอบหมายงาน:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>
<p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li> <li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม</li> </ol>
<p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือภาษานุกรมท้ายเล่ม</p>

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ปัจจุบันนี้ธุรกิจสปา กำลังเป็นที่นิยมอย่างแพร่หลายทั้งในกลุ่มคนไทยและชาวต่างประเทศ มีการขยายธุรกิจสปาไปทั่วโลกอย่างรวดเร็วทำให้เกิดความต้องการผู้ให้บริการที่มีฝีมือ และที่สำคัญคือต้องมีความรู้ขั้นพื้นฐานด้านภาษาจีนพอที่จะสื่อสารกับผู้มาใช้บริการได้ บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (สปา) นี้จะช่วยให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในการบริการนวดและสปาเพื่อนำไปฝึกฝนเพิ่มเติมให้เกิดความชำนาญต่อไป

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 按摩 àn mó (อัน หมอ) นวด		2. 磨砂 mó shā (หมอ ซา) ขัด/ ถู	
3. 水疗 shuǐ liáo (สฺย เทเลีย) สปา/ สถานบริการเพื่อสุขภาพ		4. 草药粉 cǎo yào fěn (ฉ่าว เอี่ยว เฟิน) ผงขัดสมุนไพร	
5. 桑拿 sāng ná (ซัง นนา) การอบไอน้ำ		6. 身体磨砂 shēn tǐ mó shā (เชิน ถี่ หมอ ซา) การขัดตัว	
7. 足部按摩 zú bù àn mó (จู้ ปู้ อัน หมอ) การนวดเท้า		8. 放松 fàng sōng (ฟั่ง ซง) ผ่อนคลาย/ คลาย	
9. 身体按摩 shēn tǐ àn mó (เชิน ถี่ อัน หมอ) การนวดตัว		10. 肌肉 jī ròu (จี โย่ว) กล้ามเนื้อ	
11. 面部按摩 miàn bù àn mó (เมี่ยน ปู้ อัน หมอ) การนวดหน้า		12. 躺下 tǎng xià (ถั่ง เซี่ย) นอนลง	

<p>13. 男按摩师 nán àn mó shī (หนัน อั้น หมอ ซื่อ) หมอนวดผู้ชาย</p> 	<p>14. 女按摩师 nǚ àn mó shī (หนวี อั้น หมอ ซื่อ) หมอนวดผู้หญิง</p> 
<p>15. 头和肩膀 tóu hé jiān bǎng (โถว เหว เจียน ป่าง) หัวและไหล่</p> 	<p>16. 足底 zú dǐ (จู้ ตี้) ฝ่าเท้า</p> 
<p>17. 理疗 lǐ liáo (หลี่ เหลี่ยวยา) กายภาพบำบัด</p> 	<p>18. 向后倾斜 xiàng hòu qīng xié (เซียง โฮ่ว ชิง เสี่ยว) เอนหลัง</p> 
<p>19. 芳香疗法 fāng xiāng liáo fǎ (ฟิง เซียง เหลี่ยวยา ฝ่า) สุนทรบำบัด/ การบำบัดด้วยกลิ่น</p> 	<p>20. 洗脚 xǐ jiǎo (ซี่ เจี่ยว) ล้างเท้า</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ถ่วน หวี หวี จวี ลิง)

- |                                                                                                      |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. 减轻压力<br/>jiǎn qīng yā lì<br/>(เจียน ชิง เอี้ยน ลี้)<br/>ลดความเครียด</p>                       | <p>2. 放松肌肉<br/>fàng sōng jī ròu<br/>(ฟิง ชง จี โย่ว)<br/>คลายกล้ามเนื้อ</p>                                                         |
| <p>3. 传统泰式按摩<br/>chuán tǒng tài shì àn mó<br/>(ฉวน ถ่ง ไท๋ ซื่อ อั้น หมอ)<br/>การนวดแผนไทย</p>       | <p>4. 传统泰式按摩的好处<br/>chuán tǒng tài shì àn mó de hǎo chù<br/>(ฉวน ถ่ง ไท๋ ซื่อ อั้น หมอ เตอ ห่าว ชู)<br/>ประโยชน์ของการนวดแผนไทย</p> |
| <p>5. 用不同的技巧<br/>yòng bù tóng de jì qiǎo<br/>(ย่ง ปู้ ถง เตอ จี้ เจี่ยว)<br/>ใช้เทคนิคที่แตกต่าง</p> | <p>6. 全身疗法<br/>quán shēn liáo fǎ<br/>(แควียน เซิน เหลี่ยวยา ฝ่า)<br/>การดูแลทั้งตัว</p>                                             |
| <p>7. 改善呼吸<br/>gǎi shàn hū xī<br/>(ก่าย ชัน ฮู ซื่อ)<br/>ปรับปรุงการหายใจ</p>                        | <p>8. 改善血液循环<br/>gǎi shàn xuè yè xún huán<br/>(ก่าย ชัน เซวี่ เอี้ยน สวิน หวน)<br/>ปรับปรุงระบบการไหลเวียนของโลหิต</p>              |

9. 点压和肌肉舒展  
diǎn yā hé jī ròu shū zhǎn  
(เตียน เอีย เทอ จี โย่ว ชู จ่วน)  
การกดจุดและยืดกล้ามเนื้อ
10. 传统泰式按摩很疼吗?  
chuán tǒng tài shì àn mó hěn téng ma?  
(ฉวน ถ่ง ไท่ ซื่อ อั้น หมอ เหิน เถิง มา)  
การนวดแผนไทยเจ็บมากไหม
11. 我想要足部按摩。  
wǒ xiǎng yào zú bù àn mó.  
(หวอ เสียง เอี่ยว จู๋ ปู้ อั้น หมอ)  
ผม/ฉันต้องการนวดเท้า
12. 让按摩师先给你洗脚。  
ràng àn mó shī xiān gěi nǐ xǐ jiǎo  
(ยั่ง อั้น หมอ ซื่อ เซียน เกย หนึ่ สี เจี่ยว)  
ให้หมอนวดล้างเท้าให้คุณก่อน
13. 应该每天按摩你的足底。  
yīng gāi měi tiān àn mó nǐ de zú dǐ.  
(อิง ไก่ หม่ย เตียน อั้น หมอ หนึ่ เตอ จู๋ ตี้)  
ควรจะนวดฝ่าเท้าของคุณทุกวัน
14. 你有芳香疗法服务吗?  
nǐ yǒu fāng xiāng liáo fǎ fú wù ma?  
(หนึ่ โหย่ว ฟิง เซียง เหลี่ยว ฝ่า ผู่ อู๋ มา)  
คุณมีบริการบำบัดด้วยกลิ่นไหม
15. 一小时按摩多少钱?  
yì xiǎo shí àn mó duō shǎo qián?  
(อี้ เสี่ยว สือ อั้น หมอ ตวอ สาว เจียน)  
นวดหนึ่งชั่วโมงคิดเท่าไรครับ/คะ

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

客人张丽 同按摩店的接待员颂猜之间的对话。

kè rén zhāng lì tóng àn mó diàn de jiē dài yuán sòng cāi zhī jiān de duì huà

(เค่อ เหยิน จาง ลี ถง อั้น หมอ เตียน เตอ เจี่ย ไต้ เหวียน ช่ง ไช จื่อ เจียน เตอ ตู่ ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างจางลี่แขกของโรงแรม กับสมชายพนักงานต้อนรับของร้านนวด

颂猜 : 你好! 有什么可以效劳吗?

sòng cāi : nǐ hǎo! yǒu shén me kě yǐ xiào láo ma?

(ช่ง ไช) : (หนี ท่าว โหย่ว เสิน เมอ เขอ อี้ เซี่ยว เทลามา)

สมชาย : สวัสดีครับ จะให้ผมช่วยอะไรครับ

张丽 : 你好! 一小时足底按摩多少钱?

zhāng lì : nǐ hǎo! yí xiǎo shí zú dǐ àn mó duō shǎo qián?

(จาง ลี) : (หนี ท่าว อี้ เสี่ยว ลือ จู่ ตี้ อั้น หมอ ตวอ ล่าว เจียน)

จาง ลี : สวัสดีค่ะ นวดฝ่าเท้าหนึ่งชั่วโมงราคาเท่าไรคะ

颂猜 : 三十元, 外加十分钟免费头部按摩。

sòng cāi : sān shí yuán, wài jiā shí fēn zhōng miǎn fèi tóu bù àn mó.

(ช่ง ไช) : (ซัน ลือ เหวียน ไ่ว่ เจี่ย ลือ เฟิน จง เหมียน เฟย โถว ปู้ อั้น หมอ)

สมชาย : ราคา 30 สิงคโปร์ดอลลาร์ แถมนวดศีรษะให้ 10 นาทีครับ

张丽 : 按摩后, 我的头发会乱吗?

zhāng lì : àn mó hòu wǒ de tóu fà huì luàn ma?

(จาง ลี) : (อั้น หมอ โฮ่ว หว่อ เตอ โถว ฟ่า ฮู่ย ล่วน มา)

จาง ลี : ผมของดิฉันจะยุ่ง (เหยิง) หลังจากนวดเสร็จไหมคะ

颂猜 : 你还可以选择十分钟肩部按摩。

sòng cāi : nǐ hái kě yǐ xuǎn zé shí fēn zhōng jiān bù àn mó.

(ช่ง ไช) : (หนี ไท เขอ อี้ เสวี่ยน เจ้อ ลือ เฟิน จง เจียน ปู้ อั้น หมอ)


สมชาย : คุณเลือกนวดบ่า/ไหล่ 10 นาทีก็ได้ครับ

张丽 : 那不错。

zhāng lì : nà bú cuò.

(จาง ลี) : (น่า ปู้ ซว่อ)

จาง ลี : งั้นดีเลยค่ะ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้  
 选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เลือก เจ้อ หวี ไท เหวิน ฉือ ตู่ย อี้ เตอ จง เหวิน ฉือ ฮู่ย)

1. การนวดตัว
 

a. 足部按摩	b. 头部按摩
c. 身体按摩	d. 面部按摩
2. สุนทรบำบัด
 

a. 理疗	b. 芳香疗法
c. 身体磨砂	d. 全身疗法
3. ลดความเครียด
 

a. 减轻压力	b. 减轻疼痛
c. 放松	d. 改善血液循环
4. การนวดแผนไทย
 

a. 身体磨砂	b. 传统泰式按摩
c. 全身疗法	d. 芳香疗法
5. ปรับปรุงการไหลเวียนของโลหิต
 


a. 改善呼吸	b. 减轻疼痛
c. 减轻压力	d. 改善血液循环
6. การดูแลทั้งตัว
 

a. 放松肌肉	b. 全身疗法
c. 身体磨砂	d. 身体按摩
7. ผงขัดสมุนไพร
 

a. 桑拿	b. 草药洗涤剂
c. 草药粉	d. 草药
8. การกดจุด
 

a. 肌肉舒展	b. 身体按摩
c. 传统泰式按摩	d. 点压

9. นวดฝ่าเท้าทุกวัน
- a. 每天按摩脚
  - b. 每天按摩脸
  - c. 每天按摩肩部
  - d. 每天按摩足底
10. ผ่อนคลายกล้ามเนื้อ
- a. 放松肌肉
  - b. 改善呼吸
  - c. 减少压力
  - d. 减轻疼痛

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้ 选择与泰文词对应的中文词汇 xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì (เลือก เจ้อ หวี ไท เหวิน ฉือ ตู้ย อี้ง เตอ จง เหวิน ฉือ ฮู่ย)	
1. การนวดตัว	
a. 足部按摩 zú bù àn mó (จู้ ปู้ อั้น หมอ) การนวดเท้า	b. 头部按摩 tóu bù àn mó (โถว ปู้ อั้น หมอ) การนวดศีรษะ
c. 身体按摩 shēn tǐ àn mó (เชิน ถี่ อั้น หมอ) การนวดตัว	d. 面部按摩 miàn bù àn mó (เหมียน ปู้ อั้น หมอ) การนวดหน้า
2. สุนัขบำบัด	
a. 理疗 lǐ liáo (หลี่ เหลียว) กายภาพบำบัด	b. 芳香疗法 fāng xiāng liáo fǎ (ฟัง เซียง เหลียว ฝ่า) สุนัขบำบัด/ การบำบัดด้วยกลิ่น
c. 身体磨砂 shēn tǐ mó shā (เชิน ถี่ หมอ ซา) การขัดตัว	d. 全身疗法 quán shēn liáo fǎ (แฉวียน เชิน เหลียว ฝ่า) การดูแลทั้งตัว
3. ลดความเครียด	
a. 减轻压力 jiǎn qīng yā lì (เจียน ชิง เอีย ลี่) ลดความเครียด	b. 减轻疼痛 jiǎn qīng téng tòng (เจียน ชิง เติง ท่ง) ลดความปวด
c. 放松 fàng sōng (ฟัง ซง) ผ่อนคลาย/ คลาย	d. 改善血液循环 gǎi shàn xuè yè xún huán (ก่าย ชัน เซวียน เอีย สวิน หวน) ปรับปรุงระบบการไหลเวียนของโลหิต

4. การนวดแผนไทย
- a. 身体磨砂  
shēn tǐ mó shā  
(เซ็น ถี่ หมอ ซา)  
การขัดตัว
- b. 传统泰式按摩  
chuán tǒng tài shì àn mó  
(ฉวน ถ่ง ไท่ ซื่อ อั้น หมอ)  
การนวดแผนไทย
- c. 全身疗法  
quán shēn liáo fǎ  
(เฉวียน เซิน เทลียว ฝ่า)  
การดูแลทั้งตัว
- d. 芳香疗法  
fāng xiāng liáo fǎ  
(ฟัง เซียง เทลียว ฝ่า)  
สுகอนบำบัด/ การบำบัดด้วยกลิ่น
5. ปรับปรุงระบบการไหลเวียนของโลหิต
- a. 改善呼吸  
gǎi shàn hū xī  
(ก่าย ชั่น ฮู ซื่อ)  
ปรับปรุงการหายใจ
- b. 减轻疼痛  
jiǎn qīng téng tòng  
(เจี้ยน ชิง เต็ง ท่ง)  
ลดความปวด
- c. 减轻压力  
jiǎn qīng yā lì  
(เจี้ยน ชิง เอี้ย ลี่)  
ลดความเครียด
- d. 改善血液循环  
gǎi shàn xuè yè xún huán  
(ก่าย ชั่น เซวี่ย เอี้ย สวิน หวน)  
ปรับปรุงระบบการไหลเวียนของโลหิต
6. การดูแลทั้งตัว
- a. 放松肌肉  
fàng sōng jī ròu  
(ฟัง ซง จี ไย่ว)  
คลายกล้ามเนื้อ
- b. 全身疗法  
quán shēn liáo fǎ  
(เฉวียน เซิน เทลียว ฝ่า)  
การดูแลทั้งตัว
- c. 身体磨砂  
shēn tǐ mó shā  
(เซ็น ถี่ หมอ ซา)  
การขัดตัว
- d. 身体按摩  
shēn tǐ àn mó  
(เซ็น ถี่ อั้น หมอ)  
การนวดตัว
7. ผงขัดสมุนไพร
- a. 桑拿  
sāng nǎ  
(ซัง นนา)  
การอบไอน้ำ
- b. 草药洗涤剂  
cǎo yào xǐ dí jì  
(ฉ่าว เอี้ยว สี่ ตี้ จี้)  
ครีมอาบน้ำสมุนไพร
- c. 草药粉  
cǎo yào fěn  
(ฉ่าว เอี้ยว เฟิน)  
ผงขัดสมุนไพร
- d. 草药  
cǎo yào  
(ฉ่าว เอี้ยว)  
สมุนไพร

8. การกดจุด
- a. 点压和肌肉舒展  
diǎn yā hé jī ròu shū zhǎn  
(เตียน เอีย เทอ จี โย่ว ซู จ้วน)  
การกดจุดและยืดกล้ามเนื้อ
- b. 身体按摩  
shēn tǐ àn mó  
(เชิน ถี่ อั้น หมอ)  
การนวดตัว
- c. 传统泰式按摩  
chuán tǒng tài shì àn mó  
(ฉวน ถัง ไท ซื่อ อั้น หมอ)  
การนวดแผนไทย
- d. 点压  
diǎn yā  
(เตียน เอีย)  
การกดจุด
9. นวดฝ่าเท้าทุกวัน
- a. 每天按摩脚  
měi tiān àn mó jiǎo.  
(เหมย เทียน อั้น หมอ เจี้ยว)  
นวดเท้าทุกวัน
- b. 每天按摩脸  
měi tiān àn mó liǎn  
(เหมย เทียน อั้น หมอ เหลียน)  
นวดหน้าทุกวัน
- c. 每天按摩肩部  
měi tiān àn mó jiān bù.  
(เหมย เทียน อั้น หมอ เจียน ปู้)  
นวดไหล่ทุกวัน
- d. 每天按摩足底  
měi tiān àn mó zú dǐ  
(เหมย เทียน อั้น หมอ จู ตี้)  
นวดฝ่าเท้าทุกวัน
10. ผ่อนคลายกล้ามเนื้อ
- a. 放松肌肉  
fàng sōng jī ròu  
(ฟั่ง ซง จี โย่ว)  
ผ่อนคลายกล้ามเนื้อ
- b. 改善呼吸  
gǎi shàn hū xī  
(ก่าย ชั่น ฮู ซี้)  
ปรับปรุงการหายใจ
- c. 减少压力  
jiǎn qīng yā lì  
(เจียน ชิง เอีย ลี)  
ลดความเครียด
- d. 减轻疼痛  
jiǎn qīng téng tòng  
(เจียน ชิง เถิง ฟ่ง)  
ลดความปวด



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

### ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
---------------------------------------	--------------------------------------

แปลวลีและประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语和句子翻译成泰文

bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เขี้ย เลี้ย ต่วน หวี เทอ จวี จือ ฟัน อี้ เฉิง ไท เหวิน)

1. 三十元，外加十分钟免费头部按摩。

2. 我们提供传统泰式按摩和水疗。

3. 传统泰式按摩有何好处？

4. 你喜欢草药粉吗？

5. 有男按摩师吗？


6. 一个小时身体按摩多少钱？

7. 我想尝试一下身体磨砂。

8. 附近有按摩店吗？

9. 你知道好的女按摩师吗？

10. 按摩和桑拿我都喜欢。

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

แปลลีสและประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

把下列短语和句子翻译成泰文

bǎ xià liè duǎn yǔ hé jù zì fān yì chéng tài wén

(ป่า เซี่ย เลี้ย ต่วน หวี เทอ จวี จือ ฟัน อี้ ฉิง ไท เทวิน)

- 三十元，外加十分钟免费头部按摩。  
 sān shí yuán, wài jiā shí fēn zhōng miǎn fèi tóu bù àn mó.  
 (ซัน สือ เทวิน ไ่ว เจีย สือ เฟิน จง เหมี่ยน เฟย โถว ปู้ อั้น หมอ)  
 ราคา 30 สิงคโปร์ดอลลาร์ แถมนวดศีรษะให้ 10 นาทีครับ
- 我们提供传统泰式按摩和水疗。  
 wǒ men tí gōng chuán tǒng tài shì àn mó hé shuǐ liáo.  
 (หว่อ เหมิน ถี กง ฉวน ถ่ง ไท ซือ อั้น หมอ เทอ สฺย เทลียว)  
 เราให้บริการทั้งนวดแผนไทยและสปา
- 传统泰式按摩有何好处?  
 chuán tǒng tài shì àn mó yǒu hé hǎo chù?  
 (ฉวน ถ่ง ไท ซือ อั้น หมอ โหย่ว เทอ ท่าว ชู)  
 ประโยชน์ของการนวดแผนไทยคืออะไร
- 你喜欢草药粉吗?  
 nǐ xǐ huan cǎo yào fěn ma?  
 (หนี สี่ ฮวน ฉ่าว เอี้ยว เฟิน มา)  
 คุณชอบผงขัดสมุนไพรไหม
- 有男按摩师吗?  
 yǒu nán àn mó shī ma?  
 (โหย่ว หนัน อั้น หมอ ซือ มา)  
 มีหมอนวดผู้ชายไหม
- 一个小时身体按摩多少钱?  
 yí gè xiǎo shí shēn tǐ àn mó duō shǎo qián?  
 (อี้ เก้อ เสี่ยว สือ เซิน ถี อั้น หมอ ตวอ ส่าว ฉีเยิน)  
 นวดตัวหนึ่งชั่วโมงราคาเท่าไร


7. 我想尝试一下身体磨砂。  
wǒ xiǎng cháng shì yí xià shēn tǐ mó shā.  
(หว่า เสียง ฉัง ซื่อ อี้ เซี่ย เซิน ถี่ หมอ ซา)  
ผม/ฉันอยากจะลองขัดตัว
8. 附近有按摩店吗?  
fù jìn yǒu àn mó diàn ma?  
(ฟู่ จิ้น โหย่ว อัน หมอ เตียน มา)  
มีร้านนวดอยู่ใกล้ๆ ที่นี่ไหม
9. 你知道好的女按摩师吗?  
nǐ zhī dào hǎo de nǚ àn mó shī ma?  
(หนี่ จื่อ เต้า ท่าว เตอ หนวี่ อัน หมอ ซื่อ มา)  
คุณรู้จักหมอนวดผู้หญิงเก่งๆ ไหม
10. 按摩和桑拿我都喜欢。  
àn mó hé sāng ná wǒ dōu xǐ huan.  
(อัน หมอ เหอ ซัง หนา หว่อ ไตว ลี ฮวน)  
ผม/ฉันชอบทั้งการนวดและการอบไอน้ำ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพร้านเสริมสวยขั้นพื้นฐานได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การใช้บริการร้านเสริมสวยของตนเองและคนในครอบครัว พูดถึงรูปแบบการใช้บริการ สิ่งที่ชอบและไม่ชอบในการบริการ</li> <li>2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านการเสริมสวยในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาจีน</li> <li>3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ</li> <li>4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือในการทำร้านเสริมสวย มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ หรือในกลุ่มย่อยผู้รับการฝึกสลับกันเปิดบัตรคำ แล้วออกเสียงคำเป็นภาษาจีนให้ถูกต้อง ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพร้านเสริมสวย</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**















1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม

**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย) ประกอบด้วยคำศัพท์พื้นฐานที่ใช้ในการให้บริการด้านการเสริมสวย รวมถึงวลีและประโยคตัวอย่างเพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปฝึกออกเสียงและสร้างประโยคใหม่ๆ เพื่อให้เกิดความหลากหลายมากขึ้น

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 吹风机 chuī fēng jī (ชุย เฟิง จี) ที่เป่าผม		2. 洗发 xǐ fà (สี่ ฟา) ล้างผม	
3. 发型设计师 fà xíng shè jì shī (ฟา สิง เซอ จี้ ซือ) ช่างออกแบบทรงผม		4. 吹干 chuī gān (ชุย กัน) เป่าผม	
5. 美发师 měi fà shī (เหมย์ ฟา ซือ) ช่างทำผม		6. 拉直 lā zhí (ลา จื่อ) การรีดผม	
7. 理发店 lǐ fà diàn (หลี ฟา เตี้ยน) ร้านทำผม		8. 发胶 fà jiāo (ฟา เจียว) สเปรย์ฉีดผม	
9. 剪 jiǎn (เจี้ยน) ตัด		10. 染发 rǎn fà (หย่าน ฟา) ย้อมผม	
11. 修剪 xiū jiǎn (ซิ่ว เจี้ยน) เล็มผม		12. 分叉发梢 fēn chà fà shāo (เฟิน ชา ฟา เซา) ผมแตกปลาย	
13. 烫发 tàng fà (ทัง ฟา) ดัดผม		14. 修指甲 xiū zhǐ jia (ซิ่ว จื่อ เจีย) ทำเล็บมือ	

<p>15. 洗发 xǐ fà (สระ ฟา) สระผม</p> 	<p>16. 修脚指甲 xiū jiǎo zhǐ jiǎ (ซิว เจี้ยว จื่อ เจีย) ทำเล็บเท้า</p> 
<p>17. 发剪 fà jiǎn (ฟา เจียน) กรรไกรตัดผม</p> 	<p>18. 指甲油 zhǐ jiǎ yóu (จื่อ เจียว โหยว) ยาทาเล็บ</p> 
<p>19. 护发素 hù fà sù (ฮู่ ฟา ซู่) ครีมนวดผม</p> 	<p>20. 足部按摩 zú bù àn mó (จู่ บู่ อั้น หมอ) นวดเท้า</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค 短语与句型 duǎn yǔ yǔ jù xíng (ตัวน หวี หวี จวี ลิง)

1. 约会  
yuē huì  
(เวีย ฮู่ย)  
นัด/ การนัดพบ
2. 不要太短  
bù yào tài duǎn  
(ปู เอี้ยว ไท่ ต่วน)  
อย่าสั้นมากเกินไป
3. 你决定  
nǐ jué dìng  
(หนี เจวี่ย ตี้ง)  
แล้วแต่คุณ
4. 接发  
jiē fà  
(เจีย ฟา)  
การต่อผม
5. 男理发店  
nán lǐ fà diàn  
(หนัน หลี่ ฟา เตี้ยน)  
ร้านตัดผมผู้ชาย
6. 我想去理个发。  
wǒ xiǎng qù lǐ gè fà.  
(หวอ เสียง ซวี หลี่ เก้อ ฟา)  
ผม/ ฉันต้องการตัดผม

7. 你想要烫发吗?  
nǐ xiǎng yào tàng fà ma?  
(หนี เสียง เอี้ยว ทั้ง ฟา มา)  
คุณต้องการตัดผมไหมคะ
8. 只要洗头 and 吹干。  
zhǐ yào xǐ tóu hé chuī gān.  
(จื่อ เอี้ยว สี โถว เหอ ชุย กัน)  
แค่สระและเป่าแห้งเท่านั้น
9. 这儿有修指甲 and 修脚指甲吗?  
zhèr yǒu xiū zhǐ jiǎ hé xiū jiǎo zhǐ jiǎ ma?  
(เจ็ว ไร๋ ยว ชิว จื่อ เจีย เหอ ชิว เจียว จื่อ เจีย มา)  
ที่นี่มีบริการทำเล็บมือเล็บเท้าไหม
10. 你还要指甲上油吗?  
nǐ hái yào zhǐ jiǎ shàng yóu ma?  
(หนี ไห เอี้ยว จื่อ เจีย ชัง โหวย มา)  
คุณต้องการทาเล็บด้วยไหม
11. 你能帮我修剪一下分叉发梢吗?  
nǐ néng bāng wǒ jiǎn yí xià fēn chà fà shāo ma?  
(หนี เนิง ปัง หว่อ เจียน อี้ เซีย เฟิน ชว ฟา เซา มา)  
คุณช่วยเล็มผมที่แตกปลายให้หน่อยได้ไหม
12. 你觉得我应该染发吗?  
nǐ jué de wǒ yīng gāi rǎn fà ma?  
(หนี เจวี่ เตอ หว่อ อิง ไก หย่วน ฟา มา)  
คุณคิดว่าผม/ฉันควรจะย้อมผมไหม
13. 现在有空闲的美发师吗?  
xiànzài yǒu kòng xián de měi fà shī ma?  
(เซี่ยน ใจ โห่ยว คัง เสียน เตอ เหม่ย ฟา ชือ มา)  
ตอนนี้มีช่างทำผมว่างไหมคะ
14. 我们的发型师刚刚在一个国际比赛中赢得了一个奖牌。  
wǒ men de fà xíng shī gāng gāng zài yí gè guó jì bǐ sài zhōng yíng dé le yí gè jiǎng pái.  
(หว่อ เมิน เตอ ฟา สิง ชือ กัง กัง ใจ อี้ เก้อ กว่อ จี้ ปี ไช่ จง อิง เตอ เลอ อี้ เก้อ เจียง ไผ)  
ช่างออกแบบผมของเราเพิ่งจะชนะได้รับเหรียญในการแข่งขันระดับนานาชาติ
15. 整套修指甲、指甲上油和修脚指甲一共多少钱?  
zhěng tào xiū zhǐ jiǎ, zhǐ jiǎ shàng yóu hé xiū jiǎo zhǐ jiǎ yī gòng duō shǎo qián?  
(เจิ้ง เล้า ชิว จื่อ เจีย จื่อ เจีย ชัง โหวย เหอ ชิว เจียว จื่อ เจีย อี้ กัง ตวอ สาว ฉเยน)  
ทำเล็บมือ เล็บเท้าและทาเล็บทั้งชุดราคาเท่าไร

ส่วนที่ 3 บทสนทนา 对话 duì huà (ตุ้ย ฮว่า)

客人李岚和理发店接待员玛妮的对话。

kè rén lǐ lán hé lǐ fà diàn jiē dài yuán mā nǐ de duì huà.

(เค่อ เทียน หลี่ หลัน เทอ หลี่ ฟา เตียน เจี้ยน ไต้ เทวียน หม่า นี เตอ ตู๊ ฮว่า)

บทสนทนายระหว่างหลี่หลันลูกค้า กับมานีพนักงานต้อนรับของร้านเสริมสวย

玛妮 : 你好! 有什么可以效劳吗?

mǎ nǐ : nǐ hǎo! yǒu shén me kě yǐ xiào láo ma?

(หม่า นี) : (หนี ห่าว โห่ยว เลิน เมอ เซอ อี้ เซี่ยว เทลา มา)

มานี : สวัสดีค่ะ จะให้ดิฉันช่วยอะไรค่ะ

李岚 : 你好! 现在有空闲的美发师吗?

lǐ lán : nǐ hǎo! xiànzài yǒu kòng xián de měi fà shī ma?

(หลี่ หลัน) : (หนี ห่าว เซียน ไจ้ โห่ยว คัง เสียน เตอ หม่ย ฟา ซื่อ มา)

หลี่ หลัน : สวัสดีค่ะ มีช่างทำผมว่างตอนนี้ไหมคะ

玛妮 : 有的, 你要做什么?

mǎ nǐ : yǒu de, nǐ yào zuò shén me?

(หม่า นี) : (โห่ยว เตอ หนี เอี่ยว จว้อ เลิน เมอ)

มานี : มีค่ะ คุณต้องการจะทำอะไรคะ

李岚 : 我只想洗发和剪发。

lǐ lán : wǒ zhǐ xiǎng xǐ fà hé jiǎn fà.

(หลี่ หลัน) : (หวอ จื่อ เสียง สี่ ฟา เทอ เจียน ฟา)

หลี่ หลัน : อยากจะสระและตัดผมเท่านั้น

玛妮 : 你还想染发吗?

mǎ nǐ : nǐ hái xiǎng rǎn fà ma?

(หม่า นี) : (หนี ไห เสียง หย่าน ฟา มา)


มานี : คุณต้องการย้อมผมด้วยไหมคะ

李岚 : 不了, 谢谢。我没有那么多时间。

lǐ lán : bù le, xiè xie. wǒ méi yǒu nà me duō shí jiān.

(หลี่ หลัน) : (ปู้ เลอ เซี่ย เซี่ย หวอ หม่ย โห่ยว น่า เมอ ตวอ สือ เจียน)

หลี่ หลัน : ไม่ค่ะ ฉันมีเวลาไม่พอ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้

选择与泰文词对应的中文词汇

xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì

(เลือกจีน เจ้อ หวี ไท่ เทวิน ฉือ ตู่ย อี้ง เตอ จง เทวิน ฉือ ฮู่ย)

1. ช่างออกแบบทรงผม
 

a. 发型	b. 美发师
c. 发型设计师	d. 理发店
2. สเปรย์ฉีดผม
 

a. 指甲油	b. 吹风机
c. 护发素	d. 发胶
3. ที่เป่าผม
 

a. 吹风机	b. 发胶
c. 发型	d. 发型设计师
4. ผมแตกปลาย
 

a. 按摩	b. 护发素
c. 发胶	d. 分叉发梢
5. ครีมนวดผม
 

a. 洗发	b. 护发素
c. 剪刀	d. 烫发
6. ย้อมผม
 

a. 修剪发	b. 剪发
c. 烫发	d. 染发
7. ทำเล็บมือ
 

a. 按摩	b. 指甲上油
c. 修指甲	d. 修脚指甲
8. ร้านทำผม
 

a. 发型	b. 理发店
c. 护发素	d. 修指甲

9. ล้างผม


- a. 染发
- c. 吹干

- b. 洗发
- d. 烫发

10. ตัดผม

- a. 染发
- c. 吹干

- b. 洗发
- d. 烫发

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เลือกคำภาษาจีนที่ตรงกับคำภาษาไทยที่กำหนดให้  
 选择与泰文词对应的中文词汇  
 xuǎn zé yǔ tài wén cí duì yìng de zhōng wén cí huì  
 (เลือกคำจีนที่ตรงกับคำไทยที่กำหนดให้)

1. ช่างออกแบบทรงผม

a. 发型 fà xíng (ฟา ลิง) ทรงผม	b. 美发师 měi fà shī (เหม่ย ฟา ชือ) ช่างทำผม
c. 发型设计师 fà xíng shè jì shī (ฟา ลิง เซ่อ จี้ ชือ) ช่างออกแบบทรงผม	d. 理发店 lǐ fà diàn (หลี่ ฟา เตี้ยน) ร้านทำผม

2. สเปรย์ฉีดผม

a. 指甲油 zhǐ jiǎ yóu (จื่อ เจีย โห่ยว) ยาทาเล็บ	b. 吹风机 chuī fēng jī (ชุย เฟิง จี) ที่เป่าผม
c. 护发素 hù fà sù (ฮู่ ฟา ชู่) ครีมนวดผม	d. 发胶 fà jiāo (ฟา เจียว) สเปรย์ฉีดผม

3. ที่เป่าผม

a. 吹风机 chuī fēng jī (ชุย เฟิง จี) ที่เป่าผม	b. 发胶 fà jiāo (ฟา เจียว) สเปรย์ฉีดผม
c. 发型 fà xíng (ฟา ลิง) ทรงผม	d. 发型设计师 fà xíng shè jì shī (ฟา ลิง เซ่อ จี้ ชือ) ช่างออกแบบทรงผม

4. ผมนวดคลาย
- a. 按摩  
àn mó  
(อั้น หมอ)  
นวด
- b. 护发素  
hù fà sù  
(ฮู่ ฟ่า ซู่)  
ครีมนวดผม
- c. 发胶  
fà jiāo  
(ฟา เจียว)  
สเปรย์ฉีดผม
- d. 分叉发梢  
fēn chà fà shāo  
(เฟิน ซ่า ฟ่า เซา)  
ผมแตกปลาย
5. ครีมนวดผม
- a. 洗发  
xǐ fà  
(ซี่ ฟ่า)  
ล้างผม
- b. 护发素  
hù fà sù  
(ฮู่ ฟ่า ซู่)  
ครีมนวดผม
- c. 剪刀  
jiǎn dāo  
(เจียน เต่า)  
กรรไกร
- d. 烫发  
tàng fà  
(ทัง ฟ่า)  
ตัดผม
6. ย้อมผม
- a. 修剪发  
xiū jiǎn fà  
(ซิ่ว เจียน ฟ่า)  
เล็มผม
- b. 剪发  
jiǎn fà  
(เจียน ฟ่า)  
ตัด
- c. 烫发  
tàng fà  
(ทัง ฟ่า)  
ตัดผม
- d. 染发  
rǎn fà  
(หย่าน ฟ่า)  
ย้อมผม
7. ทำเล็บมือ
- a. 按摩  
àn mó  
(อั้น หมอ)  
นวด
- b. 指甲上油  
zhǐ jiǎ shàng yóu  
(จื่อ เจีย ซัง โหยว)  
ทาเล็บ
- c. 修指甲  
xiū zhǐ jiǎ  
(ซิ่ว จื่อ เจีย)  
ทำเล็บมือ
- d. 修脚指甲  
xiū jiǎo zhǐ jiǎ  
(ซิ่ว เจียว จื่อ เจีย)  
ทำเล็บเท้า

8. ร้านทำผม
- |                                                |                                                        |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| a. 发型<br>fà xíng<br>(ฟา สิง)<br>ทรงผม          | b. 理发店<br>lǐ fà diàn<br>(หลี ฟา เตียน)<br>ร้านทำผม     |
| c. 护发素<br>hù fà sù<br>(ฮู่ ฟา ซู)<br>ครีมนวดผม | d. 修指甲<br>xiū zhǐ jiǎ<br>(ซิ่ว จื่อ เจีย)<br>ทำเล็บมือ |
9. ล้างผม
- |                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| a. 染发<br>rǎn fà<br>(หย่าน ฟา)<br>ย้อมผม   | b. 洗发<br>xǐ fà<br>(ซี่ ฟา)<br>ล้างผม  |
| c. 吹干<br>chuī gān<br>(ชุย กั้น)<br>เป่าผม | d. 烫发<br>tàng fà<br>(ทัง ฟา)<br>ดัดผม |
10. ดัดผม
- |                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| a. 染发<br>rǎn fà<br>(หย่าน ฟา)<br>ย้อมผม   | b. 洗发<br>xǐ fà<br>(ซี่ ฟา)<br>ล้างผม  |
| c. 吹干<br>chuī gān<br>(ชุย กั้น)<br>เป่าผม | d. 烫发<br>tàng fà<br>(ทัง ฟา)<br>ดัดผม |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร  
ในประเทศไทย  
รหัสหลักสูตร: 0920167980901

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ  
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0929820917

หัวข้อย่อยที่ 9

เวลา

ภาคบริการ

ทฤษฎี 3 ชม.

(ร้านเสริมสวย)

ปฏิบัติ 4 ชม.


เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์

填空完成句子

tián kòng wán chéng jù zì

(เขียน ค่ง หวัน เฉิง จวี จื่อ)

1. 我想理个\_\_\_\_\_。  
wǒ xiǎng lǐ gè \_\_\_\_\_.
2. 现在有空闲的\_\_\_\_\_ 吗?  
xiànzài yǒu kòng xián de \_\_\_\_\_ ma?
3. 你还想\_\_\_\_\_ 吗?  
nǐ hái xiǎng \_\_\_\_\_ ma?
4. 你还要\_\_\_\_\_ 吗?  
nǐ hái yào \_\_\_\_\_ ma?
5. 你还想\_\_\_\_\_ 吗?  
nǐ hái xiǎng \_\_\_\_\_ ma?
6. 我想修剪一下儿 \_\_\_\_\_。  
wǒ xiǎng xiū jiǎn yí xiàr \_\_\_\_\_.
7. 我们的\_\_\_\_\_ 很现代。  
wǒ men de \_\_\_\_\_ hěn xiàndài.
8. 我只是想\_\_\_\_\_ 和剪发。  
wǒ zhǐ shì xiǎng \_\_\_\_\_ hé jiǎn fà.
9. 洗发和\_\_\_\_\_ 多少钱?  
xǐ fà hé \_\_\_\_\_ duō shǎo qián?
10. 你想要一些\_\_\_\_\_ 吗?  
nǐ xiǎng yào yì xiē \_\_\_\_\_ ma?

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0929820917	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

เติมคำในช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์

填空完成句子

tián kòng wán chéng jù zì

(เขียน ค่ง หวัน เฉิง จวี จื่อ)

1. 我想理个发。  
wǒ xiǎng lǐ gè fà.  
(หวอ เสียง หลี่ เก้อ ฟา)  
ผม/ ฉันต้องการตัดผม
2. 现在有空闲的美发师吗?  
xiàn zài yǒu kòng xián de měi fà shī ma?  
(เซี่ยน ไ้ โฮยว ค่ง เสียน เตอ เหมย ฟา ซื่อ มา)  
มีช่างทำผมว่างตอนนี้ไหมคะ
3. 你还想染发吗?  
nǐ hái xiǎng rǎn fà ma?  
(หนี่ ไห เสียง หย่วน ฟา มา)  
คุณต้องการย้อมผมด้วยไหมคะ
4. 你还要指甲上油吗?  
nǐ hái yào zhǐ jiǎ shàng yóu ma?  
(หนี่ ไห เอี่ยว จื่อ เจีย ชัง โฮยว มา)  
คุณต้องการทำเล็บมือด้วยไหม
5. 你还想足部按摩吗?  
nǐ hái xiǎng zú bù àn mó ma?  
(หนี่ ไห เสียง จู ปู้ อั้น หมอ มา)  
คุณต้องการนวดเท้าด้วยไหม
6. 我想修剪一下儿分叉发梢。  
wǒ xiǎng xiū jiǎn yí xiàr fēn chà fà shāo.  
(หวอ เสียง ชิว เจียน อี้ เซียร์ เฟิน ซ่า ฟา เซา)  
ฉันต้องการให้ตัดผมที่แตกปลายให้หน่อยค่ะ

7. 我们的发型设计师很现代。  
wǒ men de fà xíng shè jì shī hěn xiàn dài.  
(หว่อ เมีน เตอ ฟา ลิง เซ่อ จี้ ซื่อ เทิน เซียน ไต้)  
ช่างออกแบบทรงผมของเราทันสมัยมาก
8. 我只是想洗发和剪发。  
wǒ zhǐ shì xiǎng xǐ fà hé jiǎn fà.  
(หวอ จื่อ ซื่อ เสียง ลี่ ฟา เทอ เจียน ฟา)  
ผม/ ฉันอยากจะสระและตัดผมเท่านั้น
9. 洗发和修剪多少钱?  
xǐ fà hé xiū jiǎn duō shǎo qián?  
(ลี่ ฟา เทอ ซิว เจียน ตวอ ล่าว เจียน)  
ค่าสระและเล็มผมราคาเท่าไร
10. 你想要一些发胶吗?  
nǐ xiǎng yào yì xiē fà jiāo ma?  
(หนี่ เสียง เอี่ยว อี้ เซียว ฟา เจียว มา)  
คุณต้องการสเปรย์ฉีดผมไหม

รหัสวิชา 0929820918

ความปลอดภัยในการทำงาน

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจสัญลักษณ์

และคำศัพท์ต่างๆ

ที่เกี่ยวกับความปลอดภัย

ในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุได้



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจสัญลักษณ์และคำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับความปลอดภัยในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุได้			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ใครเคยประสบอุบัติเหตุหรือเคยเห็นอุบัติเหตุในระหว่างการทำงานเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน อาจสนทนาเรื่องสาเหตุและการแก้ไขเพื่อไม่ให้เกิดอุบัติเหตุดังกล่าว</li> <li>2. ครูฝึกให้ดูวิดีโอคลิปหรือรูปภาพเกี่ยวกับอุบัติเหตุจากการทำงานต่างๆ เช่น การลื่นล้ม การโดนของมีคมบาด ฯลฯ เพื่อแสดงให้เห็นความสำคัญในการเรียนรู้หัวข้อเหล่านี้ และเพื่อเพิ่มความระมัดระวังในการทำงานในต่างประเทศ</li> <li>3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายเป็นภาษาจีน</li> <li>4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟัง 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุด ชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกดูรูปภาพการทำงานในสถานที่ที่เข้มงวดเรื่องความปลอดภัย และสถานที่ที่ไม่มีมาตรการในการรักษาความปลอดภัยเพื่อเปรียบเทียบสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำ</li> <li>9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับกฎเกณฑ์เพื่อความปลอดภัยในการทำงาน</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การเข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ และบอกความหมายเป็นภาษาจีนได้</li> <li>5. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> </ol>			

















3. ครูฝึกอาจใช้ป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ไปในที่ทำงานเพื่อให้ผู้รับการฝึกสื่อสารเป็นภาษาจีน หรือครูฝึกนำป้ายมาวางเรียงกันแล้วพูดภาษาจีนเพื่อให้ผู้รับการฝึกหาป้ายสัญลักษณ์ให้ถูกต้อง
4. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ

**การวัดและประเมินผล:**

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<p>การทำงานในต่างประเทศมีกฎระเบียบเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดมากกว่าภายในประเทศไทย ในโรงงานหรือสถานที่ก่อสร้างจะมีป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ซึ่งคนงานทุกคนต้องปฏิบัติตาม ผู้รับการฝึกจะได้ฝึกทำความเข้าใจกับป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ เพื่อความปลอดภัย ตัวป้ายเป็นรูปสากลที่ใครๆ ก็เข้าใจได้แต่ถ้าสามารถพูดและฟังได้ด้วยก็จะช่วยให้ปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น</p> <p><b>ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cǐ huì (ฉือ ฮุย)</b></p>			
1. 当心坑洞 dāng xīn kēng dòng (ดั่ง ซิน เคิง ตั่ง) ระวังหลุมลึก		2. 注意安全 zhù yì ān quán (จู อี้ อัน เฉวียน) ป้ายเตือนภัย	
3. 禁止入内 jìn zhǐ rù nèi (จิ้น จื่อ ยู เนย) ห้ามเข้า		4. 公共安全视频监控区域 gōng gòng ān quán shì pín jiān kòng qū yù (กง กัง อัน เฉวียน ชือ ผิน เจียน คัง ชวี อวี) เขตควบคุมความปลอดภัยด้วยกล้องวงจรปิด	
5. 禁止合闸 jìn zhǐ hé zhá (จิ้น จื่อ เทอ จ่า) ห้ามสับสวิตช์		6. 安全区域 ān quán qū yù (อัน เฉวียน ชวี วี่) เขตรักษาความปลอดภัย	
7. 高压危险 gāo yā wēi xiǎn (เกา เอีย เวย เสี่ยน) อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง		8. 禁止标志 jìn zhǐ biāo zhì (จิ้น จื่อ เปียว จื่อ) ป้ายห้าม	
9. 禁止停车标志 jìn zhǐ tíng chē biāo zhì (จิ้น จื่อ ลิง เซอ เปียว จื่อ) ป้ายห้ามจอด		10. 施工标志 shī gōng biāo zhì (ชือ กง เปียว จื่อ) ป้ายก่อสร้าง	
11. 小心 xiǎo xīn (เสี่ยว ซิน) ระวัง		12. 紧急电话 jǐn jí diàn huà (จิ้น จี เตี้ยน ฮว่า) โทรศัพท์สายด่วน/ฉุกเฉิน	

<p>13. 正在施工 zhèng zài shī gōng (เจ็จ ใจ๋ ซื่อ กง) คนงานกำลังปฏิบัติงาน</p>		<p>14. 火灾警报铃 huǒ zāi jǐng bào líng (หว่าจ ใจ๋ เป้า หลิง) สัญญาณไฟไหม้</p>	
<p>15. 当心火灾 dāng xīn huǒ zāi (ตัง ซิน หว่าจ) อันตราย ไฟไหม้</p>		<p>16. 请勿触摸 qǐng wù chù mō (ฉิ่ง อู้ ชู่ มอ) ห้ามจับ</p>	
<p>17. 小心摔伤 xiǎo xīn shuāi shāng (เสี่ยว ซิน ไชว ซัง) หลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ</p>		<p>18. 严禁烟火 yán jìn yān huǒ (เยียน จิ้น เยียน หว่าจ) ห้ามมีประกายไฟ</p>	
<p>19. 灭火器 miè huǒ qì (เมี่ย หว่าจ ชี) เครื่องดับเพลิง</p>		<p>20. 污水 wū shuǐ (อู๋ สู่ย) น้ำมีมลพิษ</p>	
<p>21. 禁止吸烟 jìn zhǐ xī yān (จิ้น จื่อ ซี เยียน) ห้ามสูบบุหรี่</p>		<p>22. 安全第一 ān quán dì yī (อัน เฉียน ตี้ อี้) ปลอดภัยไว้ก่อน</p>	
<p>23. 必须穿防护鞋 bì xū chuān fáng hù xié (ปี้ ซวี ชวน ผัง ฮู่ เสี่ยว) ต้องสวมรองเท้ากันภัย</p>		<p>24. 必须戴护听器 bì xū dài hù ěr qì (ปี้ ซวี ไต้ ฮู่ เอ้อร์ ชี) ใส่เครื่องป้องกันหู</p>	
<p>25. 小心叉车 xiǎo xīn chā chē (เสี่ยว ซิน ชา เชอ) ทางวิงรถยก</p>		<p>26. 危险 wēi xiǎn (เวย เสี่ยน) อันตราย</p>	
<p>27. 紧急出口 jǐn jí chū kǒu (จิ้น จี้ ชู ไช่ว) ทางออกฉุกเฉิน</p>		<p>28. 禁止入内 jìn zhǐ rù nèi (จิ้น จื่อ ฮู่ เนย) ห้ามเข้า</p>	
<p>29. 急救 jí jiù (จี จิว) การปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>		<p>30. 剧毒品 jù dú pǐn (จิว ตู๋ ผิน) เป็นพิษ/ มีพิษ</p>	

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (ตัวน หวี)

- |                                                                                                           |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 有毒区域<br>yǒu dú qū yù<br>(ไหย่ว ตู่ ชวี วี)<br>บริเวณที่มีพิษ                                           | 2. 闲人免进<br>xián rén miǎn jìn<br>(เสียน เหยิน เหมี่ยน จิ้น)<br>ผู้ไม่ได้รับอนุญาตห้ามเข้า                               |
| 3. 紧急电话<br>jǐn jí diàn huà<br>(จิ้น จี เตี้ยน ฮว่า)<br>โทรศัพท์ฉุกเฉิน/ สายด่วน                           | 4. 小心地滑<br>xiǎo xīn dì huá<br>(เสี่ยว ชิน ตี้ หวา)<br>ระวังพื้นลื่น                                                    |
| 5. 禁打手机<br>jìn dǎ shǒu jī<br>(จิ้น ต่า โส่ว จี)<br>ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ                                  | 6. 必须戴防护眼镜<br>bì xū dài fáng hù yǎn jìng<br>(บี้ ชวี ไต้ ผิง ฮู่ เอี้ยน จิ่ง)<br>ต้องใส่อุปกรณ์ป้องกันดวงตา            |
| 7. 必须戴护听器<br>bì xū dài hù ěr qì<br>(บี้ ชวี ไต้ ฮู่ เออร์ ชี)<br>ใส่เครื่องป้องกันหู                      | 8. 安全第一标志<br>ān quán dì yī biāo zhì<br>(อัน เฉวิน ตี้ อี เปียว จื่อ)<br>ป้ายปลอดภัยไว้ก่อน                             |
| 9. 检查火灾警报铃<br>jiǎn chá huǒ zāi jǐng bào líng<br>(เจี้ยน ฉา หว่อ ไจ จิ่ง เป้า หลิง)<br>ตรวจสอบสัญญาณไฟไหม้ | 10. 常见工作事故<br>cháng jiàn gōng zuò shì gù<br>(ฉ่าง เจี้ยน กง จว้อ ชื่อ กู่)<br>อุบัติเหตุที่เกิดขึ้นเป็นประจำในการทำงาน |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

- 我们提供安全健康的工作环境。  
wǒ men tí gōng ān quán hé jiàn kāng de gōng zuò huán jìng.  
(หว่อ เมิน ถี กง อัน เฉวิน เหวอ เจี้ยน คัง เตอ กง จว้อ หวน จิ่ง)  
เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
- 员工要始终保证安全。  
yuán gōng yào shǐ zhōng bǎo zhèng ān quán  
(เหวียน กง เอี่ยว ลื่อ จง ปาว เจิ้ง อัน เฉวิน)  
ลูกจ้างต้องรักษาความปลอดภัยตลอดเวลา
- 具备安全措施和程序。  
jù bèi ān quán cuò shī hé chéng xù  
(จวี เป้ย อัน เฉวิน ชว่อ ชื่อ เหวอ ฉิง ชวี)  
เรามีวิธีและกระบวนการเรื่องความปลอดภัย

4. 车间人身安全的风险很高。  
chē jiān rén shēn ān quán de fēng xiǎn hěn gāo.  
(เชอ เจียน เหยิน เซิน อัน เฉียน เตอ เฟิง เสียน เหิน เกา)  
มีความเสี่ยงสูงในด้านอันตรายทางร่างกายในที่ทำงาน
5. 工人们必须严格遵守安全规则。  
gōng rén men bì xū yán gé zūn shǒu ān quán guī zé.  
(กง เหยิน เมิน ปี้ ซวี เอียน เกอ จุน ไส่ว อัน เฉียน กุย เจ้อ)  
คนงานต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด
6. 必须防护眼睛和面部。  
bì xū fáng hù yǎn jīng hé miàn bù.  
(ปี้ ซวี ฟิง ชู เอียน จิง เทอ เมียน ปู้)  
ต้องมีการป้องกันดวงตาและใบหน้า
7. 摔落常常引起人员伤亡。  
shuāi luò cháng cháng yǐn qǐ rén yuán shāng wáng.  
(ไชว ลว้อ ฉ้ง ฉ้ง อี้น ฉี่ เหยิน เหวียน ชัง หวัง)  
การล้มหรือตกมักจะทำให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายถึงตายได้
8. 机器可能对工人有危险。  
jī qì kě néng duì gōng rén yǒu wēi xiǎn.  
(จี ซี้ เซ่อ เหนิง ตูย กง เหยิน โหย่ว เวย เสียน)  
เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน
9. 锋利的边沿和灼热的表面会造成人身伤害。  
fēng lì de biān yán hé zhuó rè de biǎo miàn huì zào chéng rén shēn shāng hài.  
(เฟิง ลี้ เตอ เปียน เอียน เทอ จว้อ เย่อ เตอ เปียว เมียน ฮู่ย เจ้า ฉิง เหยิน เซิน ชัง ฮั)
10. 我们在努力把工伤事故压到最低程度。  
wǒ men zài nǚ lì bǎ gōng shāng shì gù yā dào zuì dī chéng dù.  
(หว่อ เมิน ไ้ หนู่ ลี้ ป่า กง ชัง ซื่อ กู เอีย เต้า จูย ตี ฉิง ตู)  
เรากำลังหาวิธีลดการบาดเจ็บในที่ทำงาน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

领班张进同焊工玛提在工地的对话。

lǐng bān zhāng jìn tóng hàn jiē mǎ tí zài gōng dì de duì huà.

(หลัง ปัน จัง จิ้น ถง ฮั่น เจีย กง หม่า ถี ใจ๋ กง ต๋ เตอ ต๋ย ฮว่า)

บทสนทนายาระหว่างจ้งจิ้นซึ่งเป็นหัวหน้างาน และมนตรีซึ่งเป็นช่างเชื่อมที่สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

玛提 : 早上好!

mǎ tí : zǎo shang hǎo!

(หม่า ถี) : (จ่าว ซัง ห่าว)

มนตรี : อรุณสวัสดิ์ครับ

张进 : 早上好!

zhāng jìn : zǎo shang hǎo!

(จ้ง จิ้น) : (จ่าว ซัง ห่าว)

จ้ง จิ้น : อรุณสวัสดิ์ครับ

玛提 : 今天我在这儿有焊接工作。

mǎ tí : jīn tiān wǒ zài zhèr yǒu hàn jiē gōng zuò.

(หม่า ถี) : (จิน เทียน หว่อ ใจ๋ เจ้อร์ โหย่ว ฮั่น เจีย กง จว้อ)

มนตรี : วันนี้ผมมีงานเชื่อมโลหะที่นี่ครับ

张进 : 是的, 有四个点你需要去焊接。

zhāng jìn : shì de, yǒu sì gè diǎn nǐ xū yào qù hàn jiē.

(จ้ง จิ้น) : (ซื่อ เตอ โหย่ว ซื่อ เก้อ เตียน นี ซวี เอี่ยว ซวี ฮั่น เจีย)

จ้ง จิ้น : ใช่แล้วครับ มีงานเชื่อม 4 จุดที่คุณต้องทำ

玛提 : 好像不会用太多时间。

mǎ tí : hǎo xiàng bú huì yòng tài duō shí jiān.

(หม่า ถี) : (ห่าว เซียง ปู ฮู่ย ย่ง ไท่ ตวอ ลือ เจียน)

มนตรี : ดูเหมือนจะใช้เวลาไม่นานนะ

张进 : 先检查一下。

zhāng jìn : xiān jiǎn chá yí xià.

(จ้ง จิ้น) : (เซียน เจียน ฉา อี้ เซีย)

จ้ง จิ้น : ตรวจสอบดูงานก่อน


玛提 : 电焊机在哪儿? 我帶了自己的防护眼镜。


mǎ tí : diàn hàn jī zài nǎr? wǒ dài le zì jǐ de fáng hù yǎn jì ng.

(หม่า ถี) : (เตียน ฮั่น จี ใจ๋ หม่าร์ หว่อ ไต้ เลอ จื่อ จี เตอ ฟัง ฮู่ เอียน จิ้ง)

มนตรี : เครื่องเชื่อมอยู่ที่ไหน ผมเอาแว่นนิรภัยมาเองแล้ว

- 张进 : 很好。你知道，安全是我们的政策。  
zhāng jìn : hěn hǎo. nǐ zhī dào, ān quán shì wǒ men de zhèng cè.  
(จิ้ง จิ้น) : (เหิน ห่าว หนี่ จื่อ เต้า อัน ญวียน ซื่อ หว่อ เมีน เตอ เจิ้ง เซ่อ)  
จิ้ง จิ้น : ดีมาก คุณก็รู้ว่าความปลอดภัยเป็นนโยบายของเรา
- 玛提 : 我知道。我一直是遵守安全规则，因为我不能让自己受伤。  
mǎ tí : wǒ zhī dào. wǒ yì zhí shì zūn shǒu ān quán guī zé , yīn wèi wǒ bù néng ràng zì jǐ shòu shāng.  
(หม่า ถี) : (หว่อ จื่อ เต้า หว่อ อี้ จื่อ ซื่อ จุน ไส่ว อัน ญวียน กุย เจ้อ อิน เว่ย หว่อ ปู้ เหนิง ย้ง จื่อ จี ไช่ว ช้ง)  
มนตรี : รู้ครับ ผมทำตามกฎความปลอดภัยเสมอ เพราะผมไม่สามารถปล่อยให้ตัวเองบาดเจ็บได้
- 张进 : 我希望所有工人都像你这样想。我们去拉机器吧。  
zhāng jìn : wǒ xī wàng suǒ yǒu gōng rén dōu xiàng nǐ zhè yàng xiǎng. wǒ men qù lā jī qì ba.  
(จิ้ง จิ้น) : (หว่อ ซี วัง สวอ โหย่ว กง เหยิน ไทว เซียง หนี่ เจ้อ เอี้ยง เสียง หว่อ เมีน ชวี ลา จี ซี ปา)  
จิ้ง จิ้น : ผมอยากให้คนงานทั้งหมดคิดเหมือนคุณจิ้ง ไปเอาเครื่องมือกันดีกว่า
- 玛提 : 好的。  
mǎ tí : hǎo de.  
(หม่า ถี) : (ห่าว เตอ)  
มนตรี : ได้ครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
<p>ทำประโยชน์ให้สมบูรณ์ตามความหมายในภาษาไทยที่กำหนดให้          根据泰文的意思完成下列句子          gēn jù tài wén de yì si wán chéng xià liè jù zì          (เกิน จวี ไท เหวิน เตอ อี้ ซื่อ หวัน เฉิง เซีย เลี้ย จวี จื่อ)</p>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. คนงานทุกคนต้องรู้วิธีและกระบวนการเรื่องความปลอดภัย 每个工人必须了解_____方法和程序。</li> <li>2. เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน 机器可能对工人有_____。</li> <li>3. เราจะลดการบาดเจ็บในที่ทำงานให้ได้มากที่สุดได้อย่างไร 我们怎么能把_____压到最低程度?</li> <li>4. คุณเอาอุปกรณ์ป้องกันดวงตามาด้วยหรือเปล่า 你把你的_____带来了吗?</li> <li>5. เราต้องการสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ 我们需要安全健康的工作_____。</li> <li>6. ต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด 严格遵守安全_____。</li> <li>7. อย่าเล่นสัญญาณเตือนภัยไฟไหม้ 请勿玩火灾_____。</li> <li>8. โปรดสังเกตป้ายห้ามจอด 请遵守 “禁止停车_____”</li> <li>9. ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้ 此地禁_____手机</li> <li>10. ต้องมีการป้องกันใบหน้าและดวงตา 必须_____面部和眼睛。</li> </ol>			

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

ทำประโยคให้สมบูรณ์ตามความหมายในภาษาไทยที่กำหนดให้  
 根据泰文的意思完成下列句子

gēn jù tài wén de yì sī wán chéng xià liè jù zì  
 (เกิน จวี ไท เหวิน เตอ อี้ ซื่อ หวัน เฉิง เซี่ย เลี่ย จวี จื่อ)

1. คนงานทุกคนต้องรู้วิธีและกระบวนการเรื่องความปลอดภัย  
 每个工人必须了解安全方法和程序。  
 měi gè gōng rén bì xū liáo jiě ān quán fāng fǎ hé chéng xù.  
 (เหม่ย เก้อ กง เหวิน ปี้ ซวี เหลียว เจี่ย อัน เฉียน ฟัง ฟา เทอ เฉิง ซวี)
2. เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน  
 机器可能对工人有危险。  
 jī qì kě néng duì gōng rén yǒu wēi xiǎn.  
 (จี ซี้ เซอ เหวิง ตูย กง เหวิน โหย่ว เวย เสี่ยน)
3. เราจะลดการบาดเจ็บในที่ทำงานให้ได้มากที่สุดได้อย่างไร  
 我们怎么能把工伤事故压到最低程度?  
 wǒ men zěn me néng bǎ gōng shāng shì gù yā dào zuì dī chéng dù?  
 (หว่อ เมีน เจิน เมอ เหวิง ป่า กง ซัง ซื่อ กู๋ เอีย เต้า จูย ตี เฉิง ตู๋)
4. คุณเอาอุปกรณ์ป้องกันดวงตามาด้วยหรือเปล่า  
 你把你的防护眼镜带来了吗?  
 nǐ bǎ nǐ de fáng hù yǎn jìng dài lái le ma?  
 (หนี ป่า หนี เตอ ฟัง ฮู่ เอียน จิ้ง ไต้ ไหล เลอ มา)
5. เราต้องการสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ  
 我们需要安全健康的工作环境。  
 wǒ men xū yào ān quán jiàn kāng de gōng zuò huán jìng.  
 (หว่อ เมีน ซวี เอียอัน เฉียน เจี่ยน คัง เตอ กง จว้อ หวน จิ้ง)
6. ต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด  
 严格遵守安全规则  
 yán gé zūn shǒu ān quán guī zé  
 (เอียน เก้อ จุน ไส่ว อัน เฉียน กุย เจ้อ)

7. อย่าเล่นสัญญาณเตือนภัยไฟไหม้  
请勿玩火灾警报铃  
qǐng wù wán huǒ zāi jǐng bào líng  
(ฉิ่ง อู๋ หวัน หว่อ ไจ่ จิ่ง เป้า หลิง)
8. โปรดสังเกตป้ายห้ามจอด  
请遵守“禁止停车标志”。  
qǐng zūn shǒu jìn zhǐ tíng chē biāo zhì.  
(ฉิ่ง จุน ไส่ว่ จิ้น จื่อ่ ถิง เซอ เปียว จื่อ่)
9. ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้  
此地禁打手机。  
cǐ dì jìn dǎ shǒu jī.  
(ฉื่อ่ ตี้่ จิ้น ต่า ไส่ว่ จี้)
10. ต้องมีการป้องกันใบหน้าและดวงตา  
必须防护面部和眼睛。  
bì xū fáng hù miàn bù hé yǎn jīng  
(ปี้่ ซวี ผิง อู๋ เมียน ปู้ เทอ เอียน จิง)

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.





บอกความหมายของป้ายสัญลักษณ์ต่อไปนี้เป็นภาษาไทยและภาษาจีน


用泰文和中文说出下列标志的意思。

yòng tài wén hé zhōng wén shuō chū xià liè biāo zhì de yì sī

(ยัง ไท่ เหวิน เทอ จง เหวิน ซวอ ซู เซี่ย เลี่ย เปียว จื่อ เตอ อี้ ซื่อ)

1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

7.	 A yellow diamond-shaped sign with a black border. Inside the diamond, the words "SAFETY" and "FIRST" are written in black, stacked vertically.	
8.	 A green rectangular sign with a white border. In the center is a white cross. Below the cross, the words "FIRST AID" are written in white capital letters.	
9.	 A black and white icon of a skull with two crossed bones (crossbones) behind it.	
10.	 A yellow rectangular sign with a black border. On the left, the words "DO NOT ENTER" are written in black capital letters. On the right, there is a black silhouette of a person walking, which is crossed out by a red circle with a diagonal slash.	

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0929820918	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

บอกความหมายของป้ายสัญลักษณ์ต่อไปนี้เป็นภาษาไทยและภาษาจีน  
 用泰文和中文说出下列标志的意思。

yòng tài wén hé zhōng wén shuō chū xià liè biāo zhì de yì sī

(ยัง ไท เหวิน เทอ จง เหวิน ซวอ ชู เซี่ย เลี้ยว เปียว จื่อ เตอ อี้ ซื่อ)

1.		禁止标志 jìn zhǐ biāo zhì (จิ้น จื่อ เปียว จื่อ) ป้ายห้าม
2.		禁止停车标志 jìn zhǐ tíng chē biāo zhì (จิ้น จื่อ ถิง เชอ เปียว จื่อ) ป้ายห้ามจอด
3.		高压危险 gāo yā wēi xiǎn (เกา เอีย เวย เสี่ยน) อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง
4.		正在施工 zhèng zài shī gōng (เจิ้ง ไซ่ ซื่อ กง) คนงานกำลังปฏิบัติงาน
5.		请勿触摸 qǐng wù chù mō (ฉิ่ง อู่ ชู่ มอ) ห้ามจับ
6.		小心 xiǎo xīn (เสี่ยว ซิน) ระวัง

<p>7.</p> 	<p>安全第一  ān quán dì yī  (อัน เอวียน ตี้ อี้)  ปลอดภัยไว้ก่อน</p>
<p>8.</p> 	<p>急救  jí jiù  (จี จี้ว)  การปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>
<p>9.</p> 	<p>刷毒品  jù dú pǐn  (จู้ ตู่ ผีน)  เป็นพิษ/ มีพิษ</p>
<p>10.</p> 	<p>禁止入内  jìn zhǐ rù nèi  (จิ้น จี้ อู่ เน่ย)  ห้ามเข้า</p>



รหัสวิชา 0929820919

การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ด้านแรงงาน  
และสามารถออกเสียงให้ถูกต้อง



	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> <b>สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร</b> <b>ในประชาคมอาเซียน</b> <b>รหัสหลักสูตร: 0920167980901</b>	<b>ใบเตรียมการสอน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<b>วัตถุประสงค์:</b> เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ด้านแรงงาน และสามารถออกเสียงได้ถูกต้อง			
<b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ หรือในประเทศไทยที่ต้องใช้คำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับแรงงานในการติดต่อหน่วยงานทั้งภาครัฐและภาคเอกชน</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ด้านแรงงานเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายเป็นภาษาจีน</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยแบ่งกลุ่ม หรือเปิดทีละตัวทั้งหมดขึ้นอยู่กับพัฒนาการด้านภาษาจีนที่ผู้รับการฝึกแสดงออกในช่วงการฝึกที่ผ่านมา</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ ในเรื่องคำศัพท์เกี่ยวกับแรงงานครูฝึกอาจให้กลุ่มหนึ่งถือคำศัพท์เป็นภาษาไทย อีกกลุ่มหนึ่งถือคำศัพท์จีน และให้กลุ่มที่ถือภาษาไทยพูดคำศัพท์โดยกลุ่มที่ถือภาษาจีนต้องหาคู่ของตัวเองให้พบ เพื่อเพิ่มความจำในกรณีที่เป็นคำศัพท์ยาวๆ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาจีน</li> <li>ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol>			
<b>หัวข้อสำคัญ:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>คำศัพท์และสำนวนด้านแรงงาน</li> <li>การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>			
<b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b> คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
<b>การมอบหมายงาน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาจีนทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</li> </ol>			

**การวัดและประเมินผล:**

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ในระหว่างการฝึกอบรม








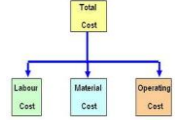
**หนังสืออ้างอิง:** คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบข้อมูล</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

การไปทำงานในต่างประเทศจะต้องมีเอกสาร เพื่อใช้สำหรับการจ้างงาน การขอหนังสืออนุญาตทำงานและขั้นตอนต่างๆ ซึ่งผู้รับการฝึกควรมีความเข้าใจคำศัพท์ขั้นพื้นฐานที่จำเป็นต้องใช้ในการติดต่อทั้งหน่วยงานของรัฐและเอกชน ในบทเรียนจะมีคำศัพท์เกี่ยวกับเอกสารส่วนบุคคลเช่น บัตรประชาชน ทะเบียนสมรส ฯลฯ ซึ่งต้องเตรียมพร้อมไว้เสมอ

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ 词汇 cí huì (ฉือ ฮุย)**

1. 工作 gōng zuò (กง จว้อ) งาน		2. 简历 jiǎn lì (เจี้ยน ลี) ประวัติย่อ	
3. 职位描述 zhí wèi miáo shù (ฉือ เว่ย เหมียว ชู่) ลักษณะงาน		4. 照片 zhào piàn (จ้าว เปี้ยน) ภาพถ่าย	
5. 工作保障 gōng zuò bǎo zhàng (กง จว้อ ป่าว จั้ง) ความมั่นคงในงาน		6. 提交 tí jiāo (ถึ เจียว) ยื่น (เอกสาร)	
7. 申请 shēn qǐng (เชิน ฉิง) สมัคร		8. 手续费 shǒu xù fèi (紹 ซวี เฟย) ค่าธรรมเนียม	
9. 申请表 shēn qǐng biǎo (เชิน ฉิง เปี่ยว) ใบสมัคร		10. 面试 miàn shì (เมี้ยน ชี) การสัมภาษณ์	
11. 检查 jiǎn chá (เจี้ยน ฉา) ตรวจสอบ		12. 信息 xìn xī (ซิน ซี) ข้อมูลข่าวสาร	

<p>13. 外籍工人 wài jí gōng rén (ไ่ว่ จี้ กง เหยิน) คนงานต่างชาติ</p> 	<p>14. 数据库 shù jù kù (ชู่ จู้ คู้) ฐานข้อมูล</p> 
<p>15. 空缺 kòng quē (คัง เควีย) ตำแหน่งว่าง</p> 	<p>16. 合法 hé fǎ (เหอ ฟ่า) ถูกกฎหมาย</p> 
<p>17. 培训 péi xùn (เพย ชวิน) การฝึกอบรม</p> 	<p>18. 非法 fēi fǎ (เฟย ฟ่า) ผิดกฎหมาย</p> 
<p>19. 能力测试 néng lì cè shì (เหนิง ลี เซอ ชือ) การทดสอบความสามารถ</p> 	<p>20. 文件 wén jiàn (เหวิน เจี้ยน) เอกสาร</p> 
<p>21. 出生证 chū shēng zhèng (ชู เซิง เจิ้ง) สูติบัตร</p> 	<p>22. 担保人 dān bǎo rén (ตัน ป่าว เหยิน) ผู้รับประกัน/ ผู้รับรอง</p> 
<p>23. 户口本 hù kǒu běn (ฮู่ ไชว เป็น) ทะเบียนบ้าน</p> 	<p>24. 劳动部 láo dòng bù (เหลา ตัง ปู้) กระทรวงแรงงาน</p> 
<p>25. 结婚证 jié hūn zhèng (เจี้ย ฮุน เจิ้ง) ทะเบียนสมรส</p> 	<p>26. 大使馆 dà shǐ guǎn (ต้า สือ ก้วน) สถานทูต</p> 
<p>27. 身份证 shēn fèn zhèng (เชิน เฟ็น เจิ้ง) บัตรประชาชน</p> 	<p>28. 营业费 yíng yè fèi (อิง เอี้ย เฟย) ค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ</p> 
<p>29. 驾照 jià zhào (เจี้ย เจ้า) ใบขับขี่</p> 	<p>30. 开支 kāi zhī (ไค จือ) ค่าใช้จ่าย</p> 

ส่วนที่ 2 วลี 短语 duǎn yǔ (คำวน หวี)

- |                                                                                                                |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 护照尺寸的照片<br>hù zhào chǐ cùn de zhào piàn<br>(ฮู่ เจ้ว ฉื่อ ซุ่น เตอ เจ้ว เฟี่ยน)<br>รูปขนาดติดหนังสือเดินทาง | 2. 申请表和简历<br>shēn qǐng biǎo hé jiǎn lì<br>(เชิน ฉิ่ง เปี้ยว เทอ เจี้ยน ลี)<br>ใบสมัคร (งาน) และประวัติย่อ |
| 3. 核实你的文件<br>hé shí nǐ de wén jiàn<br>(เทอ สือ หนี่ เตอ เหวิน เจี้ยน)<br>รับรองเอกสาร                          | 4. 亲自申请<br>qīn zì shēn qǐng<br>(ชิน จื่อ เชิน ฉิ่ง)<br>สมัครด้วยตนเอง                                     |
| 5. 约会<br>yuē huì<br>(เวีย ฮุย)<br>ทำการนัดหมาย                                                                 | 6. 假文件<br>jiǎ wén jiàn<br>(เจีย เหวิน เจี้ยน)<br>เอกสารปลอม                                               |
| 7. 百分之十的佣金<br>bǎi fēn zhī shí de yòng jīn<br>(ปาย เฟิน จื่อ สือ เตอ ย่ง จิน)<br>ค่านายหน้าสิบเปอร์เซ็นต์       | 8. 信息服务中心<br>xìn xī fú wù zhōng xīn<br>(ซิน ซี ฟู่ อู่ จง ซิน)<br>ศูนย์ข้อมูลข่าวสาร                      |
| 9. 原始文件<br>yuán shǐ wén jiàn<br>(เหวียน สือ เหวิน เจี้ยน)<br>เอกสารฉบับจริง                                    | 10. 给大使馆的报告<br>gěi dà shǐ guǎn de bào gào<br>(เกย ต้า สือ ก่วน เตอ เป้า เก้า)<br>รายงานที่ยื่นต่อสถานทูต  |

ส่วนที่ 3 ประโยค 句型 jù xíng (จวี ลิง)

1. 请认真填写申请表。  
qǐng rèn zhēn tián xiě shēn qǐng biǎo.  
(ฉิ่ง เยิน เจิน เเถียน เสี่ย เชิน ฉิ่ง เปี้ยว)  
กรุณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง
2. 需要你的身份证和护照的复印件。  
xū yào nǐ de shēn fèn zhèng hé hù zhào de fù yìn jiàn.  
(ซู ยี่ อี้ว หนี่ เตอ เชิน เฟิน เจิ้ง เทอ ฮู่ เจ้ว เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)  
ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง 1 ใบ
3. 你需要我的出生证吗?  
nǐ xū yào wǒ de chū shēng zhèng ma?  
(หนี่ ซู อี้ว หว่อ เตอ ซู เชิง เจิ้ง มา)  
คุณต้องการสูติบัตรของผม/ ฉันไหม

4. 两张护照尺寸的彩色照片。  
liǎng zhāng hù zhào chǐ cùn de cǎi sè zhào piàn.  
(เหลียง จัง อู่ เจ้า มี๋ ชุ่น เตอ ไฉ่ เซ่อ เจ้า เฟี่ยน)  
รูปสีขนาดติดหนังสือเดินทาง 2 ใบ
5. 你带有结婚证原件吗？  
nǐ dài yǒu jié hūn zhèng yuán jiàn ma?  
(หนี ไต้ โหย่ว เจี่ย ฮุน เจิ้ง เทวียน เจี่ยน มา)  
คุณนำทะเบียนสมรสตัวจริงมาด้วยหรือเปล่า
6. 所有外籍工人都要有担保人。  
suǒ yǒu wài jí gōng rén dōu yào yǒu dān bǎo rén.  
(สวอ โหย่ว ไ่ว่ จี กง เทวียน โตว เอี้ยว โหย่ว ตัน ปาว เทวียน)  
คนงานต่างชาติต้องมีผู้รับประกัน
7. 没有工作许可证，工作是非法的。  
méi yǒu gōng zuò xǔ kě zhèng , gōng zuò shì fēi fǎ de.  
(เหมย โหย่ว กง จว้อ สวี เซ่อ เจิ้ง กง จว้อ ซื่อ เพย ฝ่า เตอ)  
การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องผิดกฎหมาย
8. 所有申请者都必须通过能力测试。  
suǒ yǒu shēn qǐng zhě dōu bì xū tōng guò néng lì cè shì.  
(สวอ โหย่ว เซิน ฉิง เจ้อ โตว ปี้ ซวี ทง กว้อ เหนิง ลี เซ่อ ซื่อ)  
ผู้สมัครทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ
9. 劳动部关照每一个工人。  
láo dòng bù guān zhào měi yí gè gōng rén.  
(เหลา ตัง ปู้ กวน เจ้า เหมย อี้ เก้อ กง เทวียน)  
กระทรวงแรงงานดูแลคนงานทุกคน
10. 请避免非法经营。  
qǐng bì miǎn fēi fǎ jīng yíng .  
(ฉิ่ง ปี้ เหมี่ยน เพย ฝ่า จิง อิง)  
กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย

ส่วนที่ 4 บทสนทนา 对话 duì huà (ต๋ย ฮว่า)

泰国工人纳利和外籍工人波尔 谈论工作申请。

tài guó gōng rén nà lì hé wài jí gōng rén bō ěr tán lùn gōng zuò shēn qǐng .

(ไท่ กว้อ กง เหยิน นำ ลี เหวอ ไว่ จี๋ กง เหยิน ปอ เอ๋อร์ ถัน กง จว้อ เซิน ฉิ่ง)

บทสนทนายาระหว่างนรินทร์และพอลคนงานต่างชาติเกี่ยวกับการสมัครงาน

纳利 : 你好! 波尔, 你在做什么?

nà lì : nǐ hǎo! bō ěr, nǐ zài zuò shén me?

(นำ ลี) : (หนี ท่าว ปอ เอ๋อร์ หนี ไ้ จว้อ เสิน เมอ)

นรินทร์ : สวัสดี พอล คุณกำลังทำอะไรอยู่ครับ

波尔 : 你好! 纳利, 我在查找工作。

bō ěr : nǐ hǎo! nà lì, wǒ zài chá zhǎo gōng zuò.

(ปอ เอ๋อร์) : (หนี ท่าว นำ ลี หว้อ ไ้ ฉว จ่าว กง จว้อ)

พอล : สวัสดีนรินทร์ ผมกำลังหาตำแหน่งงานที่ว่างอยู่

纳利 : 有什么令人感兴趣的吗?

nà lì : yǒu shén me lìng rén gǎn xìng qù de

(นำ ลี) : (ไหย่ว เสิน เมอ ลิ่ง เหยิน ก่าน ชิง ชวี เตอ มา)

นรินทร์ : มีอะไรน่าสนใจไหม

波尔 : 建筑和电焊方面有些岗位。

bō ěr : jiàn zhù hé diàn hàn fāng miàn yǒu xiē gǎng wèi .

(ปอ เอ๋อร์) : (เจี้ยน จู๋ เหวอ เตี้ยน ฮัน ฟัง เมียน ไหย่ว เซี่ย ก่าง เว่ย)

พอล : มีตำแหน่งว่างในงานก่อสร้างและงานเชื่อม

纳利 : 你要申请这些职位吗?

nà lì : nǐ yào shēn qǐng zhè xiē zhí wèi ma?

(นำ ลี) : (หนี เอี่ยว เซิน ฉิ่ง เจ้อ เซี่ย จี๋ เว่ย มา)

นรินทร์ : คุณจะสมัครงานตำแหน่งพวกนี้ไหม

波尔 : 我得查一下电焊工的职位描述。

bō ěr : wǒ děi chá yí xià hàn jiē gōng de zhí wèi miáo shù.

(ปอ เอ๋อร์) : (หวอ เตย ฉว อี้ เซี่ย ฮัน เจี่ย กง เตอ จี๋ เว่ย เหมียว ชู)

พอล : ผมต้องตรวจสอบลักษณะงานสำหรับช่างเชื่อมดูก่อน

纳利 : 工作保障怎么样?

nà lì : gōng zuò bǎo zhàng zěn me yàng?

(นำ ลี) : (กง จว้อ ป่าว จั้ง เจิ้น เมอ เอี้ยง)

นรินทร์ : แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ

波尔 : 据说, 员工要签两年的合同。

bō ěr : jù shuō, yuán gōng yào qiān liǎng nián de hé tóng.

(ปอ เอ๋อร์) : (จวี ฮวอ เหวียน กง เอี่ยว เซียน เหลียง เหนียน เตอ เหวอ ถง)

พอล : ในนี้บอกว่าลูกจ้างจะได้สัญญาสองปี

纳利 : 它是个合法代理机构吗?  
nà lì : tā shì gè hé fǎ dài lǐ jī gòu ma?  
(นำลี) : (ทา ซื่อ เกอ เทอ ฝ่า ไต้ หลี่ จี โกว๋ มา)  
นรินทร์ : เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า

波尔 : 我要到劳动部核实。我想劳动部会有所有合法代理机构的名单。  
bō ěr : wǒ yào dào láo dòng bù hé shí. wǒ xiǎng láo dòng bù huì yǒu  
suǒ yǒu hé fǎ dài lǐ jī gòu de míng dān.  
(โป เออร์) : (หว่าอ เอี้ยว เต้า เหลา ตัง ปู้ เทอ ลือ หวอ เสียง เหลา ตัง ปู้ ฮุย โห่ยว สวอ โห่ยว เทอ ฝ่า ไต้  
หลี่ จี โกว๋ เตอ หมิง ตัน)  
พอล : ผมจะตรวจสอบกับกระทรวงแรงงานก่อน ผมคิดว่าเขามีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมาย  
ทั้งหมด

纳利 : 小心为好, 请告诉我你的决定。  
nà lì : xiǎo xīn wéi hǎo, qǐng gào su wǒ nǐ de jué dìng?  
(นำลี) : (เสี่ยว ซิน เว่ย ห่าว ฉิง เก้า ชู หว่าอ หนี่ เตอ เจวีย ตัง)  
นรินทร์ : ดีแล้วที่ระมัดระวัง ตัดสินใจอย่างไรบอกผมด้วย


波尔 : 当然。  
bō ěr : dāng rán.  
(โป เออร์) : (ตัง หยัน)  
พอล : แน่แน่นอนครับ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.  
ปฏิบัติ 2 ชม.

<p>เลือกคำตอบที่ถูกต้อง 选择正确的回答。 xuǎn zé zhèng què de huí dá (เลือก เจ้อ เจิ้ง เซวี่ เตอ หุย ต่า)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย           <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 请避免合法经营。</li> <li>b. 请避免非法经营。</li> <li>c. 请检查合法经营。</li> <li>d. 请检查非法经营。</li> </ol> </li> <li>2. มีตำแหน่งว่างหลายตำแหน่งในงานก่อสร้าง           <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 工地有很多空缺岗位。</li> <li>b. 工地有很多员工。</li> <li>c. 工地有很多机构。</li> <li>d. 工地有很多任务。</li> </ol> </li> <li>3. กรุณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง           <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 请认真提交申请表。</li> <li>b. 请认真检查申请表。</li> <li>c. 请认真报告申请表。</li> <li>d. 请认真填写申请表。</li> </ol> </li> <li>4. คุณต้องการสูติบัตรของผม/ฉันไหม           <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 你需要我的驾照吗?</li> <li>b. 你需要我的出生证吗?</li> <li>c. 你需要我的户口本吗?</li> <li>d. 你需要我的结婚证吗?</li> </ol> </li> <li>5. การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องผิดกฎหมาย           <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 没有工作许可证，工作是合法的。</li> <li>b. 没有合同，工作是合法的。</li> <li>c. 没有工作许可证，工作是非法的。</li> <li>d. 没有合同，工作是非法的。</li> </ol> </li> </ol>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6. คนงานทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ
- 所有工人必须通过能力测试。
  - 所有工人必须参加能力测试。
  - 所有工人必须申请能力测试。
  - 所有工人必须接受能力测试。
7. คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ใหม่
- 你要申请这个职位吗？
  - 你要辞去那个职位吗？
  - 你要放弃那个职位吗？
  - 你要从那个职位上退休吗？
8. ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- 我想劳动部会有所有合法办公室的名单。
  - 我想劳动部会有所有合法公司的名单。
  - 我想劳动部会有所有合法代理机构的名单。
  - 我想劳动部会有所有合法工地的名单。
9. แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
- 职位描述怎么样？
  - 工作分配怎么样？
  - 工作申请怎么样？
  - 工作保障怎么样？
10. ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ
- 需要两张你的身份证或护照的复印件。
  - 需要两张你的驾照或护照的复印件。
  - 需要两张你的户口本或护照的复印件。
  - 需要两张你的结婚证或护照的复印件。

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยทดสอบ</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้าน แรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		
<p>เลือกคำตอบที่ถูกต้อง          选择正确的回答。          xuǎn zé zhèng què de huí dá          (เลือก เจ็ว เจ็ว เซวี่ เตอ หุย ต่า)</p> <p>1. กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย</p> <p>a. 请避免合法经营。          qǐng bì miǎn hé fǎ jīng yíng .          (ฉิ่ง ปี้ เหมี่ยน เทอ ฝ่า จิง อี้ง)          กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจถูกกฎหมาย</p> <p>b. 请避免非法经营。          qǐng bì miǎn fēi fǎ jīng yíng .          (ฉิ่ง ปี้ เหมี่ยน เพย ฝ่า จิง อี้ง)          กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย</p> <p>c. 请检查合法经营。          qǐng jiǎn chá hé fǎ jīng yíng .          (ฉิ่ง เจ็ยฉวน ฉว เทอ ฝ่า จิง อี้ง)          กรุณาตรวจสอบธุรกิจถูกกฎหมาย</p> <p>d. 请检查非法经营。          qǐng jiǎn chá fēi fǎ jīng yíng .          (ฉิ่ง เจ็ยฉวน ฉว เพย ฝ่า จิง อี้ง)          กรุณาตรวจสอบธุรกิจผิดกฎหมาย</p> <p>2. มีตำแหน่งว่างหลายตำแหน่งในงานก่อสร้าง</p> <p>a. 工地有很多空缺岗位。          gōng dì yǒu hě duō kōng quē gǎng wèi .          (กง ตี้ โหยว เหิน ตวอ คง เซวี่ ก่าง เว่ย)          มีตำแหน่งว่างหลายตำแหน่งในงานก่อสร้าง</p> <p>b. 工地有很多员工。          gōng dì yǒu hě duō yuán gōng .          (กง ตี้ โหยว เหิน ตวอ เหวี่ยน กง)          มีคนงานหลายคนในงานก่อสร้าง</p>			

c. 工地有很多机构。  
gōng dì yǒu hěn duō jī gòu .  
(กง ตี้ โหยว เห็น ตวอ จี้ โกว้ว)  
มีหน่วยงานหลายหน่วยในงานก่อสร้าง

d. 工地有很多任务。  
gōng dì yǒu hěn duō rèn wù.  
(กง ตี้ โหยว เห็น ตวอ เยิ่น อู่)  
มีภาระงานหลายอย่างในงานก่อสร้าง

3. กรุณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

a. 请认真提交申请表。  
qǐng rèn zhēn tí jiāo shēn qǐng biǎo.  
(ฉิ่ง เยิ่น เจิน ถี เจียว เซิน ฉิง เปี่ยว)  
กรณายื่น แบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

b. 请认真检查申请表。  
qǐng rèn zhēn jiǎn chá shēn qǐng biǎo.  
(ฉิ่ง เยิ่น เจิน เจียน ฉา เซิน ฉิง เปี่ยว)  
กรุณาตรวจสอบแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

c. 请认真报告申请表。  
qǐng rèn zhēn bào gào shēn qǐng biǎo.  
(ฉิ่ง เยิ่น เจิน เป้า เก้า เซิน ฉิง เปี่ยว)  
กรณารายงานแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

d. 请认真填写申请表。  
qǐng rèn zhēn tián xiě shēn qǐng biǎo.  
(ฉิ่ง เยิ่น เจิน ถีเยิน เสี่ยว เซิน ฉิง เปี่ยว)  
กรุณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

4. คุณต้องการสูติบัตรของผม/ฉันไหม

a. 你需要我的驾照吗?  
nǐ xū yào wǒ de jià zhào ma?  
(หนี่ ซวี เอี่ยว หว่อ เตอ เจี้ย เจ้า มา)  
คุณต้องการใบขับขี่ของผม/ฉันไหม

b. 你需要我的出生证吗?  
nǐ xū yào wǒ de chū shēng zhèng ma?  
(หนี่ ซวี เอี่ยว หว่อ เตอ ซู เซิง เจิ้ง มา)  
คุณต้องการสูติบัตรของผม/ฉันไหม

c. 你需要我的户口本吗?  
nǐ xū yào wǒ de hù kǒu běn ma?  
(หนี่ ซวี เอี่ยว หว่อ เตอ ฮู่ โขว เปิ่น มา)  
คุณต้องการทะเบียนบ้านของผม/ฉันไหม

d. 你需要我的结婚证吗?  
nǐ xū yào wǒ de jié hūn zhèng ma?  
(หนี ซวี เอี้ยว หว่อ เตอ เจี้ย ฮุน เจ็ง มา)  
คุณต้องการทะเบียนสมรสของผม/ฉันไหม

5. การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องผิดกฎหมาย

a. 没有工作许可证，工作是合法的。  
méi yǒu gōng zuò xǔ kě zhèng, gōng zuò shì hé fǎ de.  
(เหมย โหย่ว กง จว้อ สวี เซอ เจ็ง กง จว้อ ซื่อ เทอ ฝ่า เตอ)  
การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องถูกกฎหมาย

b. 没有合同，工作是合法的。  
méi yǒu hé tong, gōng zuò shì hé fǎ de.  
(เหมย โหย่ว เทอ ถง กง จว้อ ซื่อ เทอ ฝ่า เตอ)  
การทำงานโดยไม่มีสัญญาเป็นเรื่องถูกกฎหมาย

c. 没有工作许可证，工作是非法的。  
méi yǒu gōng zuò xǔ kě zhèng, gōng zuò shì fēi fǎ de.  
(เหมย โหย่ว กง จว้อ สวี เซอ เจ็ง กง จว้อ ซื่อ เพย ฝ่า เตอ)  
การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องผิดกฎหมาย

d. 没有合同，工作是非法的。  
méi yǒu hé tong, gōng zuò shì fēi fǎ de.  
(เหมย โหย่ว เทอ ถง กง จว้อ ซื่อ เพย ฝ่า เตอ)  
การทำงานโดยไม่มีสัญญาเป็นเรื่องผิดกฎหมาย

6. คนงานทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ

a. 所有工人必须通过能力测试。  
suǒ yǒu gōng rén bì xū tōng guò néng lì cè shì.  
(สวอ โหย่ว กง เทยีน ปี้ ซวี ทง กว้อ เหนิง ลี เซอ ซื่อ)  
คนงานทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ


b. 所有工人必须参加能力测试。  
suǒ yǒu gōng rén bì xū cān jiā néng lì cè shì.  
(สวอ โหย่ว กง เทยีน ปี้ ซวี ชัน เจี้ย เหนิง ลี เซอ ซื่อ)  
คนงานทั้งหมดต้องเข้าร่วมทดสอบความสามารถ

c. 所有工人必须申请能力测试。  
suǒ yǒu gōng rén bì xū shēn qǐng néng lì cè shì.  
(สวอ โหย่ว กง เทยีน ปี้ ซวี เซิน ฉิง เหนิง ลี เซอ ซื่อ)  
คนงานทั้งหมดต้องสมัครทดสอบความสามารถ

d. 所有工人必须接受能力测试。  
suǒ yǒu gōng rén bì xū jiē shòu néng lì cè shì.  
(สวอ โหย่ว กง เทยีน ปี้ ซวี เจี้ย โช่ว เหนิง ลี เซอ ซื่อ)  
คนงานทั้งหมดต้องรับการทดสอบความสามารถ

7. คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ไหม
- a. 你要申请这个职位吗?  
 nǐ yào shēn qǐng zhè gè zhí wèi ma?  
 หนี่ เอี้ยว เซิน ฉิ่ง เจ้อ เก้อ จื่อ เว่ย มา  
 คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ไหม
- b. 你要辞去那个职位吗?  
 nǐ yào cí qù nà gè zhí wèi ma?  
 หนี่ เอี้ยว ฉือ ซวี นำ เก้อ จื่อ เว่ย มา  
 คุณจะลาออกจากตำแหน่งนั้นไหม
- c. 你要放弃那个职位吗?  
 nǐ yào fàng qì nà gè zhí wèi ma?  
 หนี่ เอี้ยว ฟัง ซี่ นำ เก้อ จื่อ เว่ย มา  
 คุณจะทิ้งตำแหน่งงานนั้นไหม
- d. 你要从那个职位上退休吗?  
 nǐ yào cóng nà gè zhí wèi shàng tuì xiū ma?  
 หนี่ เอี้ยว ฉง นำ เก้อ จื่อ เว่ย ซ่ง ฝูย ซิว มา  
 คุณจะเกษียณจากตำแหน่งงานนั้นไหม
8. ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- a. 我想劳动部会有所有合法办公室的名单。  
 wǒ xiǎng láo dòng bù huì yǒu suǒ yǒu hé fǎ bàn gōng shì de míng dān.  
 (หวอ เสี่ยง เหลา ตัง ปู้ ฮู่ย โหย่ว สวอ โหย่ว เหอ ฝ่า ปั้น กง ซื่อ เตอ หมิง ตัน)  
 ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อสำนักงานที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- b. 我想劳动部会有所有合法公司的名单。  
 wǒ xiǎng láo dòng bù huì yǒu suǒ yǒu hé fǎ gōng sī de míng dān.  
 (หวอ เสี่ยง เหลา ตัง ปู้ ฮู่ย โหย่ว สวอ โหย่ว เหอ ฝ่า กง ซื่อ เตอ หมิง ตัน)  
 ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อบริษัทที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- c. 我想劳动部会有所有合法代理机构的名单。  
 wǒ xiǎng láo dòng bù huì yǒu suǒ yǒu hé fǎ dài lǐ jī gòu de míng dān.  
 (หวอ เสี่ยง เหลา ตัง ปู้ ฮู่ย โหย่ว สวอ โหย่ว เหอ ฝ่า ไต้ หลี่ จี โกว เตอ หมิง ตัน)  
 ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมายทั้งหมด
- d. 我想劳动部会有所有合法工地的名单。  
 wǒ xiǎng láo dòng bù huì yǒu suǒ yǒu hé fǎ gōng dì de míng dān.  
 (หวอ เสี่ยง เหลา ตัง ปู้ ฮู่ย โหย่ว สวอ โหย่ว เหอ ฝ่า กง ตี้ เตอ หมิง ตัน)  
 ผมคิดว่ากระทรวงแรงงานมีรายชื่อสถานที่ทำงานที่ถูกกฎหมายทั้งหมด

9. แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
- a. 职位描述怎么样?  
zhí wèi miáo shù zěn me yàng?  
(จื่อ เว่ย เหมี่ยว ชู่ เจิ้น เมอ เอี้ยง)  
แล้วเรื่องลักษณะงานล่ะ
- b. 工作分配怎么样?  
gōng zuò fēn pèi zěn me yàng?  
(กง จว้อ เฟิน เพย เจิ้น เมอ เอี้ยง)  
แล้วเรื่องการจัดสรรงานล่ะ
- c. 工作申请怎么样?  
gōng zuò shēn qǐng zěn me yàng?  
(กง จว้อ เซิน ฉิ่ง เจิ้น เมอ เอี้ยง)  
แล้วเรื่องการสมัครงานล่ะ
- d. 工作保障怎么样?  
gōng zuò bǎo zhàng zěn me yàng?  
(กง จว้อ ป่าว จั้ง เจิ้น เมอ เอี้ยง)  
แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
10. ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ
- a. 需要两张你的身份证或护照的复印件。  
xū yào liǎng zhāng nǐ de shēn fèn zhèng huò hù zhào de fù yìn jiàn.  
(ซวี เอี่ยว เหลียง จัง หนี่ เตอ เซิน เฟิน เจิ้ง ฮว่อ ฮู่ เจ้า เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)  
ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ
- b. 需要两张你的驾照或护照的复印件。  
xū yào liǎng zhāng nǐ de jià zhào huò hù zhào de fù yìn jiàn.  
(ซวี เอี่ยว เหลียง จัง หนี่ เตอ เจี้ย เจ้า ฮว่อ ฮู่ เจ้า เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)  
ต้องใช้สำเนาใบขับขี่หรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ
- c. 需要两张你的户口本或护照的复印件。  
xū yào liǎng zhāng nǐ de hù kǒu běn huò hù zhào de fù yìn jiàn.  
(ซวี เอี่ยว เหลียง จัง หนี่ เตอ ฮู่ โขว เปิน ฮว่อ ฮู่ เจ้า เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)  
ต้องใช้สำเนาทะเบียนบ้านหรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ
- d. 需要两张你的结婚证或护照的复印件。  
xū yào liǎng zhāng nǐ de jié hūn zhèng huò hù zhào de fù yìn jiàn.  
(ซวี เอี่ยว เหลียง จัง หนี่ เตอ เจี้ย ฮุย เจิ้ง ฮว่อ ฮู่ เจ้า เตอ ฟู่ อี้น เจี้ยน)  
ต้องใช้สำเนาทะเบียนสมรสหรือหนังสือเดินทาง 2 ใบ

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

จับคู่คำภาษาไทยในตารางเอ กับคำภาษาจีนในตารางบี ให้ถูกต้อง  
 将与泰文 (A 栏) 对应的中文词填入相应的 B 栏中。

jiāng yǔ tài wén (A lán) duì yìng de zhōng wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng

(เจียง หวี ไท้ เทวิน (A หลั่น) ต้อย อี้ัง เตอ จง เทวิน ฉือเถียน ยู๋ เซียง อี้ัง เตอ B หลั่น จง)

ตารางเอ

ตารางบี

1	บัตรประชาชน		
2	ใบขับขี่		
3	ทะเบียนสมรส		
4	ทะเบียนบ้าน		
5	สูติบัตร		
6	ค่าใช้จ่าย		
7	ค่าธรรมเนียม		
8	ผิดกฎหมาย		
9	ใบสมัคร		
10	กระทรวงแรงงาน		

- a 结婚证
- b 手续费
- c 劳动部
- d 非法
- e 驾照
- f 申请表
- g 开支
- h 户口本
- i 出生证
- j 身份证

	<b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b> สาขา ภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920167980901	<b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา: 0929820919	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

จับคู่คำภาษาไทยในตารางเอ กับคำภาษาจีนในตารางบี ให้ถูกต้อง  
 将与泰文 (A 栏) 对应的中文词填入相应的 B 栏中。  
 jiāng yǔ tài wén (A lán) duì yìng de zhōng wén cí tián rù xiāng yìng de B lán zhōng  
 (เจียง หยี่ ไท่ เหวิน (A หลัน) ตู๋ย อี้ง เตอ จง เหวิน ฉือเถียน ยู่ เซียง อี้ง เตอ B หลัน จง)

ตารางเอ		ตารางบี	
1	บัตรประชาชน	j	身份证 shēn fèn zhèng (เซิน เฟิน เจิ้ง)
2	ใบขับขี่	e	驾照 jià zhào (เจี้ย เจ้า)
3	ทะเบียนสมรส	a	结婚证 jié hūn zhèng (เจี้ย ฮุน เจิ้ง)
4	ทะเบียนบ้าน	h	户口本 hù kǒu běn (ฮู่ โกว เปิ่น)
5	สูติบัตร	i	出生证 chū shēng zhèng (ชู เซิง เจิ้ง)
6	ค่าใช้จ่าย	g	开支 kāi zhī (ไค จื่อ)
7	ค่าธรรมเนียม	b	手续费 shǒu xù fèi (ไส่ว ฮวี เฟย)
8	ผิดกฎหมาย	d	非法 fēi fǎ (เฟย ฟ่า)

9	ใบสมัคร	f	申请表 shēn qǐng biǎo (เชิน ฉิง เปี้ยว)
10	กระทรวงแรงงาน	c	劳动部 láo dòng bù (เหลา ต้ง บู้)



## 参考资料 (List of References)

1. 北京外交人员语言文化中心：《生活在中国》，北京语言大学，北京，2000 年版。
2. 曹文：《汉语语音教程》，北京语言大学，北京，2002 年版。
3. 邓国雄、陈光磊：《基础口语》，北京语言大学，北京，2002 年版。
4. 邓国雄、陈光磊：《日常口语》，北京语言大学，北京，2002 年版。
5. 李晓琪：《博雅汉语》（初级I、II），北京大学，北京，2012 年版。
6. 任景文：《初级汉语一》（、二），บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด(มหาชน)，曼谷，2012 年版。
7. กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน คู่มือประจำตัวผู้รับการฝึกอบรม สาขาภาษาจีนเพื่อการทำงาน โมดูลที่ 1-3 ภาษาจีนในชีวิตประจำวันขั้นประยุกต์ใช้งาน 2009
8. รศ.ดร.ประพิณ มโนมัยวิบูลย์：《基础汉语》（一、二），โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย，曼谷，1998 年版。



## คณะผู้ดำเนินการ

### คณะที่ปรึกษา

นายนคร	ศิลปอาชา	อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิชณุ	ปานวร	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายกรีธา	สพโชค	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิชัย	คงรัตน์ชาติ	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายสันโดษ	เต็มแสงเลิศ	ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาผู้ฝึกและเทคโนโลยีการฝึก
นางสาวดารุณี	แป้นเพชร	ผู้อำนวยการกลุ่มงานพัฒนาหลักสูตรและเทคโนโลยีการฝึก

### คณะกรรมการตรวจการจ้าง

นางชมพร	โล่ห์วัชรินทร์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการพิเศษ
นางศรีวรรณ	ประเสริฐทอง	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการ
นายเอกราช	สำเภาเงิน	นักวิชาการโสตทัศนศึกษาชำนาญการ
นายปฏิภาณ	เลิศสุวรรณนท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานปฏิบัติการ
นางสาวหฤทัย	เจนบุญไทย	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานปฏิบัติการ

### ผู้ประสานงาน

นางสาวนันทวรรณ	ศงสนันท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการ
----------------	----------	------------------------------------

### ผู้จัดทำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง  
รองศาสตราจารย์ ดร. ระพีณ ทรัพย์เอนก  
ดร. ปณิตดา ศรีสุวรรณภพ